

# ЗАКОН О СТРАНЦИМА

## I. ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

### Предмет закона

#### Члан 1.

Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије, у вези са уласком, кретањем, боравком странаца на територији Републике Србије и њиховим враћањем из Републике Србије.

### Примена закона

#### Члан 2.

(1) Овај закон се не примењује на странце који:

- 1) су поднели захтев за добијање азила или којима је у Републици Србији одобрен азил или привремена заштита, ако законом није другачије одређено;
- 2) по међународном праву уживају привилегије и имунитете у делу који је тим привилегијама и имунитетима искључен;
- 3) су стекли избеглички статус у смислу Закона о избеглицама.

(2) На лица без држављанства примењују се одредбе Конвенције о правном положају лица без држављанства, ако је то за њих повољније.

### Значење израза

#### Члан 3.

(1) Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:

- 1) **странац** је свако лице које нема држављанство Републике Србије;
- 2) **надлежни орган** је организациона јединица Министарства унутрашњих послова, Дирекције полиције - ван седишта, која обавља послове у вези са кретањем и боравком странаца;
- 3) **гранична полиција** је организациона јединица Министарства унутрашњих послова, Дирекције полиције у седишту у која обавља послове граничне контроле и послове у вези са кретањем и боравком странаца;
- 4) **дипломатско-конзуларно представништво Републике Србије** (у даљем тексту дипломатско-конзуларно представништво) је стална дипломатска мисија и конзуларно представништво Републике Србије у иностранству овлашћено за издавање виза како је дефинисано у Бечкој конвенцији о конзуларним односима;
- 5) **улазак** је долазак странца на територију Републике Србије, који је одобрен од стране граничне полиције, преласком преко државне границе, односно граничног прелаза на коме се

обавља гранична контрола, при чему се задржавање странаца у транзитном простору аеродрома, сидришту пристаништа или луке преко којих се одвија међународни саобраћај не сматра, у смислу овог закона, уласком у Републику Србију;

- 6) **транзит** је прелазак преко територије Републике Србије;
- 7) **гранична контрола** подразумева контролу лица и путних исправа, контролу превозног средства и контролу ствари која се врши на подручју граничног прелаза у вези са намераваним преласком државне границе или непосредно након што је извршен прелазак државне границе и друге контроле у складу са законом;
- 8) **разлози заштите безбедности Републике Србије** су израз потребе заштите виталних и трајних националних вредности које су утврђене Уставом и законом, укључујући безбедност њених грађана;
- 9) **лице без држављанства** је странац кога ни једна држава, сходно свом националном законодавству, не сматра својим држављанином;
- 10) **земља порекла** је држава чије држављанство има странац, односно земља у којој је лице без држављанства имало уобичајено боравиште;
- 11) **уобичајено боравиште** је место у коме се странац задржавао под околностима на основу којих се може закључити да на том месту или подручју није боравио само привремено;
- 12) **страна путна исправа** је лични, породични, заједнички, дипломатски или службени пасош, поморска књижица и бродарска књижица снабдевена визом и друга исправа призната међународним уговорима као путна исправа, на основу које се може утврдити идентитет њеног носиоца, којој рок важења није истекао и која је издата у складу са прописима стране државе, односно одговарајућим актом међународне организације;
- 13) **лична карта за странца** је исправа о идентитету која се издаје стално настањеном странцу, односно странцу на привременом боравку који нема важећу путну исправу;
- 14) **превозник** је правно лице, предузетник, односно физичко лице регистровано за јавни превоз путника у ваздушном, друмском, водном или железничком саобраћају;
- 15) **малолетник** је странац који није навршио осамнаест година живота;
- 16) **малолетник без пратње** је странац који није навршио осамнаест година живота и који приликом уласка у Републику Србију нема пратњу родитеља, старатеља или одрасле особе која је одговорна за њега или је након уласка у Републику Србију остао без пратње родитеља или старатеља или пратње одрасле особе која је одговорна за њега;
- 17) **запошљавање** је заснивање радног односа или радно ангажовање странца у смислу прописа којима је уређено запошљавање странаца у Републици Србији;

- 18) **спајање породице** је улазак и боравак чланова уже породице држављанина Републике Србије или странца који законито борави на територији Републике Србије у циљу очувања јединства породице;
- 19) **студент** је страни држављанин који је уписао акредитовану високошколску установу у циљу стицања високог образовања, у складу са прописима којима је регулисана област високог образовања;
- 20) **ученик** је страни држављанин који је уписао основно или средњошколско образовање у складу са прописима којима је регулисана област основног и средњег образовања;
- 21) **научно истраживачки рад** је стваралачки рад који се обавља на систематској основи ради подизања нивоа знања и његове примене у свим областима науке, у складу са прописима којима је регулисана научно истраживачка делатност;
- 22) **научно истраживачка организација** је јавна или приватна организација која се бави научно истраживачким радом у Републици Србији;
- 23) **научни истраживач** је страни држављанин који је стекао докторско звање у одређеној области науке или има одговарајућу високу школску спрему која му омогућава приступ докторским студијама, а кога је је изабрала научно истраживачка организација да спроведе своју истраживачку активност;
- 24) **посебно угрожена лица су:** особе са инвалидитетом, старија лица, труднице, самохрани родитељи малолетне деце, жртве мучења, силовања или неког другог облика тешког насиља (укључујући и насиље у породици и партнерским односима које може бити узроковано полом, родом, сексуалном оријентацијом и родним идентитетом), жртве трговине људима, особе које се у својој земљи порекла суочавају са опасношћу од мучења, нечовечног или понижавајућег поступања или кажњавања због своје сексуалне оријентације или родног идентитета, малолетници и малолетници без пратње;
- 25) **незаконит боравак** је присуство странца на територији Републике Србије који не испуњава или више не испуњава услове за улазак или даљи боравак на територији Републике Србије;
- 26) **враћање** је поступак враћања странца, добровољно или принудно, у земљу порекла, земљу транзита у складу са билатералним споразумима или споразумима о реадмисији или у земљу у коју се странац добровољно враћа и у којој ће бити прихваћен;
- 27) **принудно удаљење** је извршење обавезе враћања уз примену полицијских овлашћења;
- 28) **прихватилиште за странце** (у даљем тексту: прихватилиште) је објекат за смештај странаца којима није дозвољен улазак у земљу или за које је донето решење о протеривању, удаљењу из земље или о враћању, али га није могуће одмах удаљити и

којима је, у складу са законом, одређен боравак под појачаним полицијским надзором;

- 29) **адреса становања** је град, општина, насељено место, улица, кућни број, спрат и број стана на којој странац има намеру да борави током одобреног привременог боравака у Републици Србији.

### **Родна неутралност израза**

#### **Члан 4.**

Сви изрази у овом закону имају једнако родно значење, без обзира да ли се користе у мушком или женском роду и односе се подједнако на мушки и на женски род.

### **Коришћење путне исправе**

#### **Члан 5.**

(1) Странац који има вишеструко држављанство сматра се држављанином државе која му је издала путну исправу са којом је ушао у Републику Србију.

(2) За време боравака и приликом изласка из Републике Србије странац је дужан да користи путну исправу државе са којом је ушао у Републику Србију.

### **Улазак и боравак странаца**

#### **Члан 6.**

Странац може да улази и борави у Републици Србији, под условима из овог закона, са важећом путном исправом у коју је унета виза или одобрење боравака, уколико законом или међународним уговором није другачије одређено.

### **Поштовање закона**

#### **Члан 7.**

(1) Странац је обавезан да сарађује са државним органима који су према овом закону надлежни за послове странаца и да достави сву неопходну документацију, доказе и податке неопходне за вођење поступка у складу са овим законом, а које надлежни орган не може да прикупи самостално.

(2) Надлежни орган, по службеној дужности или по захтеву странке одређује евиденцијски број странцу.

(3) Структура евиденцијског броја странца се одређује сходно одредбама Закона о јединственом матичном броју грађана, на начин да се стално настањеном странцу и странцу коме је одобрен азил у Републици Србији одређује број регистра 06, а осталим категоријама странаца број регистра 66.

(4) У циљу споровођења поступака прописаних овим законом прикупљање биометријских података странаца (фотографија, отисци пристију и дланова и потпис) врши се у складу са прописом о евиденцијама и обради података у области унутрашњих послова.

### **Обавеза државних органа, физичких и правних лица**

#### **Члан 8.**

(1) Државни органи, правна лица, предузетници односно физичка лица су дужни да без одлагања обавесте надлежни орган о странцу који незаконито

борави или за кога постоје услови за престанак права на привремени боравак или стално настањење у Републици Србији.

(2) Суд који је донео правноснажну пресуду којом се странац оглашава кривим због учињеног кривичног дела за које се странац гони по службеној дужности, или одговорним за прекршај, дужан је да о наведеном без одлагања обавести надлежни орган.

(3) Завод за извршење кривичних санкција је дужан да пре пуштања странца на слободу о томе обавести надлежни орган.

### **Заштита безбедности Републике Србије и њених грађана у поступку одлучивања о правима и обавезама странца**

#### **Члан 9.**

(1) У поступку одлучивања о правима и обавезама странца у вези са уласком и боравком на територији Републике Србије, Министарство унутрашњих послова прибавља мишљење државног органа надлежног за заштиту безбедности Републике Србије у погледу процене да ли улазак или боравак странца на територији Републике Србије представља неприхватљив безбедносни ризик.

(2) У циљу превенције криминала и унапређења заштите јавне безбедности, процену безбедносног ризика уласка или боравка странца на територији Републике Србије може дати и организациона јединица Министарства унутрашњих послова надлежна за борбу против организованог криминала и тероризма.

(3) Неприхватљив безбедносни ризик постоји уколико расположиви подаци и сазнања указују да странац заговара, подстиче, помаже, припрема или предузима активности којима угрожава уставно уређење и безбедност Републике Србије, добра заштићена међународним правом и националну, регионалну и глобалну безбедност од значаја за Републику Србију и правни поредак.

(4) Органи из ст. (1) и (2) овог члана, у поступку доношења процене безбедносног ризика прикупљају и проверавају податке о личности и са њима повезане податке, у складу са прописом о евиденцијама и обради података у области унутрашњих послова.

(5) У поступку из става (4) овог члана може се обавити разговор са лицем о чијим се правима и обавезама одлучује, са лицима која су са њим у вези и другим лицима, могу се прикупљати подаци од правних лица, надлежних државних органа, вршити увид у регистре, евиденције, збирке и базе података које се воде на основу закона, као и предузимати друге радње у складу са законом и прописима донетим на основу закона.

(6) Органи из ст. (1) и (2) овог члана приликом доношења процене безбедносног ризика, на основу прикупљених података, разматрају да ли улазак и боравак странца на територији Републике Србије угрожава безбедност Републике Србије и њених грађана, у мери у којој то представља неприхватљив безбедносни ризик.

(7) Подаци из става (5) овог члана означавају се степеном тајности у складу са одредбама закона којим се уређује тајност података.

(8) Уколико се у поступку одлучивања о правима и обавезама странца процени да улазак и боравак странца на територији државе представља неприхватљив безбедносни ризик, одлуку којом се ускраћује улазак или боравак странца на територији Републике Србије доноси надлежни орган.

(9) У поступку одлучивања по жалби, другостепени орган има увид у чињенице и околности на којима је заснована негативна процена безбедносног ризика и дужан је да са њима рукује у складу са одредбама закона којим се уређује тајност података.

### **Процесна правила у поступку одлучивања о правима и обавезама странаца**

#### **Члан 10.**

У поступку одлучивања о правима и обавезама странца прописаних овим законом, примењују се одредбе закона којим је уређен општи управни поступак, уколико овим законом није другачије одређено.

## **II. УЛАЗАК И ИЗЛАЗАК СТРАНАЦА ИЗ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

### **Гранична контрола**

#### **Члан 11.**

Приликом уласка и изласка из Републике Србије врши се гранична контрола странца, у складу са законом.

### **Улазак и излазак на основу заједничке путне исправе**

#### **Члан 12.**

(1) Странац који је уписан у путну исправу другог лица, може улазити и излазити из Републике Србије, само са лицем у чију је путну исправу уписан.

(2) Странци који имају заједничку путну исправу могу да уђу и изађу из Републике Србије заједно.

(3) Странци који су уписани у заједничку путну исправу морају да имају и исправу са фотографијом, на основу које може да се утврди њихов идентитет.

(4) Вођа групе мора да има сопствену путну исправу.

### **Обавезе превозника**

#### **Члан 13.**

(1) Превозник може на гранични прелаз довести странца само уколико странац поседује важећу путну или другу исправу у коју је унета виза или одобрење боравка, уколико законом или међународним уговором није другачије одређено.

(2) Ако је странцу одбијен улазак у Републику Србију превозник који га је довезао дужан је да без одлагања о свом трошку одвезе странца. Уколико превоз није могуће обезбедити у разумном року, превозник сноси трошкове боравка и принудног удаљења странца из Републике Србије.

(3) Одредбе става (2) овог члана односе се и на превозника који је довезао странца у међународни транзитни простор аеродрома, ако је други превозник одбио да превезе странца у државу одредишта или ако је странцу забрањен улазак у државу одредишта.

(4) Када странац који је у Републику Србију дошао као учесник туристичког или пословног путовања незаконито борави у Републици Србији, а до његовог незаконитог боравка је дошло због пропуста организатора туристичког или пословног путовања, организатор је дужан да, уколико странац нема средстава, сноси трошкове његовог боравка и принудног удаљења.

## **Незаконит улазак**

### **Члан 14.**

- (1) Незаконитим уласком у Републику Србију сматра се улазак:
- 1) ван места одређеног за прелазак државне границе;
  - 2) избегавањем граничне контроле;
  - 3) без путне или друге исправе која служи за прелазак државне границе;
  - 4) уз употребу туђе, неважеће, односно лажне путне или друге исправе;
  - 5) уз давање неистинитих података граничној полицији;
  - 6) за време трајања заштитне мере удаљења или мере безбедности протеривања странца, односно мере забране уласка.

(2) Забрањено је помагање или покушај помагања страном држављанину да незаконито уђе у Републику Србију, транзитира преко територије Републике Србије или да незаконито борави на територији Републике Србије.

(3) Помагањем у смислу става (2) овог члана не сматра се помагање ради спасавања живота, спречавања озлеђивања, пружања хитне медицинске помоћи, пружања хуманитарне помоћи, односно помагање из хуманитарних разлога, без намере спречавања или одлагања принудног удаљења.

## **Одбијање уласка**

### **Члан 15.**

- (1) Гранична полиција одбиће улазак странца у Републику Србију ако:
- 1) странац нема важећу путну исправу или визу, уколико је потребна;
  - 2) странац нема довољно средстава за издржавање за време боравка у Републици Србији, за повратак у државу порекла или транзит у другу државу, или му на други начин није обезбеђено издржавање за време боравка у Републици Србији;
  - 3) је странац у транзиту, а не испуњава услове за улазак у другу државу транзита или државу крајње дестинације;
  - 4) је странцу на снази заштитна мера удаљења, мера безбедности протеривања странца, односно забрана уласка у Републику Србију;
  - 5) странац нема потврду о вакцинисању или други доказ да није оболео, а долази са подручја захваћеног епидемијом заразних болести;
  - 6) странац нема путно здравствено осигурање за период који намерава да борави у Републици Србији;
  - 7) то захтевају разлози заштите безбедности Републике Србије и њених грађана;
  - 8) се утврди да у вези са уласком и боравком странца на територији Републике Србије постоји негативна процена безбедносног ризика у смислу члана 9. овог закона;

- 9) то представља обавезу Републике Србије у вези са спровођењем међународних мера ограничавања;
- 10) се утврди да странац користи фалсификована документа;
- 11) је странац већ боравио у Републици Србији 90 дана током 180 дана, уколико међународним уговором није другачије одређено, осим ако се ради о странцу који има визу за дужи боравак (визу D) или одобрени привремени боравак;
- 12) постоји оправдана сумња да боравак неће користити у намеравану сврху;
- 13) постоји оправдана сумња да неће напустити Републику Србију пре истека рока важења визе, односно ако постоји могућност незаконите миграције по уласку у Републику Србију.

(2) Улазак се одбија путем одлуке о одбијању уласка издате на прописаном обрасцу у коме се наводе разлози одбијања уласка из става (1) овог члана. Одбијање уласка уписује се у путну исправу странца.

(3) Изузетно, странцу за кога се утврди да постоје неке од сметњи из члана (1) овог члана, може се одобрити улазак у Републику Србију уколико за то постоје хуманитарни разлози, интерес Републике Србије или то налажу међународне обавезе Републике Србије.

(4) Улазак се одобрава путем одлуке о одобрењу уласка издате на прописаном обрасцу у којој се наводи разлог уласка, место и адреса смештаја у Републици Србији, време у коме странац може законито боравити у Републици Србији и гранични прелаз на коме странац мора изаћи из Републике Србије.

(5) Изглед обрасца о одбијању уласка у Републику Србију, обрасца о одобрењу уласка у Републику Србију и начин уноса податка о одбијању уласка прописује министар надлежан за унутрашње послове.

(6) Против одлуке о одбијању уласка може се изјавити жалба.

(7) Ближе услове за одбијање уласка из става (1) тач. 2), 5), 7), 8) и 12) овог члана прописује Влада.

### **Улазак и боравак без визе**

#### **Члан 16.**

(1) Међународним уговором или одлуком Владе може се одредити да држављани одређених земаља могу да улазе у Републику Србију без визе, уколико не постоје сметње из члана 15. овог закона.

(2) Влада може да одлучи да држављани одређених земаља могу да улазе у Републику Србију и са важећом личном картом, уколико не постоје сметње из члана 15. став (1) тач. 2)–13) овог закона.

(3) Странац коме за улазак у Републику Србију није потребна виза или путна исправа може у њој да борави до 90 дана у било ком периоду од 180 дана, рачунајући од дана првог уласка, уколико међународним уговором није другачије одређено.

#### **Излазак**

#### **Члан 17.**

(1) Странац може слободно да изађе из Републике Србије.

(2) Изузетно, гранична полиција ће странцу привремено забранити да изађе из Републике Србије ако:



- 1) не поседује важећу путну или другу исправу која служи за прелазак државне границе;
- 2) не поседује визу која је потребна за улазак у другу државу;
- 3) постоји оправдана сумња да би изласком из Републике Србије могао да избегне кривично, односно прекршајно гоњење, издржавање казне затвора, извршење судске наредбе, лишење слободе или извршење доспеле имовинско-правне обавезе, по налогу надлежног државног органа или суда.

(3) По престанку разлога из става (2) овог члана, странцу ће се допустити да изађе из Републике Србије.

### **III. ВИЗЕ**

#### **Опште одредбе**

##### **Члан 18.**

(1) Виза је одобрење за улазак, боравак или транзит које странац прибавља пре уласка на територију Републике Србије.

(2) Издата виза није гаранција да ће странцу бити одобрен улазак у Републику Србију.

#### **Врсте виза**

##### **Члан 19.**

Врсте виза су:

- 1) аеродромска транзитна виза (виза А);
- 2) виза за краћи боравак (виза С);
- 3) виза за дужи боравак (виза D).

#### **Аеродромска транзитна виза (виза А)**

##### **Члан 20.**

(1) Странцу који за време међупростајања на аеродрому у Републици Србији не напушта међународни транзитни простор аеродрома или ваздухоплова није потребна виза.

(2) Влада Републике Србије може одредити да држављани одређених држава, ако то захтевају разлози безбедности Републике Србије и њених грађана, морају имати аеродромску транзитну визу.

(3) Аеродромску транзитну визу не прибављају странци којима за улазак у Републику Србију није потребна виза, странци који имају важећу визу за улазак у Републику Србију или одобрење боравка, чланови породице држављанина Републике Србије, носиоци дипломатских и службених пасоша, као и чланови посаде ваздухоплова, у складу са Конвенцијом о међународном цивилном ваздухопловству („Службени лист ФНРЈ – Међународни уговори и други споразуми”, број 3/54).

(4) Аеродромска транзитна виза се издаје са роком важења до 6 месеци и омогућава један или више прелазака кроз међународни транзитни простор аеродрома без могућности уласка на територију Републике Србије.

### **Виза за краћи боравак (виза С)**

#### **Члан 21.**

(1) Виза за краћи боравак је одобрење за улазак у Републику Србију, транзит преко територије Републике Србије или боравак на територији Републике Србије до 90 дана у било ком периоду од 180 дана, рачунајући од дана првог уласка.

(2) Виза за краћи боравак издаје се у све сврхе путовања осим за оне за које се издаје виза за дужи боравак или одобрава привремени боравак.

(3) Виза за краћи боравак не може бити основ за подношење захтева за привремени боравак у Републици Србији, осим ако овим законом није другачије предвиђено.

(4) Виза за краћи боравак издаје се за један, два или више улазака у Републику Србију.

(5) Рок важења визе за краћи боравак не може бити дужи од пет година.

### **Виза за дужи боравак (виза D)**

#### **Члан 22.**

(1) Виза за дужи боравак је одобрење за улазак и боравак на територији Републике Србије у трајању од 90 до 180 дана.

(2) Странац коме је у складу са визним режимом за улазак у Републику Србију потребна виза и који намерава да у Републици Србији поднесе захтев за одобрење привременог боравка прибавља визу за дужи боравак.

### **Надлежност за издавање визе**

#### **Члан 23.**

(1) Визу издаје дипломатско-конзуларно представништво, уколико овим законом није другачије одређено.

(2) Захтев за визу разматра и о њему одлучује дипломатско-конзуларно представништво на чијем конзуларном подручју подносилац захтева законито борави.

(3) Изузетно, дипломатско-конзуларно представништво разматра и одлучује о захтеву који је поднео странац, који се законито налази на његовом конзуларном подручју, а нема боравак у тој држави, у случају када приложи доказе о хитности путовања у Републику Србију за које му је потребна виза.

(4) У државама у којима Република Србија нема дипломатско-конзуларно представништво, међународним уговором се може одредити узајамно заступање у поступку издавања виза.

(5) Изузетно од става (1) овог члана, визу за краћи боравак може, у складу са чланом 34. овог закона, издати гранична полиција.

### **Страна путна исправа**

#### **Члан 24.**

(1) Приликом подношења захтева за издавање визе, странац мора да приложи страну путну исправу која је важећа најмање три месеца након намераваног датума одласка из Републике Србије, која садржи најмање две узастопне празне странице и која је издата у последњих десет година.

(2) Изузетно, уколико је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни разлози, приликом подношења захтева за визу, странац

може приложити страну путну исправу која не испуњава услове из става (1) овог члана.

(3) Уколико је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни разлози, а путна исправа није призната од стране Републике Србије, виза се утискује у образац за уношење визе.

(4) Изглед обрасца за уношење визе и начин уноса визе у образац прописује министар надлежан за спољне послове.

### **Подношење захтева за визу**

#### **Члан 25.**

(1) Захтев за издавање визе се подноси лично, на прописаном обрасцу, најраније три месеца пре почетка намераваног путовања.

(2) Дипломатско-конзуларно представништво може одступити од личног подношења захтева за визу ако се утврди да је подносилац захтева законито користио претходно издате визе. Лица уписана у путну исправу подносиоца захтева за визу подnose посебне захтеве за визу на прописаном обрасцу.

(3) Приликом подношења захтева за визу странац прилаже:

- 1) попуњени образац захтева за визу;
- 2) путну исправу;
- 3) фотографију;
- 4) доказ о уплаћеној такси за издавање визе;
- 5) доказе о сврси и разлозима боравка у Републици Србији;
- 6) позивно писмо;
- 7) одговарајуће и важеће путно здравствено осигурање.

(4) Дипломатско-конзуларно представништво ће одбацити захтев за издавање визе уколико подносилац захтева не испуни један или више општих услова из става (3) овог члана или не поднесе захтев у прописаном року.

(5) У случају одбацивања захтева за издавање визе исправе које су приложене уз захтев као и износ уплаћене таксе за издавање визе враћају се подносиоцу захтева.

(6) Када постоје хуманитарни разлози или интерес Републике Србије, захтев за визу ће се разматрати и у случају када нису испуњени сви општи услови из става (3) овог члана.

(7) Ако се захтев за издавање визе узме у разматрање, у путну исправу странца се уноси штамбилъ којим се потврђује пријем захтева за визу.

(8) Штамбилъ се не уноси у дипломатске и службене путне исправе.

(9) Изглед обрасца за подношење захтева за визу као и штамбиља којим се потврђује пријем захтева прописује министар надлежан за спољне послове.

### **Докази о испуњености услова за издавање визе**

#### **Члан 26.**

(1) Приликом подношења захтева за издавање аеродромске транзитне визе, подносилац захтева је дужан да приложи доказ о могућности уласка у наредну државу на планираној маршрути.

(2) Приликом подношења захтева за издавање визе за краћи боравак, подносилац захтева је дужан да приложи доказе:

- 1) о сврси путовања;
- 2) о довољном износу финансијских средстава за трошкове смештаја или други доказ у вези са смештајем;
- 3) о износу расположивих средстава за издржавање током намераваног боравка и за повратак у земљу порекла или место уобичајеног боравишта;
- 4) друге доказе на основу којих се може проверити намера подносиоца да напусти Републику Србију пре истека затражене визе.

(3) Приликом подношења захтева за визу за дужи боравак, подносилац је дужан да, осим доказа из става (2) овог члана, приложи и доказе, односно исправе које је у складу са одредбама овог закона потребно приложити приликом подношења захтева за привремени боравак (у зависности од основа боравка).

(4) Дипломатско-конзуларно представништво може разматрати захтев за издавање визе за краћи боравак и уколико један или више доказа из става (2) овог члана није приложен, под условом да је подносилац захтева за визу законито користио претходно издате визе и уколико нема сумње да постоје разлози за одбијање уласка странца у Републику Србију из члана 15. овог закона.

## **Позивно писмо**

### **Члан 27.**

(1) Правно или физичко лице које позива странца у приватну или пословну посету мора приложити позивно писмо.

(2) Позивар се позивним писмом обавезује да ће сносити трошкове боравка и принудног удаљења странца са територије Републике Србије, као и трошкове евентуалног боравка и смештаја странца у прихватилишту за странце, уколико се они не могу наплатити од странца.

(3) Уколико је позивар страног држављанина у Републику Србију физичко лице, позивно писмо треба да садржи изјаву из става (2) овог члана, податке о странцу (име и презиме странца, датум рођења, држављанство странца, податке о путној исправи), податке о позивару (име и презиме позивара, датум рођења, држављанство позивара, телефонски број позивара, адресу на којој позивар борави, разлог позивања странца у Републику Србију), као и друге податке који су од важности у поступку издавања визе. Позивно писмо физичког лица мора бити оверено код надлежног органа за оверу писмена.

(4) Уколико је позивар страног држављанина у Републику Србију правно лице позивно писмо треба да садржи изјаву из става (2) овог члана, податке о странцу (име и презиме странца, датум рођења, држављанство странца, податке о путној исправи), име, седиште, матични број и порески идентификациони број, потпис и печат одговорног лица у правном лицу које позива странца у посету, разлог позивања странца у Републику Србију, као и друге податке који су од важности у поступку издавања визе.

## Путно здравствено осигурање

### Члан 28.

(1) Подносилац захтева за визу мора да приложи доказ да за време боравка у Републици Србији има одговарајуће путно здравствено осигурање које покрива трошкове који могу настати у вези са хитном медицинском помоћи, хитним болничким лечењем, враћањем у државу порекла из здравствених разлога или у случају смрти.

(2) Период осигурања не сме бити краћи од времена планираног боравка у Републици Србији.

(3) Изузетно од става (1) овог члана, доказ о путном здравственом осигурању нису дужни да приложе носиоци дипломатских путних исправа и подносиоци захтева за аеродромску транзитну визу.

## Провера услова и процена ризика

### Члан 29.

(1) Дипломатско-конзуларно представништво у сарадњи са Министарством унутрашњих послова и државним органом надлежним за заштиту безбедности Републике Србије врши проверу података подносиоца захтева и позивара увидом у евиденције које се воде у складу са законом, утврђује веродостојност навода у документацији приложеној уз захтев за издавање визе, као и оправданост сврхе путовања. Подаци о личности подносиоца захтева за визу и са њим повезаних физичких и правних лица, се прикупљају и обрађују у складу са прописом о евиденцијама и обради података у области унутрашњих послова.

(2) Пре издавања визе дипломатско-конзуларно представништво је дужно да прибави претходну сагласност Министарства унутрашњих послова када је то предвиђено актом Владе којим се утврђује листа држава за чије држављане је неопходно прибавити претходну сагласност за издавање визе.

(3) Претходну сагласност даје Министарство унутрашњих послова, на основу резултата процене надлежног органа по месту доласка странца, резултата процене државног органа надлежног за заштиту безбедности Републике Србије и других оперативних сазнања којима у конкретном случају располаже.

(4) Надлежни орган по месту доласка странца обавља разговор са позиваром и утврђује околности доласка странца у Републику Србију, врши провере кроз евиденције које се воде у складу са законом и предузима друге радње у складу са законом и прописима донетим на основу закона, ради утврђивања чињеница неопходних за процену основаности захтева за визу.

(5) Рок за достављање сагласности из става (3) овог члана је десет дана од дана достављања захтева за издавање визе на разматрање.

(6) Рок се може продужити до 25 дана уколико за то постоје оправдани разлози.

(7) Приликом провере навода и приложених доказа уз захтев за издавање визе, утврђује се да ли постоји један или више разлога за одбијање издавања визе прописаних у члану 36. овог закона.

(8) У оправданим случајевима, дипломатско-конзуларно представништво, односно надлежни орган може позвати подносиоца захтева или позивара ради допуне захтева и прибављања додатних информација и документације.

(9) Уколико се захтев за издавање визе поново разматра, претходно одбијање захтева за визу не може бити разлог за одбијање новог захтева за издавање визе.

### **Рокови за одлучивање о захтеву за издавање визе**

#### **Члан 30.**

(1) О захтеву за издавање визе одлучује се у року од 15 дана од дана подношења захтева.

(2) Рок из става (1) овог члана може се продужити до 30 дана ако за то постоје оправдани разлози.

### **Издавање визе**

#### **Члан 31.**

(1) Рок важења визе, период боравка и број улазака у Републику Србију одређује се у складу са чињеницама утврђеним сходно члану 29. овог закона.

(2) Аеродромска транзитна виза, као и виза за краћи боравак за један или два уласка у Републику Србију, издаје се са роком важења који је 15 дана дужи од одобреног периода боравка, осим када то захтевају разлози безбедности Републике Србије и њених грађана.

(3) У случају транзита, виза за краћи боравак издаје се са периодом боравка који одговара времену потребном за транзит.

(4) Виза за краћи боравак за више улазака издаје се са роком важења дужим од 180 дана уколико је подносилац захтева доказао потребу или оправдао намеру да редовно путује у Републику Србију због пословних или приватних разлога или ако је утврђено да је законито користио претходно издате визе.

(5) Виза за дужи боравак се издаје за више улазака и роком важења који не може бити краћи од 90 нити дужи од 180 дана.

### **Испуњавање визне налепнице и унос у путну исправу**

#### **Члан 32.**

(1) Визна налепница попуњава се машинским путем, пре уношења визе у путну исправу странца. Одштампана визна налепница не може се исправљати.

(2) Изузетно, визна налепница се може ручно попунити, уз сагласност министарства надлежног за спољне послове, само у случају техничких проблема, због више силе и немогућности штампања визне налепнице. У ручно попуњену визну налепницу не могу се уносити измене. Податак о ручно попуњеној визи уноси се у Визни информациони систем.

(3) Изглед и начин уношења налепнице визе у страну путну исправу прописује министар надлежан за спољне послове.

### **Поништавање визне налепнице**

#### **Члан 33.**

(1) Ако дипломатско-конзуларно представништво открије грешку на попуњеној визној налепници, таква визна налепница се поништава прецртавањем.

(2) Ако је визна налепница из става (1) овог члана унета у путну исправу странца, налепница визе се поништава прецртавањем, а нова налепница се уноси на следећу празну страницу путне исправе.

### **Издавање визе на граничном прелазу**

#### **Члан 34.**

(1) Изузетно од члана 23. став (1) овог закона и уколико не постоје сметње прописане чланом 36. став (1) овог закона, странцу који није имао прилику да визу затражи у дипломатско-конзуларном представништву, може се на граничном прелазу издати виза за краћи боравак за један улазак са роком важења до 15 дана, када је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни или професионални разлози.

(2) У случају транзита виза се издаје са роком важења потребним за транзит.

(3) Пре издавања визе из става (1) овог члана прибавља се процена државног органа надлежног за заштиту безбедности Републике Србије.

(4) Захтев за издавање визе странац подноси лично, на прописаном обрасцу, на граничном прелазу на коме се налази. Приликом подношења захтева за визу странац прилаже и доказе о разлозима за улазак у Републику Србију из става (1) овог члана.

(5) Одлука о одбијању захтева за издавање визе на граничном прелазу и разлози на којима се она заснива доставља се странцу на прописаном обрасцу.

(6) Против одлуке о одбијању захтева за издавање визе на граничном прелазу може се изјавити жалба.

(7) Изглед обрасца о одбијању захтева за издавање визе на граничном прелазу на граничном прелазу прописује министар надлежан за унутрашње послове.

### **Продужење рока важења визе**

#### **Члан 35.**

(1) Рок важења визе и период боравак назначеног у визи не може се продужавати.

(2) Изузетно, рок важења визе за краћи боравак или период боравак назначен у визи може се продужити на захтев странца ако то налажу хуманитарни или професионални разлози, односно у случају више силе.

(3) Захтев се подноси лично надлежном органу, пре истека рока важења визе или периода боравак и прилажу се докази о постојању околности и чињеница из става (2) овог члана. До доношења одлуке о захтеву за продужење визе странац законито борави на територији Републике Србије.

(4) Виза се продужава уношењем визне налепнице у пасош странца, а укупни период боравак странца у Републици Србији по претходно издатој визној налепници и период боравак по визној налепници која се издаје на основу овог члана не може бити дужи од 90 дана.

(5) Одлука о одбијању захтева за продужење рока важења визе у којој се наводе разлози на којима се она заснива се доставља на прописаном обрасцу.

(6) Против одлуке о одбијању продужења рока важења визе може се изјавити жалба.

(7) Изглед обрасца о одбијању захтева за продужење рока важења визе прописује министар надлежан за унутрашње послове.

### **Одбијање захтева за издавање визе**

#### **Члан 36.**

(1) Дипломатско-конзуларно представништво ће одбити захтев за издавање визе ако:

- 1) странац уз захтев за издавање визе приложи путну исправу која не испуњава услове прописане у члану 24. став (1) овог закона;
- 2) странац не испуњава услове за улазак у другу државу или враћање у државу порекла или државу уобичајеног боравка;
- 3) је на снази заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања странца, односно забрана уласка;
- 4) странац нема потврду о вакцинисању или други доказ да није оболео, а долази са подручја захваћеног епидемијом;
- 5) странац нема путно здравствено осигурање за период намераваног боравка у Републици Србији;
- 6) странац представља неприхватљив безбедносни ризик за заштиту безбедности Републике Србије и њених грађана;
- 7) странац поднесе захтев за издавање визе за краћи боравак у Републици Србији, а током последњих 180 дана је боравио 90 дана;
- 8) се утврди да у вези са уласком и боравком странаца на територији Републике Србије постоји негативна процена безбедносног ризика из члана 9. овог закона;
- 9) постоји оправдана сумња да боравак неће користити у намеравану сврху;
- 10) странац приложи фалсификовану путну исправу;
- 11) постоји оправдана сумња у веродостојност пропратне документације која је приложена уз захтев за визу или у веродостојност његове изјаве;
- 12) странац не приложи доказ о довољном износу средстава за издржавање за време трајања планираног боравка и за повратак у државу порекла или државу уобичајеног боравишта;
- 13) постоји оправдана сумња да неће напустити Републику Србију пре истека рока важења визе, односно да постоји могућност незаконите миграције по уласку у Републику Србију;
- 14) постоји оправдана сумња да неће поступати у складу са правним поретком Републике Србије;
- 15) је очигледно да је брак закључен или ванбрачна заједница успостављена из користи у циљу добијања визе;
- 16) се лично не одазове на позив дипломатско-конзуларног представништва Републике Србије;
- 17) се утврди да не испуњава услове потребне за издавање визе за дужи боравак.



(2) Изузетно од става (1) овог члана, виза се може издати из хуманитарних разлога, ако је то у интересу Републике Србије или ако то налажу међународно прихваћене обавезе.

(3) Одлука о одбијању захтева за издавање визе у којој се наводе разлози на којима се она заснива доставља се на прописаном обрасцу.

(4) Против одлуке о одбијању захтева за издавање визе може се изјавити жалба.

(5) Изглед обрасца о одбијању захтева за визу прописује министар надлежан за спољне послове.

### **Поништавање и укидање визе**

#### **Члан 37.**

(1) Виза се поништава када се утврди да нису били испуњени услови за њено издавање у време када је издата.

(2) Виза се укида када се накнадно утврди да више не постоје услови који су постојали у време њеног издавања.

(3) Виза се може укинути на захтев странца који има важећу визу.

(4) Визу поништава или укида дипломатско-конзуларно представништво, гранична полиција или надлежни орган.

(5) Одлука о укидању или поништавању визе у којој се наводе разлози на којима се она заснива се доставља на прописаном обрасцу.

(6) Против одлуке о поништавању или укидању визе може се изјавити жалба, осим у случају када је виза укинута на захтев странца коме је била издата виза.

(7) Изглед обрасца о укидању или поништавању визе, као и начин поништавања и укидања визе прописује министар надлежан за спољне послове.

### **Право на жалбу**

#### **Члан 38.**

(1) Против одлуке о одбијању захтева за визу, захтева за издавање визе на граничном прелазу, поништењу или укидању визе, продужењу рока важења визе и одбијању уласка у Републику Србију странац може изјавити жалбу органу који је донео одлуку у року од осам дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане административне таксе.

(2) О жалби против одлуке из става (1) овог члана одлучује министарство надлежно за спољне послове за одлуке које је донело дипломатско-конзуларно представништво, а Министарство унутрашњих послова за одлуке које су донеле гранична полиција и надлежни орган, у року од 60 дана од дана пријема жалбе.

(3) Жалба на одлуку из става (1) овог члана не одлаже извршење.

(4) Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор.

## **IV. БОРАВАК СТРАНАЦА**

### **Краткотрајни боравак странца**

#### **Члан 39.**

(1) Страни држављанин може у Републици Србији боравити на краткотрајном боравку, боравку по основу визе за дужи боравак, привременом боравку и сталном настањењу.

(2) Краткотрајни боравак страног држављанина у Републици Србији је боравак без визе до 90 дана у било ком периоду од 180 дана рачунајући од дана првог уласка, уколико међународним уговором није другачије одређено, као и боравак по основу визе за краћи боравак.

(3) Уколико током краткотрајног боравка странца наступи неки од разлога прописаних овим законом за изрицање забране, надлежни орган може решењем странцу отказати краткотрајни боравак, изрећи забрану уласка у Републику Србију у одређеном временском периоду и одредити рок за за напуштање Републике Србије који не може бити дужи од 30 дана.

(4) На изрицање забране сходно се примењује члан 78. овог закона.

(5) Против решења о отказу краткотрајног боравка и забрани уласка странац може изјавити жалбу надлежном органу у року од 15 дана од дана пријема решења. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.

(6) О жалби одлучује Министарство унутрашњих послова.

(7) Жалба не одлаже извршење решења.

(8) Одредбе из ст. (3)–(7) овог члана сходно се примењују и за отказ боравка странцу који у Републици Србији борави по основу визе за дужи боравак.

### **Привремени боравак**

#### **Члан 40.**

(1) Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана по основу:

- 1) запошљавања;
- 2) школовања или учења српског језика;
- 3) студирања;
- 4) учествовања у програмима међународне размене ученика или студената;
- 5) стручне специјализације, обуке и праксе;
- 6) научно истраживачког рада или друге научно образовне активности;
- 7) спајања породице;
- 8) обављања верске службе;
- 9) лечења или неге;
- 10) власништва над непокретности;
- 11) хуманитарног боравка;

- 12) статуса претпостављене жртве трговине људима;
- 13) статуса жртве трговине људима;
- 14) других оправданих разлога у складу са законом или међународним уговором.

(2) Изузетно од става (1) овог члана привремени боравак по основу запошљавања се може одобрити странцу који намерава да у Републици Србији борави краће од 90 дана, а за тај рад му је у складу са прописима који уређују запошљавање странаца потребна радна дозвола.

(3) Странац коме је привремени боравак одобрен по неком од основа прописаних у ставу (1) овог члана, дужан је да у Републици Србији борави у складу основном због које му је боравак и одобрен.

### **Подношење захтева за привремени боравак и рокови**

#### **Члан 41.**

(1) Захтев за одобрење, односно продужење привременог боравка странац подноси лично надлежном органу на прописаном обрасцу.

(2) Странац који је законито ушао у Републику Србију а за улазак му није потребна виза, као и странац који је у Републику Србију ушао са визом за дужи боравак, подноси захтев за привремени боравак у року од 90 дана од дана последњег уласка, односно у року важења визе за дужи боравак.

(3) Изузетно од става (2) овог члана, када постоје хуманитарни разлози или разлози више силе или је то у интересу Републике Србије, странац који је законито ушао и законито борави у Републици Србији са визом за краћи боравак може да поднесе захтев за одобрење привременог боравка, уз достављање доказа о постојању наведених разлога.

(4) Основ за подношење захтева за привремени боравак мора бити истоветан основу за издавање визе за дужи боравак.

(5) Захтев за продужење привременог боравка подноси се најраније три месеца, а најкасније 30 дана пре истека рока важења привременог боравка.

(6) Странац који благовремено поднесе захтев за одобрење привременог боравка, односно за продужење привременог боравка, може остати у Републици Србији до извршности решења донетог у другостепеном поступку.

(7) Ако је то у интересу Републике Србије, ако се утврди да постоје хуманитарни разлози или због постојања више силе, надлежни орган може разматрати захтев за продужење привременог боравка странаца који је поднет након истека важећег привременог боравка, уколико је временски период између истека претходног привременог боравка и подношења захтева за продужење привременог боравка краћи од три месеца.

(8) Уколико надлежни орган одобри продужење привременог боравка из става (7) овог члана, период између истека претходно одобреног привременог боравка и подношења захтева за продужење привременог боравка сматра се законитим и непрекидним боравком.

### **Надлежност за одлучивање**

#### **Члан 42.**

(1) О захтеву за одобрење односно продужење привременог боравка одлучује надлежни орган у року од 30 дана од дана подношења захтева.

(2) Приликом решавања по поднетом захтеву за одобрење привременог боравка, надлежни орган поред процене да ли су испуњени општи услови из члана 43. овог закона, прибавља и процену државног органа надлежног за заштиту безбедности Републике Србије да ли боравак странца на територији Републике Србије представља неприхватљив безбедносни ризик.

(3) Рок за достављање процене је 25 дана од дана достављања захтева на разматрање.

### **Општи услови за издавање одобрења за привремени боравак**

#### **Члан 43.**

(1) Уз захтев за одобрење, односно продужење привременог боравка странац прилаже:

- 1) важећи лични или службени пасош;
- 2) доказ о средствима за издржавање током планираног боравка;
- 3) пријаву адресе становања у Републици Србији;
- 4) доказ о здравственом осигурању током планираног боравка;
- 5) доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основама прописаним чланом 40. овог закона, као и друга документа на захтев надлежног органа;
- 6) доказ о уплати прописане административне таксе.

(2) Ближе услове за одобрење привременог боравка, изглед захтева за одобрење привременог боравка, као и изглед и начин уношења налепнице привременог боравка у страну путну исправу прописује министар надлежан за унутрашње послове.

### **Трајање привременог боравка**

#### **Члан 44.**

(1) Привремени боравак се може одобрити у трајању до једне године и може да се продужи на исти период важења, у зависности од основа боравка и постојања разлога због којих се привремени боравак одобрава.

(2) Привремени боравак се одобрава утискивањем налепнице привременог боравка у страну путну исправу.

(3) Путна исправа у којој је утиснута налепница за привремени боравак се преузима лично.

(4) Изузетно, уколико за то постоје оправдани разлози, путну исправу у коју је утиснута налепница привременог боравка може подићи пуномоћник странца.

(5) Рок важења путне исправе мора бити најмање три месеца дужи од рока на који се одобрава привремени боравак.

(6) Изузетно, уколико за то постоје хуманитарни разлози, интерес Републике Србије или виша сила, странцу који нема важећу путну исправу, а испуњава опште услове из члана 43. овог закона, привремени боравак се одобрава или продужава решењем.

## **Одбијање захтева за привремени боравак**

### **Члан 45.**

(1) Захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравка одбија се када:

- 1) је рок важења личног или службеног пасоша краћи од рока прописаног у члану 44. став (5) овог закона;
- 2) није испуњен један или више општих услова прописаних чланом 43. став (1) овог закона;
- 3) је странцу на снази заштитна мера удаљења, мера безбедности протеривања или му је изречена забрана уласка;
- 4) то захтевају разлози заштите безбедности Републике Србије и њених грађана;
- 5) постоји оправдана сумња да странац неће користити привремени боравак у намеравану сврху;
- 6) странац приложи фалсификовану путну исправу;
- 7) се утврди да су докази приложени уз захтев за привремени боравак фалсификовани или прибављени на незаконит начин;
- 8) постоје разлози да се оправдано верује да неће поступати у складу са правним поретком Републике Србије.

(2) Ако се увидом у путну исправу или увидом у евиденције које се воде у складу са прописом о евиденцијама и обради података у области унутрашњих послова, утврди да је странац током важења претходно одобреног привременог боравка у Републици Србији боравио мање од половине времена на које му је одобрен привремени боравак, надлежни орган може одбити захтев за продужење привременог боравка, у случају када странац не достави доказ о оправданости одсуства из Републике Србије.

(3) Против решења о одбијању захтева за одобрење привременог боравка, односно за продужење привременог боравка странац може, преко надлежног органа, изјавити жалбу у року од 15 дана од дана пријема решења.

(4) Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.

(5) О жалби на решење о одбијању захтева за одобрење привременог боравка, односно за продужење привременог боравка одлучује Министарство унутрашњих послова.

(6) Жалба одлаже извршење решења.

(7) Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор, а покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.

## **Привремени боравак по основу запошљавања**

### **Члан 46.**

(1) Привремени боравак по основу запошљавања, може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који:

- 1) у складу са прописима којима је уређено запошљавање странаца у Републици Србији као претходни услов за добијање

радне дозволе у Републици Србији треба да има одобрен привремени боравак, или

- 2) намерава да борави у Републици Србији по основу запошљавања дуже од 90 дана, а није му потребна дозвола за рад у смислу прописа којима је уређено запошљавање странаца у Републици Србији.

(2) Странац који у Републици Србији борави до 90 дана у периоду од 180 дана, а који намерава да оствари право на рад у времену краћем од 90 дана и за тај рад му је у складу са прописима који уређују запошљавање странаца потребна радна дозвола, дужан је да поднесе захтев за привремени боравак у складу са одредбама овог закона.

(3) Странац којем је издата виза за дужи боравак по основу рада у Републици Србији и за тај рад му је у складу са прописима који уређују запошљавање странаца потребна радна дозвола, дужан је да након уласка у Републику Србију поднесе захтев за привремени боравак.

### **Привремени боравак по основу школовања или учења језика**

#### **Члан 47.**

(1) Привремени боравак по основу школовања, односно стицања образовања у основним или средњим школама, или учења српског језика ради наставка школовања или студирања у Републици Србији, може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ о упису у верификовану образовну установу Републике Србије, односно доказ о упису у организацију регистровану за остало образовање или учење језика.

(2) За одобравање привременог боравка малолетног странца ради школовања у Републици Србији потребна је сагласност родитеља, старатеља, односно законског заступника, као и гаранција да ће одрасла особа која живи у Републици Србији бити одговорна за странца за време боравка у Републици Србији, нарочито у погледу обезбеђења смештаја малолетном странцу, здравствене неге и средстава за издржавање.

(3) Уколико је одрасла особа која даје гаранцију за малолетника који се школује, страни држављанин, привремени боравак малолетнику се одобрава на период на који је одобрен привремени боравак даваоцу гаранције.

### **Привремени боравак по основу студирања**

#### **Члан 48.**

(1) Привремени боравак по основу студирања у Републици Србији може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ да је уписао студије у акредитованој високошколској установи ради стицања високог образовања у Републици Србији.

(2) Привремени боравак из става (1) овог члана се одобрава у трајању од једне године и може се продужити на исти период, изузев у случају из члана 44. став (5) овог закона.

(3) У случају да студије трају краће од годину дана, привремени боравак се одобрава за период трајања студија.

(4) Продужење привременог боравка странца по основу студирања може се, поред разлога прописаних у члану 45. овог закона, одбити и уколико се утврди да странац континуирано не постиже задовољавајући напредак у

студијама, а у складу са прописима којима је регулисана област високошколског образовања.

**Привремени боравак по основу учешћа у програмима  
међународне размене ученика и студената**

**Члан 49.**

(1) Привремени боравак по основу учешћа у програмима међународне размене ученика и студената у Републици Србији може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ да учествује у програмима међународне размене ученика и студената које је одобрило министарство надлежно за просвету и науку.

(2) За одобравање привременог боравка малолетног странца по основу учешћа у програмима међународне размене ученика у Републици Србији потребна је сагласност родитеља, старатеља, односно законског заступника, као и гаранција да ће организација која спроводи програм размене ученика бити одговорна за малолетног странца за време боравка у Републици Србији, нарочито у погледу обезбеђивања смештаја странца, здравствене неге и средстава за издржавање.

**Привремени боравак по основу специјализације, стручне  
обуке или праксе**

**Члан 50.**

(1) Привремени боравак по основу специјализације, стручне обуке или праксе може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који приложи потврду одговарајућег надлежног органа, установе или другог правног лица у Републици Србији да му је одобрена специјализација, стручна обука или пракса, као и програм којим је утврђено време њиховог трајања.

(2) На странца коме је одобрен привремени боравак из става (1) овог члана примењују се прописи којима је уређено запошљавање странаца у Републици Србији, уколико остварује права по основу рада у Републици Србији.

**Привремени боравак по основу научно-истраживачког рада  
или других научно- образовних активности**

**Члан 51.**

(1) Привремени боравак по основу научно истраживачког рада или других научно- образовних активности може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који приложи уговор закључен са научно истраживачком организацијом о обављању научно истраживачког рада и спровођења истраживачких активности.

(2) Привремени боравак из става (1) овог члана одобрава се у трајању од једне године и може се продужити на исти период, изузев у случају из члана 44. став (5) овог закона.

(3) Ако научно истраживачки рад или друга научно образовна активност траје краће од годину дана, привремени боравак се одобрава за период трајања истраживачког рада или друге научно образовне активности.

(4) На странца коме је одобрен привремени боравак из става (1) овог члана примењују се прописи којима је уређено запошљавање странаца у Републици Србији.

## **Привремени боравак по основу обављања верске службе**

### **Члан 52.**

Привремени боравак по основу обављања верске службе може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који приложи доказе о ангажованости у законски признатој цркви или верској заједници за обављање црквених послова или верских служби, у складу са прописима којима се уређује положај верских заједница.

## **Привремени боравак по основу лечења или неге**

### **Члан 53.**

Привремени боравак по основу лечења или неге може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ да ће здравствена установа или установа социјалне заштите пружити адекватне услуге потребног лечења или неге.

## **Привремени боравак по основу власништва над непокретношћу**

### **Члан 54.**

(1) Привремени боравак по основу права својине над непокретношћу може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и који приложи доказе о власништву над том непокретношћу.

(2) Непокретност у смислу овог закона су стамбене зграде и станови у Републици Србији над којима странац може имати право својине и у којима странац станује у Републици Србији.

## **Привремени боравак по основу спајања породице**

### **Члан 55.**

(1) Уколико су испуњени општи услови из члана 43. овог закона, привремени боравак по основу спајања породице може се одобрити странцу, члану уже породице држављанина Републике Србије, члану уже породице странца са одобреним привременим боравком или сталним настањењем у Републици Србији, као и члану уже породице странца коме је у Републици Србији одобрен азил.

(2) Ужом породицом, у смислу овог закона, сматрају се: супружници, ванбрачни партнери, њихова деца рођена у браку или ван брака, усвојена деца или пасторчад до навршених 18 година живота која нису закључила брак.

(3) Изузетно, чланом уже породице може се сматрати:

- 1) сродник по правој линији држављанина Србије или странца коме је одобрен привремени боравак или стално настањење у Републици Србији или сродник по правој линији његовог супружника или ванбрачног партнера, који зависи од њих и нема адекватну породичну бригу у земљи порекла или
- 2) пунолетно дете држављанина Србије или странца коме је одобрен привремени боравак или стално настањење у Републици Србији или пунолетно дете његовог супружника или ванбрачног партнера које није закључило брак, које не може да подмирује своје потребе због здравственог стања.

(4) У случају полигамног брака, спајање породице одобриће се само једном супружнику и њиховој заједничкој деци до навршених 18 година живота која нису закључила брак.



### **Привремени боравак за члана породице странца коме је одобрен азил**

#### **Члан 56.**

(1) За одобрење привременог боравка странцу који је члан уже породице странца коме је у Републици Србији одобрен азил није потребно да се испуне сви општи услови предвиђени чланом 43. овог закона као и услови из члана 41. став (2) овог закона, узимајући у обзир специфичне и личне околности странца са одобреним азилом и чланова његове уже породице.

(2) Уколико је странац коме је одобрен азил у Републици Србији малолетник, одобрење привременог боравка по основу спајања породице могу остварити његови родитељи под истим условима прописаним у ставу (1) овог члана, а у циљу очувања јединства породице.

(3) У случају да члан уже породице странца коме је одобрен азил у Републици Србији не поседује путну исправу, привремени боравак се одобрава решењем.

### **Рок важења привременог боравка по основу спајања породице**

#### **Члан 57.**

(1) Привремени боравак ради спајања породице из чл. 55. и 56. овог закона се одобрава у трајању од једне године и продужава се на исти период, изузев у случају из члана 44. став (5) овог закона.

(2) Странцу коме се привремени боравак одобрава по основу спајања породице са странцем коме је одобрен привремени боравак у Републици Србији, привремени боравак се одобрава до истека рока важења одобрења привременог боравка странца са којим се тражи спајање породице.

### **Привремени боравак малолетног странца рођеног на територији Републике Србије**

#### **Члан 58.**

(1) Родитељ, старатељ или законски заступник детета које је рођено на територији Републике Србије, а коме су оба родитеља страни држављани, дужан је да у року од три месеца од рођења детета поднесе захтев за одобрење привременог боравка за дете.

(2) Привремени боравак се одобрава на период до када је одобрен привремени боравак родитеља, старатеља или законског заступника детета, односно на период од једне године уколико је један од родитеља, старатеља или законског заступника детета стално настањени странац.

### **Самостални боравак**

#### **Члан 59.**

(1) Странцу који је члан уже породице држављанина Републике Србије, странцу коме је одобрен привремени боравак, стално настањење или азил у Републици Србији и који је по основу спајања породице последње четири године непрекидно боравио у Републици Србији, а испуњава опште услове из члана 43. овог закона, може се на његов захтев, одобрити самостални боравак.

(2) Странцу из става (1) овог члана који је у последње три године непрекидно боравио на привременом боравку по основу спајања породице може се, на његов захтев, одобрити самостални боравак у случају када је

преминуо држављанин Републике Србије или странац са којим се остваривало право на спајање породице.

(3) Изузетно, странцу из става (1) овог члана, коме је одобрен привремени боравак ради спајања породице у временском периоду који је краћи од четири године, а жртва је породичног насиља или у случају других посебно тешких околности може се, на његов захтев, одобрити самостални боравак у случају када нису испуњени општи услови предвиђени чланом 43. овог закона.

(4) Самостални привремени боравак се одобрава у трајању од једне године и продужава се на исти период, изузев у случају из члана 44. став (5) овог закона.

### **Брак из користи**

#### **Члан 60.**

(1) Браком из користи, у смислу овог закона, сматра се брак који је склопљен са намером да се странцу омогући улазак или боравак у Републици Србији супротно условима прописаним овим законом.

(2) Околности које могу указивати да је брак склопљен из користи заснивају се на постојању оправдане сумње да супружници:

- 1) не одржавају брачну заједницу;
- 2) се нису упознали пре склапања брака;
- 3) не дају истините личне податке;
- 4) не говоре језик који обоје разумеју;
- 5) да су за склапање брака дата материјална средства, осим ако се не ради о средствима која се дају као мираз, а супружници долазе из земаља у којима је давање мираза обичај;
- 6) да постоје докази ранијих бракова из користи на страни било ког супружника у Републици Србији или иностранству.

(3) Привремени боравак, односно продужење привременог боравка ради спајања породице неће се одобрити странцу ако се након извршених провера које се односе на околности склапања његовог брака основано може претпоставити да је брак склопљен из користи, односно да постоји оправдана сумња да је брак закључен у циљу одобрења привременог боравка.

(4) Одредбе овог члана се примењују и на ванбрачну заједницу.

### **Привремени боравак из хуманитарних разлога**

#### **Члан 61.**

(1) Привремени боравак може да се одобри странцу који испуњава опште услове из члана 43. овог закона и за кога постоје друге околности које налажу посебно разматрање у вези са:

- 1) његовим породичним, културним или друштвеним везама са Републиком Србијом, степеном интеграције странца у друштвени живот Републике Србије у претходном периоду, посебно у погледу његовог школовања, радних активности или познавања језика;
- 2) одлагањем принудног удаљења странца из члана 84. овог закона у временском трајању од годину дана или више;

- 3) странцем који је жртва тешког кривичног дела, укључујући и лица која су била умешана у акцију за омогућавање ирегуларне миграције и који сарађује са полицијом и правосудним органима, а његово присуство је неопходно у кривичном поступку или учествује у истрази као сведок или оштећени;
- 4) малолетном странцу који је напуштен, који је жртва организованог криминала или је из других разлога остао без родитељског старања или без пратње;
- 5) озбиљним и оправданим личним разлозима хуманитарне природе, постојања интереса Републике Србије или међународно преузетих обавеза.

(2) Надлежни орган ће одобрити привремени боравак из хуманитарних разлога и уколико утврди да су околности на основу којих је поднет захтев основане, али да из оправданих разлога нису испуњени услови из члана 41. став (2) и члана 43. овог закона.

(3) Привремени боравак из хуманитарних разлога се одобрава у временском трајању од најмање шест месеци, а најдуже до годину дана и може се продужити, уколико околности на основу којих је привремени боравак одобрен и даље постоје.

### **Привремени боравак странца за ког се претпоставља да је жртва трговине људима**

#### **Члан 62.**

(1) Уколико се током спровођења поступка утврђивања идентитета странца, на основу посебних показатеља претпостави да је странац жртва трговине људима, надлежни државни орган за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима врши процену стања и потреба жртве, као и идентификацију жртве, у складу са законским овлашћењима у домену регистроване делатности.

(2) Надлежни државни орган за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима обавештава Министарство унутрашњих послова о покретању поступка из става (1) овог члана и информиса странца о условима за одобрење привременог боравка и другим правима.

(3) Привремени боравак странцу за којег се претпоставља да је жртва трговине људима може се одобрити без испуњавања општих услова из члана 43. овог закона у временском трајању од 90 дана.

(4) Током трајања привременог боравка, омогућава се опоравак и елиминисање могућег даљег утицаја извршиоца кривичног дела на жртву, као и могућност да, на основу благовремених и потпуних информација о свом статусу, самостално, без условљавања на сведочење, донесе одлуку о даљој сарадњи са надлежним државним органом за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима, судом, тужилашством или полицијом.

(5) У времену важења привременог боравка по овом основу не може се донети решење о враћању.

(6) У времену важења привременог боравка по овом основу, надлежни државни орган за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима координира заштитом жртве трговине људима и у сарадњи са другим институцијама, установама и организацијама обезбеђује сигурност и заштиту, прикладан и сигуран смештај, психолошку и материјалну помоћ, приступ хитној медицинској заштити, приступ образовању за малолетнике, саветовање и

информисање о његовим законским правима и правима која су му доступна, на језику који разуме.

(7) Ако постоји потреба, обезбеђују се и услуге превођења, тумачења и помоћ у остваривању његових права и интереса у случају вођења кривичног поступка.

(8) Када се за малолетног странца за ког се претпоставља да је жртва трговине људима утврди да нема пратњу родитеља, старатеља или законског заступника, надлежни орган орган старатељства и полиција, у сарадњи са надлежним државним органом за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима, утврђује да ли се на територији Републике Србије налази његова породица, у циљу спајања породице.

(9) Жртва се неће спајати са породицом када државни орган надлежан за заштиту жртава трговине људима оцени да спајање малолетника са породицом није у његовом најбољем интересу, а нарочито уколико постоји сумња да је породица жртве умешана у трговину људима. Спајање малолетника са породицом вршиће се само у ситуацијама када надлежни орган старатељства у сарадњи са надлежним државним органом за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима, утврди да је спајање са породицом у најбољем интересу детета.

(10) Ако се на територији Републике Србије не налази породица жртве или је није могуће пронаћи, малолетнику ће се поставити старатељ у складу са законом.

### **Привремени боравак за жртве трговине људима**

#### **Члан 63.**

(1) Уколико се у поступку из члана 62. став (1) овог закона утврди да је странац жртва трговине људима и да је донео самосталну одлуку о даљој сарадњи са надлежним државним органом за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима, судом, тужилаштвом или полицијом, надлежни орган за заштиту жртава трговине људима у форми стручног мишљења о наведеном обавештава Министарство унутрашњих послова.

(2) Жртви трговине људима може се одобрити привремени боравак без испуњавања услова из члана 41. став (2) или члана 43. овог закона.

(3) Жртвама трговине људима, укључујући и малолетнике који су жртве, одобриће се привремени боравак уколико надлежни државни орган за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима сматра да је његов боравак нужен ради његове заштите, опоравка и осигурања безбедности или уколико суд, тужилаштво или полиција сматрају да је његово присуство неопходно због сарадње у кривичном поступку.

(4) Привремени боравак странцу који је жртва трговине људима одобрава се на период од годину дана, са могућношћу продужавања под истим условима.

(5) Странац коме је одобрен привремени боравак као жртви трговине људима, поред права из члана 62. овог закона, без условљавања на пристанак сведочења, има право на приступ тржишту рада, стручном усавршавању и образовању.

(6) Странцу са одобреним привременим боравком за жртве трговине људима, који нема довољно материјалних средстава за неопходно лечење, надлежни државни орган за идентификацију и координацију заштите жртава трговине људима, самостално или у сарадњи са системом здравства,

надлежним центром за социјални рад и другим пружаоцима услуга и организацијама, обезбедиће доступност медицинске и друге неопходне помоћи.

(7) Приликом одобравања привременог боравака странцу који је малолетан, надлежни орган узима у обзир најбољи интерес малолетника, његов узраст и зрелост.

### **Престанак хуманитарног боравака и привременог боравака за жртве трговине људима**

#### **Члан 64.**

(1) Привремени боравак за жртве трговине људима или привремени боравак из члана 61. став (1) тачка 3) може се укинути у било ком тренутку уколико странац више не испуњава услове, а нарочито:

- 1) ако је странац коме је одобрен привремени боравак активно, добровољно и самоиницијативно обновио контакте са лицима осумњиченим да су починили кривично дело из области трговине људима и ирегуларних миграција, односно ако се утврди да је пријава ових кривичних дела лажна или неоснована;
- 2) ако је странац коме је одобрен привремени боравак престао да сарађује или се у процесу сарадње служи преварама;
- 3) када то захтевају разлози заштите безбедности Републике Србије и њених грађана;
- 4) када правосудни органи одлуче да обуставе поступак.

(2) Привремени боравак из хуманитарних разлога из члана 61. став (1) тач. 1), 2), 4) и 5) престаје ако престану околности због којих је странцу одобрен привремени боравак или то захтевају разлози заштите безбедности Републике Србије и њених грађана.

### **Начела приликом одлучивања**

#### **Члан 65.**

(1) Приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака, надлежни орган ће, поред утврђивања испуњености општих услова за одобрење привременог боравака, посебно ценити околности сваког појединачног случаја и узети у обзир личне, породичне, економске и социјалне околности, као и дужину трајања претходних боравака странца.

(2) Уколико се приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака утврди да захтев треба одбити из разлога заштите безбедности Републике Србије и њених грађана, надлежни орган ће са дужном пажњом ценити претњу коју подносилац захтева представља по безбедност Републике Србије и њених грађана.

(3) Приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака малолетника, надлежни орган се руководи решењем које је у његовом најбољем интересу.

### **Престанак привременог боравака**

#### **Члан 66.**

(1) Уколико се накнадно сазна да за странца коме је одобрен привремени боравак постоји један или више разлога прописаних за одбијање захтева за привремени боравак, надлежни орган ће донети решење о престанку

права на привремени боравак и одредити рок у ком је дужан да напусти Републику Србију, а који не може бити дужи од 30 дана. Решењем о престанку права на привремени боравак може се изрећи и забрана уласка.

(2) На изрицање забране сходно се примењује члан 78. овог закона.

(3) Приликом доношења решења о престанку права на привремени боравак, цене се посебне околности сваког појединачног случаја, а посебно дужина трајања претходних привремених боравака странца и његове личне, породичне, културне, економске и друге везе са Републиком Србијом.

(4) Против решења о престанку права на привремени боравак странац може, преко надлежног органа, изјавити жалбу у року од 15 дана од дана пријема решења.

(5) Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.

(6) О жалби на решење о престанку права на привремени боравак одлучује Министарство унутрашњих послова.

(7) Жалба одлаже извршење решења.

(8) Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.

### **Стално настањење**

#### **Члан 67.**

(1) Стално настањење је дозвола за дуготрајни боравак страног држављанина у Републици Србији.

(2) Стално настањење одобриће се странцу који испуњава услове из члана 70. овог закона и који је до дана подношења захтева за стално настањење у Републици Србији боравио непрекидно дуже од пет година на основу одобрења за привремени боравак.

(3) Странац који у Републици Србији има одобрен привремени боравак по основу студирања или школовања не може поднети захтев за стално настањење у Републици Србији.

(4) Странац који је у претходном периоду одређено време провео на привременом боравку по основу студирања или школовања у Републици Србији, а касније променио основ боравка у Републици Србији може поднети захтев за стално настањење. Само половина времена који је странац провео у Републици Србији по основу студирања или школовања може се урачунати у време потребно за одобрење сталног настањења.

(5) Непрекидним боравком, у смислу става (2) овог члана сматра се ефективни боравак странца на територији Републике Србије, са могућношћу виšekратног одсуства из Републике Србије до десет месеци или једнократног одсуства до шест месеци, у периоду од пет година.

(6) У тренутку подношења захтева за одобрење сталног настањења странац мора имати одобрен привремени боравак.

(7) Време које је странац који има одобрен привремени боравак провео на издржавању казне затвора не урачунава се у време које је потребно за одобравање сталног настањења.

(8) Странац коме је одобрено стално настањење изједначен је у правима и обавезама са држављанима Републике Србије, осим у погледу оних права и обавеза од којих је, на основу Устава и закона, изузет.

(9) Ближе услове за одобравање сталног настањења, изглед захтева за одобрење сталног настањења као и изглед и начин уношења налепнице одобреног сталног настањења у страну путну исправу, прописује министар надлежан за унутрашње послове.

### **Стално настањење у посебним случајевима**

#### **Члан 68.**

(1) Стално настањење ће се одобрити и странцу који испуњава услове из члана 70. овог закона и:

- 1) који је на територији Републике Србије у брачној или ванбрачној зајединици са држављанином Републике Србије или странцем коме је одобрено стално настањење провео непрекидно најмање три године на одобреном привременом боравку по основу спајања породице;
- 2) малолетнику на привременом боравку у Републици Србији, ако је један од родитеља држављанин Републике Србије или странац коме је одобрено стално настањење;
- 3) који је пореклом из Републике Србије;
- 4) другом странцу који има одобрен привремени боравак, ако то налажу разлози хуманости или то представља интерес за Републику Србију.

(2) Одредбе члана 67. ст. (5)–(8) примењују се и у случајевима сталног настањења у посебним случајевима.

### **Надлежност за одлучивање**

#### **Члан 69.**

(1) Захтев за стално настањење у Републици Србији странац на прописаном обрасцу лично подноси надлежном органу према месту где му је одобрен привремени боравак у Републици Србији.

(2) О захтеву за стално настањење странца у Републици Србији одлучује Министарство унутрашњих послова у року од 60 дана од дана подношења захтева.

(3) Приликом решавања по поднетом захтеву за одобрење сталног настањења, поред процене да ли су испуњени услови из чл. 67, 68. и 70. овог закона, Министарство унутрашњих послова прибавља процену државног органа надлежног за заштиту безбедности Републике Србије да ли стални боравак странца на територији Републике Србије представља неприхватљив безбедносни ризик.

(4) Рок за доставу процене је 55 дана од дана достављања захтева на разматрање.

### **Услови за одобрење сталног настањења**

#### **Члан 70.**

(1) Уз захтев за одобрење сталног настањења прилаже се:

- 1) важећи страни лични пасош;

- 2) доказ да поседује средстава за издржавање;
- 3) доказ о здравственом осигурању;
- 4) пријава адресе становања у Републици Србији;
- 5) доказе о оправданости захтева за одобрење сталног настањења;
- 6) доказ о уплати прописане административне таксе.

(2) Одобрење за стално настањење уноси се у страну путну исправу у облику налепнице.

(3) Странац лично преузима путну исправу у којој је утиснута налепница одобреног сталног настањења.

(4) Изузетно, уколико за то постоје оправдани разлози путну исправу у коју је утиснута налепница сталног настањења може подићи пуномоћник странца.

### **Одбијање захтева за стално настањење**

#### **Члан 71.**

(1) Захтев за стално настањење ће се одбити странцу:

- 1) који не испуњава услове из чл. 67, 68. и 70. овог закона;
- 2) који је правоснажно осуђен на казну затвора у трајању дужем од шест месеци за кривично дело за које се гони по службеној дужности или ако је за такво кривично дело покренут поступак;
- 3) ако то захтевају разлози заштите безбедности Републике Србије и њених грађана;
- 4) странцу је на снази забрана уласка у Републици Србију;
- 5) странцу је изречена мера безбедности или мера протеривања странца;

(2) Приликом доношења одлуке о поднетом захтеву за стално настањење, у случају постојања разлога из става (1) тач. 2) и 3) овог члана, цене се посебне околности сваког појединачног случаја, а нарочито озбиљност учињеног кривичног дела за које се гони по службеној дужности, претња коју подносилац захтева представља по безбедност Републике Србије и њених грађана у случају даљег боравка на територији државе, узимајући у обзир дужину трајања претходних привремених боравака и његове личне, породичне, културне, економске и друге везе са Републиком Србијом.

(3) Одбијање захтева за стално настањење у Републици Србији не доводи у питање могућност да странац даље борави у Републици Србији по основу одобреног привременог боравка, уколико испуњава услове предвиђене одредбама овог закона којима се регулише привремени боравак.

(4) Против решења о одбијању захтева за стално настањење странац може изјавити жалбу органу који је донео решење у року од 15 дана од дана пријема решења.

(5) Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.

(6) О жалби на решење о одбијању захтева за стално настањење одлучује Влада.

(7) Жалба одлаже извршење решења.



(8) Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.

### **Престанак права на стално настањење**

#### **Члан 72.**

(1) Странцу престаје право на стално настањење у Републици Србији ако:

- 1) представља стварну и озбиљну претњу по јавни поредак или његов даљи боравак на територији државе представља неприхватљив ризик по безбедност Републике Србије и њених грађана;
- 2) му је изречена заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања странца;
- 3) је дао лажне податке о свом идентитету или прикрио околности које су биле од значаја одлучивање о правима у претходном поступку;
- 4) се утврди да се иселио из Републике Србије или да је непрекидно боравио у иностранству дуже од једне године;
- 5) се одрекао од права на стално настањење.

(2) Странац представља стварну и озбиљну претњу по јавни поредак уколико је правоснажно осуђен за кривично дело казном затвора у трајању дужем од једне године, уколико је у периоду од пет година правоснажно осуђиван на казну затвора у укупном трајању од три године или уколико је правоснажно осуђен на казну затвора за кривично дело против човечности и других добара заштићених међународним правом.

(3) Приликом доношења одлуке о престанку права на стално настањење посебно ће се ценити околности сваког појединачног случаја узимајући у обзир пре свега дужину трајања претходног боравка странца у Републици Србији, личне, породичне околности странца, као и везе странца са Републиком Србијом, у односу на претњу коју представља по јавни поредак а посебно озбиљност учињеног кривичног дела.

(4) Уколико се решење о престанку права на стално настањење доноси из разлога из става (1) тач. 1), 2) и 3) овог члана, Министарство унутрашњих послова ће одредити рок у коме је дужан да напусти Републику Србију који не може бити дужи од 30 дана. Решењем о престанку сталног настањења може се изрећи и забрана уласка у одређеном временском периоду.

(5) На изрицање забране сходно се примењује члан 78. овог закона.

(6) О престанку права на стално настањење одлучује Министарство унутрашњих послова.

(7) Против решења о престанку права на стално настањење странац може изјавити жалбу органу који је донео одлуку у року од 15 дана од дана пријема решења.

(8) Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.

(9) Жалба одлаже извршење решења.

(10) О жалби на решење о престанку права на стално настањење одлучује Влада.

(11) Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.

### **Поновно стицање права на стално настањење**

#### **Члан 73.**

(1) Странац коме је престало право на стално настањење јер се иселио из Републике Србије или је непрекидно боравио у иностранству дуже од једне године, може поднети захтев за поновно стицање права на стално настањење, ако је до момента подношења захтева имао одобрен привремени боравак у Републици Србији у непрекидном трајању од три године.

(2) У поступку по захтеву из става (1) овог члана, сходно се примењују чл. 69–71. овог закона.

## **V. НЕЗАКОНИТ БОРАВАК И ПОСТУПАК ВРАЋАЊА**

### **Незаконит боравак**

#### **Члан 74.**

- (1) Боравак странца у Републици Србији сматра се незаконитим ако је:
- 1) странац незаконито ушао у Републику Србију;
  - 2) странац у Републици Србији остао дуже од 90 дана у периоду од 180 дана;
  - 3) странац у Републици Србији остао дуже од периода боравака који му је одобрен у издатој визи, или му је виза поништена или укинута;
  - 4) странцу привремени боравак истекао или престао, изузев у случају из члана 41. став (7) овог закона;
  - 5) странцу престало право на стално настањење;
  - 6) странац нема други законски основ за боравак на територији Републике Србије;
  - 7) странац изразио намеру да поднесе захтев за азил, али се у року од 72 сата није јавио у објекат за смештај тражилаца азила, Канцеларију за азил није обавестио о промени адресе становања или је самовољно напустио објекат за смештај тражилаца азила пре подношења захтева за азил;
  - 8) странцу коме је правоснажном одлуком захтев за азил одбачен или одбијен, поступак по поднетом захтеву за азил обустављен или коме је из законом предвиђених разлога престало право на азил, а није поступио по налогу за напуштање територије Републике Србије изречног у правоснажној одлуци органа који је решавао по његовом захтеву за азил;
  - 9) странцу изречена заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања.

(2) У случају да су испуњени услови из става (1) тач. 1)–8) овог члана, надлежни орган након спроведеног поступка доноси решење о враћању.

## **Начела у поступку враћања**

### **Члан 75.**

(1) Током поступка враћања надлежни орган ће имати у виду специфичну ситуацију посебно угрожених лица, породично и здравствено стање лица које се враћа, као и најбољи интерес малолетника.

(2) Током предузимања полицијских мера и радњи према странцима из става (1) овог члана, надлежни орган је дужан да поступа у складу са прописима којима је уређен положај особа са инвалидитетом и међународним уговорима.

(3) Током поступка враћања поступа се у складу са начелом јединства породице, у смислу обједињености свих чланова породице присутних на територији Републике Србије.

(4) Пре доношења решења о враћању малолетника без пратње мора му се обезбедити одговарајућа помоћ службе за социјалну заштиту деце и младих.

(5) Уколико је неопходно, у току поступка враћања обезбеђује се присуство преводиоца на језик који странац разуме или се оправдано може претпоставити да га разуме.

(6) Надлежни орган, на захтев странца, мора обезбедити писани превод диспозитива решења о враћању, превод забране уласка уколико је изречена и превод поуке о правном леку на језик који странац разуме или се оправдано може претпоставити да га разуме.

### **Изузетак од примене одредби**

#### **Члан 76.**

(1) Одредбе о враћању странца неће се примењивати у случају одбијања уласка странцу у складу са чланом 15. овог закона.

(2) Чл. 77–80. овог закона се не примењују када је странцу у судском поступку изречена безбедносна мера протеривања странца или заштитна мера удаљења странца са територије Републике Србије, односно када се странац налази у поступку изручења.

### **Решење о враћању и рок за добровољни повратак**

#### **Члан 77.**

(1) Странцу који незаконито борави на територији Републике Србије, надлежни орган доноси решење о враћању и одређује рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Републику Србију.

(2) Странац је дужан да у складу са решењем о враћању напусти Републику Србију. Странац је добровољно напустио Републику Србију ако је извршио обавезу враћања у року који му је одређен у решењу о враћању.

(3) Уколико странац не напусти Републику Србију у складу са решењем о враћању, биће принудно удаљен из Републике Србије.

(4) Приликом одређивања рока из става (1) овог члана, надлежни орган ће узети у обзир време у коме странац може да напусти територију Републике Србије, као и околности из члана 75. овог закона, али тај рок не може бити краћи од седам дана ни дужи од 30 дана од дана када решење о враћању постане извршно. Странцу се може одредити и место преласка државне границе уз обавезу пријављивања полицијском службенику на граничном прелазу.

(5) Надлежни орган може продужити период за добровољни повратак странцу који из оправданих разлога није напустио Републику Србију у року који му је одређен.

(6) У току рока за добровољни повратак странац остварује право на хитну медицинску помоћ у складу са одредбама закона који уређује здравствено осигурање, у случају малолетника право на основно образовање, као и право да се укључи у програм за подршку добровољног повратка који спроводи орган надлежан за управљање миграцијама по програму који на предлог тог органа усваја Влада.

(7) Надлежни орган може решењем о враћању наложити странцу да напусти територију Републике Србије одмах или у року који је краћи од седам дана, ако постоји ризик да странац неће бити доступан надлежном органу ради спровођења принудног удаљења или ако странац представља опасност по безбедност Републике Србије и њених грађана.

(8) Сматра се да је странац напустио Републику Србију када уђе у другу државу у коју му је одобрен улазак.

(9) У случајевима када је издато решење о враћању, а накнадно се странцу одобри привремени боравак у складу са чланом 61. овог закона, решење о враћању се сматра ништавим.

### **Забрана уласка**

#### **Члан 78.**

(1) Приликом доношења решења о враћању надлежни орган може странцу да изрекне и забрану уласка у Републику Србију у одређеном временском периоду уколико:

- 1) странцу није одборен период добровољног повратка у складу са чланом 77. став (7) овог закона;
- 2) странац није испунио обавезу напуштања Републике Србије у складу са роком за добровољни повратак одређеним претходним решењем о враћању.

(2) Странцу се може изрећи забрана уласка у Републику Србију у одређеном временском периоду и у случајевима када:

- 1) постоји оправдана сумња да боравак није коришћен у намеравану сврху;
- 2) странац крши прописе о запошљавању и раду странаца, спречавању нереда на спортским такмичењима, јавном реду и миру, оружју, злоупотреби опојних дрога или пореским обавезама;
- 3) је странац правоснажно осуђен за кривично дело за које се гони по службеној дужности или ако је за такво кривично дело покренут поступак;
- 4) странац понавља чињење прекршаја;
- 5) странац је одговоран за прекршај или осуђен за кривично дело са елементима насиља или ако је за такав прекршај или кривично дело покренут поступак;
- 6) је странац осуђен на казну затвора дужем од једне године;

- 7) је странац у периоду од пет година више пута правоснажно осуђен на казну затвора у укупном трајању од најмање три године;
- 8) је странац осуђен на казну затвора због кривичног дела против међународно заштићених права;
- 9) ако то захтевају разлози заштите безбедности Републике Србије и њених грађана;
- 10) странац склопи брак из користи.

(3) Дужина забране уласка одређује се узимајући у обзир све околности појединачног случаја и не изриче се на период дужи од пет година, осим у случају да странац представља озбиљну претњу по безбедност Републике Србије и њених грађана.

(4) У путну исправу странца може се утиснути печат забране уласка.

(5) Надлежни орган се може уздржати од изрицања мере забране уласка у појединачним случајевима из хуманитарних разлога, а нарочито уколико постоје околности из члана 75. ст. (1) и (3) овог закона.

(6) Изглед печата забране уласка и начин уношења забране уласка у страну путну исправу прописује министар надлежан за унутрашње послове.

### **Скраћивање и укидање забране уласка**

#### **Члан 79.**

(1) Странац који је Републику Србију добровољно напустио у складу са решењем о враћању, а коме је протекла половина времена изречене забрана уласка у Републику Србију, може надлежном органу поднети захтев за укидање, односно скраћивање забране уласка из личних или хуманитарних разлога односно уколико сматра да су престали разлози због којих му је забрана изречена.

(2) Против одлуке о одбијању захтева за укидање, односно скраћивање забране уласка не може се изјавити жалба, али се може покренути управни спор.

(3) Надлежни орган може, по службеној дужности, у сваком тренутку укинути забрану уласка странца у Републику Србију у појединачним случајевима, уколико постоје околности из чл. 62. и 63. овог закона.

### **Право на жалбу**

#### **Члан 80.**

(1) Против решења о враћању странац може преко надлежног органа у року од 15 дана од дана достављања решења изјавити жалбу. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.

(2) О жалби на решење о враћању одлучује Министарство унутрашњих послова.

(3) Жалба на решење о враћању не одлаже извршење решења, осим у случајевима када постоји стварна опасност кршења права предвиђеним чланом 83. овог закона или ако за то постоје озбиљни хуманитарни разлози.

(4) Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор.

## **VI. ЗАДРЖАВАЊЕ И ПРИНУДНО УДАЉЕЊЕ**

### **Принудно удаљење**

#### **Члан 81.**

- (1) Странац може бити принудно удаљен из Републике Србије уколико:
- 1) не напусти Републику Србију у року који му је одређен за добровољни повратак;
  - 2) период за добровољни повратак није изречен;
  - 3) је судском одлуком изречена мера безбедности протеривања или заштитна мера удаљења странца из земље.

(2) Принудно удаљење врше полицијски службеници надлежног органа или прихватилишта за странце у складу са својим овлашћењима.

(3) Ради обезбеђења извршења принудног удаљења, странцу се могу привремено одузети путне и друге исправе, путне карте, као и имовинске вредности у складу са одредбама Закона о полицији.

(4) Министар надлежан за унутрашње послове донеће пропис којим се ближе уређују услови и начин спровођења принудног удаљења странца из Републике Србије.

### **Надзор поступка принудног удаљења**

#### **Члан 82.**

Заштитник грађана у складу са надлежностима из Закона о Заштитнику грађана и Закона о ратификацији Опционог протокола уз Конвенцију против тортуре и других сурових, нељудских или понижавајућих казни и поступака, врши надзор над поступком принудног удаљења странца.

### **Забрана принудног удаљења**

#### **Члан 83.**

(1) Странац не сме бити принудно удаљен на територију где му прети прогон због његове расе, пола, сексуалне оријентације или родног идентитета, вере, националне припадности, држављанства, припадности одређеној друштвеној групи или политичког мишљења.

(2) Одредба става (1) овог члана неће се примењивати на странца за кога се основано може сматрати да угрожава безбедност Републике Србије или на странца који је правоснажном пресудом осуђен за тешко кривично дело, због чега представља опасност за јавни поредак.

(3) Независно од става (2) овог члана странац не сме бити принудно удаљен на територију на којој постоји ризик да ће бити подвргнут извршењу смртне казне, мучењу, нечовечном или понижавајућем поступању или кажњавању, односно тамо где му прети озбиљно кршење права зајамчених Уставом.

(4) Малолетник без пратње не сме бити принудно удаљен, осим у случају да је надлежни орган уверења да ће малолетник бити враћен члану породице, старатељу или одговарајућој установи за прихват деце.

## **Одлагање принудног удаљења**

### **Члан 84.**

(1) Решење о одлагању принудног удаљења надлежни орган донеће уколико постоје разлози прописани чланом 83. овог закона или уколико:

- 1) није утврђен идентитет странца и то не његовом кривицом;
- 2) није могуће извршити превоз странца из Републике Србије;
- 3) се појаве озбиљне потешкоће везане за психичко, физичко или здравствено стања странца.

(2) Када се одлаже принудно удаљење за једног члана породице, надлежни орган при доношењу решења о одлагању принудног удаљења осталих чланова породице узима у обзир начело породичног јединства.

(3) При доношењу решења о одлагању принудног удаљења, надлежни орган може да одреди боравак у складу са чланом 93. овог закона.

(4) Странац коме је принудно удаљење одложено остварује право на хитну медицинску помоћ у складу са одредбама закона који уређује здравствено осигурање, а у случају малолетника и право на основно образовање.

(5) Странцу коме је одложено принудно удаљење не престаје обавеза напуштања Републике Србије.

(6) Странцу коме је принудно удаљење одложено издаје се привремена лична карта за странца.

### **Члан 85.**

(1) Одлагање принудног удаљења се одобрава на период до годину дана и може се продужити од стране надлежног органа.

(2) Одлагање принудног удаљења се укида уколико основ за одлагање престане да постоји или уколико се странац не придржава обавеза које проистичу из обавезног боравка.

(3) У случају истека, односно поништења одлагања принудног удаљења у складу са ставом (2) овог члана, странац мора вратити надлежном органу исправу из члана 84. став (6) овог закона.

(4) Жалба против решења о одлагању принудног удаљења и решења којим се укида одлагање принудног удаљења се изјављује надлежном органу у року од осам дана од дана достављања решења.

(5) Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.

(6) Жалба не одлаже извршење решења.

(7) О жалби одлучује Министарство унутрашњих послова.

(8) Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор.

## **Провера идентита и задржавање странца**

### **Члан 86.**

(1) Странац се може задржати у просторијама надлежног органа, у складу са законом и другим прописима, због утврђивања његовог идентитета или законитости његовог боравка на територији Републике Србије.

(2) Ако то налажу разлози обезбеђења принудног удаљења странац коме је донето решење о враћању може се задржати у просторијама надлежног органа ради његовог спровођења до граничног прелаза.

### **Одређивање боравака у прихватилишту**

#### **Члан 87.**

(1) Странцу који се налази у поступку враћања, а у сврху припреме враћања или извршења принудног удаљења одређује се боравак у прихватилишту на основу решења надлежног органа или решења граничне полиције о смештају странца у прихватилиште.

(2) Смештај странца у прихватилиште из става (1) овог члана надлежни орган или гранична полиција ће одредити уколико се у конкретном случају не могу ефикасно применити одредбе које се односе на обавезни боравак странца из члана 93. овог закона, а нарочито ако:

- 1) постоји ризик да странац неће бити доступан надлежном органу ради спровођења принудног удаљења,
- 2) странац избегава или омета припрему за враћање односно принудно удаљење.

(3) Ризик да странац неће бити доступан надлежном органу ради спровођења принудног удаљења представља постојање оправдане сумње да страни држављанин неће добровољно напустити Републику Србију и поступити у складу са решењем о враћању. Основана сумња из овог става постоји уколико странац:

- 1) не поседује документа за утврђивање идентитета;
- 2) не сарађује у поступку враћања или омета своје удаљење;
- 3) није добровољно напустио Републику Србију;
- 4) не сарађује у поступку утврђивања идентитета или држављанства или је о себи дао лажне или противречне податке;
- 5) користи или је користио лажне или фалсификоване документе;
- 6) покуша или је већ ушао у Републику Србију на незаконит начин;
- 7) није поштовао обавезе из решења о обавезном бораваку у одређеном месту;
- 8) нема родбину или друштвене везе у Републици Србији;
- 9) нема средстава за обезбеђивање смештаја, односно издржавање.

(4) Сматра се да странац избегава или омета припреме за враћање или принудно удаљење уколико његов идентитет не може да се утврди, односно уколико странац не поседује путну исправу.

(5) Изузетно од става (1) овог члана, странцу који има здравствене или друге посебне потребе, обезбедиће се други одговарајући смештај.

### **Трајање боравака у прихватилишту**

#### **Члан 88.**

(1) Боравак странца у прихватилишту траје што је краће могуће, а током боравака странца у прихватилишту мора бити довољно изгледа да се странац



може принудно удаљити. Трајање боравка у прихватилицу не може бити дуже од 90 дана.

(2) После истека временског периода из става (1) овог члана, странцу се може продужити боравак у прихватилицу најдуже још 90 дана уколико:

- 1) странцу и даље није утврђен идентитет;
- 2) странац намерно омета принудно удаљење;

(3) Решење о продужењу смештаја странца у прихватилицу доноси Министарство унутрашњих послова најкасније 15 дана пре истека времена за које је одређен боравак у прихватилицу.

(4) Укупно време боравка у прихватилицу не може бити дуже од 180 дана.

(5) Време које је странац провео на издржавању казне затвора или у притвору, не урачунава се у време боравка у прихватилицу.

### **Отпуштање из прихватилице**

#### **Члан 89.**

Странац се отпушта из прихватилице уколико:

- 1) услови из члана 87. ст. (1), (2) и (3) више не постоје;
- 2) у складу са чланом 90. овог закона виши суд одлучи да странца треба отпустити из прихватилице;
- 3) истекне временски рок из члана 88. овог закона;
- 4) странац затражи азил у Републици Србији, осим уколико постоје разлози за ограничење кретања тражиоца азила у складу са одредбама закона који уређују област азила.

### **Правни лекови у поступку смештаја странца у прихватилице**

#### **Члан 90.**

(1) Против решења надлежног органа или граничне полиције о смештају лица у прихватилице и решења о продужењу смештаја, може се изјавити жалба у року од осам дана од дана достављања решења. Жалба не одлаже извршење решења.

(2) О жалби одлучује виши суд на чијем подручју се налази прихватилице, у року од 15 дана од дана достављања жалбе.

(3) Суд може одбити жалбу и потврдити решење или усвојити жалбу, укинути решење и странца отпустити из прихватилице.

(4) У поступку по жалби одлучује судија појединац, решењем, без одржавања рочишта.

(5) Против решења суда жалба није дозвољена.

(6) На поступак одлучивања по жалби сходно се примењује закон којим се уређује ванпарнични поступак, ако овим законом није другачије одређено.

### **Кућни ред и правила боравка у прихватилицу**

#### **Члан 91.**

(1) Странац је дужан да се придржава кућног реда и правила боравка у прихватилицу, које не може да напусти без одобрења.

(2) Кућни ред и правила боравка у прихватилишту прописује министар надлежан за унутрашње послове. Кућним редом се нарочито уређује:

- 1) обавеза странца да не напушта прихватилиште без одобрења;
- 2) обавеза странца да сарађује у поступку враћања и да поштује кућни ред и правила боравка у прихватилишту;
- 3) право странца да оствари контакт са адвокатом, члановима породице и надлежним конзуларним службама;
- 4) право странца на хитну медицинску помоћ;
- 5) право странца да одређени временски период у току дана проведе на отвореном и да има могућност за рекреацију;
- 6) право странца да у предвиђеној процедури искаже незадовољство условима смештаја у прихватилишту;
- 7) обавезе релевантних органа да узму у обзир потребе посебно угрожених лица;
- 8) право релевантних и надлежних националних, међународних и невладиних организација да посете прихватилиште;
- 9) обавезу прихватилишта да информације о кућном реду и правилима боравка у прихватилишту дају странцу на увид на језику који разуме, или се може претпоставити да разуме;
- 10) правила поступања полицијских службеника у прихватилишту у случају да странац крши кућни ред и правила боравка у прихватилишту.

#### **Смештај малолетног странца у прихватилиште**

##### **Члан 92.**

(1) Малолетни странац смешта се у прихватилиште заједно са родитељем, старатељем односно законским заступником, само као крајња мера и на најкраћи могући временски период.

(2) Породицама смештеним у прихватилишту које чекају удаљење даје се одвојен смештај којим се гарантује одговарајућа потреба за приватности.

(3) Малолетницима који бораве у прихватилишту омогућиће се учешће у активностима које укључују игру и рекреативне активности примерене узрасту малолетника, а у зависности од дужине боравка у прихватилишту морају имати и приступ основном образовању.

(4) Приликом боравка малолетника у прихватилишту водиће се рачуна о његовом најбољем интересу.

(5) Малолетном странцу без пратње родитеља, старатеља или законског заступника надлежни центар за социјални рад, након спроведене законске процедуре, одређује смештај у установи социјалне заштите или специјализованим прихватилиштима намењеним за смештај малолетних странаца без пратње.

(6) Средства за смештај малолетног странца из става (5) овог члана у установе социјалне заштите или специјализована прихватилишта намењена за смештај малолетних странаца без пратње падају на терет буџета Републике Србије.

## **Обавезни боравак у одређеном месту**

### **Члан 93.**

(1) Надлежни орган ће странцу решењем одредити обавезни боравак у одређеном месту (у даљем тексту: обавезни боравак) када у складу са чланом 87. овог закона постоји ризик да странац неће бити доступан надлежном органу ради спровођења принудног удаљења, а смештај лица у прихватилиште не би било сразмерна мера, односно у случају да је странцу донето решење о одлагању принудног удаљења из члана 84. овог закона.

(2) Обавезни боравак се може одобрити у временском трајању до једне године, и може да се продужи на исти период, у зависности од постојања разлога због којих се обавезни боравак одобрава.

(3) Странац коме је одређен обавезни боравак, дужан је да борави на одређеној адреси и да се јавља надлежном органу у складу са наложеним у решењу из става (1) овог члана.

(4) Кад за то постоје оправдани разлози, надлежни орган може решењем одобрити странцу да привремено напусти место обавезног боравка.

(5) Странцу који нема путну исправу издаје се привремена лична карта.

(6) Странцу који у намери онемогућавања или ометања принудног удаљења поступа супротно обавезама из ст. (2) и (3) овог члана, надлежни орган ће одредити боравак у прихватилишту у складу са чланом 87. овог закона.

(7) Против решења из става (1) овог члана, као и против решења из става (4) овог члана, странац може преко надлежног органа да изјави жалбу у року од осам дана од дана пријема решења.

(8) Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе. О жалби одлучује Министарство унутрашњих послова.

(9) Жалба не одлаже извршење решења.

(10) Против решења донетог у другом степену може се покренути управни спор.

(11) Обавезни боравак се уноси у путну исправу странца утискивањем налепнице обавезног боравка чији изглед и начин уношења прописује министар надлежан за унутрашње послове.

## **Трошкови враћања странца**

### **Члан 94.**

(1) Трошкови спровођења до дипломатског или конзуларног представништва, до прихватилишта, односно до државне границе и други трошкови враћања странца, падају на његов терет.

(2) Уколико странац нема средстава за издржавање, трошкове из става (1) овог члана сноси лице које се обавезало да ће сносити трошкове његовог боравка у Републици Србији.

(3) Трошкови које није могуће наплатити на начин из ст. (1) и (2) овог члана, падају на терет буџета Републике Србије.

## **VII. ПУТНЕ ИСПРАВЕ ЗА СТРАНЦЕ**

### **Врсте путних исправа за странце**

#### **Члан 95.**

Путне исправе за странце у смислу овог закона су путна исправа за лица без држављанства и путни лист за странца.

#### **Путна исправа за лица без држављанства**

#### **Члан 96.**

(1) Путну исправу за лица без држављанства издаје надлежни орган, у складу са међународним уговором.

(2) Путна исправа за лица без држављанства издаје се са роком важности до две године.

#### **Путни лист за странца**

#### **Члан 97.**

(1) Путни лист за странца издаје се странцу који нема важећу путну исправу ако:

- 1) му је престало држављанство Републике Србије – за одлазак у иностранство;
- 2) је изгубио страну путну исправу или је на други начин остао без ње, а држава чији је држављанин нема своје дипломатско или конзуларно представништво у Републици Србији, нити њене интересе заступа друга држава – за одлазак у иностранство;
- 3) се принудно удаљава – за одлазак у иностранство;

(2) Путни лист за странца може да се изда и другом странцу ако за то постоје оправдани разлози.

#### **Надлежност за издавање путног листа за странца**

#### **Члан 98.**

(1) Путни лист за странца издаје:

- 1) у случају из члана 97. став (1) овог закона - надлежни орган;
- 2) у случајевима из члана 97. став (2) овог закона – надлежни орган или дипломатско-конзуларно представништво уз претходну сагласност Министарства унутрашњих послова.

(2) Путни лист за странца издаје се са роком важења до 30 дана.

(3) Изглед обрасца и поступак издавања путног листа за странца прописује министар надлежан за унутрашње послове.

#### **Одбијање захтева за издавање путне исправе за странца**

#### **Члан 99.**

(1) Странцу се неће издати путна исправа за странце:

- 1) ако се против њега води кривични, односно прекршајни поступак осим кад постоји сагласност органа који води поступак;
- 2) ако је осуђен на казну затвора или новчану казну, док казну не издржи, односно не плати новчану казну;

- 3) ако није измирио своју доспелу имовинскоправну обавезу за коју постоји правоснажно решење, на захтев надлежног суда;
- 4) ако то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије;
- 5) ако то налажу међународне обавезе Републике Србије.

(2) Путни лист за странца из члана 97. став (1) тачка 3) може се издати иако постоје сметње из става (1) тач. 1)–4) овог члана.

(3) Против решења о одбијању захтева за издавање путне исправе за странца из члана 96. и 97. овог закона странац може изјавити жалбу органу који је донео одлуку у року од осам дана од дана пријема одлуке.

(4) Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.

(5) О жалби на решење о одбијању захтева за издавање путне исправе из чл. 96. и 97. одлучује Министарство унутрашњих послова или министарство надлежно за спољне послове, у зависности од органа који је донео одлуку из става (1) овог члана.

(6) Жалба не одлаже извршење решења.

(7) Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор.

(8) Из разлога предвиђених у ставу (1) овог члана, странцу коме је већ издата путна исправа за странце иста се може привремено одзети, о чему се издаје потврда.

(9) Надлежни орган ће привремено одузету путну исправу за странца вратити странцу кад престану разлози из става (1) овог члана.

## **VIII. ИСПРАВЕ ЗА ДОКАЗИВАЊЕ ИДЕНТИТЕТА**

### **Врсте исправа за доказивање идентитета**

#### **Члан 100.**

Странац у Републици Србији доказује идентитет страном важећом путном исправом, важећом личном картом коју је издао надлежни орган друге државе, личном картом за странца, привременом личном картом за странца и посебном личном картом.

### **Коришћење исправе за доказивање идентитета**

#### **Члан 101.**

(1) Странац је дужан, да на захтев полицијског службеника покаже исправу о идентитету из члана 100. овог закона.

(2) Странац не сме исправу о свом идентитету давати на послугу другом лицу, нити се сме служити неважећом или туђом исправом као својом.

### **Право на личну карту за странца и посебну личну карту**

#### **Члан 102.**

(1) Лична карта за странца издаје се странцу коме је одобрено стално настањење, као и странцу који нема важећу путну исправу, а привремени боравак му је одобрен решењем.

(2) Привременa лична карта за странца се издаје странцу коме је одложено принудно удаљење у складу са чланом 84. овог закона или коме је одређен обавезни боравак у складу са чланом 93. овог закона.

(3) Странцу који је члан дипломатског или конзуларног представништва стране државе или члан друге мисије која има дипломатски статус, издаје се посебна лична карта.

#### **Садржај обрасца личне карте за странца, привремене личне карте за странца и посебне личне карте**

##### **Члан 103.**

(1) Образац личне карте за странца и привремене личне карте за странце садржи следеће податке о странцу: презиме, име, дан, месец и годину рођења, пол, евиденцијски број странца, државу рођења, држављанство.

(2) У образац личне карте за странца се уносе и слике биометријских података странца коме се издаје лична карта (фотографија и потпис), регистарски и серијски број личне карте за странце као и датум издавања, рок важења и орган издавања.

(3) Образац личне карте за странца и привремене личне карте за странца садржи микроконтролер (чип) и простор за машински читљиву зону за потребе аутоматског читавања података у који се уносе видљиви подаци на исправи, као и подаци о пребивалишту или адреси становања странца, статус странца у Републици Србији и биометријски отисак прста странца.

(4) По захтеву странца коме се издаје или је издата лична карта за странца, у складу са посебним прописима, у микроконтролер (чип) се уписује квалификовани електронски сертификат имаоца и одговарајући подаци за формирање квалификованог електронског потписа тако да лична карта за странца постаје средство за формирање квалификованог електронског потписа.

(5) Образац личне карте за странца и привремене личне карте за странца се штампа на српском језику, ћириличким писмом, латиничним писмом и на енглеском језику, а подаци о презимену и имену странца се уписују онако како су уписани у путну исправу странца у транскрипцији на енглеском језику, док се подаци о држави рођења и држављанству странца уписују латиничним писмом, на начин како се на српском језику назива држава чији је странац држављанин.

(6) Посебна лична карта садржи следеће податке о странцу: фотографију, својеручни потпис, име и презиме, дан, месец и годину рођења, пол, место и државу рођења, звање носиоца, назив и адресу дипломатске мисије.

#### **Подношење захтева за издавање личне карте за странца**

##### **Члан 104.**

(1) Странац из члана 102. става (1) овог закона, дужан је да у року од 30 дана од дана остваривања права на основу ког се издаје лична карта за странце, надлежном органу лично поднесе захтев за издавање личне карте за странца.

(2) Странац коме се издаје лична карта за странца или привремена лична карта за странаца, а који због својих верских или националних обичаја носи капу или мараму као саставни део ношње, односно одеће, може бити фотографисано са капом или марамом.

(3) Приликом подношења захтева за издавање личне карте за странца или привремене личне карте за странца, странцу се издаје потврда, која служи као доказ о поднетом захтеву.

(4) Странцу који је навршио 16 година живота, а остварио је право на личну карту за странца из члана 102. став (1) овог закона издаје се лична карта за странца. Један од родитеља, старатеља односно законског заступника странца из овог става дужан је да 30 дана по његовој навршеној шеснаестој години поднесе захтев за издавање личне карте за странца.

(5) На захтев родитеља, старатеља односно законског заступника, лична карта за странца може да се изда и малолетном странцу из члана 102. став (1) овог закона, који је навршио десет година живота.

(6) Приликом подношења захтева из ст. (4) и (5) овог члана неопходно је присуство једног родитеља, старатеља односно законског заступника.

(7) Изглед обрасца и поступак издавања личне карте за странца и привремене личне карте прописује министар надлежан за унутрашње послове, а изглед обрасца и поступак издавања посебне личне прописује министар надлежан за спољне послове.

### **Надлежност**

#### **Члан 105.**

(1) Личну карту за странца и привремену личну карту за странца издаје надлежни орган.

(2) Посебну личну карту за странца издаје министарство надлежно за спољне послове.

### **Рок важења**

#### **Члан 106.**

(1) Лична карта за странца коме је одобрено стално настањење, издаје се са роком важења од пет година.

(2) Лична карта за странца коме је одобрен привремени боравак издаје се са роком важења на који му је решењем одобрен привремени боравак.

(3) Привремена лична карта издаје се са роком важења на који му је одређен обавезни боравак, односно са роком важења у складу са решењем о одлагању принудног удаљења.

(4) Малолетном странцу коме је одобрено стално настањење лична карта за странца издаје се са роком важења од две године.

(5) Посебна лична карта издаје се са роком важења до четири године.

### **Издавање нове личне карте за странца**

#### **Члан 107.**

(1) Странцу ће се издати нова лична карта за странца ако је претходно издата лична карта за странца истекла, оштећена или ако фотографија више не одговара његовом изгледу или када из других разлога не може да служи својој сврси.

(2) Странац је дужан, да у року од 15 дана од дана наступања разлога из става (1) овог члана, поднесе надлежном органу захтев за издавање нове личне карте за странца.

## **Враћање личне карте за странца и проглашење неважећом личне карте за странца**

### **Члан 108.**

(1) Странац је дужан да надлежном органу врати личну карту за странца ако:

- 1) је стекао држављанство Републике Србије;
- 2) се исељава из Републике Србије;
- 3) му је престало право на стално настањење или на привремени боравак, односно ако му је привремени боравак истекао.

(2) Странац је дужан да о нестанку личне карте за странца или привремене личне карте за странца без одлагања обавести надлежни орган, који решењем проглашава личну карту за странца или привремену личну карту за странца неважећом и исто оглашава у „Службеном гласнику Републике Србије” о трошку странца.

(3) Против решења о проглашавању неважећом личне карте за странца или привремене личне карте за странца није допуштена жалба, али се може покренути управни спор.

### **Обавезе странца у случају нестанка исправе за доказивање идентитета**

### **Члан 109.**

(1) Странац који је на територији Републике Србије о нестанку стране путне исправе у коју је утиснута важећа визна налепница, важећа налепница привременог боравка или сталног настањења у Републици Србији без одлагања обавештава надлежни орган.

(2) О нестанку стране путне исправе која не садржи налепнице из става (1) овог члана странац може обавестити надлежни орган, а у циљу прибављања путног документа за напуштање територије Републике Србије.

(3) Потврду о нестанку стране путне исправе на територији Републике Србије издаје надлежни орган.

## **IX. БОРАВИШТЕ И ПРЕБИВАЛИШТЕ СТРАНЦА**

### **Појам боравишта, адресе становања и пребивалишта**

### **Члан 110.**

(1) Боравиште је, у смислу овог закона, место и адреса на којој странац борави дуже од 24 часа.

(2) Адреса становања је пријављена адреса на којој странац намерава да борави током одобреног привременог боравка у Републици Србији.

(3) Странац на привременом боравку је дужан да у року од три дана од дана промене адресе становања о наведеном обавести надлежни орган.

(4) Сматра се да странац не мења адресу становања уколико је боравиште пријављено на другој адреси из личних, пословних или других разлога, а то боравиште не траје дуже од 15 дана.

(5) Странац коме је одобрено стално настањење у Републици Србији има пријављено пребивалиште.

(6) Пребивалиште је, у смислу овог закона, место у коме се стално настањени странац настанио са намером да у њему стално живи, односно



место у коме се налази центар његових животних активности, професионалних, економских, социјалних и других веза које доказују његову трајну повезаност с местом у коме се настанио.

(7) Странац на сталном настањењу је дужан да у року од осам дана од дана промене пребивалишта о обавести надлежни орган.

### **Пријављивање боравишта, пребивалишта и промене адресе становања и одјава пребивалишта**

#### **Члан 111.**

(1) Правна лица, предузетници и физичка лица која пружају услуге смештаја странцима уз накнаду дужна су да полицијској управи према месту смештаја странца изврше пријаву боравишта странца у року од 24 часа од часа пружања услуге смештаја.

(2) Правна лица, предузетници и физичка лица код којих странци долазе у посету дужна су да полицијској управи према месту смештаја странца изврше пријаву боравишта странца у року од 24 часа од доласка странца у посету.

(3) Странац који не користи смештај из става (1) овог члана или не одседа на приватној адреси код физичког или правног лица, дужан је да полицијској управи према месту смештаја, сам пријави своје боравиште у року од 24 часа од уласка у Републику Србију, односно од дана промене боравишта.

(4) Физичко лице из става (2) овог члана је лице код кога странац долази у посету. Физичко лице код кога странац долази у посету може овластити друго лице или странца који је дошао код њега у посету да сам изврши пријаву боравишта из става (2) овог члана.

(5) Уколико за то постоје одговарајући технички услови, пријава боравишта странца може се вршити у електронском облику, применом шеме електронске индетификације високог нивоа поузданости у складу са законом којим се уређује електронски документ, електронска индетификација и услуге од поверења у електронском пословању.

(6) Изглед обрасца пријаве боравишта и начин пријављивања боравишта странца, адресе становања, промене адресе становања, пријаве и одјаве пребивалишта странца, прописује министар надлежан за унутрашње послове.

## **X. ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ О КРЕТАЊУ СТРАНЦА У УНИФОРМИ**

### **Услови за ношење стране војне, полицијске или царинске униформе**

#### **Члан 112.**

На територији Републике Србије странци се могу кретати у страном војној, полицијској или царинској униформи у складу са међународним уговором.

## **XI. ОБРАДА ПОДАТАКА**

### **Обрада података о личности**

#### **Члан 113.**

(1) Подаци о личности странаца и држављана Републике Србије који се доводе у везу са страним држављанином обрађују се кад је то:

- 1) неопходно за спровођење поступака и послова предвиђених овим законом;
- 2) неопходно ради заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије;
- 3) предвиђено законом или међународним уговором.

(2) Обрада података о личности странаца и држављана Републике Србије који се доводе у везу са страним држављанином врши се у складу са одредбама закона којим се уређују евиденција и обрада података у области унутрашњих послова.

(3) Основ обраде података о личности су одредбе овог закона.

### **Сврха обраде података о личности**

#### **Члан 114.**

Обрада података о личности врши се у сврху издавања виза, одобравања привремених боравака, сталних настањења, изрицања решења о враћању, изрицања забране уласка у Републику Србију, одређивања боравака у прихватилишту за странце, издавања путних исправа за странце и личних карата за странце, пријаве боравишта и пребивалишта странаца и других послова везаних за улазак, боравак, удаљење и статус странаца у Републици Србији.

### **Евиденције**

#### **Члан 115.**

(1) Министарство унутрашњих послова у сврху обављања послова утврђених овим законом води евиденције:

- 1) странцима којима је пријављено боравиште;
- 2) странцима којима је одобрено стално настањење;
- 3) странцима којима је одобрен привремени боравак;
- 4) странцима којима је донето решење о враћању, којима је изречена забрана уласка, странцима према којима је поступао надлежни орган, као и о странцима којима је изречена заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања;
- 5) странцима којима је на предлог државног органа надлежног за заштиту безбедности Републике Србије изречена забрана уласка у Републику Србију, као и надзор и контрола странца приликом преласка државне границе или кретања преко територије Републике Србије;
- 6) странцима којима је одређен боравак у прихватилишту;
- 7) странцима којима је одређен обавезни боравак;

- 8) издатим личним картама за странце, привременим личним картама за странце и странцима којима су издате путне исправе за странце;
- 9) пријави несталих и пронађених исправа за доказивање идентитета у складу са овим законом;
- 10) пријави несталих и пронађених националних путних и других исправа странаца;
- 11) одбијеним и издатим визама на граничном прелазу, о поништеним, укинутим и продуженим визама.

(2) На питања која се односе на евиденције и обраду података које се воде у складу са ставом (1) овог члана, као и на садржину тих евиденција, ажурирање и брисање, рокове чувања и мере заштите података примењују се прописи о евиденцијама и обради података и у области унутрашњих послова.

(3) Министарство надлежно за спољне послове, у сврху обављања послова утврђених овим законом, а у складу са законом који уређује заштиту података о личности, може да прикупља и обрађује податке о личности странца и са њим повезаних физичких и правних лица и о томе води евиденције које садрже следеће податке:

- 1) евиденција о визама (име и презиме странца; презиме при рођењу; датум рођења; место и држава рођења; пол странца; фотографија странца; држављанство; име и презиме родитеља; адреса странца у иностранству; телефонски број; електронска адреса странца; врста, број и рок важења стране путне исправе; занимање, назив и адреса послодавца у иностранству; назив и адреса образовне установе у иностранству коју странац похађа; да ли у случају транзита странац поседује дозволу за улазак у трећу државу; да ли у путној исправи има дозволу за повратак у државу боравка ако то није земља његовог порекла; претходни боравци у Републици Србији; датум доласка и одласка из Републике Србије; превозно средство којим странац долази у Републику Србију; име и презиме, датум, место, држава рођења и држављанство супружника, ванбрачног партнера и деце странца; име, презиме, адреса, држављанство, телефонски број, матични или евиденцијски број позивара и разлог позивања странца у Републику Србију; назив, седиште, матични број, порески идентификациони број, име, презиме и матични број одговорног лица у правном лицу које позива странца у посету и разлог позивања странца у Републику Србију; број и назив органа који врши оверу гарантног писма, датум овере гарантног писма; серијски бројеви других виза које су издате у последње три године и важност тих виза; место и датум подношења захтева за визу; врста визе која се тражи; број тражених улазака; серијски број визе; период важења визе; број дана боравка; сврха путовања; датум и разлог одбијања визе; датум, разлог и назив органа који је поништио или укинуо визу);
- 2) о издатим путним листовима за странце (име и презиме странца, презиме при рођењу, датум рођења, место и држава рођења, пол странца, држављанство, име и презиме супружника или ванбрачног партнера странца; име и презиме родитеља; адреса странца у иностранству, адреса странца у Републици Србији, телефонски број, електронска адреса

странца, фотографија странца, серијски број, датум издавања и рок важења путног листа за странце и орган који га је издао);

- 3) о издатим посебним личним картама за странце (име и презиме странца, датум рођења странца, државу рођења странца, држављанство странца, пол странца, звање носиоца посебне личне карте у оквиру стране дипломатске мисије, назив и адресу дипломатске мисије, датум издавања, серијски број, рок важења посебне личне карте за странца).

(4) Подаци из евиденција о визама из става (3) тачка 1) овог члана се обрађују и воде електронски, у националном Визном информационом систему.

(5) Рок чувања података из евиденција из става (3) овог члана је пет година.

(6) Орган надлежан за управљање миграцијама у Републици Србији у сврху спровођења програма добровољног повратка странца, а у складу са законом који уређује заштиту података о личности може да прикупља и обрађује податке о личности странца и са њим повезаних физичких и правних лица и о томе води евиденцију која садрже следеће податке: име и презиме странца; презиме при рођењу; датум рођења; место и држава рођења; пол странца; фотографија странца; држављанство; име и презиме родитеља; врста, број и рок важења стране путне исправе; боравиште странца у Републици Србији; име и презиме, телефон и електронска адреса старатеља странца ако има постављеног старатеља; датум и евиденцион број пријаве за добровољни повратак; име и презиме, датум рођења супружника или ванбрачног партнера и деце странца који са њим учествују у програму доброволног повратка; датум и место добровољног одласка странца; адреса странца у земљи доброволног повратка.

(7) Захтеви странца за остваривање неког од права прописаних овим законом и документа која странац подноси у том поступку чувају се за текућу и претходне две године, након чега се уништавају, изузев захтева за стално настањење странца који се чува трајно.

(8) Министарство унутрашњих послова, министарство надлежно за спољне послове и орган надлежан за управљање миграцијама су руковојци података које обрађују у својим евиденцијама.

(9) Државни орган надлежан за послове безбедности Републике Србије и њених грађана корисник је података из евиденција које се воде у складу са овим законом.

### **Сарадња државних органа**

#### **Члан 116.**

Државни органи и са њима повезане организације који обављају послове у вези са остваривањем различитих права странца непосредно и континуирано сарађују и размењују информације неопходне за спровођење поступака и послова предвиђених овим законом.

### **Размена података о личности**

#### **Члан 117.**

(1) Размена података о личности странца и са њим повезаних физичких и правних лица, која је неопходна за спровођење поступака и послова предвиђених овим законом, обавља се са државним органима и са њима повезаним организацијама у складу са одредбама закона о обради података и

евиденцијама у области унутрашњих послова и врши се између Министарства унутрашњих послова и:

- 1) министарства надлежног за спољне послове, у сврху издавања виза;
- 2) државног органа надлежног за заштиту безбедности Републике Србије, у сврху заштите безбедности Републике Србије и њених грађана;
- 3) организације надлежне за послове запошљавања, у сврху примене прописа о запошљавању странаца.
- 4) органа надлежног за управљање миграцијама, у сврху укључивања странца у програм подршке добровољном повратку

(2) У складу са ставом (1) тачка 1) овог члана, Министарство унутрашњих послова преузима податке о поднетим захтевима за визу у дипломатско-конзуларним представништвима и, у складу са чланом 29. овог закона, врши провере по поднетом захтеву и даје претходну сагласност, док министарство надлежно за спољне послове, у складу са чланом 29. став (1) овог закона, врши провере кроз евиденције прописане чланом 115. став (1) тач. 1), 2), 3), 4) и 5) овог закона.

(3) У складу са ставом (1) тачка 2) овог члана орган надлежан за послове заштите безбедности Републике Србије и њених грађана преузима податке из евиденција које се воде на основу овог закона.

(4) У складу са ставом (1) тачка 3) овог члана организација надлежна за послове запошљавања од Министарства унутрашњих послова преузима податке о одобреном привременом или сталном настањењу странца, док Министарство унутрашњих послова преузима податке о издатим радним дозволама за странце у складу са прописима којима се регулише запошљавање странаца.

(5) У складу са ставом (2) тач. 4) овог члана орган надлежан за управљање миграцијама од Министарства унутрашњих послова преузима податке о странцима којима је донето решење о враћању, док Министарство унутрашњих послова преузима податке о странцима који се укључују у програм подршке добровољног повратка.

(6) Органи из става (1) овог члана обавезни су да обезбеде заштиту података о личности странца и са њим повезаних физичких и правних лица из евиденција од случајног или неовлашћеног приступа, коришћења, обраде и прослеђивања, у складу са законом.

(7) Подаци из евиденција могу се користити за статистичке, научне и истраживачке сврхе, без ознаке идентитета лица на кога се подаци односе, у складу са законом.

## **XII. НАДЗОР**

### **Члан 118.**

Надзор над спровођењем овог закона и прописа донетих на основу овог закона врше Министарство унутрашњих послова и министарство надлежно за спољне послове, свако у делу који се односи на надлежност тог министарства.

### **XIII. КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Превозници, организатори туристичких путовања и позивари**

##### **Члан 119.**

(1) Новчаном казном у износу од 50.000 до 2.000.000 динара казниће се за прекршај правно лице:

- 1) које на територију Републике Србије доведе странца или одбије да га одвезе са граничног прелаза или из Републике Србије, супротно одредби члана 13. ст. (1) и (2) овог закона;
- 2) услед чијег пропуста у организацији туристичког или пословног путовања је дошло до незаконитог боравка странца на територији Републике Србије (члан 13. став (4) овог закона).

(2) За прекршај из става (1) овог члана, новчаном казном од 5.000 до 150.000 динара, казниће се и одговорно лице у правном лицу.

(3) Новчаном казном од 10.000 до 500.000 динара казниће се предузетник за прекршај из става (1) овог члана.

(4) Уз казну за прекршај из става (1) тачка 1) овог члана, учиниоцу се може изрећи и заштитна мера забране обављања делатности међународног превоза путника у ваздушном, друмском, водном или железничком саобраћају, а за прекршај из става (1) тачка 2) овог члана, заштитна мера забране организовања међународних туристичких или пословних путовања.

#### **Пружаоци услуга смештаја**

##### **Члан 120.**

(1) Новчаном казном казниће се правно лице, предузетник или физичко лице које надлежном органу не пријави боравиште странца у року од 24 часа од часа пружања услуге смештаја странцу односно од часа доласка странца у посету (члан 111. ст. (1) и (2) овог закона) и то у распону од:

- 1) од 5.000 до 150.000 динара за физичко лице
- 2) од 50.000 до 2.000.000 динара за правно лице
- 3) од 10.000 до 500.000 динара за предузетника

(2) За прекршај из става (1) овог члана, новчаном казном од 5.000 до 150.000 динара, казниће се и одговорно лице у правном лицу.

(3) Уз казну за прекршај из става (1) овог члана, учиниоцу се може изрећи и заштитна мера забране обављања делатности пружања услуга смештаја странцима.

(4) Новчаном казном у износу од 5.000 до 150.000 динара казниће се странац који надлежном органу у року од 24 часа од уласка у Републику Србију, односно од дана промене боравишта не изврши пријаву боравишта (члан 111. став (3) овог закона).

#### **Кршење прописа у вези са уласком и задржавањем**

##### **Члан 121.**

(1) Новчаном казном у износу од 5.000 до 150.000 динара казниће се за прекршај странац који:

- 1) незаконито уђе у Републику Србију (члан 14. овог закона);

- 2) не напусти Републику Србију у року који му је одређен за добровољни повратак (члан 77. овог закона);
- 3) уђе или борави у Републици Србији, а изречена му је забрана уласка (чл. 39, 66, 72. и 78. овог закона);
- 4) напусти прихватилиште без одобрења или се не придржава кућног реда и правила боравка у прихватилишту (члан 91. став (1) овог закона);
- 5) напусти место обавезног боравка које му је одредио надлежни орган или се редовно не јавља надлежном органу (члан 93. овог закона).

(2) Уз казну за прекршај из става (1) овог члана странцу се може изрећи и заштитна мера удаљења странца са територије Републике Србије.

(3) Казном затвора до 60 дана затвора и новчаном казном у износу од 5.000 до 150.000 динара казниће се за прекршај физичко лице које помогне или покуша да помогне страном држављанину да незаконито уђе у Републику Србију, транзитира преко територије Републике Србије или да незаконито борави на територији Републике Србије (члан 14. став (2) овог закона).

(4) Уз казну за прекршај из става (3) овог члана учиниоцу се може се изрећи заштитна мера одузимање предмета.

#### **Незаконит боравак и легитимисање**

##### **Члан 122.**

(1) Новчаном казном у износу од 5.000 до 150.000 динара казниће се за прекршај странац који:

- 1) борави у Републици Србији супротно разлoзима због којих му је одобрен боравак (члан 40. став (3) овог закона);
- 2) незаконито борави у Републици Србији (члан 74. став (1) овог закона);
- 3) одбије да покаже полицијском службенику надлежног органа исправу о идентитету (члан 101. став (1) овог закона);
- 4) препусти свој лични документ другој особи на коришћење, или користи неважећи лични документ, или користи туђи лични документ као свој (члан 101. став (2) овог закона).

(2) Уз казну за прекршај из става (1) тач. 2)–4) овог члана странцу се може изрећи и заштитна мера удаљења странца са територије Републике Србије.

#### **Кршење прописа у вези са одобреним боравком**

##### **Члан 123.**

(1) Новчаном казном у износу од 5.000 до 150.000 динара казниће се за прекршај странац који:

- 1) није поднео захтев за одобрење привременог боравка у Републици Србији, а за његов рад му је у складу са прописима који уређују запошљавање странаца потребна радна дозвола (члан 46. став (2) овог закона);
- 2) након уласка у Републику Србију на основу визе за дужи боравак издате по основу рада, није поднео захтев за одобрење привременог боравка у Републици Србији, а за тај рад му је у

- складу са прописима који уређују запошљавање странаца потребна радна дозвола (члан 46. став (3) овог закона);
- 3) у прописаном року не поднесе захтев за продужење привременог боравка (члан 41. став (5) овог закона);
  - 4) у прописаном року не поднесе захтев за одобрење привременог боравка детета, страног држављанина рођеног на територији Републике Србије (члан 58. став (1) овог закона);
  - 5) у прописаном року не поднесе захтев надлежном органу за издавање личне карте за странца (члан 104. ст. (1) и (4) овог закона);
  - 6) у прописаном року не поднесе захтев надлежном органу за издавање нове личне карте за странца (члан 107. став (2) овог закона);
  - 7) не врати личну карту надлежном органу, у случајевима утврђеним чланом 108. став (1) овог закона;
  - 8) не пријави надлежном органу нестанак исправа из члана 108. став (2) и члана 109. став (1) овог закона;
  - 9) надлежном органу не пријави промену адресе становања или промену пребивалишта из члана 110. ст. (3) и (7) овог закона;
  - 10) за време боравка у Републици Србији носи страну војну, полицијску или царинску униформу супротно одредбама члана 112. овог закона.

#### **XIV. ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

##### **Овлашћења за доношење прописа**

##### **Члан 124.**

(1) Влада ће у року од шест месеци од дана ступања на снагу овог закона донети уредбу којом се уређују ближи услови за одбијање уласка странца у Републику Србију из члана 15. став (7) овог закона и уредбу којом се утврђује листа држава за чије држављане је неопходно прибавити претходну сагласност Министарства унутрашњих послова за издавање визе из члана 29. став (2) овог закона.

(2) Влада ће, на предлог министра унутрашњих послова, у случају утврђивања посебних околности које се односе на незаконито присуство већег броја страних држављана на територији Републике Србије, а које није могуће вратити у земљу порекла због примене принципа забране враћања или који не могу да напусте Републику Србију због околности које не зависе од њих, донети уредбу којом се уређује њихово толерисано присуство на територији Републике Србије са ограниченим роком примене.

(3) Влада ће у року од шест месеци од дана ступања на снагу овог закона донети акт којом се утврђује цена обрасца налепнице визе, налепнице привременог боравка, налепнице сталног настајења, налепнице обавезног боравка, обрасца путног листа за странце, обрасца личне карте за странца и обрасца привремене личне карте за странца.

(4) Министар надлежан за унутрашње послове ће у року од шест месеци од дана ступања на снагу овог закона донети прописе о:

- 1) изгледу обрасца о одбијању уласка у Републику Србију, изгледу обрасца о одобрењу уласка у Републику Србију и начину уноса



податка о одбијању уласка у путну исправу странца из члана 15. став (5) овог закона;

- 2) изгледу обрасца о одбијању захтева за визу на граничном прелазу из члана 34. став (7) овог закона;
- 3) изгледу обрасца о одбијању захтева за продужење рока важења визе из члана 35. став (7) овог закона;
- 4) ближим условима за одобрење привременог боравка, изгледу захтева за одобрење привременог боравка, изгледу и начину уношења налепнице привременог боравка у страну путну исправу из члана 43. став (2) овог закона;
- 5) ближим условима за одобрење сталног настајења, изгледу захтева за одобрење сталног настајења, изгледу и начину уношења налепнице сталног настајења у страну путну исправу из члана 67. став (9) овог закона;
- 6) изгледу печата забране уласка и начину уношења забране уласка у страну путну исправу из члана 78. став (6) овог закона;
- 7) ближим условима и начину спровођења принудног удаљења странца из члана 81. став (4) овог закона;
- 8) кућном реду и правилима боравка у прихватилишту, из члана 91. став (2) овог закона;
- 9) изгледу и начину уношења обавезног боравка у путну исправу странца из члана 93. став (11) овог закона;
- 10) изгледу обрасца и поступку издавања путног листа за странца из члана 98. став (3) овог закона;
- 11) изгледу обрасца и поступку издавања личне карте за странца и привремене личне карте за странца из члана 104. став (7) овог закона;
- 12) изгледу обрасца пријаве боравишта странца, начину пријављивања боравишта странца, адресе становања, промене адресе становања, пријаве и одјаве пребивалишта странца из члана 111. став (6) овог закона.

(5) Министар надлежан за спољне послове ће у року од шест месеци од дана ступања на снагу овог закона донети пропис о:

- 1) изгледу обрасца за уношење визе и начину уношења визе у образац из члана 24. став (4) овог закона;
- 2) изгледу обрасца захтева за визу и изгледу штампбиља којим се потврђује пријем захтева за визу из члана 25. став (9) овог закона;
- 3) изгледу и начину уношења налепнице визе у страну путну исправу из члана 32. став (3) овог закона;
- 4) изгледу обрасца о одбијању захтева за визу из члана 36. став (5) овог закона;
- 5) изгледу обрасца о укидању или поништавању визе, као и начину поништавања и укидања визе из члана 37. став (7) овог закона;
- 6) изгледу обрасца и поступку издавања посебне личне карте из члана 104. став (7) овог закона.

**Члан 125.**

Поступци започети пре ступања на снагу овог закона окончаће се по одредбама Закона о странцима („Службени гласник РС”, број 97/08), осим ако је за странца повољније да се поступак оконча по одредбама овог закона.

**Важење прописа до доношења нових на основу овог закона****Члан 126.**

Прописи донети на основу Закона о странцима („Службени гласник РС”, број 97/08), остају на снази до доношења прописа којим се стављају ван снаге, уколико нису у супротности са одредбама овог закона.

**Престанак важења одређених закона****Члан 127.**

Даном почетка примене овог закона престаје да важи Закон о странцима („Службени гласник РС”, број 97/08).

**Ступање на снагу овог закона****Члан 128.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”, а почиње да се примењује шест месеци од ступања на снагу.

## О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

### I. ПРАВНИ ОСНОВ

Основ за доношење овог закона је у члану 97. став 1. тачка 5) Устава Републике Србије („Службени гласник РС”, број 98/06).

### II. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

У циљу рада на даљем усклађивању прописа Републике Србије са прописима Европске уније препозната је потреба за доношењем новог Закона о странцима

Имајући у виду обавезе преузете у процесу придруживања, Република Србија је предузела кораке ради усаглашавања националног законодавства у области легалних и ирегуларних миграција са Директивама Европске уније које уређују ове области, а нарочито са Директивом 2003/86/ЕЗ о праву на спајање породице, Директивом 2003/109/ЕЗ о статусу држављана трећих земаља са дуготрајним боравиштем, Директивом 2005/71/ЕЗ о условима прихвата држављана трећих земаља по основу научног истраживања, Директивом 2004/114/ЕЗ о условима прихвата држављана трећих земаља у сврху студирања, размене ученика, оспособљавања без накнаде или волонтирања, Директиве 2004/81/ЕЗ о дозволи боравка издатој држављанима трећих земаља који су жртве трговине људима или који су коришћени за деловања којима се омогућава незаконит улазак, а који сарађују са надлежним телима, Директиве 2008/115/ЕЗ о заједничким стандардима и поступцима држава чланица за враћање држављана трећих земаља са незаконитим боравком и Уредбом 810/2009/ЕЗ о визном коду ЕУ.

### III. ОБЈАШЊЕЊЕ ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Предлог закона о странцима подељен је у XIV глава.

**Главом I.** под називом: „Основне одредбе” прописују се предмет закона, поштовање закона, примена закона, значење израза, обавезе државних органа, физичких и правних лица, као и безбедносно проверавање.

Чланом 1. прописано је да се овим законом уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем и боравком на територији Републике Србије као и враћањем странаца из Републике Србије.

Чланом 2. прописано је на које категорије лица односно странаца се не примењују одредбе овог закона.

У члану 3. закона дефинисани су појмови, односно поједини изрази који се користе у закону. У том смислу, у циљу хармонизације националног законодавства са Директивама којима се руководило приликом израде закона, дефинисани су нови појмови као што су земља порекла, уобичајено боравиште, спајање породице, студент, ученик, научно истраживачки рад, научно истраживачка организација, истраживач, посебно угрожена лица, малолетник без пратње, разлози заштите безбедности Републике Србије, незаконит боравак, враћање, адреса становања и друго.

Чл. 4-8 уређују питања родне неутралности израза употребљених у овом закону, начин коришћења путне исправе, дужност поштовања закона као и одређивање евиденцијског броја странца, његову структуру и начин прикупљања биометријских података који се остварује у складу са прописом о евиденцијама и обради података у области унутрашњих послова.

Члан 9. прописује да у поступку одлучивања о правима и обавезама странца у вези са уласком и боравком на територији Републике Србије Министарство унутрашњих послова прибавља мишљење државног органа надлежног за заштиту безбедности Републике Србије и на тај начин, по први пут у формалне одредбе Закона о странцима уводи се Безбедносно-информативна агенција, која као државни орган у чијој надлежности су послови заштите безбедности Републике Србије, врши безбедносну проверу странца кроз њихове евиденције у сврху утврђивања непостојања/постојања неприхватљивог ризика по безбедност Републике Србије и њених грађана у случају уласка и боравка странца на територији Републике Србије. Дефинисање државног органа који врши безбедносне провере по поднетом захтеву за издавање визе, привременог боравка, сталног настањења омогућава правну сигурност подносиоца једног од ових захтева. Такође, омогућава упознавање подносиоца захтева, са тим да ће његови лични подаци које је неопходно да достави у поступцима пред државним органом надлежним за спровођење Закона бити употребљени у сврху одговарајуће провере, а у складу са прописом о евиденцијама и обради података у области унутрашњих послова.

Члан 10. садржи упућујућу норму на закон којим је уређен општи управни поступак и који се примењује у поступку одлучивања о правима и обавезама странца, уколико овим законом није другачије одређено.

**У Глави II.** под називом: „Улазак и излазак странца из Републике Србије” (чл. 11-14) дефинисани су институти који се односе на обавезно вршење граничне контроле странца који улази и излази из Републике Србије, заједничку путну исправу, обавезе превозника који на границу Републике Србије доведе странца са акцентом да исти мора поседовати важећу путну исправу али и обавезе превозника када се странцу одбије улазак. Регулисан је и незаконит улазак странца на територију Републике Србије, односно прописани су разлози за одбијање уласка странца у земљу.

У члану 15. прописани су разлози за одбијање уласка странца, на начин да се улазак странцу одбија путем одлуке на стандардизованом обрасцу о одбијању уласка у коме се наводе тачни разлози одбијања уласка. Против одлуке о одбијању уласка дозвољена је жалба. Наведено представља нови начин одбијања уласка странца, који је до сада био саопштаван странцу усмено, уз утискивање одбијања уласка у путну исправу странца. На овај начин хармонизовано је национално законодавство у односу на прописе ЕУ којима је дефинисана ова област, а такође увођењем института жалбе појачана је правна сигурност и загарантован је принцип двостепености у одлучивању.

У члану 16. прописани су случајеви уласка и боравка странца на територији Републике Србије без визе.

Чланом 17. прописано је да странац може слободно изаћи са територије Републике Србије као и изузетно од наведеног правила

**Глава III.** под називом: „Визе” (чл. 18-38) садржи опште одредбе које се односе на дефиницију визе, врсте виза, надлежност за издавање виза, провера услова за издавање визе странцу и процену ризика, одбијање визе, продужење визе, издавање визе на граничном прелазу, поништавање и укидање визе и жалбе на одбијање захтева за визу.

Одредбама прописаним у овом поглављу домаће законодавство је хармонизовано са Уредбом 810/2009/ЕЗ о визном коду ЕУ. Уведени су нови институти који нису били прописани важећим Законом о странцима а који се односе на проверу услова за издавање визе странцу и процену ризика, где су прописана три државна органа која врше теренске и безбедносне провере по поднетом захтеву за издавање визе страном држављанину. Акцент је стављен на прописивање радњи које врше Министарство спољних послова, Министарство унутрашњих послова и Безбедносно информативна агенција, посебно када су у питању захтеви за издавање визе држављана који долазе са

миграционо високо ризичних подручја. У том смислу прописано је да ће Влада донети акт којим ће бити формирана листа држава миграционо високо ризичних подручја, чији захтеви за визу подлежу обавезној провери услова и процене ризика за издавање визе на начин прописан у члану 29. предложеног закона.

Такође, нове институте представљају и одредбе које се односе на поништавање или укидање визе, као и одредбе којима се прецизира потребна документација приликом подношења захтева за визу у дипломатско конзуларном представништву Републике Србије у иностранству. Такође, Законом је прописано да се одлука о одбијању захтева за издавање визе доставља на прописаном обрасцу у коме се наводе разлози на којима се заснива негативна одлука. На одлуку о одбијању захтева за визу странац има право жалбе. На овај начин хармонизовано је национално законодавство у односу на прописе ЕУ којима је дефинисана ова област, а такође увођењем института жалбе на одбијање захтева за визу појачана је правна сигурност и загарантован је принцип двостепености у одлучивању.

**Глава IV.** под називом: „Боравак странаца” (чл. 39-73) – садржи одредбе којима се дефинишу врсте легалног боравка које странац може имати у Републици Србији, прописане су одредбе којима се дефинишу основи привременог боравка странца, подношења захтева за привремени боравак и потребна документација да би захтев за привремени боравак био уредан. Такође, дефинисане су одредбе које се односе на стално настањење странца у Републици Србији.

Ова глава Закона је у потпуности усклађена са Директивама ЕУ које се односе на легалне миграције и то са Директивом 2003/86/ЕЗ о праву на спајање породице, Директивом 2003/109/ЕЗ о статусу држављана трећих земаља са дуготрајним боравиштем, Директивом 2005/71/ЕЗ о условима прихвата држављана трећих земаља по основу научног истраживања, Директивом 2004/114/ЕЗ о условима прихвата држављана трећих земаља у сврху студирања, размене ученика, оспособљавања без накнаде или волонтирања, Директиве 2004/81/ЕЗ о дозволи боравка издатој држављанима трећих земаља који су жртве трговине људима или који су коришћени за деловања којима се омогућава незаконит улазак, а који сарађују са надлежним телима.

Нови институти везани су за Директиву о спајању породице и то одобравање привременог боравка члану уже породице странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу; дефинисан је члан 59. који се односи на одобравање тзв. самосталног, односно аутономног боравка странцу који је најмање 5 година на привременом боравку у Републици Србији по основу спајања породице. Увођењем овог института у национално законодавство омогућено је да странац након одређеног временског периода не буде везан за „спонзора” по коме му се одобрава привремени боравак по основу спајања породице. Овај институт омогућава самосталност страног држављанина у односу на супружника, и не користи се само у случају развода брака, већ напротив у случају стабилног брачног односа омогућава супружнику, најчешће жени самостални основ боравак, невезан за супруга и на тај начин штити лични интегритет странца који је претходних пет година био везан за супружника и по коме му је и дозвољен боравак у Републици Србији. Чланом 59. такође је омогућено да странцу-жртви породичног насиља може бити одобрен самостални привремени боравак у Републици Србији, невезано за временско трајње одобреног привременог боравка по основу спајања породице. Чланом 60. дефинисан је брак из користи.

Новина је да је прописано да се странцу може уз испуњење одређених услова одобрити привремени боравак из хуманитарних разлога, укључујући и одобрење привременог боравка странцима који су били умешани у акцију за омогућавање ирегуларне миграције, ако сарађују са надлежним органима или

учествују у поступку као оштећени или сведок. Чланом 62. Закона прописане су одредбе које се односе на одобравање привременог боравка жрвама трговине људима. Прописивањем ове одредбе у национално законодавство се уводе институти који се односе на идентификацију жртве трговине људима, одређује се Центар за заштиту жртава трговине људима као орган који врши идентификацију жртава трговине људима, регулише период и време опоравка и рефлексije.

Овом главом дефинисана су начела приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, где је прописано да се том приликом посебно цене околности везане за подносиоца захтева (дужина трајања претходног боравка, личне, породичне, економске и социјалне околности појединачног случаја).

Одредбе које се односе на стално настањење странца су у потпуности усклађене са Директивом о статусу држављана трећих земаља са дуготрајним боравиштем.

**Глава V.** под називом: „Незаконит боравак и поступак враћања” (чл. 74-80) садржи одредбе које се односе на дефинисање незаконитог боравка, начела у поступку враћања, доношење решења о враћању странца који не испуњава или је престао да испуњава услове за легалан боравак у Републици Србији као и рокове за добровољни повратак у земљу порекла или уобичајеног боравишта који не може бити краћи од 7 и дужи од 30 дана, изузев законом прописаних изузетака. Прописана је и могућност да се у решењу о враћању странца изрекне и мера забране уласка у одређеном временском периоду који не може бити већи од 5 година, изузев у случају да странац представља озбиљну претњу по јавни поредак или безбедност Републике Србије. Прописани су и услови који треба да буду испуњени да би се странцу изрекла мера забране уласка. Наведено је у потпуности усклађено са Директивом 2008/115/ЕЗ о заједничким стандардима и поступцима држава чланица за враћање држављана трећих земаља са незаконитим боравком.

Чланом 75. прописано је да се на захтев странца мора обезбедити превод диспозитива и правног лека решења о враћању на језик који странац разуме или за који се оправдано може претпоставити да може да га разуме. Да се током поступка враћања надлежни орган води рачуна о специфичној ситуацији посебно угрожених лица, породично и здравствено стање лица према коме је мера враћања усмерена, као и најбољи интерес малолетника. Истакнуто је поштовање начела јединства породице приликом поступка враћања. Такође прописано је да ће се, уколико је то неопходно, у току поступка враћања обезбедити присуство преводиоца на језик који странац разуме или се основано може претпоставити да разуме.

**У Глави VI.** под називом: „Задржавање и принудно удаљење” (чл. 81-94) прописани су услови и надлежност за принудно удаљење странца, Заштитник грађана је предвиђен као надзорни орган у поступку принудног удаљења, а такође дефинисане су одредбе које се односе на забрану принудног удаљења (*non refoulement*), прописане су одредбе које се односе на услове за смештај, отпуштање и период боравка странца у Прихватилишту за странце, као и правни лекови на решење о смештају странца у Прихватилиште за странце. Дефинисан је начин смештаја малолетника у Прихватилиште за странце и прописане су норме којима се штити најбољи интерес детета. Такође, прописане су мање репресивне мере ограничавања кретања странца, као што је институт обавезног боравка у одређеном месту који је прописан чланом 93. Предлога закона.

**Глава VII.** под називом: „Путне исправе за странца” (чл. 95-99) дефинише врсте путних исправа за странце и то су путни лист за странца и путна исправа за лица без држављанства, надлежност за њихово издавање и разлоге за одбијање захтева за издавање путне исправе за странце.

**У глави VIII.** под називом: „Исправе за доказивање идентитета“ (чл.100-109), прописане су врсте исправа које странац у Републици Србији користи за доказивање идентитета. Прописано је да су то страна важећа путна исправа, важећа лична карта коју је издао орган његове државе, лична карта за странца, привремена лична карта за странца и посебна лична карта. Личну карту за странца и привремену личну карту за странца издаје надлежни орган, док посебну личну карту издаје Министарство спољних послова у оквиру своје надлежности. Прописано је и враћање личне карте за странца и њено проглашење неважећом, као и обавезе странца у случају нестанка исправе за доказивање идентитета.

**Глава IX.** под називом: „Боравиште и пребивалиште странца“ (чл. 110. и 111) дефинише појам и начин пријављивања боравишта, адресе становања и пребивалишта као и одјаве пребивалишта странца у Републици Србији. Чланом 111. прописана је и могућност да правна лица и предузетници који пружају услугу смештаја странцима уз накнаду на прописан начин и ако постоје технички услови могу вршити пријављивање боравишта странца и електронским путем.

**Глава X.** под називом: „Посебне одредбе о кретању странаца у униформи“ (члан 112) прописује услове за ношење стране војне, полицијске или царинске униформе у Републици Србији.

**Глава XI.** под називом: „Обрада података“ (чл. 113-117) прописано је за које потребе се обрађују лични подаци, односно осетљиви подаци лица која учествују у поступцима којима се одлучује о правима и обавезама странаца из овог закона, сврха прикупљања и обраде личних података, прописане су евиденције са навођењем личних података странца, као и физичких и правних лица која су са њима повезана, која се у њима налазе и које воде Министарство унутрашњих послова у складу са прописом о евиденцијама и обради података у области унутрашњих послова и Министарство спољних послова, у складу са прописима којима се регулише област заштите података о личности.

Дефинисан је обим и начин размене података између органа (Министарство унутрашњих послова, Министарство спољних послова, организација надлежна за послове запошљавања, орган надлежног за послове безбедности).

Чланом 115. прописано је да се подаци који се налазе у евиденцији о визама, које води Министарство спољних послова уносе и обрађују у Визном информационом систему. На овај начин је ВИС (апликација коју је у претходном периоду израдио Министарство спољних послова) уведена као институт у национално законодавство. Такође у оквиру ове главе прописано је да Министарство унутрашњих послова преузима податке о поднетим захтевима за визу у конзулатима и врши одговарајуће провере по поднетим захтевима за визу и даје претходно мишљење прописано чланом 29. Такође, члановима предложеног закона у овом поглављу успостављен је правни основ да Министарство спољних послова (конкретно дипломатско-конзуларна представништва Републике Србије у иностранству) врши проверу подносиоца захтева за визу кроз прописане евиденције страних држављана чији руковалац је Министарство унутрашњих послова.

**Глава XII.** под називом: „Надзор“ (члан 118) дефинише да надзор над спровођењем закона и прописа донетих на основу овог закона врши Министарство унутрашњих послова и Министарство спољних послова, свако у свом делу надлежности.

**Главом XIII.** под називом: „Казнене одредбе“ (чл. 119-123) прописане су прекршајне санкције за кршење одредаба које су обавезујуће како за самог странца, тако и позивара, организатора туристичког или пословног путовања, превозника, пружаоца услуга смештаја странца уз накнаду.

**Главом XIV.** под називом: „Прелазне и завршне одредбе” (чл. 124-128) дају преглед правних основа за доношење подзаконских аката потребних за спровођење овог закона, дефинисање случајева покретања поступка по важећем Закону о странцима и окончања започетих поступака након ступања на снагу овог закона. Дефинисан је положај и статус странаца који су стекли одређено право по претходном Закону о странцима, важења прописа до доношења нових на основу овог закона, престанак важења одређених закона и његово ступање на снагу.

#### **IV. ФИНАНСИЈСКА СРЕДСТВА ПОТРЕБНА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ОВОГ ЗАКОНА**

За спровођење овог закона није потребно издвојити средства у буџету Републике Србије.

#### **V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ**

Имајући у виду обавезе које је Република Србија преузела у процесу придруживања Европској унији у односу на транспоновање законодавства Европске уније у национално законодавство, предлагемо доношење закона по хитном поступку ради испуњења међународних обавеза и усклађивања прописа с прописима Европске уније, као и ради обезбеђивања несметаног рада државних органа и организација.



## АНАЛИЗА ЕФЕКТА ЗАКОНА

### 1. Одређивање проблема које закон треба да реши

Закон о странцима („Службени гласник РС”, бр. 97/2008) усвојен је 2008. године, а његова примена почела је 01.04.2009. године. Током 2008. године донет је и читав низ подзаконских аката које прате Закон.

Међутим, имајући у виду сталне и значајне промене у области миграција, промене у процесу кретања становништва (велика избегличка криза у последњих пар година) као и других чинилаца који су од значаја за праћење миграција на домаћем и међународном плану, доношење новог Закона о странцима којим би се на адекватнији начин превазишле новонастале околности представља једну од основних мера у свим стратешким документима (акциони план за поглавље 24 потпоглавље Миграције). Такође, применом постојећих одредби Закона о странцима уочене су одређени проблеми и правне празнине које је неопходно отклонити доношењем новог правног акта који на свеобухватан начин регулише област кретања и боравка странаца у Републици Србији.

### 2. Циљеви који се доношењем закона постижу

Основни циљ доношења Закона о странцима је унапређење националног система у области легалних и ирегуларних миграција, прецизније дефинисање права и обавеза страних држављана који улазе, бораве и крећу се преко територије Републике Србије као и унапређење поступака надлежних органа који се спроводе према и у вези са страним држављанима у нашој земљи.

Такође, циљ који се постиже доношењем закона је усаглашавање националног законодавства у области легалних и ирегуларних миграција са Директивама Европске уније које уређују ове области. У том смислу, одредбе Предлога закона о странцима усаглашене су са Директивама Европске уније које уређују ове области, а нарочито са Директивом 2003/86/ЕЗ о праву на спајање породице, Директивом 2003/109/ЕЗ о статусу држављана трећих земаља са дуготрајним боравиштем, Директивом 2005/71/ЕЗ о условима прихвата држављана трећих земаља по основу научног истраживања, Директивом 2004/114/ЕЗ о условима прихвата држављана трећих земаља у сврху студирања, размене ученика, оспособљавања без накнаде или волонтирања, Директиве 2004/81/ЕЗ о дозволи боравка издатој држављанима трећих земаља који су жртве трговине људима или који су коришћени за деловања којима се омогућава незаконит улазак, а који сарађују са надлежним телима, Директиве 2008/115/ЕЗ о заједничким стандардима и поступцима држава чланица за враћање држављана трећих земаља са незаконитим боравком и Уредбом 810/2009/ЕЗ о визном коду ЕУ.

Усвајањем решења прописаних наведеним Директивама, реализоваће се циљ Републике Србије да се и на домаћем плану методологија поступања према страним држављанима не разликује у односу на поступања која су прописана према држављанима трећих земаља у ЕУ, што је веома важно за регулисање контроле кретања и статусних питања странца у Републици Србији, посебно имајући у виду да је то и захтев који произилази из поглавља 24 у преговорима са ЕУ.

### **3. Да ли су разматране могућности решавања проблема без доношења акта**

Имајући у виду изнето у тачки 1. Анализе ефеката Закона о странцима, а која се односи на одређивање проблема који би новим Законом о странцима требало да се превазиђу, проблеми који су уочени током примене тренутно важећег Закона о странцима, као и објективних околности које се односе на питање миграција на европском плану, те циљ Републике Србије да на адекватан начин хармонизује домаће законодавство у односу на Директиве ЕУ које се односе на област легалних и ирегуларних миграција, уочено је да се наведено не може превазићи без прецизно дефинисаних норми које се односе на улазак, боравак и кретање страних држављана у Републици Србији, а у складу са циљем унапређења националног система легалних и ирегуларних миграција, те хармонизације законодавства са ЕУ у овој области.

### **4. Зашто је доношење закона најбољи начин за решавање проблема?**

Истичемо да од 2008. године па до данас прописи који уређују област кретања и боравак странаца у Републици Србије нису мењани, те да су решења у важећем Закону о странцима изазвала одређене проблеме у примени. Доношењем новог закона би се превазишли наведени недостаци. У том смислу на прецизнији и савременији начин су прописани услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца који нерегуларно бораве у Републици Србији. Даље, истичемо да су одредбама новог Закона прецизније дефинисане и надлежности и послови органа државне управе Републике Србије који су надлежни за питања уласка и боравак страних држављана у Републици Србији.

Такође, у процесу придруживања Републике Србије Европској унији било је неопходно и нужно ускладити национално законодавство са законодавством ЕУ, а у том смислу Министарство унутрашњих послова, као предлагач закона, има обавезе које проистичу из самог процеса придруживања, те да је доношење посебног и новог закона којим је уређена област кретања и боравак странаца у Републици Србији, а у складу са Директивама ЕУ које прате легалне и ирегуларне миграције, испуњење једног до услова ЕУ у поступку придруживања, који је један од стратешких циљева Републике Србије.

Имајући у виду да одредбе Предлога закона о странцима детаљније и прецизније регулишу област легалних миграција, услове и начин аплицирања за визу Републике Србије у иностранству, поступак провере по поднетом захтеву за визу, прописивање права на жалбу на одбијање захтева за визу и одбијање уласка странца у Републику Србију, те прописивање услова за одобрење привременог боравак страних држављана по различитим основама (посебно по основу научног истраживања, студирања, волонтирања, права на привремени боравак жртвама трговине људима, хуманитарног боравак, прописивање самосталног привременог боравак), те прописивање одредби о заједничким стандардима и поступцима држава чланица ЕУ за враћање држављана трећих земаља са незаконитим бораваком, а што се у многим сегментима не поклапа са нашом правном регулативом, овај закон представља „најелегантније“ решење ових питања.

### **5. На кога и како ће највероватније утицати решења у Закону?**

Законска решења ће утицати на квалитет обављања послова у области кретања и боравак странаца у Републици Србији у целини, а самим тим, и на већи степен безбедности и правне сигурности како грађана Републике Србије и привредних друштава (страних и домаћих) који остварују сарадњу са страним

држављанима или су са њима везани личним професионалним или другим разлозима, тако и страних држављана који улазе и бораве у нашој земљи.

Јасно су дефинисане надлежности и процедуре различитих државних органа, као и права и обавезе физичких и правних лица.

Предложена решења ће утицати и на државне органе и институције које у оквиру своје надлежности остварују сарадњу са страним држављанима и то пре свега Министарство унутрашњих послова које је у највећој мери надлежно за спровођење и примену закона, на Министарство спољних послова које је надлежно за визну политику и издавање виза страним држављанима који поднесу захтеве у дипломатско конзуларним представништвима Републике Србије у иностранству, Министарства за рад, запошљавање, борачка и социјална питања и Националне службе за запошљавање, када је у питању запошљавање странаца у Републици Србији.

Најзад, предложена законска решења ће утицати на све стране држављане, у смислу јаснијих и детаљнијих обавеза које страни држављани треба да испуне и којих треба да се придржавају како би несметано и у складу са законом могли да уђу и бораве у Републици Србији и остваре сва Уставом и законом гарантована права.

Напомињемо да је обезбеђено и право страног држављанина на жалбу, односно двостепеност у сваком покренутом управном поступку пред надлежним државним органом, као и судска заштита.

#### **6. Какве трошкове ће примена закона изазвати грађанима и привреди, а нарочито малим и средњим предузећима?**

Закон не производи финансијске трошкове грађанима и привреди, изузев трошкова који се односе на потребу обезбеђивања законом прописаних административних такси за појединачне поступке.

#### **7. Да ли позитивне последице доношења закона такве да оправдавају трошкове које ће он створити?**

Позитивни ефекти Закона апсолутно оправдавају евентуалне трошкове које би надлежни органи имали у спровођењу задатака из своје надлежности

#### **8. Да ли се законом подржава стварање нових привредних субјеката и тржишна конкуренција?**

Закон није намењен тржишној конкуренцији.

#### **9. Да ли су све заинтересоване стране имале прилику да се изјасне о закону?**

У периоду од 20.09.2016. до 30.09.2016. године, спроведена је јавна расправа о Нацрту закона о странцима, која је реализована кроз неколико округлих столова у различитим градовима у Републици Србији (Београд, Крагујевац, Ниш и Нови Сад), а на којима је начелно разматран целокупни текст Нацрта закона о странцима и указано на кључне новине у истом.

Учесници јавне расправе били су и представници чланова Радне групе за израду Нацрта закона и то из БИА, Министарстава спољних послова, Министарства рада и запошљавања, Министарства правде, Министарства просвете, као и представници прекршајних судова, Заштитник грађана, Повереник за родну равноправност, представници различитих невладиних организација које се баве питањима Миграција и Азила, УНХЦР-а, ИОМ-а,

Привредене коморе, Адвокатских канцеларија, представници привредних субјеката (страних банака) и других заинтересованих странака.

У току јавне расправе одржана је и презентација најважнијих решења у Нацрту закона о странцима у Савету страних инвеститора, а одредбе о којима се највише говорило су оне које су се односиле на појам, подношење захтева и трајање одобреног привременог боравка странаца, посебно оних који су поднети у сврху запослења.

Такође, Нацрт закона је истом периоду био доступан заинтересованој јавности на званичној интернет страници Министарства унутрашњих послова и на порталу е-управе.

Након окончане јавне расправе, квалитетне примедбе и сугестије стручне јавности уграђене су у финални текст Нацрта закона.

Најзначајније примедбе, предлози и сугестије које су изнете током јавне расправе су: прецизније дефинисање појмова као што су: малолетник без пратње (постављено је питање шта је са малолетницима који су током кретања преко територије Републике Србије остали без пратње) те је предложена дефиниција малолетника који покрива обе категорије малолетних лица, што је и усвојено, дефиниција странца са посебним потребама је формулисана у духу домаћих односно страних антидискриминационих прописа. Даље, будући да је Законом о привредним друштвима и другим релевантним прописима није прописан појам предузећа уважена је примедба да се термин „предузеће“ замени одговарајућим појмом у Нацрту Закона о странцима (предузетник, правно лице), појам уже породице је у складу са изнетим примедбама проширен и увођењем у дефиницију и ванбрачног партнера, појам сезонски рад је замењен појмом сезонски послови у смислу како је то уређено прописима о запошљавању странаца, израз лични подаци у складу са законом о заштити података о личности замењен са појмом подаци о личности. Такође усвојене су примедбе представника Повереника за информације од јавног значаја у циљу јаснијег дефинисања шта се подразумева под појмовима „разлози заштите безбедности Републике Србије“ и „безбедносна провера“. У том смислу указано је на потребу усклађивања одредби Нацрта закона које се односе на обраду података о личности, као и на безбедносно проверавање странца и домаћих држављана, као посебног вида обраде података о личности, са Уставом Републике Србије и Законом о заштити података о личности. Усвојене су примедбе које се односе на пријаву боравишта странаца, потребу дефинисања адресе становања странца, као и дефинисање казних одредби у складу са Законом о прекршајима (када је у питању прописивање новчног минимума и максимума изречене казне).

Сугестије везане за „жртве трговине људима“ посебно оних везаних за заштиту малолетника у смислу навођења пуног обима помоћи и права која припадају тој категорији страних држављана као и повећања његових права, заштите и забране његовог принудног удаљавања из Републике Србије су усвојене и инкорпориране у Нацрт Закона.

Током јавне расправе, било је примедби на услове, процедуре и начин смештаја лица у Прихватилиште за странце, поготову малолетних лица, односно истицана је нејасноћа са становишта разлога због којих се утврђује судска надлежност за одлучивање, као и који је суд надлежан за одлучивање, у ком поступку, у ком саставу, ко су странке у поступку, шта је предмет судског одлучивања, да ли против одлуке суда постоји правни лек и др. те да предметни члан Нацрта закона треба прецизирати, што је даљим радом на Нацрту закона о странцима и учињено. Усвојена је сугестија која се односи на прописивање правних лекова на решење о смештају странца у Прихватилиште за странце, те је у сарадњи са представником радне групе из Министарства правде, а у складу са тренутним административним и институционалним

капацитетима, усвојено најадекватније решење овог веома значајног питања. Прецизно су формулисани разлози за смештај у Прихватилиште за странце, као и време трајања боравка у Прихватилишту.

**10. Које ће се мере током примене закона предузети да би се постигло оно што се законом предвиђа?**

Влада ће у року од шест месеци од дана ступања на снагу овог закона донети акт:

- 1) о ближим условима за одбијање уласка странца у Републику Србију
- 2) о листи држава за чије држављане је неопходно прибавити претходну сагласност Министарства за издавање визе.
- 3) Којим се утврђује цена обрасца налепнице визе, налепнице привременог боравка, налепнице сталног настајења, налепнице обавезног боравка, обрасца путног листа за странце, обрасца личне карте за странца и обрасца привремене личне карте за странца.

\*\*Влада ће, на предлог министра унутрашњих послова, у случају утврђивања посебних околности које се односе на незаконито присуство већег броја страних држављана на територији Републике Србије, а које није могуће вратити у земљу порекла због примене принципа забране враћања или који не могу да напусте Републику Србију због околности које не зависе од њих, донети уредбу којом се уређује њихово толерисано присуство на територији Републике Србије са ограниченим роком примене.

Министар надлежан за унутрашње послове ће у року од шест месеци од дана ступања на снагу овог закона донети прописе о:

- 1) изгледу и садржини обрасца о одбијању уласка у Републику Србију и начину уноса податка о одбијању уласка у путну исправу странца;
- 2) изгледу и садржини обрасца о одбијању захтева за визу на граничном прелазу и ближе услове за одбијање визе на граничном прелазу ;
- 3) изгледу и садржини обрасца о одбијању захтева за продужење рока важења;
- 4) ближим условима за одобрење привременог боравка, изгледу и садржини захтева за одобрење привременог боравка, начину прибављања мишљења о не/постојању безбедносних сметњи за одобрење привременог боравка, изгледу, садржини и начину уношења налепнице привременог боравка у страну путну исправу;
- 5) ближим условима за одобрење сталног настајења, изгледу и садржини захтева за одобрење сталног настајења, изгледу, садржини и начину уношења налепнице сталног настајења у страну путну исправу;
- 6) изгледу, садржини печата забране уласка и начину уношења забране уласка у страну путну исправу;
- 7) ближим условима и начину спровођења принудног удаљења странца;
- 8) кућном реду и правилима боравка у Прихватилишту;
- 9) изгледу, садржини и начину уношења обавезног боравка у путну исправу странца;
- 10) изгледу обрасца и садржини путног листа за странца;
- 11) изгледу обрасца и начину издавања личне карте за странца и привремене личне карте за странца;
- 12) изгледу обрасца пријаве боравишта странца, начину пријављивања боравишта странца, адресе становања, промене адресе становања, пријаве и одјаве пребивалишта странца.

Министар надлежан за спољне послове ће у року од шест месеци од дана ступања на снагу овог закона донети пропис о:

- 1) изгледу, садржини обрасца и начину уношења визе у страну путну која није призната од стране Републике Србије;
- 2) изгледу и садржини обрасца за подношење захтева за визу и изгледу штампбиља којим се потврђује пријем захтева за визу;
- 3) изгледу, садржини и начину уношења налепнице визе у страну путну исправу;
- 4) изгледу и садржини обрасца о одбијању захтева за визу;
- 5) изгледу и садржини обрасца о укидању или поништавању визе, као и начину поништавања и укидања визе прописује;
- 6) изгледу обрасца и начину издавања посебне личне карте.

<b>ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ПРОПИСА СА ПРОПИСИМА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ</b>
--

**1. Овлашћени предлагач прописа: Влада**

Обрађивач: Министарство унутрашњих послова

**2. Назив прописа**

Предлог закона о странцима

Draft Law on foreign nationals

**3. Усклађеност прописа са одредбама Споразума о стабилизацији и придруживању између Европских заједница и њихових држава чланица, са једне стране, и Републике Србије са друге стране („Службени гласник РС”, број 83/08) (у даљем тексту: Споразум),**

**а) Одредба Споразума која се односе на нормативну садржину прописа**

VII правосуђе, слобода и безбедност, члан 82. – Визе, контрола границе, азил и миграције

**б) Прелазни рок за усклађивање законодавства према одредбама Споразума**

Одредбама Споразума није дат посебан рок за усклађивање, већ се усклађивање врши у складу са општим роком у складу са чланом 72. Споразума.

**в) Оцена испуњености обавезе које произлазе из наведене одредбе Споразума**

Обавезе су испуњене

**г) Разлози за делимично испуњавање, односно неиспуњавање обавеза које произлазе из наведене одредбе Споразума**

/

**д) Веза са Националним програмом за усвајање правних тековина Европске уније**

Поглавље 3 – Способност преузимања обавеза из чланства у ЕУ, у потпоглављу 3.24. Правда, слобода и безбедност, потпотпоглављу 3.24.2. Управљање миграцијама

**4. Усклађеност прописа са прописима Европске уније****а) Навођење одредби примарних извора права ЕУ и усклађеност са њима**

а) Уговор о функционисању Европске уније, Глава V, Подручје правде, слободе и безбедности; Поглавље 1. Опште одредбе, Члан 67. и Поглавље 2. политике које се односе на граничну контролу, азил и усељавање, Члан 78. Потпуно усклађен

**б) Навођење секундарних извора права ЕУ и оцена усклађености са њима**

в) 1. DIRECTIVE 2008/115/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 16 December 2008 on common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals, celex number 32008L0115

2. REGULATION (EC) No 810/2009 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code), celex number 32009R0810

3. COUNCIL DIRECTIVE 2003/109/EC of 25 November 2003 concerning the status of third-country nationals who are long-term residents, celex number 32003L0109

4. COUNCIL DIRECTIVE 2004/114/EC of 13 december 2004 on the conditions of admission of third-country nationals for the purposes of studies, pupil exchange, unremunerated training or voluntary service, celex number 32004L114

5. COUNCIL DIRECTIVE 2004/81/EC of 29 April 2004 on the residence permit issued to third-country nationals who are victims of trafficking in human beings or who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration, who cooperate with the competent authorities, celex number 32004L0081

6. COUNCIL DIRECTIVE 2003/86/EC of 22 September 2003 on the right to family reunification, celex number 32003L0086

7. COUNCIL DIRECTIVE 2005/71/EC of 12 October 2005 on a specific procedure for admitting third-country nationals for the purposes of scientific research, celex number 32005L0071

Делимично усклађено.

**в) Навођење осталих извора права ЕУ и усклађеност са њима**

-

**г) Разлози за делимичну усклађеност, односно неусклађеност**

У Предлог закона о странцима нису унете оне одредбе Директива за које не постоји обавеза уношења, као и оне одредбе које могу применити само државе чланице Европске уније као и оне којима се прописују обавезе само за државе чланице. Такође, нису унете одредбе Директива за које предлагач није сигуран да ће их бити могуће применити имајући у виду материјалне, техничке и кадровске могућности.

**д) Рок у којем је предвиђено постизање потпуне усклађености прописа са прописима Европске уније**

Две године пре приступања Европској унији.

5. Уколико не постоје одговарајуће надлежности Европске уније у материји коју регулише пропис и не постоје одговарајући секундарни извори права Европске уније са којима је потребно обезбедити усклађеност, потребно је образложити ту чињеницу. У овом случају није потребно попуњавати Табелу усклађености прописа. Табелу усклађености није потребно попуњавати и уколико се домаћим прописом не врши пренос одредби секундарног извора права Европске уније већ се



**искључиво врши примена или спровођење неког захтева који произилази из одредбе секундарног извора права.**

Табела усклађености за Предлог закона о странцима је попуњена.

**6. Да ли су претходно наведени извори права Европске уније преведени на српски језик?**

Не

**7. Да ли је пропис преведен на неки службени језик Европске уније?**

Пропис је преведен на енглески језик.

**8. Сарадња са Европском унијом и учешће консултаната у изради прописа и њихово мишљење о усклађености**

Предлог закона о странцима је рађен у оквиру Твининг пројекта „Реформа полиције, Унапређење и имплементација механизма за свеобухватно и конзистентно праћење легалних миграција у Републици Србији“ уз сарадњу експерта из Холандије, Аустрије и Словеније. Постојала је сарадња са ЕУ у изради прописа и ЕУ је доставила своје мишљење о усклађености Предлога закона о странцима са релевантним европским законодавством.

<b>1. Name of the legislation of the European Union:</b> <b>DIRECTIVE 2008/115/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL</b> <b>of 16 December 2008</b> <b>on common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals</b>	<b>2. „ CELEX” number</b> 32008L0115
<b>3. . Овлашћени предлагач прописа: Влада</b>	<b>4. Date of entry:</b>
<b>Обрађивач: Министарство унутрашњих послова</b>	
<b>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописима Европске уније:</b> <b>0.1. Предлог закона о странцима</b> <b>Draft Law on foreign nationals</b> <b>0.2. Закон о општем управном поступку</b> ("Службени гласник РС" број 18/016) <b>0.3. Закон о општем управном поступку</b> ("Службени гласник РС" бр. 33/97 и 31/2001 и " Службени Гласник РС" број 30/10) <b>0.4. Закон о полицији</b> ("Сл. гласник РС", број 6/2016)	<b>6. The numbering (codes) of the intended regulation from the NPAA database:</b> 2013-235
<b>7. Compliance of provisions with the provisions of EU legislation:</b>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
The provision of EU regulations	Content of provisions	The provisions of Regulation R. Serbia	Content of provisions	alignment <sub>1</sub>	Reasons for partial alignment, non alignment and untransferability	Note on alignment

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
1.	<p><b>Subject matter</b></p> <p>This Directive sets out common standards and procedures to be applied in Member States for returning illegally staying third country nationals, in accordance with fundamental rights as general principles of Community law as well as international law, including refugee protection and human rights obligations.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>1.1</b></p> <p><b>Предмет закона</b></p> <p>Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.</p> <p><b>0.1.</b> <b>1.2.</b></p> <p>Овим законом такође се уређује поступак доношења решења о враћању којим се прекида незаконит боравак на територији Републике Србије</p>		Потпуно усклађено		
2.1.	<p><b>Scope</b></p> <p>This Directive applies to third-country nationals staying illegally on the territory of a Member State.</p>	<p><b>0.1</b> <b>2.1.26</b></p>	<p><b>незаконит боравак</b> је присуство странца на територији Републике Србије који не испуњава или више не испуњава услове за улазак, боравак или боравиште на територији Републике Србије</p>	Потпуно усклађено		
2.2.a	<p>Member States may decide not to apply this Directive to third-country nationals who:</p> <p>are subject to a refusal of entry in accordance with Article 13 of the Schengen Borders Code, or who are apprehended or intercepted by the competent authorities in connection with the irregular crossing by land, sea or air of the external border of a Member State and who have not subsequently obtained an authorisation or a right to stay in that Member State;</p>		<p>Ово поглавље неће се примењивати у случају одбијања уласка странцу у складу са чланом 15 овог закона.</p>	Потпуно усклађено	Ова норма није обавезујућа	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
2.2.b	are subject to return as a criminal law sanction or as a consequence of a criminal law sanction, according to national law, or who are the subject of extradition procedures.	<b>01. 76.2</b>	Чланови 77 до 80 овог закона се не примењују када се странцу одреди да напусти територију Републике Србије као последица кривично-правне санкције, односно када је странцу у кривичном поступку изречена безбедносна мера протеривања странца из земље прописана кривичним законом, када је странцу у прекршајном поступку изречена заштитна мера удаљење странца са територије Републике Србије, прописана Законом о прекршајима или када се странац налази у поступку изручења.	Потпуно усклађено		
2.3.	This Directive shall not apply to persons enjoying the Community right of free movement as defined in Article 2(5) of the Schengen Borders Code.			Није за транспоновање	Дефинише обавезу државе чланице За каснију фазу хармонизациј	
3.1	<b>Definitions</b> For the purpose of this Directive the following definitions shall apply::	<b>0.1. 3. 1.</b>	<b>Значење израза</b>  Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:	Потпуно усклађено		
3.1.1	third-country national <sup>1</sup> means any person who is not a citizen of the Union within the meaning of Article 17(1) of the Treaty and who is not a person enjoying the Community right of free movement, as defined in Article 2(5) of the Schengen Borders Code	<b>0.1. 3.1.1</b>	<b>странац</b> је свако лице које нема држављанство Републике Србије;	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
3.1.2.	illegal stay' means the presence on the territory of a Member State, of a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the Schengen orders Code or other conditions for entry, stay or residence in that Member State	<b>0.1</b> <b>2.1.26</b>	<b>незаконит боравак</b> је присуство странца на територији Републике Србије који не испуњава или више не испуњава услове за улазак, боравак или боравиште на територији Републике Србије	Потпуно усклађено		
3.1.3.	'return' means the process of a third-country national going back — whether in voluntary compliance with an obligation to return, or enforced — to: — his or her country of origin, or — a country of transit in accordance with Community or bilateral readmission agreements or other arrangements, or another third country, to which the third-country national concerned voluntarily decides to return and in which he or she will be accepted	<b>0.1.</b> <b>3.1.27.</b>	<b>Враћање</b> је поступак враћања странца, добровољно или принудно, у земљу порекла, земљу транзита у складу са билатералним споразумима или споразумима о реадмисији или у земљу у коју се странац добровољно враћа и у којој ће бити прихваћен	Потпуно усклађено		
3.1.4.	'return decision' means an administrative or judicial decision or act, stating or declaring the stay of a third-country national to be illegal and imposing or stating an obligation to return;	<b>0.1.</b> <b>77.1.</b>	Странцу који незаконито борави на територији Републике Србије, надлежни орган доноси решење о враћању и одређује рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију.	Потпуно усклађено		
3.1.5	'removal' means the enforcement of the obligation to return, namely the physical transportation out of the Member State	<b>0.1.</b> <b>3.1.23.</b>	принудно удаљење је извршење обавезе враћања уз примену полицијских мера и радњи	Потпуно усклађено		
3.1.6.	'entry ban' means an administrative or judicial decision or act prohibiting entry into and stay on the territory of the Member States for a specified period, accompanying a return decision;	<b>01.</b> <b>78.1.</b>	Приликом доношења решења о враћању, надлежни орган странцу изриче и забрану уласка у Р Србију у одређеном временском периоду.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
3.1.7	'risk of absconding' means the existence of reasons in an individual case which are based on objective criteria defined by law to believe that a third-country national who is the subject of return procedures may abscond;	<b>0.1. 87.3.</b>	Ризик да странац неће бити доступан надлежном органу ради спровођења принудног удаљења представља постојање основане сумње да страни држављанин неће добровољно напустити Републику Србију и поступити у складу са решењем о враћању	Потпуно усклађено		
3.1.8	'voluntary departure' means compliance with the obligation to return within the time-limit fixed for that purpose in the return decision;	<b>0.1. 77.2.</b>	Странац је добровољно напустио Републику Србију ако је извршио обавезу враћања у року који му је одређен у решењу о враћању.	Потпуно усклађено		
3.1.9.	'vulnerable persons' means minors, unaccompanied minors, disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.	<b>0.1. 3.1.25.</b>	<b>посебно угрожена лица</b> су особе са инвалидитетом, старија лица, труднице, самохрани родитељи малолетне деце, жртве мучења, силовања или неког другог облика тешког насиља, малолетници и малолетници без пратње;	Потпуно усклађено		
4.1. 4.2. 4.3.	<b>More favourable provisions</b> 1. This Directive shall be without prejudice to more favourable provisions of: (a) bilateral or multilateral agreements between the Community or the Community and its Member States and one or more third countries; (b) bilateral or multilateral agreements between one or more Member States and one or more third countries. 2. This Directive shall be without prejudice to any provision which may be more favourable for the third-country national, laid down in the community acquis relating to immigration and asylum. 3. This Directive shall be without prejudice to the right of the Member States to adopt or maintain provisions that are more favourable to persons to			Није за транспонување	Дефинише обавезу државе чланиц	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	whom it applies provided that such provisions are compatible with this Directive.					
4.4.a	<b>More favourable provisions</b> With regard to third-country nationals excluded from the scope of this Directive in accordance with Article 2(2)(a), Member States shall ensure that their treatment and level of protection are no less favourable than as set out in Article 8(4) and (5) (limitations on use of coercive measures), Article 9(2)(a) (postponement of removal), Article 14(1) (b) and (d) (emergency health care and taking into account needs of vulnerable persons), and Articles 16 and 17 (detention conditions) and respect the principle of non-refoulement.	<b>01.76</b>	Ово поглавље неће се примењивати у случају одбијања уласка странцу у складу са чланом 15 овог закона, изузев када се одбије улаз странцу који испуњава услове из члана 83. овог закона, када је странац коме се одбија улазак посебно угрожено лице у смислу овог закона, односно када постоје услови да се странац коме се одбија улаз смести у Прихватилиште за странце.	Потпуно усклађено		
4.4.b						
5.a 5.b 5.c	<b>Non-refoulement, best interests of the child, family life and state of health</b>  When implementing this Directive, Member States shall take due account of: the best interests of the child; family life; the state of health of the third-country national concerned, and respect the principle of non-refoulement.	<b>01.75.1</b>  <b>75.2.</b>  <b>75.3.</b>  <b>75.4.</b>	Током поступка враћања надлежни орган ће имати у виду специфичну ситуацију рањивих лица, породично и здравствено стање лица према коме је мера враћања усмерена, као и најбољи интерес детета.  Током поступка враћања поштује се начело јединства породице, у смислу обједињености свих чланова породице присутних на територији Републике Србије.  Током предузимања полицијских мера и радњи према странцима из става 1. овог члана, надлежни орган је дужан да поступа у складу са прописима којима је уређен положај лица са посебним потребама и међународним уговорима.  Пре доношења решења о враћању малолетника	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		83.1. 83.2. 83.3.	<p>без пратње, дете мора добити одговарајућу помоћ службе за социјалну заштиту деце и младих.</p> <p>Странац не сме бити принудно удаљен на територију где му прети прогон због његове расе, пола, вере, националне припадности, држављанства, припадности одређеној друштвеној групи или политичког мишљења.</p> <p>Независно од одредби става 2. овог члана странац не сме бити принудно удаљен на територију на којој постоји ризик да ће бити подвргнут извршењу смртне казне, мучењу, нечовечном или понижавајућем поступању или кажњавању.</p> <p>Малолетник без пратње не сме бити принудно удаљен осим у случају да је надлежни орган уверења да ће малолетник бити враћен члану породице, именованом старатељу или одговарајућој установи за прихват деце.</p>			
6.	<p><i>Article 6</i> <b>Return decision</b> 1. Member States shall issue a return decision to any thirdcountry national staying illegally on their territory, without prejudice to the exceptions referred to in paragraphs 2 to 5.</p>	0.1. 77.1.	Странцу који незаконито борави на територији Републике Србије, надлежни орган доноси решење о враћању и одређује рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију.	Потпуно усклађено		
6.2	Third-country nationals staying illegally on the territory of a Member State and holding a valid			Није за транспону	Дефинише обавезу	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
6.3	<p>residence permit or other authorisation offering a right to stay issued by another Member State shall be required to go to the territory of that other Member State immediately. In the event of non-compliance by the third-country national concerned with this requirement, or where the third-country national's immediate departure is required for reasons of public policy or national security, paragraph 1 shall apply.</p> <p>Member States may refrain from issuing a return decision to a third-country national staying illegally on their territory if the third-country national concerned is taken back by another Member State under bilateral agreements or arrangements existing on the date of entry into force of this Directive. In such a case the Member State which has taken back the third-country national concerned shall apply paragraph 1.</p>			вање	државе чланице За каснију фазу хармонизације	
6.4	<p>Member States may at any moment decide to grant an autonomous residence permit or other authorisation offering a right to stay for compassionate, humanitarian or other reasons to a third-country national staying illegally on their territory. In that event no return decision shall be issued. Where a return decision has already been issued, it shall be withdrawn or suspended for the duration of validity of the residence permit or other authorisation offering a right to stay</p>	<p>0.1. 61.1 61.2</p>	<p>Привремени боравак може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43 овог Закона и за кога постоје околности који захтевају посебно разматрање у вези са:</p> <p>-његовим породичним, културним или друштвеним везама са Републиком Србијом, степеном интеграције странца у друштвени живот Републике Србије у претходном периоду, посебно у погледа његовог школовања, радних активности или познавања језика</p> <p>-одлагањем принудног удаљења странца из члана 84. овог закона у временском</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		01. 77.9	<p>трајању од годину дана или више</p> <p>-странцем који је жртва тешког кривичног дела, укључујући и лица која су била умешана у акцију за омогућавање ирегуларне миграције, ако сарађује са полицијом и правосудним органима, а његово присуство је неопходно у кривичном поступку или учествује у истрази као сведок или оштећени,</p> <p>-малолетним странцу који је напуштен или је жртва организованог криминала или је из других разлога остао без родитељског старања или без пратње;</p> <p>-озбиљним и оправданим личним разлозима хуманитарне природе</p> <p>Надлежни орган ће одобрити привремени боравак из става 1. овог члана уколико утврди да су околности на којима заснива захтев основане али да из оправданих разлога нису испуњени сви услови из члана 43. овог закона.</p> <p>У случајевима када је издато решење о враћању, а накнадно се странцу одобри привремени боравак у складу са чланом 67. овог закона сматра се да је решење ништаво ако се накнадно одобри привремени боравак.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
6.5	<p>If a third-country national staying illegally on the territory of a Member State is the subject of a pending procedure for renewing his or her residence permit or other authorization offering a right to stay, that Member State shall consider refraining from issuing a return decision, until the pending procedure is finished, without prejudice to paragraph 6.</p> <p>This Directive shall not prevent Member States from adopting a decision on the ending of a legal stay together with a return decision and/or a decision on a removal and/or entry ban in a single administrative or judicial decision or act as provided for in their national legislation, without prejudice to the procedural safeguards available under Chapter III and under other relevant provisions of Community and national law.</p>	0.1. 45.	<p>Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравка странца, ако</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) је рок важења личног или службеног пасоша краћи од рока прописаног у члану 44. став 2 овог закона;</li> <li>2) нису испуњени услови предвиђени чланом 43. став 1. овог закона;</li> <li>3) је странцу на снази заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања или му је решењем о враћању изречена мера забране уласка;</li> <li>4) то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана;</li> <li>5) постоји оправдана сумња да странац привремени боравак неће користити у намеравану сврху;</li> <li>6) странац приложи фалсификовану путну исправу;</li> <li>7) се утврди да је пропратна документације која је приложена</li> </ol>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>уз захтев за приврeмени бoрaвaк фaлсификoвaнa или прибaвљeнa нa нeзакoнит нaчин</p> <p>8) aкo пoстoји oпpaвдaнa сумњa je дa je брaк зaкључeн или вaнбрaчнa зaјeдницa успoстaвљeнa прe свeгa у циљу oдoбрeњa приврeмeнoг бoрaвкa.</p> <p>9) aкo сe увидoм у путнy испрaву стpaнцa, или увидoм у eвидeнциje кoјe сe вoдe у склaду сa oдрeдбaмa зaкoнa кoјимa сe рeгулишe прeлaзaк држaвнe грaницe, утврди дa je стpaнaц тoкoм вaжeњa прeтхoднo oдoбрeнoг приврeмeнoг бoрaвкa у Рeпублици Србији бoрaвиo мaњe oд пoлoвинe врeмeнa нa кoјe му je oдoбрeн приврeмeни бoрaвaк</p> <p>Укoликo je рeшeњe из стaвa 1 oвoг члaнa дoнeтo нaкoн истeкa зaкoнитoг бoрaвкa из члaнa 39. стaв 1. тaчкe 1.) дo 4.) oвoг зaкoнa нaдлeжни oргaн ћe у рeшeњу oдрeдити рoк у кoмe je стpaнaц дужaн дa нaпустити Рeпублику Србију, у склaду сa члaнoм 77 и 78 oвoг зaкoнa.</p> <p>Прoтив рeшeњa из стaвa 1. oвoг члaнa стpaнaц мoжe изјaвити жaлбу нaдлeжнoм oргaну у рoку oд пeтнaeст дaнa oд дaнa пријeмa oдлукe. Жaлбa сe пoднoси у</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.</p> <p>О жалби на решење из става 1.овог члана одлучује гранична полиција.</p> <p>Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.</p>			
7.1	<p><b>Voluntary departure</b> A return decision shall provide for an appropriate period for voluntary departure of between seven and thirty days, without prejudice to the exceptions referred to in paragraphs 2 and 4. Member States may provide in their national legislation that such a period shall be granted only following an application by the third-country national concerned. In such a case, Member States shall inform the third-country nationals concerned of the possibility of submitting such an application. The time period provided for in the first subparagraph shall not exclude the possibility for the third-country nationals concerned to leave earlier.</p>	<p><b>0.1. 77.1</b></p> <p><b>0.1. 77.4</b></p>	<p>Странцу који незаконито борави на територији Републике Србије, надлежни орган доноси решење о враћању и одређује рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију.</p> <p>Приликом одређивања рока из става 1. овог члана, надлежни орган ће узети у обзир време у коме странац може да напусти територију Републике Србије, и околности у складу са чланом 75. али тај рок не може бити краћи од 7 дана ни дужи од 30 дана од дана када решење о враћању постане извршно. Странцу се може одредити и место преласка државне границе уз обавезу пријављивања полицијском службенику на граничном прелазу.</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
7.2	Member States shall, where necessary, extend the period for voluntary departure by an appropriate period, taking into account the specific circumstances of the individual case, such as the length of stay, the existence of children attending school and the existence of other family and social links.	<b>0.1.</b> <b>77.5</b>	Надлежни орган може продужити период за добровољни повратак странцу који из оправданих разлога није напустио Републику Србију у року који му је одређен.	Потпуно усклађено		
7.3	Certain obligations aimed at avoiding the risk of absconding, such as regular reporting to the authorities, deposit of an adequate financial guarantee, submission of documents or the obligation to stay at a certain place may be imposed for the duration of the period for voluntary departure.	<b>0.1</b> <b>93.1-7</b>	<p>Надлежни орган ће странцу решењем одредити обавезни боравак у одређеном месту (у даљем тексту: обавезни боравак) када у складу са чланом 87. постоји ризик да странац неће бити доступан надлежном органу ради спровођења принудног удаљења, а задржавање не би било сразмерна мера, или у случају да је донето решење о одлагању принудног удаљења.</p> <p>Странац коме је одређен обавезни боравак, дужан је да борави на одређеној адреси и да се редовно јавља најближем надлежном органу.</p> <p>Кад за то постоје оправдани разлози, странац може привремено да напусти место обавезног боравка, само уз решење надлежног органа којим му се то одобрава.</p> <p>Против решења из става 1. овог члана, као и против решења из става 3. овог члана којим му се ускраћује одобрење, странац</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>може преко надлежног органа да изјави жалбу Министарству унутрашњих послова, у року од осам дана од дана пријема решења. Жалба не одлаже извршење.</p> <p>Обавезни боравак се уноси у путну исправу странца. Странцу који нема путну исправу издаје се привремена лична карта. Начин уношења обавезног боравка у путну исправу и изглед обрасца привремене личне карте прописује министар надлежан за унутрашње послове.</p> <p>Странцу који у намери онемогућавања или ометања принудног удаљења поступа супротно обавезама из ст. 2. и 3. овог члана, надлежни орган ће одредити боравак у Прихватилишту у складу са чланом 87. овог закона.</p> <p>Ради обезбеђења извршења принудног удаљења, странцу се могу привремено одузети путне и друге исправе, путне карте, као и имовинске вредности у складу са одредбама Закона о полицији.</p>			
7.4.	If there is a risk of absconding, or if an application for a legal stay has been dismissed as manifestly unfounded or fraudulent, or if the person concerned poses a risk to public policy, public security or national security, Member States may refrain from granting a period for voluntary departure, or may grant a period shorter than seven days.	<b>01. 77.7</b>	Надлежни орган може решењем о враћању наложити странцу да напусти територију Републике Србије одмах или у року који је краћи од 7 дана, ако постоји ризик да странац неће бити доступан надлежном	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			органу ради спровођења принудног удаљења у смислу члана 87. овог Закона или ако странац представља опасност за јавни ред или безбедност Р Србије и њених грађана			



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
8.1 8.2 8.3	<p><b>Removal</b> Member States shall take all necessary measures to enforce the return decision if no period for voluntary departure has been granted in accordance with Article 7(4) or if the obligation to return has not been complied with within the period for voluntary departure granted in accordance with Article 7.</p> <p>If a Member State has granted a period for voluntary departure in accordance with Article 7, the return decision may be enforced only after the period has expired, unless a risk as referred to in Article 7(4) arises during that period.</p> <p>Member States may adopt a separate administrative or judicial decision or act ordering the removal.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>77.3.</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>81.1.1.</b> <b>81.1.2.</b></p>	<p>Уколико странац не напусти Р Србију у складу са решењем о враћању, биће принудно удаљен из Р Србије. Рок за добровољни повратак почиње да тече од дана извршности решења о враћању.</p> <p>Надлежни орган ће принудно удаљити странца:</p> <p>-који не напусти Републику Србију у року који му је одређен за добровољни повратак, -у случају да период за добровољни повратак није био предвиђен у складу са чланом 78 став 1, тачка 1.</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
8.4.	Where Member States use — as a last resort — coercive measures to carry out the removal of a third-country national who resists removal, such measures shall be proportionate and shall not exceed reasonable force. They shall be implemented as provided for in national legislation in accordance with fundamental rights and with due respect for the dignity and physical integrity of the third-country national concerned..	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>81.2.</b></p> <p><b>04.</b></p> <p><b>104.1</b></p> <p><b>104.2</b></p>	<p>Принудно удаљење извршавају полицијски службеници надлежног органа или службеници Прихватилишта према својим овлашћењима у складу са одредбама Закона о полицији.</p> <p>Странцу коме није дозвољен улаз у земљу или коме је изречена мера безбедности протеривања, заштитна мера удаљења из земље или мера отказа боравка и забрана повратка у земљу, а којег није могуће одмах удаљити, може се, у складу са законом којим се уређују послови у вези са странцима, одредити боравак под надзором Полиције, у објекту одређеном за те намене за време које је неопходно за његово удаљење из земље.</p> <p>За време трајања боравка полицијски службеници дужни су да према странцу поступају уз строго придржавање етичких принципа у вршењу полицијских послова.</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>04.</b> <b>45.1</b> <b>45.2</b>	Полицијски службеник дужан је да обавља полицијске послове у складу са законом, другим прописима и правилима струке и уз поштовање одредби Кодекса полицијске етике.  Кодекс полицијске етике представља скуп правила о етичком поступању полицијских службеника.			
8.5	In carrying out removals by air, Member States shall take into account the Common Guidelines on security provisions for joint removals by air annexed to Decision 2004/573/EC			Није за транспонување	Дефинише обавезу државе чланице За каснију фазу хармонизације	
8.6	Member States shall provide for an effective forced-return monitoring system.	<b>0.1.</b> <b>82.</b>	Заштитник грађана (омбудсман) у складу са надлежностима из прописа о заштитнику грађана врши надзор над поступком принудног удаљења странца.	Потпуно усклађено		
9.1. 9.2. 9.3	<b>Postponement of removal</b> Member States shall postpone removal: (a) when it would violate the principle of non-refoulement, or (b) for as long as a suspensory effect is granted in accordance with Article 13(2). Member States may postpone removal for an	<b>0.1.</b> <b>84.1</b>	Надлежни орган донеће решење о одлагању принудног удаљења уколико постоје разлози за забрану принудног удаљења у складу са	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>appropriate period taking into account the specific circumstances of the individual case. Member States shall in particular take into account:</p> <p>(a) the third-country national's physical state or mental capacity;</p> <p>(b) technical reasons, such as lack of transport capacity, or failure of the removal due to lack of identification.</p> <p>If a removal is postponed as provided for in paragraphs 1 and 2, the obligations set out in Article 7(3) may be imposed on the third-country national concerned.</p>	84.3.	<p>чланом 83. и ако:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) странцу није утврђен идентитет и то не његовом кривицом,</li> <li>2) ако није могуће извршити превоз странца из Републике Србије,</li> <li>3) као и ако би се појавиле озбиљне потешкоће услед психичког, физичког или здравственог стања странца</li> </ol> <p>При доношењу решења о одлагању принудног удаљења, надлежни орган може да одреди боравак у складу са чланом 93. овог закона.</p>			
10.1. 10.2.	<p><b>Return and removal of unaccompanied minors</b> Before deciding to issue a return decision in respect of an unaccompanied minor, assistance by appropriate bodies other than the authorities enforcing return shall be granted with due consideration being given to the best interests of the child</p> <p>Before removing an unaccompanied minor from the territory of a Member State, the authorities of that Member State shall be satisfied that he or she will be returned to a member of his or her family, a nominated guardian or adequate reception facilities in the State of return.</p>	0.1. 75.4 0.1. 83.4	<p>Пре доношења решења о враћању малолетника без пратње, дете мора добити одговарајућу помоћ службе за социјалну заштиту деце и младих.</p> <p>Малолетник без пратње не сме бити принудно удаљен осим у случају да је надлежни орган уверења да ће малолетник бити враћен члану породице, именованом старатељу или одговарајућој установи за прихват деце.</p>	Потпуно усклађено		
11.1	<p><b>Entry ban</b> Return decisions shall be accompanied by an entry ban:</p>	0.1. 78.	Приликом доношења решења о враћању, надлежни орган странцу изриче и забрану уласка у Републику Србију у одређеном	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
11.2.	<p>(a) if no period for voluntary departure has been granted, or (b) if the obligation to return has not been complied with. In other cases return decisions may be accompanied by an entry ban.</p> <p>The length of the entry ban shall be determined with due regard to all relevant circumstances of the individual case and shall not in principle exceed five years. It may however exceed five years if the third-country national represents a serious threat to public policy, public security or national security.</p>		<p>временском периоду уколико</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) странцу није одборен период добровољног повратка у складу са чланом 77. Став 7. овог закона</li> <li>2) странац није испоштовао обавезу напуштања Републике Србије у складу са роком за добровољни повратак одређеним претходним решењем о враћању,</li> </ol>			
11.3.	<p>Member States shall consider withdrawing or suspending an entry ban where a third-country national who is the subject of an entry ban issued in accordance with paragraph 1, second subparagraph, can demonstrate that he or she has left the territory of a Member State in full compliance with a return decision.</p> <p>Victims of trafficking in human beings who have been granted a residence permit pursuant to Council Directive 2004/81/EC of 29 April 2004 on the residence permit issued to third-country nationals who are victims of trafficking in human beings or who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration, who cooperate with the competent authorities (1) shall not be subject of an entry ban without prejudice to paragraph 1, first subparagraph, point (b), and provided that the third-country national concerned does not represent a threat to public policy, public security or national security.</p> <p>Member States may refrain from issuing, withdraw or suspend an entry ban in individual cases for humanitarian reasons.</p>		<p>Решењем о враћању може се изрећи и забрана уласка у Р Србију у одређеном временском периоду и у другим случајевима а нарочито ако:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) постоји оправдана сумња да његов боравак није кориштен у намеравану сврху</li> <li>2) странац прекрши прописе о запошљавању и раду странаца, спречавању нереда на спортским такмичењима, јавном реду и миру, оружју, злоупотреби опојних дрога или пореским обавезама</li> <li>3) странац учини кривично дело за које се гони по службеној дужности</li> <li>4) странац понавља чињење прекшаја</li> </ol>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Member States may withdraw or suspend an entry ban in individual cases or certain categories of cases for other reasons.		<p>5) странац почини прекршај или кривично дело са елементима насиља</p> <p>6) је странац осуђен на безусловну казну затвора дужем од једне године</p> <p>7) је странац у периоду од 5 година више пута правоснажно осуђен на казну затвора у укупном трајању од најмање три године</p> <p>8) је странац осуђен на безусловну казну затвора због кривичног дела против међународно заштићених права</p> <p>9) странац представља опасност за безбедност</p> <p>10) склопи брак из користи</p> <p>Дужина забране уласка одређује се узимајући у обзир све битне околности појединачног случаја и не изриче се на период дужи од пет година, осим у случају да странац представља озбиљну претњу по јавни поредак или безбедност Републике Србије и њене грађане.</p> <p>Надлежни орган се може уздржати од изрицања мере забране уласка у појединачним случајевима из</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>хуманитарних разлога, а нарочито уколико постоје околности из члана 75. Став 1 и 2. овог закона.</p> <p>Странцу који је Републику Србију добровољно напустио у складу са решењем о враћању, а на снази му је забрана уласка у Републику Србију, на захтев правосудних органа, из нарочито важних личних разлога странца или из хуманитарних разлога може привремено бити суспендована забрана уласка. Трајање суспензије траје док постоје разлози који су довели до суспензије забране и спроводи се без доношења управног акта.</p> <p>Странац који је Републику Србију добровољно напустио у складу са решењем о враћању а коме је протекла половина времена изречене забрана уласка у Р Србију, може надлежном органу поднети захтев за укидање односно скраћивање забране уласка из личних или хуманитарних разлога односно уколико сматра да су престали разлози због којих му је забрана изречена. Против одлуке о одбијању захтева из овог става не може се изјавити жалба, али се може покренути управни спор.</p> <p>Надлежни орган може, по службеној дужности, у сваком тренутку укинути забрану уласка странца у Р Србију у</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			појединачним случајевима, уколико постоје околности из члана 62 и 63.			
11.4	Where a Member State is considering issuing a residence permit or other authorisation offering a right to stay to a thirdcountry national who is the subject of an entry ban issued by another Member State, it shall first consult the Member State having issued the entry ban and shall take account of its interests in accordance with Article 25 of the Convention implementing the Schengen Agreement (2).			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	
11.5.	Paragraphs 1 to 4 shall apply without prejudice to the right to international protection, as defined in Article 2(a) of Council Directive 2004/83/EC of 29 April 2004 on minimum standards for the qualification and status of third country nationals or stateless persons as refugees or as persons who otherwise need international protection and the content of the protection granted (3), in the Member States.			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	
12.1	Return decisions and, if issued, entry-ban decisions and decisions on removal shall be issued in writing and give reasons in fact and in law as well as information about available legal remedies.  The information on reasons in fact may be limited where national law allows for the right to information to be restricted, in particular in order to safeguard national security, defence, public security and for the prevention, investigation, detection and prosecution of criminal offences.	0.1. 77.1.  0.1. 78.1  0.3.	Странцу који незаконито борави на територији Републике Србије, надлежни орган доноси решење о враћању и одређује рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију.  Приликом доношења решења о враћању, надлежни орган странцу изриче и забрану уласка у Републику Србију у одређеном временском периоду уколико  Решење се доноси писмено. Изузетно, у случајевима предвиђеним овим законом,	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>196.2</b></p> <p><b>0.3.</b></p> <p><b>196.3</b></p> <p><b>0.3.</b></p> <p><b>196.4.</b></p> <p><b>0.3.</b></p> <p><b>196.5.</b></p> <p><b>0.3.</b></p> <p><b>199.2.</b></p>	<p>решење се може донети и усмено.</p> <p>Писмено решење садржи: увод, диспозитив (изреку), образложење, упутство о правном средству, назив органа са бројем и датумом решења, потпис службеног лица и печат органа. У случајевима предвиђеним законом или другим прописом, решење не мора садржавати поједине од тих делова. Ако се решење обрађује механографски, уместо потписа и печата може да садржи факсимил.</p> <p>Кад се решење објави усмено, мора се издати у писменом облику, осим ако законом или другим прописом није друкчије одређено. Писмено израђено решење мора потпуно да одговара решењу које је усмено објављено.</p> <p>Решење се мора доставити странци у оригиналу или у овереном препису.</p> <p>У осталим управним стварима, образложење решења садржи: кратко излагање захтева странака, утврђено чињенично стање, по потреби и разлоге који су били одлучни при оцени доказа, разлоге због којих није уважен који од захтева странака, правне прописе и разлоге који с обзиром на утврђено чињенично стање упућују на решење какво је дато у диспозитиву. Ако жалба не</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.3.</b> <b>208.1.</b></p> <p><b>0.3.</b> <b>208.2.</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>9.3</b></p>	<p>одлаже извршење решења, образложење садржи и позивање на пропис који то предвиђа. У образложењу решења морају се образложити и закључци против којих није допуштена посебна жалба.</p> <p>Кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности ако је то у интересу странке, а пре доношења решења није потребно спроводити посебан испитни поступак, нити постоје други разлози због којих се не може донети решење без одлагања (решавање претходног питања и др.), орган је дужан да донесе решење и достави га странци што пре, а најдоцније у року од једног месеца од дана предаје уредног захтева, односно од дана покретања поступка по службеној дужности, ако посебним законом није одређен краћи рок. У осталим случајевима, кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности, ако је то у интересу странке, орган је дужан да донесе решење и достави га странци најдоцније у року од два месеца, ако посебним законом није одређен краћи рок.</p> <p>Ако орган против чијег је решења допуштена жалба не донесе решење и не достави га странци у прописаном року, странка има право на жалбу као да је њен захтев одбијен. Ако жалба није</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.1.</b> <b>9.4.</b> <b>0.1.</b> <b>9.5.</b></p>	<p>допуштена, странка може непосредно покренути управни спор.</p> <p>Уколико се у поступку провере установи да у вези са бораваком странаца на територији државе постоје безбедносне сметње које представљају неприхватљив ризик по безбедност Републике Србије и њених грађана, решење надлежног државног органа којим се одбија захтев за визу, захтев за привремени боравак или стално настањење, односно доноси решење о враћању, решење којим престаје привремени боравак или стално настањење не мора бити образложено.</p> <p>У случају жалбе изјављене против решења из става 3 овог члана, Безбедносно-информативна агенција омогућиће органу надлежном за решавање по жалби приступ разлозима који су представљали основ за процену у конкретном случају, под условима прописаним у 45. Закона о тајности података</p> <p>Приликом омогућавања приступа разлозима из става 4 овог члана, подаци на основу којих би се откриле методе и поступци коришћени у прикупљању података, идентификовали извори података или службена лица која су учествовала у безбедносном проверавању, остаће заштићени.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
12.2	Member States shall provide, upon request, a written or oral translation of the main elements of decisions related to return, as referred to in paragraph 1, including information on the available legal remedies in a language the third-country national understands or may reasonably be presumed to understand.	0.1. 75.5.	Надлежни орган на захтев мора обезбедити превод диспозитива решења о враћању у писменом облику као и превод забране уласка уколико се изриче, превод поуке о правном леку, на језик који странац разуме или се оправдано може претпоставити да га разуме.	Потпуно усклађено		
12.3	Member States may decide not to apply paragraph 2 to third country nationals who have illegally entered the territory of a Member State and who have not subsequently obtained an authorisation or a right to stay in that Member State.  In such cases decisions related to return, as referred to in paragraph 1, shall be given by means of a standard form as set out under national legislation.  Member States shall make available generalised information sheets explaining the main elements of the standard form in at least five of those languages which are most frequently used or understood by illegal migrants entering the Member State concerned.			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	
13.1 13.2 13.3 13.4	<b>Remedies</b> The third-country national concerned shall be afforded an effective remedy to appeal against or seek review of decisions related to return, as referred to in Article 12(1), before a competent judicial or administrative authority or a competent body composed of members who are impartial and who enjoy safeguards of independence.  The authority or body mentioned in paragraph 1 shall have the power to review decisions related to return, as referred to in Article 12(1), including the possibility of temporarily suspending their	0.1. 79.	О жалби против решења из члана 77 и 78 овог закона одлучује гранична полиција  Жалба се изјављује преко надлежног органа у року од 15 дана од дана достављања решења. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.  Жалба на решење из члана 78. овог закона	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>enforcement, unless a temporary suspension is already applicable under national legislation.</p> <p>The third-country national concerned shall have the possibility to obtain legal advice, representation and, where necessary, linguistic assistance.</p> <p>Member States shall ensure that the necessary legal assistance and/or representation is granted on request free of charge in accordance with relevant national legislation or rules regarding legal aid, and may provide that such free legal assistance and/or representation is subject to conditions as set out in Article 15(3) to (6) of Directive 2005/85/EC.</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>80.1.</b></p> <p><b>80.2</b></p> <p><b>80.3.</b></p>	<p>не одлаже извршење решења, осим у случајевима када постоји стварна опасност кршења права предвиђеним чланом 83. овог закона (забрана принудног удаљења) или ако за то постоје озбиљни хуманитарни разлози.</p> <p>Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.</p> <p>Странцу на захтев мора бити омогућен приступ бесплатној правној помоћи, а у случајевима у којима је то неопходно и језичка помоћ у припреми жалбе и заступање у жалбеном поступку.</p> <p>Бесплатну правну помоћ могу пружати адвокати и правници из удружења регистрованих за пружање бесплатне правне помоћи или невладине организације са којима Министарство унутрашњих послова закључи одговарајући уговор.</p> <p>Странац који у поседу има довољна финансијска средства или ствари од велике вредности неће остваривати право на бесплатну правну помоћ.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
14.1. 14.2	<p><b>Safeguards pending return</b> Member States shall, with the exception of the situation covered in Articles 16 and 17, ensure that the following principles are taken into account as far as possible in relation to third-country nationals during the period for voluntary departure granted in accordance with Article 7 and during periods for which removal has been postponed in accordance with Article 9:</p> <p>a) family unity with family members present in their territory is maintained;            (b) emergency health care and essential treatment of illness are provided;            (c) minors are granted access to the basic education system subject to the length of their stay;            (d) special needs of vulnerable persons are taken into account.</p> <p>Member States shall provide the persons referred to in paragraph 1 with a written confirmation in accordance with national legislation that the period for voluntary departure has been extended in accordance with Article 7(2) or that the return decision will temporarily not be enforced</p>	<p><b>0.1.</b>  <b>84.1.</b>  <b>84.2</b>  <b>84.4.</b>  <b>84.5</b></p>	<p>Надлежни орган донеће решење о одлагању принудног удаљења уколико постоје разлози за забрану принудног удаљења у складу са чланом 83. и ако:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) странцу није утврђен идентитет и то не његовом кривицом,</li> <li>2) ако није могуће извршити превоз странца из Републике Србије,</li> <li>3) као и ако би се појавиле озбиљне потешкоће услед психичког, физичког или здравственог стања странца</li> </ol> <p>Када се одлаже принудно удаљење за једног члана породице, надлежни орган при доношењу решења о одлагању принудног удаљења осталих чланова породице узима у обзир начело породичног јединства.</p> <p>Странцу коме је принудно удаљење одложено остварује право на хитну медицинску помоћ у складу са одредбама закона који уређује здравствено осигурање, а у случају малолетника и право на основно образовање.</p> <p>Странцу коме је одложено принудно удаљење одложено не престаје обавеза</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>напуштања Републике Србије.</p> <p>Странцу коме је принудно удаљење одложено издаје се привремена лична карта за странце.</p>			
15.1 15.2	<p>Unless other sufficient but less coercive measures can be applied effectively in a specific case, Member States may only keep in detention a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when:</p> <p>(a) there is a risk of absconding or</p> <p>(b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process.</p> <p>Any detention shall be for as short a period as possible and only maintained as long as removal arrangements are in progress and executed with due diligence.</p> <p>Detention shall be ordered by administrative or judicial authorities.</p> <p>Detention shall be ordered in writing with reasons being given in fact and in law.</p> <p>When detention has been ordered by administrative authorities, Member States shall:</p> <p>a) either provide for a speedy judicial review of the lawfulness of detention to be decided on as speedily as possible from the beginning of detention;</p> <p>(b) or grant the third-country national concerned the right to take proceedings by means of which the lawfulness of detention shall be subject to a speedy judicial review to be decided on as speedily as possible after the launch of the relevant proceedings. In such a case Member States shall immediately inform the third-country national</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>87.2</b></p> <p><b>88.1</b></p> <p><b>89.1</b></p>	<p>Смештај странца у Прихватилиште из става 1 овог члана надлежни орган ће одредити уколико се у конкретном случају не могу ефикасно применити одредбе које се односе на обавезни боравак странца из члана 93 овог закона, а нарочито ако:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) постоји ризик да странац неће бити доступан надлежном органу ради спровођења принудног удаљења,</li> <li>2) странац избегава или омета припрему за враћање односно принудно удаљење.</li> </ol> <p>Боравак странца у Прихватилишту траје што је краће могуће ради ефикасног извршења принудног удаљења. Током боравка странца у Прихватилишту мора бити довољно изгледа да се странац може принудно удаљити.</p> <p>Странац се у следећим случајевима одмах пушта из Прихватилишта:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2) надлежни суд одлучи да задржавање</li> </ol>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	concerned about the possibility of taking such proceedings. The third-country national concerned shall be released immediately if the detention is not lawful.		није у складу са законом			
15.3	In every case, detention shall be reviewed at reasonable intervals of time either on application by the third-country national concerned or ex officio. In the case of prolonged detention periods, reviews shall be subject to the supervision of a judicial authority.	<b>0.1. 90.</b>	Против решења надлежног органа или граничне полиције о смештају лица у прихватилиште из члана 87. став (1) овог закона и решења о продужењу смештаја из члана 88. став (3) овог закона, може се изјавити жалба у року од 8 дана од дана достављања решења. Жалба не одлаже извршење решења. О жалби из става (1) овог члана одлучује виши суд на чијем подручју се налази прихватилиште, у року од 15 дана од дана достављања жалбе. (3) Суд може одбити жалбу и потврдити решење из става (1) овог члана или усвојити жалбу, укинути решење из става (1) овог члана и странца отпустити из прихватилишта. (4) У поступку по жалби одлучује судија појединац, решењем, без одржавања рочишта. (5) Против решења суда жалба није дозвољена.	Делимично о уклађено	У овој фази усклађивања законодавства Република Србија, због институционалних и финансијских капацитета ниује у могућности да у потпуности у правни систем уведе ове норме Директиве, посебно када је реч о процедури у случају жалбе на смештај странца..  Потпуна усклађеност у овој обалсти планирана је за следећу фазу усклађивања.	
15.4.	When it appears that a reasonable prospect of removal no longer exists for legal or other considerations or the conditions laid down in paragraph 1 no longer exist, detention ceases to be justified and the person concerned shall be released	<b>0.1. 89.1</b>	Странац се у следећим случајевима одмах пушта из Прихватилишта:	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	immediately	<b>0.1.</b> <b>88.1</b>	1)услови из 87. став 1. и 2. више не постоје  Боравак странца у Прихватилишту траје што је краће могуће ради ефикасног извршења принудног удаљења. Током боравка странца у Прихватилишту мора бити довољно изгледа да се странац може принудно удаљити.			
15.5. 15.6.	Detention shall be maintained for as long a period as the conditions laid down in paragraph 1 are fulfilled and it is necessary to ensure successful removal. Each Member State shall set a limited period of detention, which may not exceed six months.  Member States may not extend the period referred to in paragraph 5 except for a limited period not exceeding a further twelve months in accordance with national law in cases where regardless of all their reasonable efforts the removal operation is likely to last longer owing to: (a) a lack of cooperation by the third-country national concerned, or (b) delays in obtaining the necessary documentation from third countries.	<b>0.1</b> <b>89.1</b>  <b>0.1.</b> <b>88.1</b>  <b>0.1.</b> <b>88.2.</b> <b>88.3.</b> <b>88.4</b>	Странац се у следећим случајевима одмах пушта из Прихватилишта:  1)услови из 87. став 1. и 2. више не постоје  Трајање боравка у Прихватилишту не може бити дуже од 6 месеци.  После истека временског периода из става 1. овог члана, странцу се може продужити боравак у Прихватилишту најдуже још 6 месеци ако:  1) странцу и даље није утврђен идентитет  2) странац намерно омета принудно удаљење;  Решење о продужењу смештаја доноси Прихватилиште.  Укупно време боравка у Прихватилишту	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			не може бити дуже од 12 месеци.			
16	<p><b>Conditions of detention</b></p> <p>1. Detention shall take place as a rule in specialised detention facilities. Where a Member State cannot provide accommodation in a specialised detention facility and is obliged to resort to prison accommodation, the third-country nationals in detention shall be kept separated from ordinary prisoners.</p> <p>2. Third-country nationals in detention shall be allowed — on request — to establish in due time contact with legal representatives, family members and competent consular authorities.</p> <p>3. Particular attention shall be paid to the situation of vulnerable persons. Emergency health care and essential treatment of illness shall be provided.</p> <p>4. Relevant and competent national, international and nongovernmental organisations and bodies shall have the possibility to visit detention facilities, as referred to in paragraph 1, to the extent that they are being used for detaining third-country nationals in accordance with this Chapter. Such visits may be subject to authorisation.</p> <p>5. Third-country nationals kept in detention shall be systematically provided with information which explains the rules applied in the facility and sets out their rights and obligations. Such information shall include information on their entitlement under national law to contact the organisations and bodies referred to in paragraph 4.</p>	<p><b>0.1</b> <b>87.1</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>91.</b></p>	<p>У складу са чланом 104 Закона о полицији странцу који се налази у поступку враћања, а у сврху припреме враћања или извршења принудног удаљења одређује се боравак у Прихватилишту за странце (у даљем тексту Прихватилиште) на основу решења надлежног органа о смештају странца у Прихватилиште.</p> <p>Странац је дужан да се придржава кућног реда и правила боравка у Прихватилишту, које не сме да напусти без одобрења.</p> <p>Кућни ред и правила боравка у Прихватилишту прописује министар надлежан за унутрашње послове. Кућним редом се уређује нарочито</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) обавеза странца да не напушта Прихватилиште без одобрења,</li> <li>2) да сарађује у поступку враћања и да поштује кућни ред и правила боравка у Прихватилишту</li> <li>3) право да оствари контакт са адвокатом, члановима породице и надлежним конзуларним</li> </ol>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>службама,</p> <p>4) право на хитну медицинску помоћ,</p> <p>5) права странца да одређени временски период у току дана проведе на отвореном и да има могућност за рекреацију</p> <p>6) права странца да у предвиђеној процедури искаже незадовољство условима смештаја у Прихватилишту</p> <p>7) обавезу органа да узме у обзир потребе посебно угрожена лица;</p> <p>8) право релевантних и надлежних националних, међународних и невладиних организација да посете Прихватилиште,</p> <p>9) обавеза надлежног органа да информације о кућном реду и правилима боравка у Прихватилишту дају странцу на увид на језику који разуме, или се може претпоставити да разуме</p> <p>10) правила поступања у случају да странац крши кућни ред и правила боравка у Прихватилишту</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
17.	<p><b>Detention of minors and families</b></p> <p>1. Unaccompanied minors and families with minors shall only be detained as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time.</p> <p>2. Families detained pending removal shall be provided with separate accommodation guaranteeing adequate privacy.</p> <p>3. Minors in detention shall have the possibility to engage in leisure activities, including play and recreational activities appropriate to their age, and shall have, depending on the length of their stay, access to education.</p> <p>4. Unaccompanied minors shall as far as possible be provided with accommodation in institutions provided with personnel and facilities which take into account the needs of persons of their age.</p> <p>5. The best interests of the child shall be a primary consideration in the context of the detention of minors pending removal.</p>	0.1. 92.	<p>Малолетни странац, смешта се у Прихватилиште заједно са родитељем, односно другим законским заступником, према потреби, само као крајња мера и на најкраћи могући временски период.</p> <p>Породицама смештеним у Прихватилишту које чекају удаљење даје се одвојен смештај којим се гарантује одговарајућа потреба за приватности.</p> <p>Малолетници који бораве у Прихватилишту морају имати могућност да слободно време утроше на разне активности, укључујући игру и рекреативне активности примерене узрасту и морају имати приступ образовању, у зависности од дужине боравка.</p> <p>Колико је то могуће, малолетницима без пратње се обезбеђује смештај у установама у којима раде запослени и постоје објекти и простори који узимају у обзир потребе особа у њиховом узрасту.</p> <p>Приликом боравка малолетника у Прихватилишту који чека удаљење водиће се рачуна о најбољем интересу детета</p>	Потпуно усклађено		
18.	<p><b>Emergency situations</b></p> <p>1. In situations where an exceptionally large</p>			Није за транспоно	Дефинише обавезу	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>number of third-country nationals to be returned places an unforeseen heavy burden on the capacity of the detention facilities of a Member State or on its administrative or judicial staff, such a Member State may, as long as the exceptional situation persists, decide to allow for periods for judicial review longer than those provided for under the third subparagraph of Article 15(2) and to take urgent measures in respect of the conditions of detention derogating from those set out in Articles 16(1) and 17(2).</p> <p>2. When resorting to such exceptional measures, the Member State concerned shall inform the Commission. It shall also inform the Commission as soon as the reasons for applying these exceptional measures have ceased to exist.</p> <p>3. Nothing in this Article shall be interpreted as allowing Member States to derogate from their general obligation to take all appropriate measures, whether general or particular, to ensure fulfilment of their obligations under this Directive.</p>			вање	државе чланице	
19.	<p><b>Reporting</b></p> <p>The Commission shall report every three years to the European Parliament and the Council on the application of this Directive in the Member States and, if appropriate, propose amendments.</p> <p>The Commission shall report for the first time by 24 December 2013 and focus on that occasion in particular on the application of Article 11, Article 13(4) and Article 15 in Member States. In relation to Article 13(4) the Commission shall assess in particular the additional financial and administrative impact in Member States.</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	
20.	<p><b>Transposition</b></p> <p>1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 24 December 2010. In relation to Article 13(4), Member States shall bring into force the laws, regulations and</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>administrative provisions necessary to comply with this Directive by 24 December 2011. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those measures.</p> <p>When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.</p> <p>2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.</p>					
21.	<p><b>Relationship with the Schengen Convention</b> This Directive replaces the provisions of Articles 23 and 24 of the Convention implementing the Schengen Agreement.</p>			<p>Није за транспону вање</p>	<p>Дефинише државе чланице</p>	

<p><b>1. Name of the legislation of the European Union:</b></p> <p><b>REGULATION (EC) No 810/2009 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code)</b></p>	<p><b>2. „ CELEX” number</b></p> <p>32009R0810</p>
<p><b>3. Овлашћени предлагач прописа: Влада</b></p>	<p><b>4. Date of entry:</b></p>
<p><b>Обрађивач: Министарство унутрашњих послова</b></p>	<p><b>05.09..2016.</b></p>
<p><b>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописима Европске уније:</b></p> <p><b>0.1. Предлог закона о странцима</b> <b>Draft Law on foreign nationals</b></p> <p><b>0.2. Закон о општем управном поступку („Службени лист СРЈ”, бр. 33/97 и 31/01 и „Службени гласник РС”, број 30/10)</b></p> <p>0.3. Закон о републичким административним таксама („Сл. Гласник РС“ но.43/03, 51/03-исп, 61/05, 101/05-др.з, 5/09, 54/09,50/11,70/11-ускл.дин.изн, 55/12- ускл.дин.изн,93/12,47/13- ускл.дин.изн,65/13-др.з,57/14 - ускл.дин.изн, 45/15-ускл.дин.изн,83/15,112/15 и 50/16- ускл.дин.изн)</p>	<p><b>6. The numbering (codes) of the intended regulation from the NPAA database:</b></p>
<p><b>7. Compliance of provisions with the provisions of EU legislation:</b></p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
The provision of EU regulations	Content of provisions	The provisions of Regulation R. Serbia	Content of provisions	alignment <sub>2</sub>	Reasons for partial alignment, non alignment and untransferability	Note on alignment
1.	<p><b>Objective and scope</b></p> <p>This Regulation establishes the procedures and conditions for issuing visas for transit through or intended stays in the territory of the Member States not exceeding three months in any six-month period.</p> <p>2. The provisions of this Regulation shall apply to any thirdcountry national who must be in possession of a visa when crossing the external borders of the Member States pursuant to Council Regulation (EC) No 539/2001 of 15 March 2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement ( 6 ), without prejudice to:</p> <p>(a) the rights of free movement enjoyed by third-country nationals who are family members of citizens of the Union;</p> <p>(b) the equivalent rights enjoyed by third-country nationals and their family</p>	<p>0.1.</p> <p>1.1.</p> <p>0.1.</p> <p>16.1.</p> <p>0.1</p> <p>16.3</p>	<p><b>Предмет закона</b></p> <p>Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.</p> <p>Међународним уговором или одлуком Владе може се одредити да држављани одређених земаља могу да улазе у Републику Србију без визе, уколико не постоје сметње из члана 15. овог закона.</p> <p>Странац коме за улазак у Републику Србију није потребна виза или путна исправа може у њој да борави највише 90 дана, у периоду од 180 дана.</p>	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>members, who, under agreements between the Community and its Member States, on the one hand, and these third countries, on the other, enjoy rights of free movement equivalent to those of Union citizens and members of their families.</p> <p>3. This Regulation also lists the third countries whose nationals are required to hold an airport transit visa by way of exception from the principle of free transit laid down in Annex 9 to the Chicago Convention on International Civil Aviation, and establishes the procedures and conditions for issuing visas for the purpose of transit through the international transit areas of Member States' airports.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>20.1</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>20.2</b></p>	<p>Странцу који за време међупростајања на аеродрому у Републици Србији не напушта међународни транзитни простор аеродрома или ваздухоплова није потребна виза.</p> <p>Изузетно од става 1. овог члана Влада Републике Србије може одредити да држављани одређених држава, ако то захтевају разлози безбедности Републике Србије, јавног поретка, морају имати аеродромску транзитну визу</p>			
2.	<p><b>Definitions</b></p> <p>For the purpose of this Regulation the following definitions shall apply:</p>	<p><b>0.1.</b> <b>3.1.</b></p>	<p>Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:</p>			
2.1.	<p>'third-country national' means any person who is not a citizen of the Union within the meaning of Article 17(1) of the Treaty;</p>	<p><b>0.1.</b> <b>3.1.1.</b></p>	<p><b>1. странац</b> је свако лице које нема држављанство Републике Србије;</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
2.2	<p>'visa' means an authorisation issued by a Member State with a view to:</p> <p>(a) transit through or an intended stay in the territory of the Member States of a duration of no more than three months in any six-month period from the date of first entry in the territory of the Member States;;</p>	<p><b>0.1</b> <b>18.1</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>19.1.1</b></p>	<p>Виза је одобрење за улазак, боравак или транзит које странац прибавља пре уласка на територију Републике Србије.</p> <p>Врсте виза су:</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	(b) transit through the international transit areas of airports of the Member States;	19.1.2  0.1. 21.1.	1)аеродромска транзитна виза (виза А);  2)виза за краћи боравак (виза Ц); а територију Републике Србије.  Виза за краћи боравак представља одобрење за улазак, транзит или боравак на територији Републике Србије у трајању до 90 дана, у периоду од 180 дана.			
2.3.	‘uniform visa’ means a visa valid for the entire territory of the Member States;		Виза за краћи боравак представља одобрење за улазак, транзит или боравак на територији Републике Србије у трајању до 90 дана, у периоду од 180 дана.	Потпуно усклађено		
2.4.	visa with limited territorial validity’ means a visa valid for the territory of one or more Member States but not all Member States;			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	
2.5.	‘airport transit visa’ means a visa valid for transit through the international transit areas of one or more airports of the Member States;	0.1. 19.1.1  0.1. 20.	Врсте виза су:  1) аеродромска транзитна виза (виза А);  Странцу који за време међупростајања на аеродрому у Републици Србији не напушта међународни транзитни простор аеродрома или ваздухоплова није потребна виза.  Изузетно од става 1. овог члана Влада Републике Србије може одредити да држављани одређених	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>држава, ако то захтевају разлози безбедности Републике Србије, јавног поретка, морају имати аеродромску транзитну визу, осим за:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) странце који имају важећу визу за улазак у Републику Србију или одобрење боравка;</li> <li>2) чланове породице држављанина Републике Србије;</li> <li>3) носиоце дипломатских и службених пасоша;</li> <li>4) чланове посаде ваздухоплова, у складу са Чикашком конвенцијом о међународном цивилном саобраћају.</li> </ol> <p>Аеродромско транзитна виза се издаје са роком важности до 3 месеца и омогућава један или више прелазака кроз међународни транзитни простор аеродрома без могућности уласка на територију Републике Србије.</p>			
2.6.	'visa sticker' means the uniform format for visas as defined by Council Regulation (EC) No 1683/95 of 29 May 1995 laying down a uniform format for visas ( 1 );	0.1. 32.3	Изглед и садржину као и начин уношења налепнице у страну путну	Потпуно усклађено		Правилником о визама који ће бити донет на основу овог члана

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			исправу прописује министар надлежан за спољне послове.			Закона о странцима биће прописан изглед и садржина обрасца визне налепнице  Правилник о визама доноси министар за спољне послове Републике Србије
2.7.	'recognised travel document' means a travel document recognised by one or more Member States for the purpose of affixing visas;	0.1. 3.1.11.	11) страна путна исправа је лични, породични, заједнички, дипломатски или службени пасош, поморска књижица и бродарска књижица снабдевена визом и друга исправа призната међународним уговорима као путна исправа, на основу које се може утврдити идентитет њеног носиоца, којој рок важења није истекао и која је издата у складу са прописима стране државе, односно одговарајућим актом међународне организације;	Потпуно усклађено		
2.8.	'separate sheet for affixing a visa' means the uniform format for forms for affixing the visa issued by Member States to persons holding travel documents not recognised by the Member State drawing up the form as defined by Council Regulation (EC) No 333/2002 of 18 February 2002 on a uniform format for forms for affixing the visa issued by Member States to persons holding travel documents not recognised by the Member State drawing up the form ( 2 );	0.1. 24.4	Уколико је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни разлози, а путна исправа није призната од стране Републике Србије, виза се уноси у образац за уношење визе, чији изглед и садржину прописује министар надлежан за спољне послове.	Потпуно усклађено		Правилником о визама који ће бити донет на основу овог члана Закона о странцима биће прописан изглед и садржина обрасца за уношење визе странцу чија путна исправа није призната од стране Републике Србије.  Правилник о

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						визама доноси министар за спољне послове Републике Србије
2.9.	'consulate' means a Member State's diplomatic mission or a Member State's consular post authorised to issue visas and headed by a career consular officer as defined by the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963;	0.1. 3.1.4.	4) конзулат је дипломатска мисија или конзуларно представништво Републике Србије у иностранству овлашћен за издавање виза на челу са кариерним дипломатом, како је дефинисано у Бечкој конвенцији о конзуларним односима од 24.4.1963. године;	Потпуно усклађено		
2.10.	'application' means an application for a visa;	0.1. 25.7.	Изглед и садржину обрасца за подношење захтева за визу као и штамбиља којим се потврђује пријем захтева прописује министар надлежан за спољне послове.	Потпуно усклађено		
		0.1. 25.1.	Захтев за издавање визе се подноси лично, на прописаном обрасцу, најраније три месеца пре почетка намераваног путовања.			
2.11.	'commercial intermediary' means a private administrative agency, transport company or travel agency (tour operator or retailer).			Није усклађено	Није обавезујућа норма	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
3.1.	<i>Third-country nationals required to hold an airport transit visa</i>					
3.2.	Nationals of the third countries listed in Annex IV shall be required to hold an airport transit visa when passing through the international transit areas of airports situated on the territory of the Member State	0.1. 20.1	Странцу који за време међупростајања на аеродрому у Републици Србији не напушта међународни транзитни простор аеродрома или ваздухоплова није потребна виза.	Потпуно усклађено		
3.3	In urgent cases of mass influx of illegal immigrants, individual Member States may require nationals of third countries other than those referred to in paragraph 1 to hold an airport transit visa when passing through the international transit areas of airports situated on their territory. Member States shall notify the Commission of such decisions before their entry into force and of withdrawals of such an airport transit visa requirement.	20.2	Изузетно од става 1. овог члана Влада Републике Србије може одредити да држављани одређених држава, ако то захтевају разлози безбедности Републике Србије, јавног поретка, морају имати аеродромску транзитну визу.			
	Within the framework of the Committee referred to in Article 52(1), those notifications shall be reviewed on an annual basis for the purpose of transferring the third country concerned to the list set out in Annex IV.					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
3.4	If the third country is not transferred to the list set out in Annex IV, the Member State concerned may maintain, provided that the conditions in paragraph 2 are met, or withdraw the airport transit visa requirement.					
3.5.	The following categories of persons shall be exempt from the requirement to hold an airport transit visa provided for in paragraphs 1 and 2: (a) holders of a valid uniform visa, national long-stay visa or residence permit issued by a Member State; (b) third-country nationals holding the valid residence permits listed in Annex V issued by Andorra, Canada, Japan, San	<b>0.1.</b> <b>20.2.</b>	Изузетно од става 1. овог члана Влада Републике Србије може одредити да држављани одређених држава, ако то захтевају разлози безбедности Републике Србије, јавног поретка, морају имати аеродромску транзитну визу, осим за:  1) странце који имају важећу визу за улазак у Републику Србију или одобрење боравка;	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>Marino or the United States of America guaranteeing the holder's unconditional readmission;</p> <p>(c) third-country nationals holding a valid visa for a Member State or for a State party to the Agreement on the European Economic Area of 2 May 1992, Canada, Japan or the United States of America, or when they return from those countries after having used the visa;</p> <p>(d) family members of citizens of the Union as referred to in Article 1(2)(a);</p> <p>(e) holders of diplomatic passports;</p> <p>(f) flight crew members who are nationals of a contracting Party to the Chicago Convention on International Civil Aviation.</p>		<p>2) чланове породице држављанина Републике Србије;</p> <p>3) носиоце дипломатских и службених пасоша;</p> <p>4) чланове посаде ваздухоплова, у складу са Чикашком конвенцијом о међународном цивилном саобраћају</p>			
4.	<p><b>PROCEDURES AND CONDITIONS FOR ISSUING VISAS</b></p> <p><b>CHAPTER I</b></p> <p><b>Authorities taking part in the procedures relating to applications</b></p> <p><b>Article 4</b></p> <p><b>Authorities competent for taking part in the procedures relating to applications</b></p>	<p>0.1.</p> <p>23.</p>	<p>Надлежност за издавање визе</p>			
4.1.	<p>1. Applications shall be examined and decided on by consulates.</p>	<p>0.1.</p> <p>23.1.</p>	<p>Визу издаје конзулат Републике Србије, уколико овим законом није другачије одређено.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
4.2.	<p>By way of derogation from paragraph 1, applications may be examined and decided on at the external borders of the Member States by the authorities responsible for checks on persons, in accordance with</p>	<p>0.1.</p> <p>23.4.</p>	<p>Изузетно од става 1. овог члана, визу за краћи боравак може у складу са чланом 34 овог закона издати гранична полиција.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Articles 35 and 36.					
4.3.	In the non-European overseas territories of Member States, applications may be examined and decided on by the authorities designated by the Member State concerned.	0.1. 23.3.	У државама у којима Република Србија нема дипломатско-конзуларно представништво, међународним уговором се може одредити узајамно заступање у поступку издавања виза.	Потпуно усклађено		
4.4.	A Member State may require the involvement of authorities other than the ones designated in paragraphs 1 and 2 in the examination of and decision on applications.	0.1. 29.1  0.1 29.2  0.1. 29.3.	<p>Конзулат у сарадњи са Министарством унутрашњих послова и Безбедносно информативном агенцијом врши проверу података подносиоца захтева и позивара увидом у збирке података које се воде у складу са законом, утврђује веродостојност навода у документацији приложеној уз захтев за издавање визе и потврђује оправданост сврхе путовања.</p> <p>У случајевима када је то утврђено посебним актом Министарства унутрашњих послова, Министарства спољних послова и Безбедносно информативном агенцијом, конзулат је дужан да пре издавања визе прибави претходну сагласност граничне полиције (у даљем тексту претходна сагласност).</p> <p>Претходну сагласност даје гранична полиција, а иста се формира на основу резултата провере надлежног органа по месту доласка странца, прибављеног мишљења Безбедносно</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.1. 29.4.	информативне агенције и других оперативних сазнања којима располаже у конкретном случају.  Надлежни орган по месту доласка странца обавља разговор са позиваром о околностима доласка странца у Републику Србију ради утврђивања чињеница неопходних за процену основаности захтева за визу. Позивар је дужан да надлежном органу достави оверену копију позивног писма из члана 27. овог закона.			
4.5.	A Member State may require to be consulted or informed by another Member State in accordance with Articles 22 and 31.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
5.1.	Member State competent for examining and deciding on an application 1. The Member State competent for examining and deciding on an application for a uniform visa shall be: (a) the Member State whose territory constitutes the sole destination of the visit(s); (b) if the visit includes more than one destination, the Member State whose territory constitutes the main destination of the visit(s) in terms of the length or			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	purpose of stay; or (c) if no main destination can be determined, the Member State whose external border the applicant intends to cross in order to enter the territory of the Member States.					
5.2.	The Member State competent for examining and deciding on an application for a uniform visa for the purpose of transit shall be: (a) in the case of transit through only one Member State, the Member State concerned; or (b) in the case of transit through several Member States, the Member State whose external border the applicant intends to cross to start the transit.			Није за транспоно вање	Односи се на државе чланице	
5.3.	The Member State competent for examining and deciding on an application for an airport transit visa shall be: (a) in the case of a single airport transit, the Member State on whose territory the transit airport is situated; or (b) in the case of double or multiple airport transit, the Member State on whose territory the first transit airport is situated.			Није за транспоно вање	Односи се на државе чланице	
5.4.	Member States shall cooperate to prevent a situation in which an application cannot be examined and decided on because the Member State that is competent in accordance with paragraphs 1 to 3 is neither present nor represented in the third country where the applicant lodges the			Није за транспоно вање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	application in accordance with Article 6.					
6.	<p>Consular territorial competence</p> <p>1. An application shall be examined and decided on by the consulate of the competent Member State in whose jurisdiction the applicant legally resides.</p> <p>2. A consulate of the competent Member State shall examine and decide on an application lodged by a third-country national legally present but not residing in its jurisdiction, if the applicant has provided justification for lodging the application at that consulate.</p>	0.1. 23.2.	<p>Захтев за визу разматра и о њему одлучује конзулат Републике Србије на чијем конзуларном подручју подносилац захтева законито борави. Изузетно, конзулат разматра и одлучује о захтеву који је поднео странац, који се законито налази на његовом конзуларном подручју, али нема регулисан боравак у складу са прописима те одређене државе, уколико приложи доказе о хитности путовања за које му је потребна виза.</p>	Потпуно усклађено		
7.	<p>Competence to issue visas to third-country nationals legally present within the territory of a Member State</p> <p>Third-country nationals who are legally present in the territory of a Member State and who are required to hold a visa to enter the territory of one or more other Member States shall apply for a visa at the consulate of the Member State that is competent in accordance with Article 5(1) or (2).</p>			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	
8.1.	<p>1. A Member State may agree to represent another Member State that is competent in accordance with Article 5 for the purpose of examining applications and issuing visas on behalf of that Member State. A Member State may also represent another Member State in a limited manner solely for the</p>	0.1. 23.3	<p>У државама у којима Република Србија нема дипломатско-конзуларно представништво, међународним уговором се може одредити узајамно заступање у поступку издавања виза.</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	collection of applications and the enrolment of biometric identifiers.					
8.2.	2. The consulate of the representing Member State shall, when contemplating refusing a visa, submit the application to the relevant authorities of the represented Member State in order for them to take the final decision on the application within the time limits set out in Article 23(1), (2) or (3).			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	
8.3.	The collection and transmission of files and data to the represented Member State shall be carried out in compliance with the relevant data protection and security rules.			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	
8.4.	A bilateral arrangement shall be established between the representing Member State and the represented Member			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>State containing the following elements:</p> <p>(a) it shall specify the duration of such representation, if only temporary, and procedures for its termination;</p> <p>(b) it may, in particular when the represented Member State has a consulate in the third country concerned, provide for the provision of premises, staff and payments by the represented Member State;</p> <p>(c) it may stipulate that applications from certain categories of third-country nationals are to be transmitted by the representing Member State to the central authorities of the represented Member State for prior consultation as provided for in Article 22;</p> <p>(d) by way of derogation from paragraph 2, it may authorise the consulate of the representing Member State to refuse to issue a visa after examination of the application.</p>					
8.5.	Member States lacking their own consulate in a third country shall endeavour to conclude representation arrangements with Member States that have consulates in that country.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
8.6.	With a view to ensuring that a poor transport infrastructure or long distances in a specific region or geographical area does not require a disproportionate effort on the part of applicants to have access to a consulate, Member States lacking their own consulate in that region or area shall endeavour to conclude representation			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	arrangements with Member States that have consulates in that region or area.					
8.7.	The represented Member State shall notify the representation arrangements or the termination of such arrangements to the Commission before they enter into force or are terminated.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
8.8.	Simultaneously, the consulate of the representing Member State shall inform both the consulates of other Member States and the delegation of the Commission in the jurisdiction concerned about representation arrangements or the termination of such arrangements before they enter into force or are terminated.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
8.9.	If the consulate of the representing Member State decides to cooperate with an external service provider in accordance with Article 43, or with accredited commercial intermediaries as provided for in Article 45, such cooperation shall include applications covered by representation arrangements. The central authorities of the represented Member State shall be informed in advance of the terms of such cooperation.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
9.1.	<i>Practical modalities for lodging an application</i> 1. Applications shall be lodged no more than three months before the start of the intended visit. Holders of a multiple-entry	<b>0.1.</b> <b>25.1.</b>	Захтев за издавање визе се подноси лично, на прописаном обрасцу, најраније три месеца пре почетка намераваног	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	visa may lodge the application before the expiry of the visa valid for a period of at least six months.		путовања. Конзулат може одступити од личног подношења захтева за визу ако му је подносилац захтева познат по поузданости.			
9.2.	Applicants may be required to obtain an appointment for the lodging of an application. The appointment shall, as a rule, take place within a period of two weeks from the date when the appointment was requested.			Није усклађено	ДКП Р Србије не траже од подносиоца захтева да заказују термине за подношење захтева, није обавезујућа норма	
9.3.	In justified cases of urgency, the consulate may allow applicants to lodge their applications either without appointment, or an appointment shall be given immediately.			Није усклађено	ДКП Р Србије не траже од подносиоца захтева да заказују термине за подношење захтева, није обавезујућа норма	
9.4.	Applications may be lodged at the consulate by the applicant or by accredited commercial intermediaries, as provided for in Article 45(1), without prejudice to Article 13, or in accordance with Article 42 or 43.			Није усклађено	Није обавезујућа норма	
10.1.	<i>General rules for lodging an application</i> Without prejudice to the provisions of Articles 13, 42, 43 and 45, applicants shall appear in person when lodging an application.	<b>0.1.</b> <b>25.1.</b>	Захтев за издавање визе се подноси лично, на прописаном обрасцу, најраније три месеца пре почетка намераваног путовања. Конзулат може одступити од	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			личног подношења захтева за визу ако му је подносилац захтева познат по поузданости.			
10.2.	Consulates may waive the requirement referred to in paragraph 1 when the applicant is known to them for his integrity and reliability.	0.1. 25.1.	Захтев за издавање визе се подноси лично, на прописаном обрасцу, најраније три месеца пре почетка намераваног путовања. Конзулат може одступити од личног подношења захтева за визу ако му је подносилац захтева познат по поузданости	Потпуно усклађено		
10.3.	When lodging the application, the applicant shall: (a) present an application form in accordance with Article 11; (b) present a travel document in accordance with Article 12; (c) present a photograph in accordance with the standards set out in Regulation (EC) No 1683/95 or, where the VIS is operational pursuant to Article 48 of the VIS Regulation, in accordance with the standards set out in Article 13 of this Regulation; (d) allow the collection of his fingerprints in accordance with Article 13, where applicable; (e) pay the visa fee in accordance with Article 16; (f) provide supporting documents in accordance with Article 14 and Annex II;	0.1. 25.2.	Приликом подношења захтева, подносилац захтева је дужан да приложи а) попуњени образац захтева за визу прописан ставом 1. овог члана; б) страну путну исправу у складу са чланом 24. став 1. овог закона; ц) фотографију; д) доказ о уплаћеној такси за издавање визе; е) пропратне исправе о сврси и условима боравка у Републици Србији у складу са чланом 26. овог закона; ф) позивно писмо у складу са чланом 27. овог закона; г) одговарајуће и важеће путно здравствено осигурање у складу са чланом 28. овог закона.	Делимично усклађено	Република Србија још увек није увела могућност узимања отиска прстију приликом подношења захтева за визу.  Наведено је остављено за другу фазу усклађивања законодавства.	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	(g) where applicable, produce proof of possession of adequate and valid travel medical insurance in accordance with Article 15.					
11.1.	Each applicant shall submit a completed and signed application form, as set out in Annex I. Persons included in the applicant's travel document shall submit a separate application form. Minors shall submit an application form signed by a person exercising permanent or temporary parental authority or legal guardianship.	0.1. 25.1. 0.2. 57.2	Захтев за издавање визе се подноси лично, на прописаном обрасцу, најраније три месеца пре почетка намераваног путовања.  Подносилац је дужан да својеручно потпише поднесак. Изузетно, поднесак може уместо подносиоца потписати његов брачни друг, један од његових родитеља, син или кћи, или адвокат који је по овлашћењу странке саставио поднесак. Лице које је потписало поднесак дужно је да на поднеску потпише своје име и стави своју адресу.	Потпуно усклађено		
11.2.	Consulates shall make the application form widely available and easily accessible to applicants free of charge..			није усклађено	Наведено ће бити прописано у Правилнику о визама који ће се усвојити најкасније 6 месеци након почетка примене Закона о странцима	
11.3.	The form shall be available in the following languages: (a) the official language(s) of the Member State for which a visa is requested; (b) the official language(s) of the host			Није усклађено	Наведено ће бити прописано у Правилнику о визама који ће се усвојити најкасније 6 месеци	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>country;</p> <p>(c) the official language(s) of the host country and the official language(s) of the Member State for which a visa is requested; or</p> <p>(d) in case of representation, the official language(s) of the representing Member State.</p> <p>In addition to the language(s) referred to in point (a), the form may be made available in another official language of the institutions of the European Union.</p>				након почетка примене Закона о странцима	
11.4.	<p>If the application form is not available in the official language(s) of the host country, a translation of it into that/those language(s) shall be made available separately to applicants.</p>			Није усклађено	<p>Наведено ће бити прописано у Правилнику о визама који ће се усвојити најкасније 6 месеци након почетка примене Закона о странцима</p>	
11.5.	<p>A translation of the application form into the official language(s) of the host country shall be produced under local Schengen cooperation provided for in Article 48.</p>			Није усклађено	<p>Односи се на државе чланице</p>	
11.6.	<p>The consulate shall inform applicants of the language(s) which may be used when filling in the application form.</p>			Није усклађено	<p>Наведено ће бити прописано у Правилнику о визама који ће се усвојити најкасније 6 месеци након почетка примене Закона о странцима</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
12.	<p><b>Travel document</b></p> <p>The applicant shall present a valid travel document satisfying the following criteria:            (a) its validity shall extend at least three months after the intended date of departure from the territory of the Member States or, in the case of several visits, after the last intended date of departure from the territory of the Member States. However, in a justified case of emergency, this obligation may be waived;            (b) it shall contain at least two blank pages;            (c) it shall have been issued within the previous 10 years.</p>	0.1. 24.	<p>Приликом подношења захтева за издавање визе, странац је дужан да приложи страну путну исправу која је важећа најмање 3 месеца након намераваног датума одласка из Републике Србије, која садржи најмање две узастопне празне странице и која је издата у последњих 10 година.</p> <p>Изузетно, уколико је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни разлози, приликом подношења захтева за визу, странац може приложити страну путну исправу која не испуњава услове из става 1. овог члана.</p> <p>Уколико је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни разлози, а путна исправа није призната од стране Републике Србије, виза се уноси у образац за уношење визе, чији изглед и садржину прописује министар надлежан за спољне послове.</p>	Потпуно усклађено		
13.1.	<p>Biometric identifiers</p> <p>1. Member States shall collect biometric identifiers of the applicant comprising a photograph of him and his 10 fingerprints in accordance with the safeguards laid down in the Council of Europe's Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, in the Charter of</p>	0.1. 25.2.c	<p>Приликом подношења захтева, подносилац захтева је дужан да приложи</p> <p>ц) фотографију;</p>	Делимично усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Fundamental Rights of the European Union and in the United Nations Convention on the Rights of the Child.					
13.2.	<p>At the time of submission of the first application, the applicant shall be required to appear in person. At that time, the following biometric identifiers of the applicant shall be collected:</p> <p>— a photograph, scanned or taken at the time of application, and</p> <p>— his 10 fingerprints taken flat and collected digitally.</p>	0.1. 25.1. 25.2.c	<p>Захтев за издавање визе се подноси лично, на прописаном обрасцу, најраније три месеца пре почетка намераваног путовања. Конзулат може одступити од личног подношења захтева за визу ако му је подносилац захтева познат по поузданости.</p> <p>Приликом подношења захтева, подносилац захтева је дужан да приложи ц) фотографију;</p>	Делимично о усклађено	<p>Република Србија још увек није увела могућност узимања отиска прстију приликом подношења захтева за визу.</p> <p>Наведено је остављено за другу фазу усклађивања законодавства.</p>	
13.3.	<p>Where fingerprints collected from the applicant as part of an earlier application were entered in the VIS for the first time less than 59 months before the date of the new application, they shall be copied to the subsequent application. However, where there is reasonable doubt regarding the identity of the applicant, the consulate shall collect fingerprints within the period specified in the first subparagraph.</p> <p>Furthermore, if at the time when the application is lodged, it cannot be immediately confirmed that the fingerprints were collected within the period specified in the first</p>			Није усклађено	<p>Република Србија још увек није увела могућност узимања отиска прстију приликом подношења захтева за визу.</p> <p>Наведено је остављено за другу фазу усклађивања законодавства.</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	subparagraph, the applicant may request that they be collected.					
13.4.	<p>In accordance with Article 9(5) of the VIS Regulation, the photograph attached to each application shall be entered in the VIS. The applicant shall not be required to appear in person for this purpose.</p> <p>The technical requirements for the photograph shall be in accordance with the international standards as set out in the International Civil Aviation Organization (ICAO) document 9303 Part 1, 6th edition.</p>			Није за транспону вање	Односи се на државе чланице	
13.5.	Fingerprints shall be taken in accordance with ICAO standards and Commission Decision 2006/648/EC of 22 September 2006 laying down the technical specifications on the standards for biometric features related to the development of the Visa Information System ( 1 ).			Није усклађено	<p>Република Србија још увек није увела могућност узимања отиска прстију приликом подношења захтева за визу.</p> <p>Наведено је остављено за другу фазу усклађивања законодавства.</p>	
13.6.	The biometric identifiers shall be collected by qualified and duly authorised staff of the authorities competent in accordance with Article 4(1), (2) and (3). Under the supervision of the consulates, the biometric identifiers may also be collected by qualified and duly authorised staff of an honorary consul as referred to in Article 42			Није усклађено	<p>Република Србија још увек није увела могућност узимања отиска прстију приликом подношења захтева за визу.</p> <p>Наведено је остављено за другу фазу</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	or of an external service provider as referred to in Article 43. The Member State(s) concerned shall, where there is any doubt, provide for the possibility of verifying at the consulate fingerprints which have been taken by the external service provider.				усклађивања законодавства.	
13.7.	<p>The following applicants shall be exempt from the requirement to give fingerprints:</p> <p>(a) children under the age of 12;</p> <p>(b) persons for whom fingerprinting is physically impossible. If the fingerprinting of fewer than 10 fingers is possible, the maximum number of fingerprints shall be taken. However, should the impossibility be temporary, the applicant shall be required to give the fingerprints at the following application.</p> <p>The authorities competent in accordance with Article 4(1), (2) and (3) shall be entitled to ask for further clarification of the grounds for the temporary impossibility. Member States shall ensure that appropriate procedures guaranteeing the dignity of the applicant are in place in the event of there being difficulties in enrolling;</p> <p>(c) heads of State or government and members of a national government with</p>			Није усклађено	<p>Република Србија још увек није увела могућност узимања отиска прстију приликом подношења захтева за визу.</p> <p>Наведено је остављено за другу фазу усклађивања законодавства.</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>accompanying spouses, and the members of their official delegation when they are invited by Member States' governments or by international organisations for an official purpose;</p> <p>(d) sovereigns and other senior members of a royal family, when they are invited by Member States' governments or by international organisations for an official purpose.</p>					
13.8.	In the cases referred to in paragraph 7, the entry 'not applicable' shall be introduced in the VIS in accordance with Article 8(5) of the VIS Regulation.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
14.1.	<p>Supporting documents</p> <p>1. When applying for a uniform visa, the applicant shall present:</p> <p>(a) documents indicating the purpose of the journey;</p> <p>(b) documents in relation to accommodation, or proof of sufficient means to cover his accommodation;</p> <p>(c) documents indicating that the applicant possesses sufficient means of subsistence both for the duration of the intended stay and for the return to his country of origin or residence, or for the transit to a third country into which he is certain to be</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>26.2.</b></p>	<p>Приликом подношења захтева за визу Ц, подносилац захтева је дужан да приложи:</p> <p>а) исправе којима се доказује сврха путовања;</p> <p>б) исправе у вези са смештајем или доказ о довољним финансијским средствима за покривање трошкова смештаја;</p> <p>ц) исправе којима се доказује да подносилац захтева за визу има довољно средстава за издржавање током намераваног боравка и за повратак у земљу порекла или место уобичајеног боравишта,</p> <p>д) друге доказе на основу којих се може проверити намера подносиоца да напусти Републику Србију пре истека</p>	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	admitted, or that he is in a position to acquire such means lawfully, in accordance with Article 5(1)(c) and (3) of the Schengen Borders Code;  (d) information enabling an assessment of the applicant's intention to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa applied for.		затражене визе. (авио карте, доказ о пословном ангажовању или породичним везама у земљи порекла или уобичајеног боравишта)			
14.2.	When applying for an airport transit visa, the applicant shall present:  (a) documents in relation to the onward journey to the final destination after the intended airport transit;  (b) information enabling an assessment of the applicant's intention not to enter the territory of the Member States.	0.1. 26.1  0.1. 20.3.	Приликом подношења захтева за визу А, подносилац захтева је дужан да приложи исправе којима се доказује могућност уласка у следећу државу планираног путовања.  Аеродромско транзитна виза се издаје са роком важности до 3 месеца и омогућава један или више прелазака кроз међународни транзитни простор аеродрома без могућности уласка на територију Републике Србије	Потпуно усклађено		
14.3.	A non-exhaustive list of supporting documents which the consulate may request from the applicant in order to verify the fulfilment of the conditions listed in paragraphs 1 and 2 is set out in Annex II.		Приликом подношења захтева за визу Ц, подносилац захтева је дужан да приложи:  д) друге доказе на основу којих се може проверити намера подносиоца да напусти Републику Србију пре истека затражене визе. (авио карте, доказ о пословном ангажовању или породичним везама у земљи порекла или уобичајеног боравишта)	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
14.4.	<p>Member States may require applicants to present a proof of sponsorship and/or private accommodation by completing a form drawn up by each Member State. That form shall indicate in particular:</p> <p>(a) whether its purpose is proof of sponsorship and/or of accommodation;</p> <p>(b) whether the host is an individual, a company or an organisation;</p> <p>(c) the host's identity and contact details;</p> <p>(d) the invited applicant(s);</p> <p>(e) the address of the accommodation;</p> <p>(f) the length and purpose of the stay;</p> <p>(g) possible family ties with the host.</p> <p>In addition to the Member State's official language(s), the form shall be drawn up in at least one other official language of the institutions of the European Union. The form shall provide the person signing it with the information required pursuant to Article 37(1) of the VIS Regulation. A specimen of the form shall be notified to the Commission.</p>	0.1. 27.	<p>Правно или физичко лице које позива странца у приватну или пословну посету мора приложити оверено позивно писмо. Овера позивног писма се врши код надлежног органа за оверу писмена. Позивар се позивним писмом обавезује да ће сносити трошкове боравка странца и његовог принудног удаљења, уколико се они не могу наплатити од самог странца. Позивар се, такође, обавезује да ће сносити трошкове евентуалног боравка странца у Прихватилишту за странце.</p> <p>Уколико је позивар страног држављанина у Републику Србију физичко лице, позивно писмо треба да садржи изјаву из другог става овог члана, личне податке о странцу, личне податке о позивару, као и друге податке који су од важности у поступку за издавање визе.</p> <p>Уколико је позивар страног држављанина у Републику Србију правно лице позивно писмо треба да садржи изјаву из другог става овог члана, личне податке о странцу, податке о предузећу, као и друге податке који су од важности у поступку издавања визе.</p>	Потпуно усклађено		
14.5.	Within local Schengen cooperation the need to complete and harmonise the lists of			Није за транспоно	Односи се на обавезе	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	supporting documents shall be assessed in each jurisdiction in order to take account of local circumstances.			вање	државе чланице	
14.6.	Consulates may waive one or more of the requirements of paragraph 1 in the case of an applicant known to them for his integrity and reliability, in particular the lawful use of previous visas, if there is no doubt that he will fulfil the requirements of Article 5(1) of the Schengen Borders Code at the time of the crossing of the external borders of the Member States.	<b>0.1.</b> <b>26.4.</b>	Конзулат може укинути један или више услова из става 2. овог члана, ако је подносилац захтева за визу поуздан, посебно по законитом коришћењу претходних виза и уколико нема сумње да постоји један или више разлога за одбијање уласка из члана 15. овог закона.	Потпуно усклађено		
15.1.	Travel medical insurance  1. Applicants for a uniform visa for one or two entries shall prove that they are in possession of adequate and valid travel medical insurance to cover any expenses which might arise in connection with repatriation for medical reasons, urgent medical attention and/or emergency hospital treatment or death, during their stay(s) on the territory of the Member States.	<b>0.1.</b> <b>28.</b>	Подносилац захтева за визу мора да докаже да има одговарајуће путно здравствено осигурање током боравка у Републици Србији е које покрива трошкове који могу настати у вези са враћањем у државу порекла из здравствених разлога, хитне медицинске помоћи и/или хитног болничког лечења или смрти у току боравка у Републици Србији.  Осигурање мора обухватити све време планираног боравка у Републици Србији.	Потпуно усклађено		
15.2.	Applicants for a uniform visa for more than two entries (multiple entries) shall prove that they are in possession of adequate and valid travel medical insurance covering the period of their first intended visit.	<b>0.1.</b> <b>28.1.</b>	Подносилац захтева за визу мора да докаже да има одговарајуће путно здравствено осигурање током боравка у Републици Србији које покрива трошкове који могу настати у вези са враћањем у државу порекла из	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	In addition, such applicants shall sign the statement, set out in the application form, declaring that they are aware of the need to be in possession of travel medical insurance for subsequent stays.		здравствених разлога, хитне медицинске помоћи и/или хитног болничког лечења или смрти у току боравка у Републици Србији.			
15.3.	<p>The insurance shall be valid throughout the territory of the Member States and cover the entire period of the person's intended stay or transit. The minimum coverage shall be EUR 30 000.</p> <p>When a visa with limited territorial validity covering the territory of more than one Member State is issued, the insurance cover shall be valid at least in the Member States concerned.</p>		Подносилац захтева за визу мора да докаже да има одговарајуће путно здравствено осигурање током боравка у Републици Србији које покрива трошкове који могу настати у вези са враћањем у државу порекла из здравствених разлога, хитне медицинске помоћи и/или хитног болничког лечења или смрти у току боравка у Републици Србији.	Делимично о усклађено	У одредби су преузети сви елементи прописани у члану 15.3. изузев минималног износа путног здравственог осигурања у вредности 30 000 еура, будући да се Предлогом Закона о странцима прописују одредбе за територију Републике Србије, која је знатно мања од територије свих шенген држава, те би прописивањем високог износа путног здравственог осигурања странац био у неповољнијем положају у односу на земље шенген зоне	
15.4.	<p>Applicants shall, in principle, take out insurance in their country of residence. Where this is not possible, they shall seek to obtain insurance in any other country.</p> <p>When another person takes out insurance in the name of the applicant, the conditions set out in paragraph 3 shall apply.</p>	0.1. 25.1. 25.2.	<p>Захтев за издавање визе се подноси лично, на прописаном обрасцу, најраније три месеца пре почетка намераваног путовања. Конзулат може одступити од личног подношења захтева за визу ако му је подносилац захтева познат по поузданости.</p> <p>Приликом подношења захтева, подносилац захтева је дужан да</p>	Потпуно усклађено	Захтев за визу се подноси за ДКП и самим тим се подразумева да се и путно здравствено осигурање прибавља у земљи боравишта.	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>приложи</p> <p>a) попуњени образац захтева за визу прописан ставом 1. овог члана;</p> <p>b) страну путну исправу у складу са чланом 24. став 1. овог закона;</p> <p>c) фотографију;</p> <p>d) доказ о уплаћеној такси за издавање визе;</p> <p>e) пропратне исправе о сврси и условима боравка у Републици Србији у складу са чланом 26. овог закона;</p> <p>f) позивно писмо у складу са чланом 27. овог закона;</p> <p>g) одговарајуће и важеће путно здравствено осигурање у складу са чланом 28. овог закона.</p>			
15.5.	When assessing whether the insurance cover is adequate, consulates shall ascertain whether claims against the insurance company would be recoverable in a Member State.	0.1. 28.1.	Подносилац захтева за визу мора да докаже да има одговарајуће путно здравствено осигурање које покрива трошкове током боравка у Републици	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			Србији који могу настати у вези са враћањем у државу порекла из здравствених разлога, хитне медицинске помоћи и/или хитног болничког лечења или смрти у току боравка у Републици Србији.			
15.6.	The insurance requirement may be considered to have been met where it is established that an adequate level of insurance may be presumed in the light of the applicant's professional situation. The exemption from presenting proof of travel medical insurance may concern particular professional groups, such as seafarers, who are already covered by travel medical insurance as a result of their professional activities.	0.1. 28.3.	Изузетно од става 1. овог члана, доказ о путном здравственом осигурању нису дужни да приложе:  а) носиоци дипломаских путних исправа;  б) подносиоци захтева за визу А;  с) поморци и друге професионалне категорије које већ имају путно здравствено осигурање због своје професионалне делатности.	Потпуно усклађено		
15.7.	Holders of diplomatic passports shall be exempt from the requirement to hold travel medical insurance.	0.1. 28.3.a	Изузетно од става 1. овог члана, доказ о путном здравственом осигурању нису дужни да приложе: а) носиоци дипломаских путних исправа;	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
16.1.	<p>Visa fee</p> <p>1. Applicants shall pay a visa fee of EUR 60.</p>	<p>0.3.</p> <p>Одељак Б Тарифни број 9.2.</p>	<p>За путне исправе, односно визе страним држављанима, и то: 3) за визу типа А-Ц износ 60 еура</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
16.2.	<p>Children from the age of six years and below the age of 12 years shall pay a visa fee of EUR 35.</p>	<p>0.3.</p> <p>Одељак Б Тарифни број 9 Напомена став 1.3.</p>	<p>Таксу за визу из овог тарифног броја не плаћају 1) деца до навршених шест година живота</p>	<p>Делимичн о усклађено</p>	<p>Предлог закона о странцима не прописује износе административних такси те у том смилу, када се буду вршиле измене и допуне Закона о републичким административним таксама којим су прописане све административне таксе, па и таксе за издавање виза у дипломатско конзуларним представништвима, биће извршена допуна наведеног закона у складу са одредбом Виса Цода</p>	
16.3.	<p>The visa fee shall be revised regularly in order to reflect the administrative costs.</p>	<p>0.3. 4.2. 4.3. 4.4.</p>	<p>Влада, на предлог министарства надлежног за послове финансија, једном годишње одлуком утврђује и објављује врсте девиза у којима се такса плаћа и висину званичног средњег курса динара на дан 30. априла текуће године, који служи за</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>прерачунавање прописаних динарских износа такси у девизе у смислу става 1. овог члана.</p> <p>Прерачунавање прописаних динарских износа такси у девизе врши се на основу објављених података из става 2. овог члана који важе у време подношења захтева или поднеска, при чему се заокруживање врши тако што се износ у девизама до 0,50 не узима у обзир, а износ у девизама преко 0,50 заокружује на 1,00.</p> <p>Одлука из става 2. овог члана примењиваће се од првог дана наредног месеца од дана објављивања у "Службеном гласнику Републике Србије".</p>			



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
16.4.	<p>The visa fee shall be waived for applicants belonging to one of the following categories:</p> <p>(a) children under six years;</p> <p>(b) school pupils, students, postgraduate students and accompanying teachers who undertake stays for the purpose of study or educational training;</p> <p>(c) researchers from third countries travelling for the purpose of carrying out scientific research as defined in Recommendation No 2005/761/EC of the European Parliament and of the Council of 28 September 2005 to facilitate the issue by the Member States of uniform short-stay visas for researchers from third countries travelling within the Community for the purpose of carrying out scientific research ( 1 );</p> <p>(d) representatives of non-profit organisations aged 25 years or less participating in seminars, conferences, sports, cultural or educational events organised by non-profit organisations.</p>	<p>0.3. Одељак Б Тарифни број 9 Напомена став 3.</p>	<p>Таксу за визу из овог тарифног броја не плаћају ни:</p> <p>1) деца до навршених шест година живота;</p> <p>2) ученици, студенти, предавачи и истраживачи који долазе у Републику Србију, на позив органа и организација из Републике Србије, ради школовања, односно студирања, односно предавања, односно стручног усавршавања;</p> <p>3) лица која организовано, преко хуманитарних организација долазе у Републику Србију, ради пружања хуманитарне помоћи.</p> <p>Таксу за краткорочну визу Ц не плаћају учесници на културним, просветним или спортским манифестацијама, под условом узајамности.</p> <p>У случају нереципрочног поступања друге државе према држављанима Републике Србије, у погледу износа таксе за визу, такса за одговарајућу визу из овог тарифног броја која се издаје држављанима те државе, плаћа се у износу који та држава наплаћује за одговарајућу визу држављанима Републике Србије, а најмање у износу таксе за одговарајућу визу прописаном овим тарифним бројем.</p> <p>Такса за визу из овог тарифног броја не плаћа се у случајевима хитног медицинског лечења, односно помоћи у</p>	<p>Потпуно усклађено изузев института не профитне организац ије</p>	<p>Нацрт Закона о странцима не прописује износе административних такси те у том смилу, када се буду вршиле измене и допуне Закона о републичким административним таксама којим су прописане све административне таксе, па и таксе за издавање виза у дипломатско конзуларним представништвима, биће извршена допуна наведеног закона у складу са одредбом Виса Цода</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			случајевима природних и других непогода, односно ради доласка у земљу у вези са пружањем економско-развојне помоћи, односно донација у културнопросветне, научнотехнолошке, спортске, као и сличне сврхе.			
16.5.	<p>The visa fee may be waived for:</p> <p>(a) children from the age of six years and below the age of 12 years;</p> <p>(b) holders of diplomatic and service passports;</p> <p>(c) participants aged 25 years or less in seminars, conferences, sports, cultural or educational events, organised by nonprofit organisations.</p> <p>Within local Schengen cooperation, Members States shall aim to harmonise the application of these exemptions.</p>	0.3. 19.	<p>У поступку код ДКП, такса се не плаћа ни за:</p> <p>2) визе из куртоазије, односно за визе које се издају на стране дипломатске пасоше, службене пасоше и пасоше које издају међународне организације које признаје Република Србија, под условом узајамности.</p>	Делимично о усклађено	Предлог закона о странцима не прописује износе административних такси те у том смилу, када се буду вршиле измене и допуне Закона о републичким административним таксама којим су прописане све административне таксе, па и таксе за издавање виза у дипломатско конзуларним представништвима, биће извршена допуна наведеног закона у складу са одредбом Visa Coda	
16.6.	In individual cases, the amount of the visa fee to be charged may be waived or reduced when to do so serves to promote cultural or sporting interests as well as interests in the field of foreign policy, development policy and other areas of vital	0.3. Odeljak B Tarifni broj 9 Napomena stav 3.	Такса за визу из овог тарифног броја не плаћа се у случајевима хитног едичинског лечења, односно помоћи у случајевима природних и других непогода, односно ради доласка у земљу у вези са пружањем економско-развојне помоћи, односно	Делимично о усклађено	Предлог закона о странцима не прописује износе административних такси те у том смилу, када се буду вршиле измене и допуне Закона о републичким административним таксама	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	public interest or for humanitarian reasons.		<p>донација у културнопросветне, научнотехнолошке, спортске, као и сличне сврхе.</p> <p>Таксу за краткорочну визу Ц не плаћају учесници на културним, просветним или спортским манифестацијама, под условом узajамности.</p>		<p>којим су прописане све административне таксе, па и таксе за издавање виза у дипломатско конзуларним представништвима, биће извршена допуна наведеног закона у складу са одредбом Visa Coda</p>	
16.7.	<p>The visa fee shall be charged in euro, in the national currency of the third country or in the currency usually used in the third country where the application is lodged, and shall not be refundable except in the cases referred to in Articles 18(2) and 19(3).</p> <p>When charged in a currency other than euro, the amount of the visa fee charged in that currency shall be determined and regularly reviewed in application of the euro foreign exchange reference rate set by the European Central Bank. The amount charged may be rounded up and consulates shall ensure under local Schengen cooperation that they charge similar fees.</p>	<p>0.3 4a.1</p>	<p>Обвезник који код ДКП поднесе захтев за покретање поступка за издавање списка, односно за извршење радње, за које се, по одредбама овог закона, плаћа конзуларна такса, таксу за списе и радње уплаћује у прописаном износу, на девизни рачун ДКП у земљи у којој је захтев поднет, осим у случају из члана 16. став 2. овог закона.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
		<p>0.1. 25.3</p>	<p>Конзулат ће одбацити захтев за визу уколико подносилац захтева не поднесе захтев у року предвиђеном у ставу 1. овог члана или не испуни један или више услова из става 2. тачке од а) до д) овог члана. Исправе које су приложене уз захтев као и износ уплаћене таксе за издавање</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.3 10.3	<p>визе ће се вратити странцу.</p> <p>Конзуларна такса плаћа се у прописаном износу за врсту девиза у којој се уплата врши, осим у случају из члана 16. став 2. овог закона.</p>			
16.8.	The applicant shall be given a receipt for the visa fee paid.	0.3. 4.7.	<p>Изузетно, такса из става 1. овог члана може се уплатити у готовом новцу само у следећим случајевима:</p> <p>1) када се захтев подноси на дан у коме банке не раде, односно у време у које ниједна банка у том месту не ради;</p> <p>2) када због своје пословне политике банке, које имају истоветно седиште као и ДКП, не могу да изврше трансфер средстава подносиоца</p>	Није усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>захтева са рачуна друге финансијске институције на девизни рачун ДКП;</p> <p>3) када прописи стране државе забрањују готовинску уплату подносиоца захтева код банке и пренос тих средстава на рачун ДКП;</p> <p>4) када држављани Републике Србије у иностранству бораве привремено (туристички, сезонски рад, размена студената и сл.), односно имају статус нерезидента, па им пропис односне државе, због непоседовања одговарајућих личних докумената државе у којој бораве, не дозвољава отварање рачуна код финансијских институција;</p> <p>5) када постоје други разлози који у појединим земљама онемогућавају уплату таксе на девизни рачун ДКП, а</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>захтевано издавање списка или извршење радње оправдано је са становишта заштите интереса држављана Републике Србије.</p> <p>У случајевима из става 7. овог члана ДКП је дужан да уплатиоцу таксе изда потврду о уплати и да за примљени новац уплати на свој девизни рачун у року од 48 сати од дана уплате.</p>			
17.1.	An additional service fee may be charged by an external service provider referred to in Article 43. The service fee shall be proportionate to the costs incurred by the external service provider while performing one or more of the tasks referred to in Article 43(6).			Није за транспонување	Односи се на обавезу државе чланице	
17.2.	The service fee shall be specified in the legal instrument referred to in Article 43(2).			Није за транспонување	Односи се на обавезу државе чланице	
17.3.	Within the framework of local Schengen cooperation, Member States shall ensure that the service fee charged to an applicant			Није за транспонување	Односи се на обавезу државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	duly reflects the services offered by the external service provider and is adapted to local circumstances.  Furthermore, they shall aim to harmonise the service fee applied.					
17.4.	The service fee shall not exceed half of the amount of the visa fee set out in Article 16(1), irrespective of the possible reductions in or exemptions from the visa fee as provided for in Article 16(2), (4), (5) and (6).			Није за транспоноване	Односи се на обавезу државе чланице	
17.5.	The Member State(s) concerned shall maintain the possibility for all applicants to lodge their applications directly at its/their consulates.			Није за транспоноване	Односи се на обавезу државе чланице	
18.	<p><b>Examination of and decision on an application</b></p> <p><b>Verification of consular competence</b></p> <p>1. When an application has been lodged, the consulate shall verify whether it is competent to examine and decide on it in accordance with the provisions of Articles 5 and 6.</p> <p>2. If the consulate is not competent, it shall, without delay, return the application form and any documents submitted by the applicant, reimburse the visa fee, and indicate which consulate is competent.</p>	<p>0.1.</p> <p>23.1.</p> <p>23.2.</p>	<p>Визу издаје конзулат Републике Србије, уколико овим законом није другачије одређено.</p> <p>Захтев за визу разматра и о њему одлучује конзулат Републике Србије на чијем конзуларном подручју подносилац захтева законито борави.</p>	<p>Потпуно усклађено</p> <p>Није за транспоноване</p>	<p>Односи се на обавезу државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
19.1.	<p>The competent consulate shall verify whether:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— the application has been lodged within the period referred to in Article 9(1),</li> <li>— the application contains the items referred to in Article 10(3)(a) to (c),</li> <li>— the biometric data of the applicant have been collected, and</li> <li>— the visa fee has been collected.</li> </ul>	<p><b>0.1.</b> <b>25.3.</b></p>	<p>Конзулат ће одбацити захтев за визу уколико подносилац захтева не поднесе захтев у року предвиђеном у ставу 1. овог члана или не испуни један или више услова из става 2. тачке од а) до д) овог члана. Исправе које су приложене уз захтев као и износ уплаћене таксе за издавање визе ће се вратити странцу.</p>	<p>Потпуно усклађено изузев отисака прстију</p>	<p>Република Србија још увек није увела могућност узимања отиска прстију приликом подношења захтева за визу.</p> <p>Наведено је остављено за другу фазу усклађивања законодавства.</p>	
19.2.	<p>Where the competent consulate finds that the conditions referred to in paragraph 1 have been fulfilled, the application shall be admissible and the consulate shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— follow the procedures described in Article 8 of the VIS Regulation, and</li> <li>— further examine the application.</li> </ul>	<p><b>0.1.</b> <b>29.1</b></p>	<p>Конзулат у сарадњи са Министарством унутрашњих послова и Безбедносно информативном агенцијом врши проверу података подносиоца захтева и позивара увидом у збирке података које се</p>	<p>Није за транспоновање</p>	<p>Односи се на обавезу државе чланице</p>	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Data shall be entered in the VIS only by duly authorised consular staff in accordance with Articles 6(1), 7, 9(5) and 9(6) of the VIS Regulation.		воде у складу са законом, утврђује веродостојност навода у документацији приложеној уз захтев за издавање визе и потврђује оправданост сврхе путовања.	усклађено  Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	
19.3.	Where the competent consulate finds that the conditions referred to in paragraph 1 have not been fulfilled, the application shall be inadmissible and the consulate shall without — return the application form and any documents submitted by the applicant,  — destroy the collected biometric data,	<b>0.1.</b> <b>25.3.</b>	Конзулат ће одбацити захтев за визу уколико подносилац захтева не поднесе захтев у року предвиђеном у ставу 1. овог члана или не испуни један или више услова из става 2. тачке од а) до д) овог члана. Исправе које су приложене уз захтев као и износ уплаћене таксе за издавање визе ће се вратити странцу.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>— reimburse the visa fee, and</p> <p>— not examine the application delay:</p>					
19.4.	By way of derogation, an application that does not meet the requirements set out in paragraph 1 may be considered admissible on humanitarian grounds or for reasons of national interest.	0.1. 25.4.	Изузетно, захтев за издавање визе који не испуњава услове из става 2. тачке од а) до д) овог члана може се сматрати допуштеним ако то захтевају интереси Републике Србије или из хуманитарних разлога.	Потпуно усклађено		
20.	<p><b>Stamp indicating that an application is admissible</b></p> <p>1. When an application is admissible, the competent consulate shall stamp the applicant's travel document. The stamp shall be as set out in the model in Annex III and shall be affixed in accordance with the provisions of that Annex.</p> <p>2. Diplomatic, service/official and special passports shall not be stamped.</p> <p>3. The provisions of this Article shall apply to the consulates of the Member States until the date when the VIS becomes fully operational in all regions, in accordance with Article 48 of the VIS Regulation.</p>	0.1. 25.5. 25.6. 25.7.	<p>Ако је захтев допуштен, у путну исправу странца уноси се штамбиљ којим се потврђује пријем захтева за визу.</p> <p>Штамбиљ се не уноси у дипломатске, службене и посебне путне исправе.</p> <p>Изглед и садржину обрасца за подношење захтева за визу као и штамбиља којим се потврђује пријем захтева прописује министар надлежан за спољне послове.</p>	Потпуно усклађено		
21.	<p><b>Verification of entry conditions and risk assessment</b></p> <p>1. In the examination of an application for a uniform visa, it shall be ascertained whether the applicant fulfils the entry</p>	0.1. 29.1.	Конзулат у сарадњи са Министарством унутрашњих послова и Безбедносно информативном агенцијом врши проверу података подносиоца захтева и позивара увидом у збирке података које се воде у	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	conditions set out in Article 5(1)(a), (c), (d) and (e) of the Schengen Borders Code, and particular consideration shall be given to assessing whether the applicant presents a risk of illegal immigration or a risk to the security of the Member States and whether the applicant intends to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa applied for.		складу са законом, утврђује веродостојност навода у документацији приложеној уз захтев за издавање визе и потврђује оправданост сврхе путовања.			
21.2.	In respect of each application, the VIS shall be consulted in accordance with Articles 8(2) and 15 of the VIS Regulation.  Member States shall ensure that full use is made of all search criteria pursuant to Article 15 of the VIS Regulation in order to avoid false rejections and identifications.	0.1. 29.1.	Конзулат у сарадњи са Министарством унутрашњих послова и Безбедносно информативном агенцијом врши проверу података подносиоца захтева и позивара увидом у збирке података које се воде у складу са законом, утврђује веродостојност навода у документацији приложеној уз захтев за издавање визе и потврђује оправданост сврхе путовања.	Потпуно усклађено		
21.3.	While checking whether the applicant fulfils the entry conditions, the consulate shall verify:  (a) that the travel document presented is not false, counterfeit or forged;  (b) the applicant's justification for the purpose and conditions of the intended stay, and that he has sufficient means of subsistence, both for the duration of the intended stay and for the return to his	0.1. 29.7.	Приликом провере захтева за визу, утврђује се да ли постоји један или више разлога за одбијање визе из члана 36. овог закона.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>country of origin or residence, or for the transit to a third country into which he is certain to be admitted, or is in a position to acquire such means lawfully;</p> <p>(c) whether the applicant is a person for whom an alert has been issued in the Schengen Information System (SIS) for the purpose of refusing entry;</p> <p>(d) that the applicant is not considered to be a threat to public policy, internal security or public health as defined in Article 2(19) of the Schengen Borders Code or to the international relations of any of the Member States, in particular where no alert has been issued in Member States' national databases for the purpose of refusing entry on the same grounds;</p> <p>(e) that the applicant is in possession of adequate and valid travel medical insurance, where applicable.</p>					
21.4.	The consulate shall, where applicable, verify the length of previous and intended stays in order to verify that the applicant has not exceeded the maximum duration of authorised stay in the territory of the Member States, irrespective of possible stays authorised under a national long-stay visa or a residence permit issued by another Member State.	0.1. 29.7.	Приликом провере захтева за визу, утврђује се да ли постоји један или више разлога за одбијање визе из члана 36. овог закона.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
21.5.	The means of subsistence for the intended stay shall be assessed in accordance with the duration and the purpose of the stay and by reference to average prices in the Member State(s) concerned for board and lodging in budget accommodation, multiplied by the number of days stayed, on the basis of the reference amounts set by the Member States in accordance with Article 34(1)(c) of the Schengen Borders Code. Proof of sponsorship and/or private accommodation may also constitute evidence of sufficient means of subsistence.	0.1. 29.7.	Приликом провере захтева за визу, утврђује се да ли постоји један или више разлога за одбијање визе из члана 36. овог закона.	Потпуно усклађено		
21.6.	In the examination of an application for an airport transit visa, the consulate shall in particular verify:  (a) that the travel document presented is not false, counterfeit or forged;  (b) the points of departure and destination of the third-country national concerned and the coherence of the intended itinerary and airport transit;  (c) proof of the onward journey to the final destination.	0.1. 29.7	Приликом провере захтева за визу, утврђује се да ли постоји један или више разлога за одбијање визе из члана 36. овог закона.	Потпуно усклађено		
21.7.	The examination of an application shall be based notably on the authenticity and reliability of the documents submitted and on the veracity and reliability of the statements made by the applicant.	0.1. 29.7.	Приликом провере захтева за визу, утврђује се да ли постоји један или више разлога за одбијање визе из члана 36.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			овог закона.			
21.8.	During the examination of an application, consulates may in justified cases call the applicant for an interview and request additional documents.	0.1. 29.7. 29.8.	Приликом провере захтева за визу, утврђује се да ли постоји један или више разлога за одбијање визе из члана 36. овог закона.  У оправданим случајевима конзулат/надлежни орган може позвати подносиоца захтева или позивара ради достављања додатних информација и/или додатне документације.	Потпуно усклађено		
21.9.	A previous visa refusal shall not lead to an automatic refusal of a new application. A new application shall be assessed on the basis of all available information.	0.1. 29.9.	Претходно одбијање захтева за визу не значи и аутоматски одбијање новог захтева. Нови захтев се процењује на основу свих доступних информација.	Потпуно усклађено		
22.	<b>Prior consultation of central authorities of other Member States</b>  1. A Member State may require the central authorities of other Member States to consult its central authorities during the examination of applications lodged by nationals of specific third countries or specific categories of such nationals.	0.1. 29.2 29.3	У случајевима када је то утврђено посебним актом Министарства унутрашњих послова, Министарства спољних послова и Безбедносно информативном агенцијом, конзулат је дужан да пре издавања визе прибави претходну сагласност граничне полиције (у даљем тексту претходна сагласност).  Претходну сагласност даје гранична	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Such consultation shall not apply to applications for airport transit visas.		полиција, а иста се формира на основу резултата провере надлежног органа по месту доласка странца, прибављеног мишљења Безбедносно информативне агенције и других оперативних сазнања којима располаже у конкретном случају.			
22.2.	The central authorities consulted shall reply definitively within seven calendar days after being consulted. The absence of a reply within this deadline shall mean that they have no grounds for objecting to the issuing of the visa.	0.1. 29.5 29.6.  0.2. 208.2.	Рок за достављање претходне сагласности је 10 дана од дана достављања захтева за издавање визе на разматрање.  Рок из става 4.овог члана може се продужити до 25 дана, уколико за то постоје оправдани разлози.  (2) Ако орган против чијег је решења допуштена жалба не донесе решење и не достави га странци у прописаном року, странка има право на жалбу као да је њен захтев одбијен. Ако жалба није допуштена, странка може непосредно покренути управни спор.	Делимично о усклађено		
22.3.	Member States shall notify the Commission of the introduction or withdrawal of the requirement of prior consultation before it becomes applicable. This information shall also be given within local Schengen cooperation in the jurisdiction concerned.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
22.4.	The Commission shall inform Member States of such notifications.			Није за	Односи се на државе	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
				транспоноване	чланице	
22.5.	From the date of the replacement of the Schengen Consultation Network, as referred to in Article 46 of the VIS Regulation, prior consultation shall be carried out in accordance with Article 16(2) of that Regulation.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
23.	<b>Decision on the application</b> 1. Applications shall be decided on within 15 calendar days of the date of the lodging of an application which is admissible in accordance with Article 19.	0.1. 30.1.	О захтеву за издавање визе одлучује се у року од петнаест дана од дана подношења потпуног захтева у смислу члана 25. овог закона.	Потпуно усклађено		
23.2.	That period may be extended up to a maximum of 30 calendar days in individual cases, notably when further scrutiny of the application is needed or in cases of representation where the authorities of the represented Member State are consulted.	0.1. 30.2.	Рок из става 1. овог члана може се продужити до тридесет дана ако за то постоје оправдани разлози.	Потпуно усклађено		
23.3.	Exceptionally, when additional documentation is needed in specific cases, the period may be extended up to a maximum of 60 calendar days.	0.2. 208.1.	(1) Кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности ако је то у интересу странке, а пре доношења решења није потребно спроводити посебан испитни поступак, нити постоје други разлози због којих се не може донети решење без одлагања (решавање претходног питања и др.), орган је дужан да донесе решење и достави га странци што пре, а најдоцније у року од једног месеца од дана предаје уредног захтева, односно од дана	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>покретања поступка по службеној дужности, ако посебним законом није одређен краћи рок. У осталим случајевима, кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности, ако је то у интересу странке, орган је дужан да донесе решење и достави га странци најдоцније у року од два месеца, ако посебним законом није одређен краћи рок.</p>			
23.4.	<p>Unless the application has been withdrawn, a decision shall be taken to:</p> <p>(a) issue a uniform visa in accordance with Article 24;</p> <p>(b) issue a visa with limited territorial validity in accordance with Article 25;</p> <p>(c) refuse a visa in accordance with Article 32; or</p> <p>(d) discontinue the examination of the application and transfer it to the relevant authorities of the represented Member State in accordance with Article 8(2).</p> <p>The fact that fingerprinting is physically impossible, in accordance with Article 13(7)(b), shall not influence the issuing or refusal of a visa.</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
24.1.	<p><b>Issuing of a uniform visa</b></p> <p>1. The period of validity of a visa and the length of the authorised stay shall be based on the examination conducted in accordance with Article 21.</p> <p>A visa may be issued for one, two or multiple entries. The period of validity shall not exceed five years.</p> <p>In the case of transit, the length of the authorised stay shall correspond to the time necessary for the purpose of the transit.</p> <p>Without prejudice to Article 12(a), the period of validity of the visa shall include an additional ‘period of grace’ of 15 days.</p> <p>Member States may decide not to grant such a period of grace for reasons of public policy or because of the international relations of any of the Member States.</p>	<p>0.1.</p> <p>31.1.</p> <p>0.1.</p> <p>31.2.</p>	<p>Рок важности визе и период боравка одређује се у складу са чињеницама утврђеним сходно члану 29.</p> <p>Важност аеродромске транзитне визе или визе визе за краћи боравак за један или два уласка у Републику Србију издаје се са роком који је 15 дана дузи од одобреног периода боравка из става 1.овог члана, осим када то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
24.2.	<p>Without prejudice to Article 12(a), multiple-entry visas shall be issued with a period of validity between six months and five years, where the following conditions are met:</p> <p>(a) the applicant proves the need or justifies the intention to travel frequently and/or regularly, in particular due to his occupational or family status, such as</p>	<p>0.1.</p> <p>31.3.</p>	<p>Виза Ц са вишекратним уласцима издаје се са роком важења дужим од шест месеци уколико је подносилац захтева:</p> <p>а) доказао потребу или оправдао намеру да често и/или редовно путује, нарочито због пословних или приватних разлога, и</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	business persons, civil servants engaged in regular official contacts with Member States and EU institutions, representatives of civil society organisations travelling for the purpose of educational training, seminars and conferences, family members of citizens of the Union, family members of third-country nationals legally residing in Member States and seafarers; and(b) the applicant proves his integrity and reliability, in particular the lawful use of previous uniform visas or visas with limited territorial validity, his economic situation in the country of origin and his genuine intention to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa applied for.		б) доказао поузданост, посебно по законитом коришћењу претходно издатих виза.			
24.3.	The data set out in Article 10(1) of the VIS Regulation shall be entered into the VIS when a decision on issuing such a visa has been taken.	0.1. 117.2.	Захтев за издавање визе и подаци прикупљени од странаца или физичког или правног лица из члана 27 овог Закона, уносе се и обрадују у Визном информационом систему (ВИС), у складу са подзаконским прописима који уредјују визни информациони систем и прописима који уредјују заштиту личних података.	Потпуно усклађено		
		117.3.	Подаци о издатим, продуженим, одбијеним, поништеним и укинутим визама уносе се у Визни информациони систем, у складу са подзаконским прописима који уредјују визни			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			информациони систем.			
25.	<p><b>Issuing of a visa with limited territorial validity</b></p> <p>1. A visa with limited territorial validity shall be issued exceptionally, in the following cases:</p> <p>(a) when the Member State concerned considers it necessary on humanitarian grounds, for reasons of national interest or because of international obligations,</p> <p>(i) to derogate from the principle that the entry conditions laid down in Article 5(1)(a), (c), (d) and (e) of the Schengen Borders Code must be fulfilled;</p> <p>(ii) to issue a visa despite an objection by the Member State consulted in accordance with Article 22 to the issuing of a uniform visa; or</p> <p>(iii) to issue a visa for reasons of urgency, although the prior consultation in accordance with Article 22 has not been carried out;</p> <p>or</p> <p>(b) when for reasons deemed justified by</p>			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>the consulate, a new visa is issued for a stay during the same six-month period to an applicant who, over this six-month period, has already used a uniform visa or a visa with limited territorial validity allowing for a stay of three months.</p> <p>2. A visa with limited territorial validity shall be valid for the territory of the issuing Member State. It may exceptionally be valid for the territory of more than one Member State, subject to the consent of each such Member State.</p> <p>3. If the applicant holds a travel document that is not recognised by one or more, but not all Member States, a visa valid for the territory of the Member States recognising the travel document shall be issued. If the issuing Member State does not recognise the applicant's travel document, the visa issued shall only be valid for that Member State.</p> <p>4. When a visa with limited territorial validity has been issued in the cases described in paragraph 1(a), the central authorities of the issuing Member State shall circulate therelevant information to the central authorities of the other Member States without delay, by means of the procedure referred to in Article 16(3) of the VIS Regulation.</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	5. The data set out in Article 10(1) of the VIS Regulation shall be entered into the VIS when a decision on issuing such a visa has been taken.					
26.1.	<p><b>Issuing of an airport transit visa</b></p> <p>1. An airport transit visa shall be valid for transiting through the international transit areas of the airports situated on the territory of Member States</p>	<p>0.1.</p> <p>20.3.</p>	Аеродромско транзитна виза се издаје са роком важности до 3 месеца и омогућава један или више прелазака кроз међународни транзитни простор аеродрома без могућности уласка на територију Републике Србије	Потпуно усклађено		
26.2.	<p>Without prejudice to Article 12(a), the period of validity of the visa shall include an additional ‘period of grace’ of 15 days.</p> <p>Member States may decide not to grant such a period of grace for reasons of public policy or because of the international relations of any of the Member States.</p>	<p>0.1.</p> <p>31.2</p>	Важност аеродромске транзитне визе или визе визе за краћи боравак за један или два уласка у Републику Србију издаје се са роком који је 15 дана дузи од одобреног периода боравка из става 1.овог члана, осим када то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана.	Потпуно усклађено		
26.3.	Without prejudice to Article 12(a), multiple airport transit visas may be issued with a period of validity of a maximum six months.	<p>0.1.</p> <p>20.3</p>	Аеродромско транзитна виза се издаје са роком важности до 6 месеци и омогућава један или више прелазака кроз међународни транзитни простор аеродрома без могућности уласка на територију Републике Србије.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
26.4.	<p>The following criteria in particular are relevant for taking the decision to issue multiple airport transit visas:</p> <p>(a) the applicant's need to transit frequently and/or regularly;</p> <p>and</p> <p>(b) the integrity and reliability of the applicant, in particular the lawful use of previous uniform visas, visas with limited territorial validity or airport transit visas, his economic situation in his country of origin and his genuine intention to pursue his onward journey.</p>	0.1 31.4	<p>Аеродромска транзитна виза или виза за краћи боравак са виšekратним уласцима издаје се са роком важења дужим од шест месеци уколико је подносилац захтева:</p> <p>а) доказао потребу или оправдао намеру да често и/или редовно путује, нарочито због пословних или приватних разлога, и</p> <p>б) доказао поузданост, посебно по законитом коришћењу претходно издатих виза.</p>	Потпуно усклађено		
26.5.	<p>If the applicant is required to hold an airport transit visa in accordance with the provisions of Article 3(2), the airport transit visa shall be valid only for transiting through the international transit areas of the airports situated on the territory of the Member State(s) concerned.</p>	0.1 20.1 20.2	<p>Странцу који за време међупристајања на аеродрому у Републици Србији не напушта међународни транзитни простор аеродрома или ваздухоплова није потребна виза.</p> <p>Изузетно од става 1. овог члана Влада Републике Србије може одредити да држављани одређених држава, ако то захтевају разлози безбедности Републике Србије, јавног поретка, морају имати аеродромску транзитну визу</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
26.6	The data set out in Article 10(1) of the VIS Regulation shall be entered into the VIS when a decision on issuing such a visa has been taken.			Није усклађено	Односи се на државе чланице	
27.	<b>Filling in the visa sticker</b>  1. When the visa sticker is filled in, the mandatory entries set out in Annex VII shall be inserted and the machine-readable zone filled in, as provided for in ICAO document 9303, Part 2.					
27.2.	Member States may add national entries in the ‘comments’ section of the visa sticker, which shall not duplicate the mandatory entries in Annex VII.					
27.3.	All entries on the visa sticker shall be printed, and no manual changes shall be made to a printed visa sticker.	0.1. 32.1.	Визна налепница попуњава се машинским путем, пре уношења визе у путну исправу странца. Одштампана визна налепница не може се исправљати.	Потпуно усклађено		
27.4.	Visa stickers may be filled in manually only in case of technical force majeure. No changes shall be made to a manually filled in visa sticker.	0.1. 32.2.	Изуетно, визна налепница се може ручно попуњавати, уз сагласност Министарства спољних послова Републике Србије само у случају техничких проблема, због више силе и немогућности штампања визне налепнице. У ручно попуњену визну налепницу не могу се уносити измене. Податак о ручно попуњеној визи уноси се у Визни информациони систем према одредбама овог закона које	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			уређују обраду података.			
27.5.	When a visa sticker is filled in manually in accordance with paragraph 4 of this Article, this information shall be entered into the VIS in accordance with Article 10(1)(k) of the VIS Regulation.	0.1. 32.2.	Податак о ручно попуњеној визи уноси се у Визни информациони систем према одредбама овог закона које уређују обраду података.	Потпуно усклађено		
28.	<p><b>Invalidation of a completed visa sticker</b></p> <p>1. If an error is detected on a visa sticker which has not yet been affixed to the travel document, the visa sticker shall be invalidated.</p> <p>2. If an error is detected after the visa sticker has been affixed to the travel document, the visa sticker shall be invalidated by drawing a cross with indelible ink on the visa sticker and a new visa sticker shall be affixed to a different page.</p> <p>3. If an error is detected after the relevant data have been introduced into the VIS in accordance with Article 10(1) of the VIS Regulation, the error shall be corrected in accordance with Article 24(1) of that Regulation.</p>	0.1. 33.	<p>Ако конзулат открије грешку на попуњеној визној налепници, таква визна налепница се поништава прецртавањем.</p> <p>Ако је визна налепница из става 1 овог члана унета у путну исправу странца, налепница визе унете у путну исправу се поништава прецртавањем, а нова налепница се уноси на следећу празну страницу путне исправе.</p>	Потпуно усклађено		
29.	<b>Affixing a visa sticker</b>	0.1.	Визна налепница попуњава се	Потпуно		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	1. The printed visa sticker containing the data provided for in Article 27 and Annex VII shall be affixed to the travel document in accordance with the provisions set out in Annex VIII.	32.1	машинским путем, пре уношења визе у путну исправу странца. Одштампана визна налепница не може се исправљати.	усклађено		
29.2.	Where the issuing Member State does not recognise the applicant's travel document, the separate sheet for affixing a visa shall be used.	0.1. 24.3	Уколико је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни разлози, а путна исправа није призната од стране Републике Србије, виза се уноси у образац за уношење визе, чији изглед и садржину прописује министар надлежан за спољне послове.	Потпуно усклађено		
29.3.	When a visa sticker has been affixed to the separate sheet for affixing a visa, this information shall be entered into the VIS in accordance with Article 10(1)(j) of the VIS Regulation.			Није за транспоно вање	Односи се на државе чланице	
29.4.	Individual visas issued to persons who are included in the travel document of the applicant shall be affixed to that travel document.			Није усклађено	Тхере ис но провисион ин тхе Лав фор Форейгнерс вхицх аллоу цомпетент аутхоритиес то иссуе оне виза стиккер фор мултипле персонс.  Булау он висас вхицх схалл бе иссуед б монтхс афтер тхе адоптион оф тхе Лав он форейгн натионалс схалл пропосе тхе фоллоуинг тект релатед то тхис провисион оф тхе	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
					Виса Цоде: “Индивидуал висас иссуед то персонс инцлудед ин тхе аплицант’с травел доцумент схалл бе аффихед то тхат травел доцумент”	
29.5.	Where the travel document in which such persons are included is not recognised by the issuing Member State, the individual stickers shall be affixed to the separate sheets for affixing a visa.	0.1. 24.3	Уколико је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни разлози, а путна исправа није призната од стране Републике Србије, виза се уноси у образац за уношење визе, чији изглед и садржину прописује министар надлежан за спољне послове.			
30.	<b>Rights derived from an issued visa</b>  Mere possession of a uniform visa or a visa with limited territorial validity shall not confer an automatic right of entry.	<b>0.1.</b> <b>18.2.</b>	Издата виза није гаранција да ће странцу бити одобрен улазак у Републику Србију.	Потпуно усклађено		
31.	<b>Information of central authorities of other Member States</b>  1.A Member State may require that its central authorities be informed of visas issued by consulates of other Member States to nationals of specific third			Није за транпонов ање	Односи се на државе чланице и Комисију	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>countries or to specific categories of such nationals, except in the case of airport transit visas.</p> <p>2. Member States shall notify the Commission of the introduction or withdrawal of the requirement for such information before it becomes applicable. This information shall also be given within local Schengen cooperation in the jurisdiction concerned</p> <p>3. The Commission shall inform Member States of such notifications.</p> <p>4. From the date referred to in Article 46 of the VIS Regulation, information shall be transmitted in accordance with Article 16(3) of that Regulation.</p>					
32.	<p><b>Refusal of a visa</b></p> <p>1. Without prejudice to Article 25(1), a visa shall be refused:</p> <p>(a) if the applicant:</p> <p>(i) presents a travel document which is false, counterfeit or forged;</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>36.1.</b></p>	<p>Конзулат ће одбити захтев за издавање визе странцу, ако</p> <p>1) је рок важења његове путне исправе краћи од рока прописаног у члану 24. став 1 овог закона;</p> <p>2) не испуњава услове за улазак у</p>	<p>потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>(ii) does not provide justification for the purpose and conditions of the intended stay;</p> <p>(iii) does not provide proof of sufficient means of subsistence, both for the duration of the intended stay and for the return to his country of origin or residence, or for the transit to a third country into which he is certain to be admitted, or is not in a position to acquire such means lawfully;</p> <p>(iv) has already stayed for three months during the current six-month period on the territory of the Member States on the basis of a uniform visa or a visa with limited territorial validity;</p> <p>(v) is a person for whom an alert has been issued in the SIS(vi) is considered to be a threat to public policy, internal security or public health as defined in Article 2(19) of the Schengen Borders Code or to the international relations of any of the Member States, in particular where an alert has been issued in Member States' national databases for the purpose of refusing entry on the same grounds; or</p> <p>(vii) does not provide proof of holding adequate and valid travel medical insurance, where applicable; for the</p>		<p>другу државу или враћање у државу порекла или државу уобичајеног боравка;</p> <p>3) на снази је заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања странца изречена у кривичном или прекршајном поступку, односно мера забране уласка изречена решењем о враћању;</p> <p>4) нема потврду о вакцинисању или други доказ да није оболео, а долази са подручја захваћеног епидемијом;</p> <p>5) нема путно здравствено осигурање за период намераваног боравка у Републици Србији;</p> <p>6) то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана;</p> <p>7) је већ боравио у Републици Србији 90 дана током последњих 180 дана, а поднео је захтев за издавање визе Ц;</p> <p>8) постоји оправдана сумња да боравак неће користити у</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>purpose of refusing entry;</p> <p>or</p> <p>(b) if there are reasonable doubts as to the authenticity of the supporting documents submitted by the applicant or the veracity of their contents, the reliability of the statements made by the applicant or his intention to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa applied for.</p>		<p>намеравану сврху;</p> <p>9) се лично не одазове на позив конзулата Републике Србије;</p> <p>10) уз захтев за визу приложи фалсификовану путну исправу;</p> <p>11) постоји оправдна сумња у веродостојност пропратне документације која је приложена уз захтев за визу или у веродостојност његове изјаве;</p> <p>12) не приложи доказ о довољним средствима за издржавање за време трајање планираног боравка и за повратак у државу порекла или државу уобичајеног боравка или није у могућности да докаже да законито поседује ова средства;</p> <p>13) постоји сумња да неће напустити Републику Србију пре истека рока важења визе, односно да постоји могућност незаконите миграције по уласку у Републику Србију;</p> <p>14) ако постоје разлози да се верује да неће поштовати правни поредак Републике Србије;</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			15) ако је очигледно да је брак закључен или ванбрачна заједница успостављена пре свега у циљу добијања визе.			
32.2.	2. A decision on refusal and the reasons on which it is based shall be notified to the applicant by means of the standard form set out in Annex VI.	0.1. 36.3.	Одлука о одбијању захтева за издавање визе и разлози а којима се она заснива доставља се странцу на прописаном обрасцу.	Потпуно усклађено		
32.3.	3. Applicants who have been refused a visa shall have the right to appeal. Appeals shall be conducted against the Member State that has taken the final decision on the application and in accordance with the national law of that Member State. Member States shall provide applicants with information regarding the procedure to be followed in the event of an appeal, as specified in Annex VI.	0.1. 36.4	Против одлуке о одбијању визе може се изјавити жалба у складу са чланом 38. овог закона.	Потпуно усклађено		
32.4.	In the cases referred to in Article 8(2), the consulate of the representing Member State shall inform the applicant of the decision taken by the represented Member State.					
32.5.	Information on a refused visa shall be entered into the VIS in accordance with Article 12 of the VIS Regulation.	0.1. 117.3.	Подаци о издатим, продуженим, одбијеним, поништеним и укинутим визама уносе се у Визни информациони систем, у складу са подзаконским прописима који уредјују визни	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			информациони систем.			
33.1.	<p><b>Modification of an issued visa</b></p> <p>Extension</p> <p>1. The period of validity and/or the duration of stay of an issued visa shall be extended where the competent authority of a Member State considers that a visa holder has provided proof of force majeure or humanitarian reasons preventing him from leaving the territory of the Member States before the expiry of the period of validity of or the duration of stay authorised by the visa. Such an extension shall be granted free of charge.</p>	<p>0.1.</p> <p>35.2.</p>	Изузетно од става 1. овог члана, рок важења визе Ц и/или период боравка назначен у визи Ц може се продужити на захтев странца ако то налажу хуманитарни, озбиљни професионални или лични разлози, односно због више силе.	Потпуно усклађено		
33.2.	The period of validity and/or the duration of stay of an issued visa may be extended if the visa holder provides proof of serious personal reasons justifying the extension of the period of validity or the duration of stay. A fee of EUR 30 shall be charged for such an extension.	<p>0.1.</p> <p>35.3.</p>	Захтев за става 2. овог члана странац подноси лично надлежном органу, пре истека рока важења визе и/или периода боравка и прилаже доказе о постојању околности из става 2. овог члана. До доношења одлуке о захтеву за продужење визе странац може боравити на територији Републике Србије.	Потпуно усклађено	Закон о републичким административним таксам прописује таксе за продужење визе	
33.3.	Unless otherwise decided by the authority extending the visa, the territorial validity of the extended visa shall remain the same as that of the original visa.			Није за транспсоновање	Односи се на државе чланице	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
33.4.	The authority competent to extend the visa shall be that of the Member State on whose territory the third-country national is present at the moment of applying for an extension.			Није за транспсоновање	Односи се на државе чланице	
33.5.	Member States shall notify to the Commission the authorities competent for extending visas.			Није за транспсоновање	Односи се на државе чланице	
33.6.	Extension of visas shall take the form of a visa sticker.	0.1. 35.4.	Виза се продужава уношењем нове визне налепнице	Потпуно усклађено		
33.7	Information on an extended visa shall be entered into the VIS in accordance with Article 14 of the VIS Regulation.			Није за транспсоновање	Односи се на државе чланице	
34.1.	<b>Annulment and revocation</b>  1. A visa shall be annulled where it becomes evident that the conditions for issuing it were not met at the time when it was issued, in particular if there are serious grounds for believing that the visa was fraudulently obtained. A visa shall in principle be annulled by the competent authorities of the Member State which issued it. A visa may be annulled by the competent authorities of another Member State, in which case the authorities of the Member State that issued the visa shall be informed of such annulment.	0.1. 37.1. 37.4	Виза се поништава ако постоји основана сумња да нису били испуњени услови за њено издавање у време када је издата.  Визу поништава или укида конзулат, гранична полиција или надлежни орган.	Потпуно усклађено		
34.2.	2. A visa shall be revoked where it becomes evident that the conditions for issuing it are no longer met. A visa shall in	0.1 37.2	Виза се укида када се накнадно утврди да више не постоје услови	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	principle be revoked by the competent authorities of the Member State which issued it. A visa may be revoked by the competent authorities of another Member State, in which case the authorities of the Member State that issued the visa shall be informed of such revocation.	37.4	који су постојали у време њеног издавања.  Визу поништава или укида конзулат, гранична полиција или надлежни орган			
34.3.	A visa may be revoked at the request of the visa holder.  The competent authorities of the Member States that issued the visa shall be informed of such revocation.	0.1. 37.3	Виза се може укинути на захтев странца који има важећу визу.	Потпуно усклађено		
34.4.	Failure of the visa holder to produce, at the border, one or more of the supporting documents referred to in Article 14(3), shall not automatically lead to a decision to annul or revoke the visa.			Потпуно усклађено	Лав он фореигн националс доес нот провиде фор а легал басис фор тхе суспенсион ор канцеллатион оф тхе виси стикер, иф тхе фореигнер ис нот ин а посессион оф тхе суппортинг доументс фор а виси иссуанце вхен финдс ат а бордер цроссинг поинт.	
34.5.	If a visa is annulled or revoked, a stamp stating 'ANNULLED' or 'REVOKED' shall be affixed to it and the optically variable feature of the visa sticker, the security feature 'latent image effect' as well as the term 'visa' shall be invalidated by being crossed out.	0.1. 37.7	Изглед и садржину обрасца о укидању или поништавању визе, као и начин поништавања и укидања визе прописује министар надлежан за спољне послове уз сагласност министра унутрашњих послова.	Потпуно усклађено	Правилником о визама који ће бити донет 6 месеци након ступања на снагу закона о странцима биће прописано следеће  „У случају поништења или укидања визе, на визну налепницу се	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
					<p>отискује штамбиљ „ПОНИШТЕНО“ или „УКИНУТО“, а преко оптички променљивог елемента повлачи се црта.</p> <p>Штамбиљ „Поништено“ правоугаоног је облика, величине 70 x 30 мм, садржи реч „ПОНИШТЕНО-АННУЛЛЕД“ и отискује се црвеном бојом.</p> <p>Штамбиљ „Укинуто“ правоугаоног је облика, величине 70 x 30 мм, садржи реч „УКИНУТО-РЕВОКЕД“ и отискује се црвеном бојом.</p> <p>Одлука о поништавању или укидању визе и разлози на којима се</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
					она заснива, доставља се странцу на прописаном обрасцу који чини саставни део овог правилника.	
34.6.	A decision on annulment or revocation of a visa and the reasons on which it is based shall be notified to the applicant by means of the standard form set out in Annex VI.	0.1 37.5 37.7	Одлука о укидању или поништавању визе са разлoзима на којима се она заснива, доставља се странцу на прописаном обрасцу.  Изглед и садржину обрасца о укидању или поништавању визе, као и начин поништавања и укидања визе прописује министар надлежан за спољне послове уз сагласност министра унутрашњих послова.	Потпуно усклађено		
34.7.	A visa holder whose visa has been annulled or revoked shall have the right to appeal, unless the visa was revoked at his request in accordance with paragraph 3. Appeals shall be conducted against the Member State that has taken the decision on the annulment or revocation and in accordance with the national law of that Member State. Member States shall provide applicants with information regarding the procedure to be followed in the event of an appeal, as	0.1 37.6.	Против одлуке о поништавању или укидању визе може се изјавити жалба у складу са чланом 38, осим у случају када је виза укинута на захтев странца коме је била издата виза.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	specified in Annex VI.					
34.8.	Information on an annulled or a revoked visa shall be entered into the VIS in accordance with Article 13 of the VIS Regulation.			Није за транспонување	Односи се на државе чланиц	
35.1.	<p><b>Visas issued at the external borders</b></p> <p><b>Visas applied for at the external border</b></p> <p>1. In exceptional cases, visas may be issued at border crossing points if the following conditions are satisfied:</p> <p>(a) the applicant fulfils the conditions laid down in Article 5(1)(a), (c), (d) and (e) of the Schengen Borders Code;</p> <p>(b) the applicant has not been in a position to apply for a visa in advance and submits, if required, supporting documents substantiating unforeseeable and imperative reasons for entry; and</p> <p>(c) the applicant's return to his country of origin or residence or transit through States other than Member States fully implementing the Schengen acquis is assessed as certain.</p>	0.1. 34.1  34.4	<p>Изузетно од члана 23. став 1., уколико не постоје сметње прописане чланом 15. овог закона, странцу који није имао прилику да визу затражи преко конзулата, може се на граничном прелазу издати виза за краћи боравак за један улазак са роком важења до 15 дана, када је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни, лични или професионални разлози.</p> <p>Захтев за издавање визе из става 1 овог члана странац подноси лично на граничном прелазу на коме се странац налази. Приликом подношења захтева странац прилаже и исправе којима доказује непредвиђене и неодложне разлоге за улазак у Републику Србију из става 1. овог члана.</p>	Потпуно усклађено		
35.2.	Where a visa is applied for at the external border, the requirement that the applicant be in possession of travel medical insurance may be waived when such travel	0.1. 34.5	У случају подношења захтева за издавање визе на граничном прелазу странац не мора приложити путно	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	medical insurance is not available at that border crossing point or for humanitarian reasons.		здравствено осигурање уколико оно није могуће прибавити на граничном прелазу где се захтев подноси, или уколико за то постоје хуманитарни разлози.			
35.3.	A visa issued at the external border shall be a uniform visa, entitling the holder to stay for a maximum duration of 15days, depending on the purpose and conditions of the intended stay. In the case of transit, the length of the authorised stay shall correspond to the time necessary for the purpose of the transit.	0.1. 34.1 34.2	Изузетно од члана 23. став 1., уколико не постоје сметње прописане чланом 15. овог закона, странцу који није имао прилику да визу затражи преко конзулата, може се на граничном прелазу издати виза за краћи боравак за један улазак са роком важења до 15 дана, када је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни, лични или професионални разлози.  У случају транзита виза се издаје са роком важења потребним за транзит.	Потпуно усклађено		
35.4.	Where the conditions laid down in Article 5(1)(a), (c), (d) and (e) of the Schengen Borders Code are not fulfilled, the authorities responsible for issuing the visa at the border may issue a visa with limited territorial validity, in accordance with Article 25(1)(a) of this Regulation, for the territory of the issuing Member State only.			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
35.5.	<p>A third-country national falling within a category of persons for whom prior consultation is required in accordance with Article 22 shall, in principle, not be issued a visa at the external border.</p> <p>However, a visa with limited territorial validity for the territory of the issuing Member State may be issued at the external border for such persons in exceptional cases, in accordance with Article 25(1)(a).</p>			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	
35.6.	<p>In addition to the reasons for refusing a visa as provided for in Article 32(1) a visa shall be refused at the border crossing point if the conditions referred to in paragraph 1(b) of this Article are not met.</p>	0.1 34.1 34.4	<p>Изузетно од члана 23. став 1., уколико не постоје сметње прописане чланом 15. овог закона, странцу који није имао прилику да визу затражи преко конзулата, може се на граничном прелазу издати виза за краћи боравак за један улазак са роком важења до 15 дана, када је то у интересу Републике Србије или за то постоје хуманитарни, лични или професионални разлози.</p> <p>Захтев за издавање визе из става 1 овог члана странац подноси лично на граничном прелазу на коме се странац налази. Приликом подношења захтева странац прилаже и исправе којима доказује непредвиђене и неодложне разлоге за улазак у Републику Србију из</p>	Фуллу алигнед		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			става 1. ОВОГ ЧЛАНА.			
35.7.	The provisions on justification and notification of refusals and the right of appeal set out in Article 32(3) and Annex VI shall apply.			Није за транспоноване	Односи се на државе чланице	
36.	<p><b>Visas issued to seafarers in transit at the external border</b></p> <p>1. A seafarer who is required to be in possession of a visa when crossing the external borders of the Member States may be issued with a visa for the purpose of transit at the border where:</p> <p>(a) he fulfils the conditions set out in Article 35(1); and</p> <p>(b) he is crossing the border in question in order to embark on, re-embark on or disembark from a ship on which he will work or has worked as a seafarer.</p>			Није усклађено	Предлог закона није хармонизован са овом одредбом Директиве, будући да Република Србија нема морску границу	
36.2.	Before issuing a visa at the border to a seafarer in transit, the competent national authorities shall comply with the rules set out in Annex IX, Part 1, and make sure that the necessary information concerning the seafarer in question has been exchanged by means of a duly completed form for seafarers in transit, as set out in Annex IX, Part 2.			Није усклађено	Предлог закона није хармонизован са овом одредбом Директиве, будући да Република Србија нема морску границу	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
36.3.	This Article shall apply without prejudice to Article 35(3), (4) and (5).			Није усклађено	Предлог закона није хармонизован са овом одредбом Директиве, будући да Република Србија нема морску границу	
37.1.	<p><b>ADMINISTRATIVE MANAGEMENT AND ORGANISATION</b></p> <p><b>Organisation of visa sections</b></p> <p>1. Member States shall be responsible for organising the visa sections of their consulates.</p> <p>In order to prevent any decline in the level of vigilance and to protect staff from being exposed to pressure at local level, rotation schemes for staff dealing directly with applicants shall be set up, where appropriate. Particular attention shall be paid to clear work structures and a distinct allocation/division of responsibilities in relation to the taking of final decisions on applications. Access to consultation of the VIS and the SIS and other confidential information shall be restricted to a limited number of duly authorised staff. Appropriate measures shall be taken to prevent unauthorised access to such databases.</p>			Није усаглашено	Наведено ће бити предмет израде Закоа о спољним пословима Републике Србије	
37.2.	2. The storage and handling of visa stickers shall be subject to adequate security measures to avoid fraud or loss. Each			Није усаглашено	Наведено ће бити предмет израде Закоа о спољним пословима Републике	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	consulate shall keep an account of its stock of visa stickers and register how each visa sticker has been used.				Србије	
37.3.	<p><b>Member States' consulates shall keep archives of applications.</b></p> <p>Each individual file shall contain the application form, copies of relevant supporting documents, a record of checks made and the reference number of the visa issued, in order for staff to be able to reconstruct, if need be, the background for the decision taken on the application.</p> <p>Individual application files shall be kept for a minimum of two years from the date of the decision on the application as referred to in Article 23(1).</p>			Није усаглашено	Наведено ће бити предмет израде Закона о спољним пословима Републике Србије	
38.1.	<p><b>Resources for examining applications and monitoring of consulates</b></p> <p>1. Member States shall deploy appropriate staff in sufficient numbers to carry out the tasks relating to the examining of applications, in such a way as to ensure reasonable and harmonised quality of service to the public.</p>			Није усаглашено	Наведено ће бити предмет израде Закона о спољним пословима Републике Србије	
38.2.	Premises shall meet appropriate functional requirements of adequacy and allow for appropriate security measures.			Није усаглашено	Наведено ће бити предмет израде Закона о спољним пословима Републике Србије	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
38.3.	Member States' central authorities shall provide adequate training to both expatriate staff and locally employed staff and shall be responsible for providing them with complete, precise and up-to-date information on the relevant Community and national law.			Није усаглаше но	Наведено ће бити предмет израде Закона о спољним пословима Републике Србије	
38.4.	Member States' central authorities shall ensure frequent and adequate monitoring of the conduct of examination of applications and take corrective measures when deviations from the provisions of this Regulation are detected.			Није усаглаше но	Наведено ће бити предмет израде Закона о спољним пословима Републике Србије	
39.	<p><b>Conduct of staff</b></p> <p>1. Member States' consulates shall ensure that applicants are received courteously.</p> <p>2. Consular staff shall, in the performance of their duties, fully respect human dignity. Any measures taken shall be proportionate to the objectives pursued by such measures.</p> <p>3. While performing their tasks, consular staff shall not discriminate against persons on grounds of sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.</p>			Није усаглаше но	Наведено ће бити предмет израде Закона о спољним пословима Републике Србије	
40.	<p><b>Forms of cooperation</b></p> <p>1. Each Member State shall be responsible</p>			Није усаглаше но	Наведено ће бити предмет израде Закона о спољним пословима Републике	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>for organising the procedures relating to applications. In principle, applications shall be lodged at a consulate of a Member State.</p> <p>2. Member States shall:</p> <p>(a) equip their consulates and authorities responsible for issuing visas at the borders with the required material for the collection of biometric identifiers, as well as the offices of their honorary consuls, whenever they make use of them, to collect biometric identifiers in accordance with Article 42;</p> <p>and/or</p> <p>(b) cooperate with one or more other Member States, within the framework of local Schengen cooperation or by other appropriate contacts, in the form of limited representation, co-location, or a Common Application Centre in accordance with Article 41.</p> <p>3. In particular circumstances or for reasons relating to the local situation, such as where:</p> <p>(a) the high number of applicants does not allow the collection of applications and of data to be organised in a timely manner and in decent conditions; or</p>				Србије	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>(b) it is not possible to ensure a good territorial coverage of the third country concerned in any other way; and where the forms of cooperation referred to in paragraph 2(b) prove not to be appropriate for the Member State concerned, a Member State may, as a last resort, cooperate with an external service provider in accordance with Article 43.</p> <p>4. Without prejudice to the right to call the applicant for a personal interview, as provided for in Article 21(8), the selection of a form of organisation shall not lead to the applicant being required to appear in person at more than one location in order to lodge an application.</p> <p>5. Member States shall notify to the Commission how they intend to organise the procedures relating to applications in each consular location.</p>					
41.	<p><b>Cooperation between Member States</b></p> <p>1. Where ‘co-location’ is chosen, staff of the consulates of one or more Member States shall carry out the procedures relating to applications (including the collection of biometric identifiers) addressed to them at the consulate of another Member State and share the equipment of that Member State.</p>			Није за трансно вање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>The Member States concerned shall agree on the duration of and conditions for the termination of the co-location as well as the proportion of the visa fee to be received by the Member State whose consulate is being used.</p> <p>2. Where ‘Common Application Centres’ are established, staff of the consulates of two or more Member States shall be pooled in one building in order for applicants to lodge applications (including biometric identifiers). Applicants shall be directed to the Member State competent for examining and deciding on the application. Member States shall agree on the duration of and conditions for the termination of such cooperation as well as the cost-sharing among the participating Member States.</p> <p>One Member State shall be responsible for contracts in relation to logistics and diplomatic relations with the host country.</p> <p>3. In the event of termination of cooperation with other Member States, Member States shall assure the continuity of full service.</p>					
42.	<p><b>Recourse to honorary consuls</b></p> <p>1. Honorary consuls may also be authorised to perform some or all of the tasks referred to in Article 43(6). Adequate measures</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>shall be taken to ensure security and data protection.</p> <p>2. Where the honorary consul is not a civil servant of a Member State, the performance of those tasks shall comply with the requirements set out in Annex X, except for the provisions in point D(c) of that Annex.</p> <p>3. Where the honorary consul is a civil servant of a Member State, the Member State concerned shall ensure that requirements comparable to those which would apply if the tasks were performed by its consulate are applied.</p>					
43.	<p><b>Cooperation with external service providers</b></p> <p>1. Member States shall endeavour to cooperate with an external service provider together with one or more Member States, without prejudice to public procurement and competition rules.</p> <p>2. Cooperation with an external service provider shall be based on a legal instrument that shall comply with the requirements set out in Annex X.</p> <p>3. Member States shall, within the framework of local Schengen cooperation, exchange information about the selection</p>			<p>Није за транспсоновање</p>	<p>Односи се на државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>of external service providers and the establishment of the terms and conditions of their respective legal instruments.</p> <p>4. The examination of applications, interviews (where appropriate), the decision on applications and the printing and affixing of visa stickers shall be carried out only by the consulate.</p> <p>5. External service providers shall not have access to the VIS under any circumstances. Access to the VIS shall be reserved exclusively to duly authorised staff of consulates.</p> <p>6. An external service provider may be entrusted with the performance of one or more of the following tasks:</p> <p>(a) providing general information on visa requirements and application forms;</p> <p>(b) informing the applicant of the required supporting documents, on the basis of a checklist;</p> <p>(c) collecting data and applications (including collection of biometric identifiers) and transmitting the application to the consulate;</p>					



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>(d) collecting the visa fee;</p> <p>(e) managing the appointments for appearance in person at the consulate or at the external service provider;</p> <p>(f) collecting the travel documents, including a refusal notification if applicable, from the consulate and returning them to the applicant.</p> <p>7. When selecting an external service provider, the Member State(s) concerned shall scrutinise the solvency and reliability of the company, including the necessary licences, commercial registration, company statutes, bank contracts, and ensure that t8. The Member State(s) concerned shall ensure that the external service provider selected complies with the terms and conditions assigned to it in the legal instrument referred to in paragraph 2.</p> <p>9. The Member State(s) concerned shall remain responsible for compliance with data protection rules for the processing of data and shall be supervised in accordance with Article 28 of Directive 95/46/EC.</p> <p>Cooperation with an external service provider shall not limit or exclude any liability arising under the national law of the Member State(s) concerned for</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>breaches of obligations with regard to the personal data of applicants or the performance of one or more of the tasks referred to in paragraph 6. This provision is without prejudice to any action which may be taken directly against the external service provider under the national law of the third country concerned. here is no conflict of interests.</p> <p>10. The Member State(s) concerned shall provide training to the external service provider, corresponding to the knowledge needed to offer an appropriate service and sufficient information to applicants.</p> <p>11. The Member State(s) concerned shall closely monitor the implementation of the legal instrument referred to in paragraph 2, including:</p> <p>(a) the general information on visa requirements and application forms provided by the external service provider to applicants;</p> <p>(b) all the technical and organisational security measures required to protect personal data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorised disclosure or access, in particular where the cooperation involves the transmission of files and data to the consulate of the Member State(s)</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>concerned, and all other unl(c) the collection and transmission of biometric identifiers;</p> <p>(d) the measures taken to ensure compliance with data protection provisions.</p> <p>To this end, the consulate(s) of the Member State(s) concerned shall, on a regular basis, carry out spot checks on the premises of the external service provider. awful forms of processing personal data;</p> <p>12. In the event of termination of cooperation with an external service provider, Member States shall ensure the continuity of full service.</p> <p>13. Member States shall provide the Commission with a copy of the legal instrument referred to in paragraph 2.</p>					
44.	<p><b>Encryption and secure transfer of data</b></p> <p>1. In the case of representation arrangements between Member States and cooperation of Member States with an external service provider and recourse to honorary consuls, the represented Member State(s) or the Member State(s) concerned shall ensure that the data are fully encrypted, whether electronically transferred or physically transferred on an electronic storage medium from the</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>authorities of the representing Member State to the authorities of the represented Member State(s) or from the external service provider or from the honorary consul to the authorities of the Member State(s) concerned.</p> <p>2. In third countries which prohibit encryption of data to be electronically transferred from the authorities of the representing Member State to the authorities of the represented Member State(s) or from the external service provider or from the honorary consul to the authorities of the Member State(s) concerned, the represented Members State(s) or the Member State(s) concerned shall not allow the representing Member State or the external service provider or the honorary consul to transfer data electronically.</p> <p>In such a case, the represented Member State(s) or the Member State(s) concerned shall ensure that the electronic data are transferred physically in fully encrypted form on an electronic storage medium from the authorities of the representing Member State to the authorities of the represented Member State(s) or from the external service provider or from the honorary consul to the authorities of the Member State(s) concerned by a consular officer of a Member State or, where such a transfer</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>would require disproportionate or unreasonable measures to be taken, in another safe and secure way, for example by using established operators experienced in transporting sensitive documents and data in the third country concerned.</p> <p>3. In all cases the level of security for the transfer shall be adapted to the sensitive nature of the data.</p> <p>4. The Member States or the Community shall endeavour to reach agreement with the third countries concerned with the aim of lifting the prohibition against encryption of data to be electronically transferred from the authorities of the representing Member State to the authorities of the represented Member State(s) or from the external service provider or from the honorary consul to the authorities of the Member State(s) concerned.</p>					
45.	<p><b>Member States' cooperation with commercial intermediaries</b></p> <p>1. Member States may cooperate with commercial intermediaries for the lodging of applications, except for the collection of biometric identifiers.</p> <p>2. Such cooperation shall be based on the granting of an accreditation by Member States' relevant authorities. The</p>			<p>Није за трансно вање</p>	<p>Односи се на државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>accreditation shall, in particular, be based on the verification of the following aspects:</p> <p>(a) the current status of the commercial intermediary: current licence, the commercial register, contracts with banks;</p> <p>(b) existing contracts with commercial partners based in the Member States offering accommodation and other package tour services;</p> <p>(c) contracts with transport companies, which must include an outward journey, as well as a guaranteed and fixed return journey.</p> <p>3. Accredited commercial intermediaries shall be monitored regularly by spot checks involving personal or telephone interviews with applicants, verification of</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>trips and accommodation, verification that the travel medical insurance provided is adequate and covers individual travellers, and wherever deemed necessary, verification of the documents relating to group return.</p> <p>4. Within local Schengen cooperation, information shall be exchanged on the performance of the accredited commercial intermediaries concerning irregularities detected and refusal of applications submitted by commercial intermediaries, and on detected forms of travel document fraud and failure to carry out scheduled trips.</p> <p>5. Within local Schengen cooperation, lists shall be</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>exchanged of commercial intermediaries to which accreditation</p> <p>has been given by each consulate and from which accreditation</p> <p>has been withdrawn, together with the reasons for any such withdrawal.</p> <p>Each consulate shall make sure that the public is informed</p> <p>about the list of accredited commercial intermediaries with</p> <p>which it cooperates.</p>					
46.	<p><b>Compilation of statistics</b></p> <p>Member States shall compile annual statistics on visas, in accordance with the table set out in Annex XII. These statistics shall be submitted by 1 March for the preceding calendar year.</p>					
47.	<p><b>Information to the general public</b></p> <p>1. Member States' central authorities and consulates shall provide the general public with all relevant information in relation to the application for a visa, in particular:</p>					



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>(a) the criteria, conditions and procedures for applying for a visa;</p> <p>(b) the means of obtaining an appointment, if applicable;</p> <p>(c) where the application may be submitted (competent consulate, Common Application Centre or external service provider);</p> <p>(d) accredited commercial intermediaries;</p> <p>(e) the fact that the stamp as provided for in Article 20 has no legal implications;</p> <p>(f) the time limits for examining applications provided for in Article 23(1), (2) and (3);</p> <p>(g) the third countries whose nationals or specific categories of whose nationals are subject to prior consultation or information;</p> <p>(h) that negative decisions on applications must be notified to the applicant, that such decisions must state the reasons on which they are based and that applicants whose applications are refused have a right to appeal, with information regarding the procedure to be followed in the event of an appeal, including the competent authority, as well as the time limit for lodging an</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>appeal;</p> <p>(i) that mere possession of a visa does not confer an automatic right of entry and that the holders of visa are requested to present proof that they fulfil the entry conditions at the external border, as provided for in Article 5 of the Schengen Borders Code.</p> <p>2. The representing and represented Member State shall inform the general public about representation arrangements as referred to in Article 8 before such arrangements enter into force.</p>					
48.	<p><b>LOCAL SCHENGEN COOPERATION</b></p> <p>Local Schengen cooperation between Member States' consulates</p> <p>1. In order to ensure a harmonised application of the common visa policy taking into account, where appropriate, local circumstances, Member States' consulates and the Commission shall cooperate within each jurisdiction and assess the need to establish in particular:</p> <p>(a) a harmonised list of supporting documents to be submitted by applicants, taking into account Article 14 and Annex II;</p> <p>(b) common criteria for examining</p>			<p>Није за трансформације</p>	<p>Односи се на државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>applications in relation to exemptions from paying the visa fee in accordance with Article 16(5) and matters relating to the translation of the application form in accordance with Article 11(5);</p> <p>(c) an exhaustive list of travel documents issued by the host country, which shall be updated regularly.</p> <p>If in relation to one or more of the points (a) to (c), the assessment within local Schengen cooperation confirms the need for a local harmonised approach, measures on such an approach shall be adopted pursuant to the procedure referred to in Article 52(2).</p> <p>2. Within local Schengen cooperation a common information sheet shall be established on uniform visas and visas with limited territorial validity and airport transit visas, namely, the rights that the visa implies and the conditions for applying for it, including, where applicable, the list of supporting documents as referred to in paragraph 1(a).</p> <p>3. The following information shall be exchanged within local Schengen cooperation:</p> <p>(a) monthly statistics on uniform visas,</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>visas with limited territorial validity, and airport transit visas issued, as well as the number of visas refused;</p> <p>(b) with regard to the assessment of migratory and/or security risks, information on:</p> <p>(i) the socioeconomic structure of the host country;</p> <p>(ii) sources of information at local level, including social security, health insurance, fiscal registers and entryexit registrations;</p> <p>(iii) the use of false, counterfeit or forged documents;</p> <p>(iv) illegal immigration routes;</p> <p>(v) refusals;</p> <p>(c) information on cooperation with transport companies;</p> <p>(d) information on insurance companies providing adequate travel medical insurance, including verification of the type of coverage and possible excess amount.</p> <p>4. Local Schengen cooperation meetings to deal specifically with operational issues in relation to the application of the common</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>visa policy shall be organised regularly among Member States and the Commission. These meetings shall be convened within the jurisdiction by the Commission, unless otherwise agreed at the request of the Commission.</p> <p>Single-topic meetings may be organised and sub-groups set up to study specific issues within local Schengen cooperation.</p> <p>5. Summary reports of local Schengen cooperation meetings shall be drawn up systematically and circulated locally. The Commission may delegate the drawing up of the reports to a Member State. The consulates of each Member State shall forward the reports to their central authorities.</p> <p>On the basis of these reports, the Commission shall draw up an annual report within each jurisdiction to be submitted to the European Parliament and the Council.</p> <p>6. Representatives of the consulates of Member States not applying the Community acquis in relation to visas, or of third countries, may on an ad hoc basis be invited to participate in meetings for the exchange of information on issues relating to visas.</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
49.	<p><b>FINAL PROVISIONS</b></p> <p>Arrangements in relation to the Olympic Games and Paralympic Games</p> <p>Member States hosting the Olympic Games and Paralympic Games shall apply the specific procedures and conditions facilitating the issuing of visas set out in Annex XI.</p>			Није за трансону вање	Односи се на државе чланице	
50.	<p><b>Amendments to the Annexes</b></p> <p>Measures designed to amend non-essential elements of this Regulation and amending Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII and XII shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 52(3).</p>			Није за трансону вање	Односи се на државе чланице	
51.	<p><b>Instructions on the practical application of the Visa Code</b></p> <p>Operational instructions on the practical application of the provisions of this Regulation shall be drawn up in accordance with the procedure referred to in Article 52(2).</p>			Није за трансону вање	Односи се на државе чланице	
52.	<p><b>Committee procedure</b></p> <p>1. The Commission shall be assisted by a committee (the Visa Committee).</p> <p>2. Where reference is made to this paragraph, Articles 5 and 7 of Decision</p>			Није за трансону вање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof and provided that the implementing measures adopted in accordance with this procedure do not modify the essential provisions of this Regulation.</p> <p>The period laid down in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be three months.</p> <p>3. Where reference is made to this paragraph, Articles 5a(1) to (4) and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof.</p>					
53.	<p><b>Notification</b></p> <p>1. Member States shall notify the Commission of:</p> <p>(a) representation arrangements referred to in Article 8;</p> <p>(b) third countries whose nationals are required by individual Member States to hold an airport transit visa when passing through the international transit areas of airports situated on their territory, as referred to in Article 3;</p> <p>(c) the national form for proof of sponsorship and/or private accommodation</p>			<p>Није за транпсоно вање</p>	<p>Односи се на државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>referred to in Article 14(4), if applicable;</p> <p>(d) the list of third countries for which prior consultation referred to in Article 22(1) is required;</p> <p>(e) the list of third countries for which information referred to in Article 31(1) is required;</p> <p>(f) the additional national entries in the 'comments' section of the visa sticker, as referred to in Article 27(2);</p> <p>(g) authorities competent for extending visas, as referred to in Article 33(5);</p> <p>(h) the forms of cooperation chosen as referred to in Article 40;</p> <p>(i) statistics compiled in accordance with Article 46 and Annex XII.</p> <p>2. The Commission shall make the information notified pursuant to paragraph 1 available to the Member States and the public via a constantly updated electronic publication.</p>					
54.	Amendments to Regulation (EC) No 767/2008 Regulation (EC) No 767/2008 is hereby amended as follows:			Није за трансону вање	Односи се на државе чланице	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>1. Article 4(1) shall be amended as follows:</p> <p>(a) point (a) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(a) “uniform visa” as defined in Article 2(3) of Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community code on Visas (Visa Code) (*);</p> <hr/> <p>(*) OJ L 243, 15.9.2009, p. 1.’;</p> <p>(b) point (b) shall be deleted;</p> <p>(c) point (c) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(c) “airport transit visa” as defined in Article 2(5) of Regulation (EC) No 810/2009;’;</p> <p>(d) point (d) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(d) “visa with limited territorial validity” as defined in Article 2(4) of Regulation (EC) No 810/2009;’;</p> <p>(e) point (e) shall be deleted;</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>2. in Article 8(1), the words ‘On receipt of an application’, shall be replaced by the following:</p> <p>‘When the application is admissible according to Article 19 of Regulation (EC) No 810/2009’;</p> <p>3. Article 9 shall be amended as follows:</p> <p>(a) the heading shall be replaced by the following:</p> <p>‘Data to be entered on application’;</p> <p>(b) paragraph 4 shall be amended as follows:</p> <p>(i) point (a) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(a) surname (family name), surname at birth (former family name(s)), first name(s) (given name(s)); date of birth, place of birth, country of birth, sex;’;</p> <p>(ii) point (e) shall be deleted;</p> <p>(iii) point (g) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(g) Member State(s) of destination and</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>duration of the intended stay or transit;’;</p> <p>(iv) point (h) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(h) main purpose(s) of the journey;’;</p> <p>(v) point (i) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(i) intended date of arrival in the Schengen area and intended date of departure from the Schengen area;’;</p> <p>(vi) point (j) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(j) Member State of first entry;’;</p> <p>(vii) point (k) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(k) the applicant’s home address;’;</p> <p>(viii) in point (l), the word ‘school’ shall be replaced by:</p> <p>‘educational establishment’;</p> <p>(ix) in point (m), the words ‘father and mother’ shall be replaced by ‘parental authority or legal guardian’;</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>4. the following point shall be added to Article 10(1):</p> <p>‘(k) if applicable, the information indicating that the visa sticker has been filled in manually.’;</p> <p>5. in Article 11, the introductory paragraph shall be replaced by the following:</p> <p>‘Where the visa authority representing another Member State discontinues the examination of the application, it shall add the following data to the application file.’;</p> <p>6. Article 12 shall be amended as follows:</p> <p>(a) in paragraph 1, point (a) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(a) status information indicating that the visa has been refused and whether that authority refused it on behalf of another Member State.’;</p> <p>(b) paragraph 2 shall be replaced by the following:</p> <p>‘2. The application file shall also indicate the ground(s) for refusal of the visa, which shall be one or more of the following:</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>(a) the applicant:</p> <p>(i) presents a travel document which is false, counterfeit or forged;</p> <p>(ii) does not provide justification for the purpose and conditions of the intended stay;</p> <p>(iii) does not provide proof of sufficient means of subsistence, both for the duration of the intended stay and for the return to his country of origin or residence, or for the transit to a third country into which he is certain to be admitted, or is not in a position to acquire such means lawfully;</p> <p>(iv) has already stayed for three months during the current six-month period on the territory of the Member States on a basis of a uniform visa or a visa with limited territorial validity;</p> <p>(v) is a person for whom an alert has been issued in the SIS for the purpose of refusing entry;</p> <p>(vi) is considered to be a threat to public policy, internal security or public health as defined in Article 2(19) of the Schengen Borders Code or to the international relations of any of the Member States, in particular where an alert has been issued in</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>Member States' national databases for the purpose of refusing entry on the same grounds;</p> <p>(vii) does not provide proof of holding adequate and valid travel medical insurance, where applicable;</p> <p>(b) the information submitted regarding the justification for the purpose and conditions of the intended stay was not reliable;</p> <p>(c) the applicant's intention to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa could not be ascertained;</p> <p>(d) sufficient proof that the applicant has not been in a position to apply for a visa in advance justifying application for a visa at the border was not provided.';</p> <p>7. Article 13 shall be replaced by the following:</p> <p>'Article 13</p> <p>Data to be added for a visa annulled or revoked</p> <p>1. Where a decision has been taken to annul or to revoke a visa, the visa authority that has taken the decision shall add the</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>following data to the application file:</p> <p>(a) status information indicating that the visa has been annulled or revoked;</p> <p>(b) authority that annulled or revoked the visa, including its location;</p> <p>(c) place and date of the decision.</p> <p>2. The application file shall also indicate the ground(s) for annulment or revocation, which shall be:</p> <p>(a) one or more of the ground(s) listed in Article 12(2);</p> <p>(b) the request of the visa holder to revoke the visa.’;</p> <p>8. Article 14 shall be amended as follows:</p> <p>(a) paragraph 1 shall be amended as follows:</p> <p>(i) the introductory paragraph shall be replaced by the following:</p> <p>‘1. Where a decision has been taken to extend the period of validity and/or the duration of stay of an issued visa, the visa authority which extended the visa shall add</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>the following data to the application file:’;</p> <p>(ii) point (d) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(d) the number of the visa sticker of the extended visa;’;</p> <p>(iii) point (g) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(g) the territory in which the visa holder is entitled to travel, if the territorial validity of the extended visa differs from that of the original visa;’;</p> <p>(b) in paragraph 2, point (c) shall be deleted;</p> <p>9. in Article 15(1), the words ‘extend or shorten the validity of the visa’ shall be replaced by ‘or extend the visa’;</p> <p>10. Article 17 shall be amended as follows:</p> <p>(a) point 4 shall be replaced by the following:</p> <p>‘4. Member State of first entry;’;</p> <p>(b) point 6 shall be replaced by the following:</p>					



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>‘6. the type of visa issued;’;</p> <p>(c) point 11 shall be replaced by the following:</p> <p>‘11. main purpose(s) of the journey;’;</p> <p>11. in Article 18(4)(c), Article 19(2)(c), Article 20(2)(d), Article 22(2)(d), the words ‘or shortened’ shall</p> <p>12. in Article 23(1)(d), the word ‘shortened’ shall be deleted. be deleted;</p>					
55.	<p>Amendments to Regulation (EC) No 562/2006 Annex V, Part A of Regulation (EC) No 562/2006 is hereby amended as follows:</p> <p>(a) point 1(c), shall be replaced by the following:</p> <p>‘(c) annul or revoke the visas, as appropriate, in accordance with the conditions laid down in Article 34 of Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community code on visas (Visa Code) (*);</p> <p>_____</p> <p>(* OJ L 243, 15.9.2009, p. 1.’;</p> <p>(b) point 2 shall be deleted.</p>			Није за трансонорвалне	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
56.	<p>Repeals</p> <p>1. Articles 9 to 17 of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 shall be repealed.</p> <p>2. The following shall be repealed:</p> <p>(a) Decision of the Schengen Executive Committee of 28 April 1999 on the definitive versions of the Common Manual and the Common Consular Instructions (SCH/Com-ex (99) 13 (the Common Consular Instructions, including the Annexes);</p> <p>(b) Decisions of the Schengen Executive Committee of 14 December 1993 extending the uniform visa (SCH/Com-ex (93) 21) and on the common principles for cancelling, rescinding or shortening the length of validity of the uniform visa (SCH/Com-ex (93) 24), Decision of the Schengen Executive Committee of 22 December 1994 on the exchange of statistical information on the issuing of uniform visas (SCH/Com-ex (94) 25), Decision of the Schengen Executive Committee of 21 April 1998 on the exchange of statistics on issued visas (SCH/Com-ex (98) 12) and Decision of the Schengen Executive Committee of 16 December 1998 on the introduction of a harmonised form providing proof of</p>			Није за трансоновање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>invitation, sponsorship and accommodation (SCH/Com-ex (98) 57);</p> <p>(c) Joint Action 96/197/JHA of 4 March 1996 on airport transit arrangements ( 1 );</p> <p>(d) Council Regulation (EC) No 789/2001 of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for examining visa applications ( 2 );</p> <p>(e) Council Regulation (EC) No 1091/2001 of 28 May 2001 on freedom of movement with a long-stay visa ( 1 );</p> <p>(f) Council Regulation (EC) No 415/2003 of 27 February 2003 on the issue of visas at the border, including the issue of such visas to seamen in transit ( 2 );</p> <p>(g) Article 2 of Regulation (EC) No 390/2009 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 amending the Common Consular Instructions on visas for diplomatic and consular posts in relation to the introduction of biometrics including provisions on the organisation of the reception and processing of visa applications ( 3 ).</p> <p>3. References to repealed instruments shall</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	be construed as references to this Regulation and read in accordance with the correlation table in Annex XIII.					
57.	<p><b>Monitoring and evaluation</b></p> <p>1. Two years after all the provisions of this Regulation have become applicable, the Commission shall produce an evaluation of its application. This overall evaluation shall include an examination of the results achieved against objectives and of the implementation of the provisions of this Regulation, without prejudice to the reports referred to in paragraph 3.</p> <p>2. The Commission shall transmit the evaluation referred to in paragraph 1 to the European Parliament and the Council. On the basis of the evaluation, the Commission shall submit, if necessary, appropriate proposals with a view to amending this Regulation.</p> <p>3. The Commission shall present, three years after the VIS is brought into operation and every four years thereafter, a report to the European Parliament and to the Council on the implementation of Articles 13, 17, 40 to 44 of this Regulation, including the implementation of the collection and use of biometric identifiers, the suitability of the ICAO standard chosen, compliance with data protection rules,</p>			Није за трансоновање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>experience with external service providers with specific reference to the collection of biometric data, the implementation of the 59- month rule for the copying of fingerprints and the organisation of the procedures relating to applications. The report shall also include, on the basis of Article 17(12), (13) and (14) and of Article 50(4) of the VIS Regulation, the cases in which fingerprints could factually not be provided or were not required to be provided for legal reasons, compared with the number of cases in which fingerprints were taken. The report shall include information on cases in which a person who could factually not provide fingerprints was refused a visa. The report shall be accompanied, where necessary, by appropriate proposals to amend this Regulation.</p> <p>4. The first of the reports referred to in paragraph 3 shall also address the issue of the sufficient reliability for identification and verification purposes of fingerprints of children under the age of 12 and, in particular, how fingerprints evolve with age, on the basis of the results of a study carried out under the responsibility of the Commission.</p>					
58.	<p><b>Entry into force</b></p> <p>1. This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the</p>			Није за трансону вање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>Official Journal of the European Union.</p> <p>2. It shall apply from 5 April 2010.</p> <p>3. Article 52 and Article 53(1)(a) to (h) and (2) shall apply from 5 October 2009.</p> <p>4. As far as the Schengen Consultation Network (Technical Specifications) is concerned, Article 56(2)(d) shall apply from the date referred to in Article 46 of the VIS Regulation.</p> <p>5. Article 32(2) and (3), Article 34(6) and (7) and Article 35(7) shall apply from 5 April 2011.</p>					

<p><b>1. Name of the legislation of the European Union:</b>  <b>COUNCIL DIRECTIVE 2003/109/EC</b>  <b>25 November 2003</b>  <b>concerning the status of third-country nationals who are long-term residents</b></p>	<p><b>2. „ CELEX” number</b>  <b>32003L0109</b></p>
<p><b>3. Овлашћени предлагач прописа: Влада</b>  <b>Обрађивач: Министарство унутрашњих послова</b></p>	<p><b>4. Date of entry:</b>  <b>05.09..2016.</b></p>
<p><b>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописима Европске уније:</b></p> <p><b>0.1. Предлог закона о странцима</b>  <b>Draft Law on foreign nationals</b></p> <p><b>0.2. Закон о азилу</b> ("Службени гласник РС ",бр 109/07)</p> <p><b>0.3. Закон о општем управном поступку</b> („Службени лист СРЈ”, бр. 33/97 и 31/01 и „Службени гласник РС”, број 30/10)</p> <p><b>0.4. Закон о запошљавању странаца</b> ("Службени гласник РС ", но. 128/14)</p> <p><b>0.5. Устав Р Србије</b> ("Службени гласник РС ",но 98/06)</p> <p><b>0.6. Закон о високом образовању</b> ("Службени гласник РС ", бр. 76/05, 100/07 – исп, 97/08, 44/2010, 93/12, 89/13, 99/14, 45/15 - исп анд 68/15)</p> <p><b>0.7. Правилник о признавању страних високошколских исправа и вредновању страних студијских програма</b> (" Гласник Универзитета у Београду " но. 188, 22. Јануару 2016.)</p> <p><b>0.8. Закон о социјалној заштити</b> ("Службени гласник РС " но 24/11)</p> <p><b>0.9. Закон о здравственој заштити</b> ("Службени гласник РС " но 107/05, 72/09, 88/10, 99/10, 57/11, 119/12, 45/2013, 93/14, 106/15)</p>	<p><b>6. The numbering (codes) of the intended regulation from the NPAA database:</b></p>

<b>7. Compliance of provisions with the provisions of EU legislation:</b>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
The provision of EU regulations	Content of provisions	The provisions of Regulation R. Serbia	Content of provisions	alignment <sup>3</sup>	Reasons for partial alignment, non alignment and untransferability	Note on alignment
1.	<p><b>Subject matter</b></p> <p>This Directive determines:</p> <p>a) the terms for conferring and withdrawing long-term resident status granted by a Member State in relation to thirdcountry nationals legally residing in its territory, and the rights pertaining thereto; and</p> <p>b) the terms of residence in Member States</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>1.1.</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>67.1.</b></p>	<p><b>Предмет закона</b></p> <p>Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.</p>	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	other than the one which conferred long-term status on them for third-country nationals enjoying that status.		Стално настањење је дозвола за дуготрајни боравак страног држављанина у Републици Србији.			
2.	<b>Definitions</b> For the purposes of this Directive:	<b>0.1.</b> <b>3.1.</b>	Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:			
2a)	‘third-country national’ means any person who is not a citizen of the Union within the meaning of Article 17(1) of the Treaty;	<b>0.1.</b> <b>3.1.1.</b>	<b>1. странац</b> је свако лице које нема држављанство Републике Србије;	Потпуно усклађено		
2b)	‘long-term resident’ means any third-country national who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7;	<b>0.1.</b> <b>67.1.</b>	Стално настањење је дозвола за дуготрајни боравак страног држављанина у Републици Србији.	Потпуно усклађено		Предлог не дефинише појам „странац са одобреним сталним настањењем“ али дефинише појам „сталног настањења“ из којег се јасно види потпуна усклађеност са дефиницијом из Директиве

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
2c)	first Member State' means the Member State which for the first time granted long-term resident status to a thirdcountry national;			Није за транспонов ање	Обавеза државе чланице	
2d)	'second Member State' means any Member State other than the one which for the first time granted long-term resident status to a third-country national and in which that longterm resident exercises the right of residence;			Није за транспонов ање	Обавеза државе чланице	
2e)	'family members' means the third-country nationals who reside in the Member State concerned in accordance with Council Directive 2003/86/EC of 22 September 2003 on the right to family reunification (1);	<p><b>0.1.</b> <b>55.2</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>55.3</b></p>	<p>Ужом породицом, у смислу овог закона, сматрају се: супружници и њихова невенчана деца рођена у браку или ван брака, невенчана усвојена деца или невенчана пасторчад, до навршених 18 година живота.</p> <p>Изузетно, чланом уже породице може се сматрати:</p> <p>1.рођак по правој линији држављанина Србије или странца коме је одобрен привремени боравак или стално настањење у Републици Србији или рођак по правој линији његовог супружника, а који зависи од њих и нема адекватну породичну бригу у земљи порекла или</p> <p>2.невенчано одрасло дете држављанина Србије или странца коме је одобрен</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			привремени боравак или стално настањење у Републици Србији или невенчано одрасло дете његовог супружника, а које није у стању да подмирује своје потребе због здравственог стања.			
2f)	'refugee' means any third-country national enjoying refugee status within the meaning of the Geneva Convention relating to the Status of Refugees of 28 July 1951, as amended by the Protocol signed in New York on 31 January 1967;	<b>0.2.</b> <b>2.1.6.</b>	<b>Избеглица</b> је лице које се, због оправданог страха од прогона због своје расе, пола, језика, вероисповести, националне припадности или припадности некој групи или због својих политичких уверења, не налази у држави свог порекла и није у могућности или због тог страха не жели да се стави под заштиту те државе, као и лице без држављанства које се налази изван државе свог претходног сталног боравка и које не може или због тог страха не жели да се врати у ту државу;  <b>Уточиште</b> је право на боравак и заштиту	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>0.2.</b> <b>2.1.7.</b>	која се даје избеглици на територији Републике Србије за кога надлежни орган утврди да је његово страховање од прогона у држави порекла основано			
2g)	'long-term resident's EC residence permit' means a residence permit issued by the Member State concerned upon the acquisition of long-term resident status.	<b>0.1.</b> <b>67.1.</b> <b>0.1.</b> <b>69.4</b>	Стално настањење је дозвола за дуготрајни боравак страног држављанина у Републици Србији.  Одобрење за стално настањење уноси се у страну путну исправу у облику налепнице. Странац лично преузима путну исправу у којој је утиснута налепница одобреног сталног настањења.	Потпуно усклађено		
3.1	<b>Scope</b> This Directive applies to third-country nationals residing legally in the territory of a Member State.	<b>0.1.</b> <b>1.1.</b>	Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.	Потпуно усклађено		
3.2.	This Directive does not apply to third-country nationals who:	<b>0.1.</b> <b>2.</b>	Овај закон се не примењује на странце	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>a) reside in order to pursue studies or vocational training;</p> <p>b) are authorised to reside in a Member State on the basis of temporary protection or have applied for authorisation to reside on that basis and are awaiting a decision on their status;</p> <p>c) are authorised to reside in a Member State on the basis of a subsidiary form of protection in accordance with international obligations, national legislation or the practice of the Member States or have applied for authorisation to reside on that basis and are awaiting a decision on their status;</p> <p>d) are refugees or have applied for recognition as refugees and whose application has not yet given rise to a final decision;</p> <p>e) reside solely on temporary grounds such as au pair or seasonal worker, or as workers posted by a service provider for the purposes of cross-border provision of services, or as cross-border providers of services or in cases where their residence permit has been formally limited;</p> <p>f) enjoy a legal status governed by the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961, the Vienna Convention on Consular Relations of 1963, the Convention of 1969 on Special Missions or the Vienna Convention on the Representation of States</p>	<p><b>2.1.1.</b></p> <p><b>2.1.2</b></p> <p><b>2.1.3</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>67.3.</b></p> <p><b>0.2.</b></p> <p><b>3.2.</b></p>	<p>који:</p> <p>1) су поднели захтев за добијање азила или којима је у Републици Србији одобрен азил или привремена заштита, ако законом није другачије одређено;</p> <p>2) по међународном праву уживају привилегије и имунитете у делу који је тим привилегијама и имунитетима искључен;</p> <p>3) су стекли избеглички стаус.</p> <p>Странац који у Републици Србији има одобрен привремени боравак у сврху студирања, општег образовања, и сезонског рада не може поднети захтев за стално настањење у Републици Србији.</p> <p>Азил је право на боравак и заштиту које има странац коме је на основу одлуке надлежног органа који је одлучивао о његовом захтеву за азил у Републици Србији одобрено уточиште или други облик заштите предвиђене овим законом</p>			<p>Субсидијарна заштита је у смислу Закона о азилу облик заштите</p>

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	in their Relations with International Organisations of a Universal Character of 1975.					
3.3.	<p>This Directive shall apply without prejudice to more favourable provisions of:</p> <p>a) bilateral and multilateral agreements between the Community or the Community and its Member States, on the one hand, and third countries, on the other;</p> <p>b) bilateral agreements already concluded between a Member State and a third country before the date of entry into force of this Directive;</p> <p>c) the European Convention on Establishment of 13 December 1955, the European Social Charter of 18 October 1961, the amended European Social Charter of 3 May 1987 and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers of 24 November 1977.</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	
4.1.	<p><b>Duration of residence</b> Member States shall grant long-term resident status to third-country nationals who have resided legally and continuously within its territory for five years immediately prior to the submission of the relevant application.</p>	0.1. 67.2	Стално настањење може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 70 овог закона и који је до дана подношења захтева за стално настањење у Републици Србији боравио непрекидно дуже од пет година на основу одобрења за привремени боравак.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
4.2.	<p>Periods of residence for the reasons referred to in Article 3(2)(e) and (f) shall not be taken into account for the purposes of calculating the period referred to in paragraph 1.</p> <p>Regarding the cases covered in Article 3(2)(a), where the thirdcountry national concerned has acquired a title of residence which will enable him/her to be granted long-term resident status, only half of the periods of residence for study purposes or vocational training may be taken into account in the calculation of the period referred to in paragraph 1.</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>67.3</b></p> <p><b>67.4.</b></p>	<p>Странац који у Републици Србији има одобрен привремени боравак у сврху студирања, општег образовања, и сезонског рада не може поднети захтев за стално настањење у Републици Србији.</p> <p>Странац који је у претходном периоду одређено време провео на привременом боравку у сврху студирања или општег образовања у Републици Србији, а касније променио сврху боравка у Р Србији може у смислу става 1. овог члана поднети захтев за стално настањење. Само половина времена који је странац провео у Републици Србији у сврху општег образовања или студирања може се урачунати у време потребно за одобрење сталног настањења у смислу става 1. овог члана.</p>	Потпуно усклађено		
4.3.	<p>Periods of absence from the territory of the Member State concerned shall not interrupt the period referred to in paragraph 1 and shall be taken into account for its calculation where they are shorter than six consecutive months and do not exceed in total 10 months within the period referred to in paragraph 1.</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>67.5</b></p>	<p>Непрекидним боравком, у смислу става 1 овог члана, сматра се боравак са виšekратним одсуством из Републике Србије до десет месеци или једнократним одсуством до шест месеци, у периоду од пет година.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>In cases of specific or exceptional reasons of a temporary nature and in accordance with their national law, Member States may accept that a longer period of absence than that which is referred to in the first subparagraph shall not interrupt the period referred to in paragraph 1. In such cases Member States shall not take into account the relevant period of absence in the calculation of the period referred to in paragraph 1.</p> <p>By way of derogation from the second subparagraph, Member States may take into account in the calculation of the total period referred to in paragraph 1 periods of absence relating to secondment for employment purposes, including the provision of cross-border service.</p>			<p>Није усклађено</p> <p>Није усклађено</p>	<p>Није обавезујућа норма</p> <p>Није обавезујућа норма</p>	
5.1	<p><b>Conditions for acquiring long-term resident status</b></p> <p>Member States shall require third-country nationals to provide evidence that they have, for themselves and for dependent family members:</p> <p>a) stable and regular resources which are sufficient to maintain himself/herself and the members of his/her family, without recourse to the social assistance system of</p>		<p>Странцу се може одобрити стално настањење ако:</p> <p>1. поседује важећи страни лични пасош;</p> <p>2. поседује довољна средства за издржавање</p> <p>3. има пријављену адресу становања у Републици Србији;</p>	<p>Делимично усклађено</p>	<p>Минимални износ неопходних новчаних средстава биће ближе уређен одговарајућим подзаконским актом</p> <p>(Доказ о поседовању средстава за издржавање за</p>	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>the Member State concerned. Member States shall evaluate these resources by reference to their nature and regularity and may take into account the level of minimum wages and pensions prior to the application for long-term resident status;</p> <p>b) sickness insurance in respect of all risks normally covered for his/her own nationals in the Member State concerned.</p>	<p><b>0.1.</b></p>	<p>4. има здравствено осигурање;</p> <p>5. странцу није на снази забрана уласка у Републици Србију;</p> <p>6. странац у Републици Србији није правоснажно осуђен на безусловну казну затвора у трајању дужем од шест мјесеци за кривично дело за које се гони по службеној дужности или су престале правне последице осуде;</p> <p>7. није изречена мера безбедности или мера протеривања странца</p>	<p>Потпуно</p>	<p>намеравани временски период боравка се доклазује потврдом о поседовању средстава у износу прописаног минималног личног дохотка у Републици Србији помноженог са бројем месеци намераваног боравка (платни листић, потврда о висини дохотка, уговор о раду, доказ о повлачењу средстава из државног пензијског фонда државе порека, доказ о исплатама из приватног или личног програма пензијског осигурања или другог програма осигурања, доказ о одговарајућем износу уложеног капитала, односно</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>70.</b>	Здравствена заштита странца пружа се на исти начин под којим се здравствена заштита пружа грађанину Републике Србије	усклађено	поседовању имовине, итд. Уколико странац нема континуирана примања поседовање средстава за издржавање доказује потврдом о поседовању средстава у износу прописаног минималног дохотка помноженог са дужином трајања на коју се привремени боравак тражи (банковни рачуни, картице, изводи из банке и сл.)	
5.2.	Member States may require third-country nationals to comply with integration conditions, in accordance with national law.			Није усклађено	Није обавезујућа норма	
6.	<b>Public policy and public security</b> 1. Member States may refuse to grant long-term resident status on grounds of public policy or public security. When taking the relevant decision, the	<b>0.1.</b> <b>71.1.4</b>	Стално настањење неће се одобрити странцу:  4.ако то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>Member State shall consider the severity or type of offence against public policy or public security, or the danger that emanates from the person concerned, while also having proper regard to the duration of residence and to the existence of links with the country of residence.</p> <p>2. The refusal referred to in paragraph 1 shall not be founded on economic considerations.</p>	<b>71.2.</b>	<p>Србије и њених грађана.</p> <p>Приликом доношења одлуке по поднетом захтеву за стално настањење, у случају постојања сметњи из члана 70., став 1., тачка 6. или сметњи из става 1. тачка 4. овог члана, цене се посебне околности сваког појединачног случаја, а нарочито озбиљност учињеног кривичног дела за које се гони по службеној дужности, опасност коју подносилац захтева представља за јавни поредак или интензитет претње по безбедност Републике Србије и њених грађана у случају даљег боравка на територији државе, у односу на дужину трајања претодних привремених боравака и његове личне, породичне, културне, економске и друге везе са Републиком Србијом.</p> <p>Није предвиђено законом да се стално настањене може темељити на економским разлозима.</p>			
7.1.	<p><b>Article 7</b> <b>Acquisition of long-term resident status</b></p> <p>To acquire long-term resident status, the third-country national concerned shall lodge an application with the competent authorities of the Member State in which</p>	<p><b>0.1.</b> <b>69.1.</b> <b>0.1.</b></p>	<p>Захтев за стално настањење у Р Србији странац лично подноси надлежном органу.</p> <p>Странцу се може одобрити стално</p>	Потпуно усклађено		Одговарајућим подзаконским актом биће бли билиже прописана неопходна документација

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>he/she resides. The application shall be accompanied by documentary evidence to be determined by national law that he/she meets the conditions set out in Articles 4 and 5 as well as, if required, by a valid travel document or its certified copy.</p> <p>The evidence referred to in the first subparagraph may also include documentation with regard to appropriate accommodation.</p>	<p><b>70.1.1</b></p> <p><b>70.1.3.</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>67.6</b></p> <p><b>67.9.</b></p>	<p>настањење ако:</p> <p>1.поседује важећи страни лични пасош;</p> <p>3.има пријављену адресу становања у Републици Србији;</p> <p>У тренутку подношења захтева за одобрење сталног настањења странац мора имати одобрен привремени боравак.</p> <p>Ближе услове за одобравање сталног настањења, као и изглед, садржину и начин уношења одобрења за стално настањење у страну путну исправу, прописује министар надлежан за унутрашње послове.</p>			којом се доказују услови за одобрење сталног настањења
7.2.	<p>The competent national authorities shall give the applicant written notification of the decision as soon as possible and in any event no later than six months from the date on which the application was lodged. Any such decision shall be notified to the third-country national concerned in accordance with the notification procedures under the relevant national legislation.</p> <p>In exceptional circumstances linked to the complexity of the examination of the application, the time limit referred to in the</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>69.2.</b></p>	<p>О захтеву за стално настањење странца у Републици Србији одлучује гранична полиција решењем у року од 60 дана од дана подношења захтева.</p> <p>Кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>first subparagraph may be extended. In addition, the person concerned shall be informed about his/ her rights and obligations under this Directive.</p> <p>Any consequences of no decision being taken by the end of the period provided for in this provision shall be determined by national legislation of the relevant Member State.</p>	<p><b>0.3.</b> <b>208.1</b></p> <p><b>0.3.</b> <b>208.2.</b></p>	<p>ако је то у интересу странке, а пре доношења решења није потребно спроводити посебан испитни поступак, нити постоје други разлози због којих се не може донети решење без одлагања (решавање претходног питања и др.), орган је дужан да донесе решење и достави га странци што пре, а најдоцније у року од једног месеца од дана предаје уредног захтева, односно од дана покретања поступка по службеној дужности, ако посебним законом није одређен краћи рок. У осталим случајевима, кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности, ако је то у интересу странке, орган је дужан да донесе решење и достави га странци најдоцније у року од два месеца, ако посебним законом није одређен краћи рок.</p> <p>Ако орган против чијег је решења допуштена жалба не донесе решење и не достави га странци у прописаном року, странка има право на жалбу као да је њен захтев одбијен. Ако жалба није допуштена, странка може непосредно покренути управни спор.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
7.3.	If the conditions provided for by Articles 4 and 5 are met, and the person does not represent a threat within the meaning of Article 6, the Member State concerned shall grant the third-country national concerned long-term resident status.	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>70.</b></p>	<p>Странцу се може одобрити стално настањење ако:</p> <p>1.поседује важећи страни лични пасош;</p> <p>2.поседује довољна средства за издржавање</p> <p>3.има пријављену адресу становања у Републици Србији;</p> <p>4.има здравствено осигурање;</p> <p>5.странцу није на снази забрана уласка у Републици Србију;</p> <p>6.странац у Републици Србији није правоснажно осуђен на безусловну казну затвора у трајању дужем од шест мјесеци за кривично дело за које се гони по службеној дужности или су престале правне последице осуде;</p> <p>7.није изречена мера безбедности или мера протеривања странца</p> <p><b>0.1.</b></p> <p>Стално настањење може да се одобри</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>67.2</b></p>	<p>странцу који испуњава услове из члана 70 овог закона и који је до дана подношења захтева за стално настањење у Републици Србији боравио непрекидно дуже од пет година на основу одобрења за привремени боравак.</p> <p>Стално настањење може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 70. овог закона и:</p>			
		<p><b>0.1.</b> <b>68.</b></p>	<p>1. који је до дана подношења захтева за стално настањење у Р Србији боравио непрекидно најмање три године на одобреном привременом боравку у сврху спајања породице са држављанином Републике Србије, или странцем који има одобрено стално настањење;</p> <p>2. малолетнику на привременом боравку у Републици Србији, ако је један од родитеља држављанин Републике Србије или странац који има одобрено стално настањење;</p> <p>3. који је пореклом из Републике Србије;</p> <p>4. другом странцу који има одобрено привремени боравак, ако то налажу разлози хуманости или то представља интерес за Републику Србију.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>0.1. 67.2</b>	Стално настањење може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 70 овог закона и који је до дана подношења захтева за стално настањење у Републици Србији боравио непрекидно дуже од пет година на основу одобрења за привремени боравак.			
8.1.	<b>Article 8 Long-term resident's EC residence permit</b>  The status as long-term resident shall be permanent, subject to Article 9.	<b>0.1. 67.1.</b>	Стално настањење је дозвола за дуготрајни боравак страног држављанина у Републици Србији.	Потпуно усклађено		
8.2.	Member States shall issue a long-term resident's EC residence permit to long-term residents. The permit shall be valid at least for five years; it shall, upon application if required, be automatically renewable on expiry.	<b>0.1. 69.4.  0.1. 106.1.</b>	Одобрење за стално настањење уноси се у страну путну исправу у облику налепнице. Странац лично преузима путну исправу у којој је утиснута налепница одобреног сталног настањења.  Лична карта за странца коме је одобрено стално настањење, издаје се са роком важења од пет година.	Потпуно усклађено		
8.3.	A long-term resident's EC residence permit may be issued in the form of a sticker or of a separate document. It shall be issued in accordance with the rules and standard model as set out in Council Regulation (EC)	<b>0.1. 69.4.</b>	Одобрење за стално настањење уноси се у страну путну исправу у облику налепнице. Странац лично преузима путну исправу у којој је утиснута	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals (1). Under the heading 'type of permit', the Member States shall enter 'long-term resident — EC'.		налепница одобреног сталног настајења.			
9.1.	<p><b>Article 9</b> <b>Withdrawal or loss of status</b></p> <p>Long-term residents shall no longer be entitled to maintain long-term resident status in the following cases:</p> <p>a) detection of fraudulent acquisition of long-term resident status</p> <p>b) adoption of an expulsion measure under the conditions provided for in Article 12;</p> <p>c) in the event of absence from the territory of the Community for a period of 12 consecutive months</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>72.2.</b></p> <p><b>72.2.2</b></p> <p><b>72.2.5</b></p> <p><b>72.2.3.</b></p>	<p>Странцу престаје право на стално настајење у Републици Србији ако:</p> <p>2. је странац дао лажне податке о свом идентитету или прикрио околности које су од значаја за издавање одобрења;</p> <p>5. му је изречена заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања странца</p> <p>3. се утврди да се иселио из Републике Србије или да је непрекидно боравио у иностранству дуже од једне године;</p>	Потпуно усклађено		
9.2.	By way of derogation from paragraph 1(c), Member States may provide that absences exceeding 12 consecutive months or for specific or exceptional reasons shall not entail withdrawal or loss of status.			Није усклађено	Није обавезујућа норма	
9.3.	Member States may provide that the long-term resident shall no longer be entitled to maintain his/her long-term resident status in	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>72.2.</b></p>	Странцу престаје право на стално	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	cases where he/she constitutes a threat to public policy, in consideration of the seriousness of the offences he/ she committed, but such threat is not a reason for expulsion within the meaning of Article 12.	<p><b>72.2.1</b></p> <p><b>72.3.</b></p> <p><b>72.4</b></p>	<p>настањење у Републици Србији ако:</p> <p>1. странац представља стварну и озбиљну претњу по јавни поредак или његов даљи боравак на територији државе представља неприхватљив ризик по безбедност Републике Србије и њених грађана;</p> <p>Странац представља стварну и озбиљну претњу по јавни поредак из става 1., тачка 1. овог члана уколико је правоснажно осудјен за кривично дело безусловном казном затвора у трајању дужем од једне године, уколико је у периоду од пет година правоснажно осудјен на безусловне казне затвора у укупном трајању од три године или уколико је правоснажно осуђен на безусловну казну затвора за кривично дело против човечности и других добара заштићених међународним правом.</p> <p>Даљи боравак странца на територији Републике Србије представља неприхватљив ризик по безбедност Републике Србије и њених грађана из става 1., тачка 1. овог члана уколико расположиви подаци и сазнања указују на постојање основа сумње да странац заговара, подстиче, помаже, припрема или предузима активности којима</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>72.5.</b></p>	<p>угрожава Уставно уређење и безбедност Републике Србије, добра заштићена међународним правом и регионална и глобална безбедности од значаја за Републику Србију.</p> <p>Приликом доношења одлуке о престанку права на стално настањење гранична полиција ће посебно ценити околности сваког појединачног случаја узимајући у обзир пре свега дужину трајања претходног боравка странца у Републици Србији, личне, породичне околности странца, као и везе странца са Републиком Србијом, у односу на претњу коју представља по јавни поредак а посебно озбиљност учињеног кривичног дела.</p>			
		<p><b>71.6</b></p>	<p>Уколико се решење о престанку права на стално настањење доноси из разлога из става 1. тачке 1 и 2 надлежни орган ће одредити рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију складу са чланом 77. овог закона. Решењем о престанку сталног настањења може се изрећи и забрана повратка у одређеном временском периоду уколико су испуњени услови из члана 78 овог закона</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
9.4.	<p>The long-term resident who has resided in another Member State in accordance with Chapter III shall no longer be entitled to maintain his/her long-term resident status acquired in the first Member State when such a status is granted in another Member State pursuant to Article 23.</p> <p>In any case after six years of absence from the territory of the Member State that granted long-term resident status the person concerned shall no longer be entitled to maintain his/her long term resident status in the said Member State.</p> <p>By way of derogation from the second subparagraph the Member State concerned may provide that for specific reasons the long-term resident shall maintain his/her status in the said Member State in case of absences for a period exceeding six years.</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	
9.5.	<p>With regard to the cases referred to in paragraph 1(c) and in paragraph 4, Member States who have granted the status shall provide for a facilitated procedure for the re-acquisition of long-term resident status.</p> <p>The said procedure shall apply in particular to the cases of persons that have resided in a second Member State on grounds of pursuit</p>	<b>0.1.</b> <b>73.</b>	Странцу коме је стално настањење престало на основу члана 72, става 2, тачка 3, може поднети захтев за поновно стицање права на стално настањење, независно од временског рока прописаног у члану 67. став 2. овог закона, ако је од момента подношења захтева имао одобрен привремени	Потпуно усклађено		Односи се на странце који напусте територију Р Србије, невезаноо за чињеницу да ли су боравили

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	of studies.  The conditions and the procedure for the re-acquisition of long-term resident status shall be determined by national law.		боравак у Р Србији у непрекидном трајању од три године.  У поступку по захтеву из става 1 овог члана, сходно се примењују се одредбе овог закона којима је регулисано стално настањење.			у земљама ЕУ или не
9.6.	The expiry of a long-term resident's EC residence permit shall in no case entail withdrawal or loss of long-term resident status.	<b>0.1.</b> <b>107.</b>	Лична карта за странца ће се заменити ако је истекла, оштећена, ако фотографија више не одговара изгледу странца или када из других разлога не може да служи својој намени.  Странац је дужан, да у року од осам дана од дана наступања разлога из става 1. овог члана, поднесе надлежном органу захтев за замену личне карте за странца.  Новчаном казном у износу од 3.000 до 15.000 динара казниће се за прекршај странац који:  3.у прописаном року не поднесе захтев надлежном органу за замену личне карте за странца (члан 107. став 2. овог закона);	Потпуно усклађено		Као санкција за неблаговремено подношење захтева за продужење личне карте прописана је новчана казна, а не престанак права на стално настањење и истицање личне карте за странца не повлачи за собом укидање самог статуса стално настањеног

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						странца.
9.7.	Where the withdrawal or loss of long-term resident status does not lead to removal, the Member State shall authorise the person concerned to remain in its territory if he/she fulfils the conditions provided for in its national legislation and/or if he/ she does not constitute a threat to public policy or public security.	<p><b>0.1.</b> <b>71.3</b></p> <p>Одбијање захтева за стално настањење странца у Републици Србији не доводи у питање могућност странца да даље настави да борави у Републици Србији по основу одобреног привременог боравака, уколико испуњава услове предвиђене одредбама овог закона којима се регулише привремени боравак.</p> <p><b>0.1.</b> <b>72.5</b></p> <p>Приликом доношења одлуке о престанку права на стално настањење гранична полиција ће посебно ценити околности сваког појединачног случаја узимајући у обзир пре свега дужину трајања претходног боравака странца у Републици Србији, личне, породичне околности странца, као и везе странца са Републиком Србијом, у односу на претњу коју представља по јавни поредак а посебно озбиљност учињеног кривичног дела.</p>	Потпуно усклађено			
10.1.	<p><b>Article 10</b> <b>Procedural guarantees</b></p> <p>Reasons shall be given for any decision rejecting an application for long-term</p>	<p><b>0.3.</b> <b>196.2.</b></p>	Решење се доноси писмено. Изузетно, у случајевима предвиђеним овим законом, решење се може донети и усмено.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>resident status or withdrawing that status. Any such decision shall be notified to the third-country national concerned in accordance with the notification procedures under the relevant national legislation. The notification shall specify the redress procedures available and the time within which he/she may act.</p>	<p><b>0.3.</b> <b>196.3</b></p> <p><b>0.3.</b> <b>196.4.</b></p> <p><b>0.3.</b> <b>196.5.</b></p> <p><b>0.3.</b> <b>199.1.</b></p>	<p>Писмено решење садржи: увод, диспозитив (изреку), образложење, упутство о правном средству, назив органа са бројем и датумом решења, потпис службеног лица и печат органа. У случајевима предвиђеним законом или другим прописом, решење не мора садржавати поједине од тих делова. Ако се решење обрађује механографски, уместо потписа и печата може да садржи факсимил.</p> <p>Кад се решење објави усмено, мора се издати у писменом облику, осим ако законом или другим прописом није друкчије одређено. Писмено израђено решење мора потпуно да одговара решењу које је усмено објављено.</p> <p>Решење се мора доставити странци у оригиналу или у овереном препису.</p> <p>У једноставним управним стварима у којима учествује само једна странка, као и у једноставним управним стварима у којима у поступку учествују две странке или више странака, али ни једна не приговара постављеном захтеву, а захтев се уважава, образложење решења може садржавати само кратко излагање захтева странке и позивање на правне прописе на основу којих је управна ствар решена. У</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>0.3.</b> <b>199.2.</b>	<p>таквим стварима решење се може издати и на прописаном обрасцу.</p> <p>У осталим управним стварима, образложење решења садржи: кратко излагање захтева странака, утврђено чињенично стање, по потреби и разлоге који су били одлучни при оцени доказа, разлоге због којих није уважен који од захтева странака, правне прописе и разлоге који с обзиром на утврђено чињенично стање упућују на решење какво је дато у диспозитиву. Ако жалба не одлаже извршење решења, образложење садржи и позивање на пропис који то предвиђа. У образложењу решења морају се образложити и закључци против којих није допуштена посебна жалба.</p>			
10.2.	Where an application for long-term resident status is rejected or that status is withdrawn or lost or the residence permit is not renewed, the person concerned shall have the right to mount a legal challenge in the Member State concerned.	<b>0.1.</b> <b>71.4</b>	Против решења о одбијању захтева за стално настањење странац може изјавити жалбу органу који је донео одлуку у року од петнаест дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>0.1.</b> <b>71.5</b>	таксе.  О жалби на решење о одбијању захтева за стално настањење одлучује Влада. Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.			
11.1.	<b>Article 11</b> <b>Equal treatment</b>  Long-term residents shall enjoy equal treatment with nationals as regards:	<b>0.1.</b> <b>67.8.</b>	Странац коме је одобрено стално настањење изједначен је у правима и обавезама са држављанима Републике Србије, осим у погледу оних права и обавеза од којих је, на основу Устава и закона, изузет.	Потпуно усклађено		
11.1.a	access to employment and self-employed activity, provided such activities do not entail even occasional involvement in the exercise of public authority, and conditions of employment and working conditions, including conditions regarding dismissal and remuneration;	<b>0.5.</b> <b>60.</b>	Јемчи се право на рад, у складу са законом.  Свако има право на слободан избор рада.  Свима су, под једнаким условима, доступна сва радна места.  Свако има право на поштовање достојанства своје личности на раду,	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.4.</b> <b>9.1.</b></p> <p><b>0.4.</b> <b>12.1.1.</b></p>	<p>безбедне и здраве услове рада, потребну заштиту на раду, ограничено радно време, дневни и недељни одмор, плаћени годишњи одмор, правичну накнаду за рад и на правну заштиту за случај престанка радног односа. Нико се тих права не може одрећи.</p> <p>Женама, омладини и инвалидима омогућују се посебна заштита на раду и посебни услови рада, у складу са законом.</p> <p>Запошљавање странца остварује се под условом да поседује одобрење за привремени боравак без обзира на временско трајање боравка или стално настањење у складу са законом и дозволу за рад у складу са овим законом, ако овим законом није другачије утврђено.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>Лична радна дозвола се издаје на захтев странца ако:</p> <p>1) има одобрење за стално настањење;</p>			
11.1.b	education and vocational training, including study grants in accordance with national law;	<p><b>0.5.</b></p> <p><b>71.1.</b></p> <p><b>71.2</b></p> <p><b>71.3</b></p>	<p>Свако има право на образовање.</p> <p>Основно образовање је обавезно и бесплатно, а средње образовање је бесплатно.</p> <p>Сви грађани имају, под једнаким условима, приступ високошколском образовању. Република Србија омогућује успешним и надареним ученицима слабијег имовног стања бесплатно високошколско образовање, у складу са законом.</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
11.1.c	recognition of professional diplomas, certificates and other qualifications, in accordance with the relevant national procedures;	<b>0.6.</b> <b>XIV</b>  <b>0.7.</b>	ПОГЛАВЉЕ О ПРИЗНАВАЊУ СТРАНИХ ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА И ВРЕДНОВАЊЕ СТРАНИХ СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА	Потпуно усклађено		Наведено поглавље Закона као и цео Правилник се односе на услове за признавање високошколских исправа и вредновање страних студијских програма
11.1.d	social security, social assistance and social protection as defined by national law;	<b>0.5.</b> <b>69.1.</b>	Грађани и породице којима је неопходна друштвена помоћ ради савладавања социјалних и животних тешкоћа и стварања услова за задовољавање основних животних потреба, имају право на социјалну заштиту, чије се пружање заснива на начелима социјалне правде, хуманизма и поштовања људског достојанства.  Сваки појединац и породица којима је	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.8. 4.</b></p> <p>неопходна друштвена помоћ и подршка ради савладавања социјалних и животних тешкоћа и стварања услова за задовољење основних животних потреба имају право на социјалну заштиту, у складу са законом.</p> <p><b>0.8. 6.2.</b></p> <p>Права на социјалну заштиту обезбеђују се пружањем услуга социјалне заштите и материјалном подршком.</p> <p>Корисници социјалне заштите могу бити и страни држављани и лица без држављанства, у складу са законом и међународним уговорима.</p>				
11.1.e	tax benefits;	<b>0.5. 91.2</b>	Обавеза плаћања пореза и других дажбина је општа и заснива се на економској моћи обвезника.	Потпуно усклађено		
11.1.f	access to goods and services and the supply of goods and services made available to the public and to procedures for obtaining housing;	<b>0.5. 84.1. 0.5.</b>	Сви имају једнак правни положај на тржишту.  Страна физичка и правна лица могу	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>85.</b>	<p>стећи својину на непокретностима, у складу са законом или међународним уговором.</p> <p>Странци могу стећи право концесије на природним богатствима и добрима од општег интереса, као и друга права одређена законом.</p>			
11.1.g	freedom of association and affiliation and membership of an organisation representing workers or employers or of any organisation whose members are engaged in a specific occupation, including the benefits conferred by such organisations, without prejudice to the national provisions on public policy and public security;	<b>0.5. 55.1</b>	Јемчи се слобода политичког, синдикалног и сваког другог удруживања и право да се остане изван сваког удружења.	Потпуно усклађено		
11.1.h	free access to the entire territory of the Member State concerned, within the limits provided for by the national legislation for reasons of security.	<b>0.5. 39.</b>	<p>Свако има право да се слободно креће и настањује у Републици Србији, да је напусти и да се у њу врати.</p> <p>Слобода кретања и настањивања и право</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>да се напусти Република Србија могу се ограничити законом, ако је то неопходно ради вођења кривичног поступка, заштите јавног реда и мира, спречавања ширења заразних болести или одбране Републике Србије.</p> <p>Улазак странаца у Републику Србију и боравак у њој уређује се законом. Странац може бити протеран само на основу одлуке надлежног органа, у законом предвиђеном поступку и ако му је обезбеђено право жалбе и то само тамо где му не прети прогон због његове расе, пола, вере, националне припадности, држављанства, припадности одређеној друштвеној групи, политичког мишљења или где му не прети озбиљно кршење права зајемчених овим уставом.</p>			
11.2.	With respect to the provisions of paragraph 1, points (b), (d), (e), (f) and (g), the Member State concerned may restrict equal treatment to cases where the registered or usual place of residence of the long-term resident, or that of family members for whom he/she claims benefits, lies within the territory of the Member State concerned.	<b>0.1.</b> <b>67.8.</b>	Странац коме је одобрено стално настањење изједначен је у правима и обавезама са држављанима Републике Србије, осим у погледу оних права и обавеза од којих је, на основу Устава и закона, изузет.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
11.3.	Member States may restrict equal treatment with nationals in the following cases: a) Member States may retain restrictions to access to employment or self-employed activities in cases where, in accordance with existing national or Community legislation, these activities are reserved to nationals, EU or EEA citizens;	<b>0.4.</b> <b>9.1.</b>	Запошљавање странца остварује се под условом да поседује одобрење за привремени боравак без обзира на временско трајање боравка или стално настањење у складу са законом и дозволу за рад у складу са овим законом, ако овим законом није другачије утврђено.	Потпуно усклађено		
11.3.b	Member States may require proof of appropriate language proficiency for access to education and training. Access to university may be subject to the fulfilment of specific educational prerequisites.			Није усклађено	Није обавезујућа норма. Одредбе Предлога закона су повољније	
11.4.	Member States may limit equal treatment in respect of social assistance and social protection to core benefits.			Није усклађено	Није обавезујућа норма. Одредбе Предлога закона су повољније	
11.5.	Member States may decide to grant access to additional benefits in the areas referred to in paragraph 1. Member States may also decide to grant equal treatment with regard to areas not covered in paragraph 1.	<b>0.1.</b> <b>67.8.</b>	Странац коме је одобрено стално настањење изједначен је у правима и обавезама са држављанима Републике Србије, осим у погледу оних права и обавеза од којих је, на основу Устава и закона, изузет.	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
12.	<p><b>Article 12</b> <b>Protection against expulsion</b></p> <p>1. Member States may take a decision to expel a long-term resident solely where he/she constitutes an actual and sufficiently serious threat to public policy or public security.</p> <p>2. The decision referred to in paragraph 1 shall not be founded on economic considerations.</p>	<p><b>01.</b> <b>72.2.1.</b></p> <p><b>72.4.</b></p>	<p>Странцу престаје право на стално настањење у Републици Србији ако:</p> <p>странац представља стварну и озбиљну претњу по јавни поредак или његов даљи боравак на територији државе представља неприхватљив ризик по безбедност Републике Србије и њених грађана;</p> <p>Даљи боравак странца на територији Републике Србије представља неприхватљив ризик по безбедност Републике Србије и њених грађана из става 1., тачка 1. овог члана уколико расположиви подаци и сазнања указују на постојање основа сумње да странац заговара, подстиче, помаже, припрема или предузима активности којима угрожава Уставно уређење и безбедност Републике Србије, добра заштићена међународним правом и регионална и глобална безбедности од значаја за Републику Србију.</p>	Потпуно усклађено		
12.3.	<p>3. Before taking a decision to expel a long-term resident, Member States shall have regard to the following factors:</p> <p>a) the duration of residence in their territory;</p> <p>b) the age of the person concerned;</p>	<p><b>01.</b> <b>72.5.</b></p>	<p>Приликом доношења одлуке о престанку права на стално настањење гранична полиција ће посебно ценити околности сваког појединачног случаја узимајући у обзир пре свега дужину трајања</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	c) the consequences for the person concerned and family members d) links with the country of residence or the absence of links with the country of origin.		претходног боравка странца у Републици Србији, личне, породичне околности странца, као и везе странца са Републиком Србијом, у односу на претњу коју представља по јавни поредак а посебно озбиљност учињеног кривичног дела.			
12.4.	Where an expulsion decision has been adopted, a judicial redress procedure shall be available to the long-term resident in the Member State concerned.	<b>0.1.</b> <b>72.7</b> <b>72.8</b> <b>72.9</b>	Против решења о престанку права на стално настањење странац може изјавити жалбу органу који је донео одлуку у року од петнаест дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.  О жалби на решење о престанку права на стално настањење одлучује Влада  Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.	Потпуно усклађено		
12.5.	Legal aid shall be given to long-term residents lacking adequate resources, on the same terms as apply to nationals of the State where they reside.	<b>0.1.</b> <b>80.1.</b>	Странцу на захтев мора бити омогућен приступ бесплатној правној помоћи, а у случајевима у којима је то неопходно и језичка помоћ у припреми жалбе и заступање у жалбеном поступку.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
13	<p><b>Article 13</b> <b>More favourable national provisions</b></p> <p>Member States may issue residence permits of permanent or unlimited validity on terms that are more favourable than those laid down by this Directive. Such residence permits shall not confer the right of residence in the other Member States as provided by Chapter III of this Directive.</p>			Није усклађено	Није обавезујућа норма	
14.	<p><b>CHAPTER III</b> <b>RESIDENCE IN THE OTHER MEMBER STATES</b></p> <p><b>Principle</b></p> <p>1.A long-term resident shall acquire the right to reside in the territory of Member States other than the one which granted him/her the long-term residence status, for a period exceeding three months, provided that the conditions set out in this chapter are met.</p> <p>2.A long-term resident may reside in a second Member State on the following grounds:</p> <p>a) exercise of an economic activity in an employed or selfemployed capacity; b) pursuit of studies or vocational training c) other purposes</p>			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>3. In cases of an economic activity in an employed or selfemployed capacity referred to in paragraph 2(a), Member States may examine the situation of their labour market and apply their national procedures regarding the requirements for, respectively, filling a vacancy, or for exercising such activities.</p> <p>For reasons of labour market policy, Member States may give preference to Union citizens, to third-country nationals, when provided for by Community legislation, as well as to thirdcountry nationals who reside legally and receive unemployment benefits in the Member State concerned.</p> <p>4. By way of derogation from the provisions of paragraph 1, Member States may limit the total number of persons entitled to be granted right of residence, provided that such limitations are already set out for the admission of third-country nationals in the existing legislation at the time of the adoption of this Directive.</p> <p>5. This chapter does not concern the residence of long-term residents in the territory of the Member States:  a) as employed workers posted by a service provider for the purposes of cross-border</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>provision of services b) as providers of cross-border services. Member States may decide, in accordance with national law, the conditions under which long-term residents who wish to move to a second Member State with a view to exercising an economic activity as seasonal workers may reside in that Member State. Cross-border workers may also be subject to specific provisions of national law.</p> <p>6. This Chapter is without prejudice to the relevant Community legislation on social security with regard to thirdcountry nationals</p>					
15.	<p><b>Conditions for residence in a second Member State</b></p> <p>1. As soon as possible and no later than three months after entering the territory of the second Member State, the longterm resident shall apply to the competent authorities of that Member State for a residence permit. Member States may accept that the long-term resident submits the application for a residence permit to the competent authorities of the second Member State while still residing in the territory of the first Member State.</p> <p>2. Member States may require the persons</p>			<p>Није за транспонов ање</p>	<p>Односи се на државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>concerned to provide evidence that they have:</p> <p>a) stable and regular resources which are sufficient to maintain themselves and the members of their families, without recourse to the social assistance of the Member State concerned. For each of the categories referred to in Article 14(2), Member States shall evaluate these resources by reference to their nature and regularity and may take into account the level of minimum wages and pensions;</p> <p>b) sickness insurance covering all risks in the second Member State normally covered for its own nationals in the Member State concerned.</p> <p>3. Member States may require third-country nationals to comply with integration measures, in accordance with national law. This condition shall not apply where the third-country nationals concerned have been required to comply with integration conditions in order to be granted long-term resident status, in accordance with the provisions of Article 5(2). Without prejudice to the second subparagraph, the persons concerned may be required to attend language courses.</p> <p>4. The application shall be accompanied by documentary evidence, to be determined by</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>national law, that the persons concerned meets the relevant conditions, as well as by their long-term resident permit and a valid travel document or their certified copies. The evidence referred to in the first subparagraph may also include documentation with regard to appropriate accommodation.</p> <p>In particular:</p> <p>a) in case of exercise of an economic activity the second Member State may require the persons concerned to provide evidence:</p> <p>i) if they are in an employed capacity, that they have an employment contract, a statement by the employer that they are hired or a proposal for an employment contract, under the conditions provided for by national legislation. Member States shall determine which of the said forms of evidence is required;</p> <p>ii) if they are in a self-employed capacity, that they have the appropriate funds which are needed, in accordance with national law, to exercise an economic activity in such capacity, presenting the necessary documents and permits;</p> <p>b) in case of study or vocational training the second Member State may require the persons concerned to provide evidence of enrolment in an accredited establishment in</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	order to pursue studies or vocational training.					
16.	<p><b>Family members</b></p> <p>1. When the long-term resident exercises his/her right of residence in a second Member State and when the family was already constituted in the first Member State, the members of his/her family, who fulfil the conditions referred to in Article 4(1) of Directive 2003/86/EC shall be authorised to accompany or to join the long-term resident.</p> <p>2. When the long-term resident exercises his/her right of residence in a second Member State and when the family was already constituted in the first Member State, the members of his/her family, other than those referred to in Article 4(1) of Directive 2003/86/EC may be authorised to accompany or to join the long-term resident</p> <p>3. With respect to the submission of the application for a residence permit, the provisions of Article 15(1) apply</p> <p>4. The second Member State may require the family members concerned to present with their application for a residence permit:</p> <p>a) their long-term resident's EC residence permit or residence permit and a valid travel document or their certified copies</p> <p>b) evidence that they have resided as members of the family of the long-term</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>resident in the first Member State;</p> <p>c) evidence that they have stable and regular resources which are sufficient to maintain themselves without recourse to the social assistance of the Member State concerned or that the long-term resident has such resources and insurance for them, as well as sickness insurance covering all risks in the second Member State. Member States shall evaluate these resources by reference to their nature and regularity and may take into account the level of minimum wages and pensions.</p> <p>5. Where the family was not already constituted in the first Member State, Directive 2003/86/EC shall apply.</p>					
17.	<p><b>Public policy and public security</b></p> <p>1. Member States may refuse applications for residence from long-term residents or their family members where the person concerned constitutes a threat to public policy or public security.</p> <p>When taking the relevant decision, the Member State shall consider the severity or type of offence against public policy or public security committed by the long-term resident or his/her family member(s), or the danger that emanates from the person concerned.</p>			<p>Није за транспонов ање</p>	<p>Односи се на државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	2. The decision referred to in paragraph 1 shall not be based on economic considerations.					
18.	<p><b>Public health</b></p> <p>1. Member States may refuse applications for residence from long-term residents or their family members where the person concerned constitutes a threat to public health.</p> <p>2. The only diseases that may justify a refusal to allow entry or the right of residence in the territory of the second Member State shall be the diseases as defined by the relevant applicable instruments of the World Health Organisation's and such other infectious or contagious parasite-based diseases as are the subject of protective provisions in relation to nationals in the host country. Member States shall not introduce new more restrictive provisions or practices.</p> <p>3. Diseases contracted after the first residence permit was issued in the second Member State shall not justify a refusal to renew the permit or expulsion from the territory.</p> <p>4. A Member State may require a medical</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	examination, for persons to whom this Directive applies, in order to certify that they do not suffer from any of the diseases referred to in paragraph 2. Such medical examinations, which may be free of charge, shall not be performed on a systematic basis.					
19.	<p><b>Examination of applications and issue of a residence permit</b></p> <p>1. The competent national authorities shall process applications within four months from the date that these have been lodged.</p> <p>If an application is not accompanied by the documentary evidence listed in Articles 15 and 16, or in exceptional circumstances linked with the complexity of the examination of the application, the time limit referred to in the first subparagraph may be extended for a period not exceeding three months. In such cases the competent national authorities shall inform the applicant thereof.</p> <p>2. If the conditions provided for in Articles 14, 15 and 16 are met, then, subject to the provisions relating to public policy, public security and public health in Articles 17 and 18, the second Member State shall issue the long-term resident with a renewable residence permit. This residence permit</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>shall, upon application, if required, be renewable on expiry. The second Member State shall inform the first Member State of its decision.</p> <p>3. The second Member State shall issue members of the long-term resident's family with renewable residence permits valid for the same period as the permit issued to the long-term resident.</p>					
20.	<p><b>Procedural guarantees</b></p> <p>1.Reasons shall be given for any decision rejecting an application for a residence permit. It shall be notified to the thirdcountry national concerned in accordance with the notification procedures under the relevant national legislation. The notification shall specify the possible redress procedures available and the time limit for taking action.</p> <p>Any consequences of no decision being taken by the end of the period referred to in Article 19(1) shall be determined by the national legislation of the relevant Member State.</p> <p>2. Where an application for a residence permit is rejected, or the permit is not renewed or is withdrawn, the person</p>			<p>Није за транспонов ање</p>	<p>Односи се на државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	concerned shall have the right to mount a legal challenge in the Member State concerned.					
21.	<p><b>Treatment granted in the second Member State</b></p> <p>1.As soon as they have received the residence permit provided for by Article 19 in the second Member State, longterm residents shall in that Member State enjoy equal treatment in the areas and under the conditions referred to in Article 11.</p> <p>2. Long-term residents shall have access to the labour market in accordance with the provisions of paragraph 1.</p> <p>Member States may provide that the persons referred to in Article 14(2)(a) shall have restricted access to employed activities different than those for which they have been granted their residence permit under the conditions set by national legislation for a period not exceeding 12 months.</p> <p>Member States may decide in accordance with national law the conditions under which the persons referred to in Article 14(2)(b) or (c) may have access to an employed or selfemployed activity.</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	3. As soon as they have received the residence permit provided for by Article 19 in the second Member State, members of the family of the long-term resident shall in that Member State enjoy the rights listed in Article 14 of Directive 2003/86/EC.					
22.	<p><b>Withdrawal of residence permit and obligation to readmit</b></p> <p>1. Until the third-country national has obtained long-term resident status, the second Member State may decide to refuse to renew or to withdraw the resident permit and to oblige the person concerned and his/her family members, in accordance with the procedures provided for by national law, including removal procedures, to leave its territory in the following cases:</p> <p>a) on grounds of public policy or public security as defined in Article 17;</p> <p>b) where the conditions provided for in Articles 14, 15 and 16 are no longer met;</p> <p>c) where the third-country national is not lawfully residing in the Member State concerned.</p> <p>2. If the second Member State adopts one of the measures referred to in paragraph 1, the</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>first Member State shall immediately readmit without formalities the long-term resident and his/her family members. The second Member State shall notify the first Member State of its decision.</p> <p>3. Until the third-country national has obtained long-term resident status and without prejudice to the obligation to readmit referred to in paragraph 2, the second Member State may adopt a decision to remove the third-country national from the territory of the Union, in accordance with and under the guarantees of Article 12, on serious grounds of public policy or public security.</p> <p>In such cases, when adopting the said decision the second Member State shall consult the first Member State.</p> <p>When the second Member State adopts a decision to remove the third-country national concerned, it shall take all the appropriate measures to effectively implement it. In such cases the second Member State shall provide to the first Member State appropriate information with respect to the implementation of the removal decision.</p> <p>4. Removal decisions may not be</p>					

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>accompanied by a permanent ban on residence in the cases referred to in paragraph 1(b) and (c).</p> <p>5. The obligation to readmit referred to in paragraph 2 shall be without prejudice to the possibility of the long-term resident and his/her family members moving to a third Member State.</p>					
23.	<p><b>Acquisition of long-term resident status in the second Member State</b></p> <p>1. Upon application, the second Member State shall grant long-term residents the status provided for by Article 7, subject to the provisions of Articles 3, 4, 5 and 6. The second Member State shall notify its decision to the first Member State.</p> <p>2. The procedure laid down in Article 7 shall apply to the presentation and examination of applications for long-term resident status in the second Member State. Article 8 shall apply for the issuance of the residence permit. Where the application is rejected, the procedural guarantees provided for by Article 10 shall apply.</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	
24.	<p><b>FINAL PROVISIONS</b></p> <p><b>Report and rendez-vous clause</b></p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице и комисије	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Periodically, and for the first time no later than 23 January 2011, the Commission shall report to the European Parliament and to the Council on the application of this Directive in the Member States and shall propose such amendments as may be necessary. These proposals for amendments shall be made by way of priority in relation to Articles 4, 5, 9, 11 and to Chapter					
25.	<p><b>Contact points</b></p> <p>Contact points Member States shall appoint contact points who will be responsible for receiving and transmitting the information referred to in Article 19(2), Article 22(2) and Article 23(1). Member States shall provide appropriate cooperation in the exchange of the information and documentation referred to in the first paragraph.</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	
26.	<p><b>Transposition</b></p> <p>Transposition Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 23 January 2006 at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof. When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on</p>			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.					
27.	<b>Entry into force</b> Entry into force This Directive shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Union.			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	
28.	<b>Addressees</b> Addressees This Directive is addressed to the Member States in accordance with the Treaty establishing the European Community.			Није за транспонов ање	Односи се на државе чланице	

<p><b>1. Name of the legislation of the European Union:</b>  <b>COUNCIL DIRECTIVE 2004/114/EC</b>  <b>of 13 december 2004</b>  <b>on the conditions of admission of third-country nationals for the purposes of studies, pupil exchange, unremunerated training or voluntary service</b></p>	<p><b>2. „ CELEX” number</b>  32004L114</p>
<p><b>3. . Овлашћени предлагач прописа: Влада</b>  <b>Обрађивач: Министарство унутрашњих послова</b></p>	<p><b>4. Date of entry:</b>  <b>04.09.2016.</b></p>
<p><b>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописима Европске уније:</b></p> <p><b>0.1. Предлог закона о странцима</b>  <b>Draft Law on foreign nationals</b></p> <p><b>0.2. Закон о високом образовању ("Службени гласник РС", бр. 76/05, 100/07 – исп, 97/08, 44/10, 93/12, 89/13, 99/14, 45/15 – исп., 68/15)</b></p> <p><b>0.3. Закон о средњем образовању и васпитању ("Службени гласник РС ", бр. 55/13)</b></p> <p><b>0.4.Закон о основном образовању и васпитању ("Службени гласник РС ", бр. 55/13)</b></p> <p><b>0.5. Law on Емплоумент оф Форейгнерс ("Службени гласник РС ", бр. 128/14)</b></p> <p><b>0.6.Закон о општем управном поступку ("Службени гласник РС ", бр.. 18/16)</b></p> <p><b>0.7. Закон о општем управном поступку ("Службени гласник РС“, бр.33/97 и 31/01 и " Службени гласник РС бр.30/10)</b></p> <p><b>0.8.Закон о републичким административним таксама ( „Сл. Гласник РС“, бр..43/03, 51/03-исп, 61/05, 101/05-др.з, 5/09, 54/09,50/11,70/11-ускл.дин.изн, 55/12- ускл.дин.изн,93/12,47/13- ускл.дин.изн,65/13-др.з,57/14 - ускл.дин.изн,45/15- ускл.дин.изн,83/15,112/15 и 50/16- ускл.дин.изн)</b></p> <p><b>0.9. Закон о волонтирању ( „Сл. Гласник РС“, бр. 36/10)</b></p>	<p><b>6. The numbering (codes) of the intended regulation from the NPAA database:</b></p> <p>2013-235  3.24.2.</p>

<p><b>10. Закон о раду</b> („Сл. Гласник РС“, бр. 24/05, 61/05, 54/09, 32/13, 75/14)</p> <p><b>11. Закон о здравственој заштити</b> ("Сл. гласник РС", бр. 107/2005, 72/2009 - др. закон, 88/2010, 99/2010, 57/2011, 119/2012, 45/2013 - др. закон, 93/2014, 96/2015 и 106/2015)</p> <p><b>12. Закон о асулуму</b> ("Официал Газетте оф тхе РС ",но 109/07)</p>	
---	--

## 7. Compliance of provisions with the provisions of EU legislation:

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
The provision of EU regulations	Content of provisions	The provisions of Regulation R. Serbia	Content of provisions	alignment <sub>4</sub>	Reasons for partial alignment, non alignment and untransferability	Note on alignment
1.	<p><b>Subject matter</b></p> <p>The purpose of this Directive is to determine:</p> <p>(a) the conditions for admission of third-country nationals to the territory of the Member States for a period exceeding three months for the purposes of studies, pupil exchange, unremunerated training or voluntary service;</p> <p>(b) the rules concerning the procedures for admitting thirdcountry nationals to the</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>1.1.</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>40.</b></p>	<p><b>Предмет закона</b></p> <p>Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.</p> <p>Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	territory of the Member States for those purposes.	1.1.2 1.1.3 1.1.4	дуже од 90 дана по основу:  2.школовање или учење језика;  3.студирање;  4.учествовање у програмима међународне размене ученика или студената;			
2.	<b>Definitions</b> For the purposes of this Directive:	0.1. 3.	Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:	Потпуно ускљњено		
2a	'third-country national' means any person who is not a citizen of the European Union within the meaning of Article 17(1) of the Treaty;	0.1. 3.1.1.	<b>странац</b> је свако лице које нема држављанство Републике Србије;	Потпуно ускљњено		
2b	'student' means a third-country national accepted by an establishment of higher education and admitted to the territory of a Member State to pursue as his/her main activity a full-time course of study leading to a higher education qualification recognised by the Member State, including diplomas, certificates or doctoral degrees in an establishment of higher education, which may cover a preparatory course prior to such education according to its national legislation;	0.1 3.1.16.	<b>студент</b> , у смислу овог закона је страни држављанин који је уписао високошколску установу у циљу стицања високог образовања, у складу са прописима којима је регулисана област високог образовања	Потпуно ускљњено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
2c)	(c) 'school pupil' means a third-country national admitted to the territory of a Member State to follow a recognized programme of secondary education in the context of an exchange scheme operated by an organisation recognized for that purpose by the Member State in accordance with its national legislation or administrative practice;	<b>0.1.</b> <b>3.1.17</b>	<b>ученик</b> , у смислу овог закона је страни држављанин који је уписао основну или средњошколску установу у циљу стицања основног или средњег образовања, у складу са прописима којима је регулисана област основног и средњег образовања	Потпуно ускљђено		
2d)	'unremunerated trainee' means a third-country national who has been admitted to the territory of a Member State for a training period without emuneration in accordance with its national legislation;	<b>0.1.</b> <b>50.1</b>	Привремени боравак у сврху специјализације, обуке или праксе може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи потврду одговарајућег надлежног органа, установе или другог правног лица у Републици Србији да му је одобрена специјализација, обука или пракса, као и програм којим је утврђено вријеме њиховог трајања	Потпуно ускљђено	Предлог закона о странцима не прописује дефиницију странца који у Р Србији борави по основу специјализације, обуке или праксе, будући да је чланом 50. Предлога дефинисано о којој категорији лица се ради. Такође, Закон о раду прописује закључивање уговора о обављању специјализације, обуке или праксе	
2e)	'establishment' means a public or private establishment uthorizat by the host Member State and/or whose courses of study are uthorizat in accordance with its	<b>0.2.</b> <b>1.</b>	Овим законом уређује се систем високог образовања, услови и начин обављања делатности високог образовања, финансирање, као и друга питања од	Потпуно ускљђено	Наведени закон детаљно прописује врсте високошколских установа у Р Србији	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	national legislation or administrative practice for the purposes set out in this Directive;	<b>0.2.</b> <b>13.1.</b>	значаја за обављање ове делатности.  Ради обављања послова акредитације, провере квалитета високошколских установа и јединица у њиховом саставу и вредновања студијских програма, Национални савет образује посебно радно тело – Комисију за акредитацију и проверу квалитета (у даљем тексту: Комисија).			
2f)	‘voluntary service scheme’ means a programme of activities of practical solidarity, based on a State or a Community scheme, pursuing objectives of general interest;	<b>0.9.</b> <b>2.1.</b>	Волонтирање, у смислу овог закона, јесте организовано добровољно пружање услуге или обављање активности од општег интереса, за опште добро или за добро другог лица, без исплате новчане накнаде или потраживања друге имовинске користи, осим ако овим законом није друкчије одређено.	Потпуно ускљњено		
2g)	‘residence permit’ means any uthorization issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to stay legally in its territory, in accordance with Article 1(2)(a) of Regulation (EC) No 1030/2002.	<b>0.1.</b> <b>40.1.</b>	Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана	Потпуно ускљњено		
3.1.	<b>Scope</b> 3) This Directive shall apply to third-country nationals who apply to be admitted to the territory of a Member State for the purpose of studies.	<b>0.1.</b> <b>1.1.</b>	Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и	Фуллу алигнעד		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>Member States may also decide to apply this Directive to thirdcountry nationals who apply to be admitted for the purposes of pupil exchange, unremunerated training or voluntary service.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>40.</b></p> <p><b>1.1.2</b></p> <p><b>1.1.3</b></p> <p><b>1.1.4</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>48.1.</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>49.1</b></p>	<p>враћањем странаца из Републике Србије.</p> <p>Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана по основу:</p> <p>2.школовања или учења језика;</p> <p>3.студирања;</p> <p>4.учествовања у програмима међународне размене ученика или студената;</p> <p>Привремени боравак по основу студирања у Републици Србији може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи доказ да је уписао студије у акредитованој високошколској установи ради стицања високог образовања у Републици Србији..</p> <p>Привремени боравак ради учешћа у програмима међународне размене ученика и студената у Р Србији може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ да учествује у програмима међународне размене ученика и</p>			



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.1. 50.1.	<p>студената које је одобрило министарство надлежно за просвету и науку.</p> <p>Привремени боравак у сврху специјализације, обуке или праксе може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи потврду одговарајућег надлежног органа, установе или другог правног лица у Републици Србији да му је одобрена специјализација, обука или пракса, као и програм којим је утврђено вријеме њиховог трајања.</p>			
3.2	<p>2. This Directive shall not apply to:</p> <p>(a) third-country nationals residing in a Member State as asylum-seekers, or under subsidiary forms of protection, or under temporary protection schemes;</p> <p>(b) third-country nationals whose expulsion has been suspended for reasons of fact or of law;</p> <p>(c) third-country nationals who are family members of Union citizens who have exercised their right to free movement within the Community;</p> <p>(d) third-country nationals who enjoy long-term resident status in a Member State in accordance with Council Directive</p>	0.1. 2.	<p>Овај закон се не примењује на странце који:</p> <p>1) су поднели захтев за добијање азила или којима је у Републици Србији одобрен азил или привремена заштита, ако законом није другачије одређено;</p> <p>2) по међународном праву уживају привилегије и имунитете у делу који је тим привилегијама и имунитетима искључен;</p> <p>3) су стекли избеглички статус.</p> <p>На лица без држављанства примењују се одредбе Конвенције о правном положају лица без држављанства, ако је то за њих</p>	Потпуно ускљђено	<p>Део одредбе Директиве се односи на обавезе држава чланица и није тренутно обавезујућа за Републику Србију</p> <p>Дефинес ан облигатион фор тхе Мембер Статес</p>	Субсидијарна

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	2003/109/EC of 25 November 2003 on the status of third-country nationals who are long-term residents (1) and exercise their right to reside in another Member State in order to study or receive vocational training;  (e) third-country nationals considered under the national legislation of the Member State concerned as workers or selfemployed persons.	<b>12.</b> <b>3.2</b>	повољније.  Азил је право на боравак и заштиту које има странац коме је на основу одлуке надлежног органа који је одлучивао о његовом захтеву за азил у Републици Србији одобрено уточиште или други облик заштите предвиђене овим законом			заштита је у смислу Закона о азилу облик заштите
4.	<b>More favourable provisions</b> 1. This Directive shall be without prejudice to more favourable provisions of:  (a) bilateral or multilateral agreements between the Community or the Community and its Member States and one or more third countries; or (b) bilateral or multilateral agreements between one or more Member States and one or more third countries. 2. This Directive shall be without prejudice to the right of Member States to adopt or maintain provisions that are more favourable to the persons to whom it applies.			Није за транспону вање	Дефинише обавезе државе чланице	
5	<b>CONDITIONS OF ADMISSION</b>  The admission of a third-country national under this Directive shall be subject to the verification of documentary evidence	<b>0.1.</b> <b>6.</b>	Странац може да улази и борави у Републици Србији, под условима из овог закона, са важећом путном исправом у коју је унета виза или одобрење боравка, уколико законом или међународним	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>showing that he/she meets the conditions laid down in Article 6 and in whichever of Articles 7 to 11 applies to the relevant category.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>40.</b></p> <p><b>1.1.2</b></p> <p><b>1.1.3</b></p> <p><b>1.1.4</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>43.1</b></p>	<p>уговором није другачије одређено.</p> <p>Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана по основу:</p> <p>2.школовања или учења језика;</p> <p>3.студирања;</p> <p>4.учествовања у програмима међународне размене ученика или студената;</p> <p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <p>1.поседује важећи лични или службени пасош;</p> <p>2.поседује довољна средства за издржавање</p> <p>3.има пријављену адресу становања у Републици Србији;</p> <p>4.има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужењепривременог боравка у Републици Србији;</p> <p>5.приложи доказе о оправданости захтева</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа			
6.	<i>Article 6</i> <b>General conditions</b> 1. A third-country national who applies to be admitted for the purposes set out in Articles 7 to 11 shall:	<b>0.1.</b> <b>43.1.</b>	Странцу се може одобрити привремени боравак ако:	Потпуно усклађено		
6.1a	(a) present a valid travel document as determined by national legislation. Member States may require the period of validity of the travel document to cover at least the duration of the planned stay;	<b>0.1.</b> <b>43.1.1</b>  <b>01.</b> <b>44.2</b>	1.поседује важећи лични или службени пасош;  Рок важења путне исправе мора бити најмање три месеца дужи од рока на који се одобрава привремени боравак.	Потпуно усклађено		
6.1.b	(b) if he/she is a minor under the national legislation of the host Member State, present a parental authorisation for the planned stay;	<b>0.1.</b> <b>47.2</b>	За одобравање привременог боравка малолетног странца ради школовања у Републици Србији потребна је сагласност родитеља, старатеља, односно законског заступника странца, као и доказ да ће одрасла особа која живи у Републици Србији бити одговорна за странца за време боравка у Републици Србији, нарочито у погледу обезбеђења смештаја малолетном странцу, здравствене неге и средстава за издржавање.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>47.3.</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>49.2.</b></p>	<p>Уколико је одрасла особа која даје гаранцију за малолетника који се школује страни држављанин, приврени боравак малолетнику се одобрава на период на који је одобрен приврени боравак даваоцу гаранције.</p> <p>За одобравање привременог боравака малолетног странца ради учешћа у програмима међународне размене ученика у Републици Србији потребна је сагласност родитеља, старатеља, односно законског заступника странца, као и доказ да ће организација која спроводи програм размене ученика бити одговорна за странца за време боравака у Републици Србији, нарочито у погледу обезбеђивања смештаја странца, здравствене неге и средстава за издржавање.</p>			
6.1.c	(c) have sickness insurance in respect of all risks normally covered for its own nationals in the Member State concerned;	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>43.1.4</b></p> <p><b>11.</b></p> <p><b>239.</b></p>	<p>има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравака у Републици Србији;</p> <p>Здравствена заштита странаца пружа се на начин под којим се здравствена заштита пружа грађанима Републике Србије</p>	Потпуно усклађено		
6.1.d	(d) not be regarded as a threat to public policy, public security or public health;	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>45.1.4</b></p>	<p>Надлежни орган одбиће захтев за приврени боравак, односно захтев за продужење привременог боравака</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			странца, ако то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана			
6.1.e	provide proof, if the Member State so requests, that he/she has paid the fee for processing the application on the basis of Article 20.	0.1. 43.1.5	приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа	Потпуно усклађено		
6.2	Member States shall facilitate the admission procedure for the third-country nationals covered by Articles 7 to 11 who participate in Community programmes enhancing mobility towards or within the Community.			Није за транспоновање	Дефинише обавезе државе чланице	
7.	<b>Specific conditions for students</b> 1. In addition to the general conditions stipulated in Article 6, a third-country national who applies to be admitted for the purpose of study shall:	0.1. 40.1.3.  01. 43.1.	Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана по основу:  3.студирања;  Странцу се може одобрити привремени боравак ако:  1.поседује важећи лични или службени пасош;  2.поседује довољна средства за	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.1. 48.1	<p>издржавање</p> <p>3.има пријављену адресу становања у Републици Србији;</p> <p>4.има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужењепривременог боравка у Републици Србији;</p> <p>5.приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа</p> <p style="text-align: center;"><b>Привремени боравак у сврху студирања</b></p> <p>Привремени боравак по основу студирања у Републици Србији може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи доказ да је уписао студије у акредитованој високошколској образовној установи у Републици Србији.</p>			
7.1.a	(a) have been accepted by an establishment of higher education to follow a course of study;	01. 48.1.	Привремени боравак по основу студирања у Републици Србији може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи доказ да је уписао студије у	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.2.</b> <b>82.1.</b></p>	<p>акредитованој високошколској образовној установи у Републици Србији.</p> <p>На одобрене, односно акредитоване студијске програме које организује високошколска установа могу се уписати кандидати под условима и на начин уређен овим законом и општим актом самосталне високошколске установе.</p>			
7.1.b	<p>(b) provide the evidence requested by a Member State that during his/her stay he/she will have sufficient resources to cover his/her subsistence, study and return travel costs.</p> <p>Member States shall make public the minimum monthly resources required for the purpose of this provision, without prejudice to individual examination of each case;</p>	<p><b>01.</b> <b>43.1.2</b></p> <p><b>01.</b> <b>48.1.</b></p>	<p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <p>2.поседује довољна средства за издржавање</p> <p>Привремени боравак по основу студирања у Републици Србији може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи доказ да је уписао студије у акредитованој високошколској образовној установи у Републици Србији.</p>	Потпуно усклађено	<p>Минимални износ неопходних новчаних средстава биће ближе уређен одговарајућим подзаконским актом</p> <p>(Доказ о поседовању средстава за издржавање за намеравани временски период боравка се доклазује потврдом о поседовању средстава у износу прописаног минималног личног дохотка у Републици Србији помноженог са бројем месеци намераваног боравка (платни листић, потврда о висини дохотка, уговор о раду, доказ о повлачењу</p>	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
					<p>средстава из државног пензијског фонда државе порека, доказ о исплатама из приватног или личног програма пензијског осигурања или другог програма осигурања, доказ о одговарајућем износу уложеног капитала, односно поседовању имовине, итд. Уколико странац нема континуирана примања поседовање средстава за издржавање доказује потврдом о поседовању средстава у износу прописаног минималног дохотка помноженог са дужином трајања на коју се привремени боравак тражи (банковни рачуни, картице, изводи из банке и сл.)</p>	
7.1.c	c) provide evidence, if the Member State so requires, of sufficient knowledge of the language of the course to be followed by him/her;	0.2. 82.1	На одобрене, односно акредитоване студијске програме које организује високошколска установа могу се уписати кандидати под условима и на начин уређен овим законом и општим актом	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>82.2</b></p> <p>самосталне високошколске установе.</p> <p>Страни држављанин може се уписати на студијске програме из става 1. овог члана под истим условима као и домаћи држављанин.</p> <p><b>82.3</b></p> <p>Лице се може уписати на студијске програме из става 1. овог члана ако познаје језик на коме се изводи настава.</p>				
7.1.d	(d) provide evidence, if the Member State so requires, that he/she has paid the fees charged by the establishment.	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>48.1.</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>43.1.5</b></p>	<p>Привремени боравак по основу студирања у Републици Србији може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи доказ да је уписао студије у акредитованој високошколској образовној установи у Републици Србији.</p> <p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <p>3. приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
7.2.	2. Students who automatically qualify for sickness insurance in respect of all risks normally covered for the nationals of the Member State concerned as a result of enrolment at an establishment shall be presumed to meet the condition of Article 6(1)(c).	11. 239.	Здравствена заштита странаца пружа се на начин под којим се здравствена заштита пружа грађанима Републике Србије	Потпуно усклађено		
8.	<p><b>Mobility of students</b></p> <p>1. Without prejudice to Articles 12(2), 16 and 18(2), a third country national who has already been admitted as a student and applies to follow in another Member State part of the studies already commenced, or to complement them with a related course of study in another Member State, shall be admitted by the latter Member State within a period that does not hamper the pursuit of the relevant studies, whilst leaving the competent authorities sufficient time to process the application, if he/she:</p> <p>(a) meets the conditions laid down by Articles 6 and 7 in relation to that Member State; and</p> <p>(b) has sent, with his/her application for admission, full documentary evidence of his/her academic record and evidence that the course he/she wishes to follow genuinely complements the one he/she has completed; and</p> <p>(c) participates in a Community or bilateral exchange programme or has been admitted</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезе државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>as a student in a Member State for no less than two years.</p> <p>2. The requirements referred to in paragraph 1(c), shall not apply in the case where the student, in the framework of his/her programme of studies, is obliged to attend a part of his/her courses in an establishment of another Member State.</p> <p>3. The competent authorities of the first Member State shall, at the request of the competent authorities of the second Member State, provide the appropriate information in relation to the stay of the student in the territory of the first Member State.</p>					
9.1	<p><b>Specific conditions for school pupils</b></p> <p>1. Subject to Article 3, a third-country national who applies to be admitted in a pupil exchange scheme shall, in addition to the general conditions stipulated in Article 6:</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>40.1.2</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>43.1.</b></p>	<p>Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана по основу:</p> <p>2. школовања или учења језика;</p> <p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <p>1. поседује важећи лични или службени пасош;</p> <p>2. поседује довољна средства за издржавање</p> <p>3. има пријављену адресу становања у</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		01. 47.1	<p>Републици Србији;</p> <p>4.има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравка у Републици Србији;</p> <p>5.приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа</p> <p>Привремени боравак по основу школовања, односно стицања образовања у основним или средњим школама, или учења српског језика ради наставка школовања или студирања у Републици Србији, може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ о упису у верификовану образовну установу Републике Србије, односно доказ о упису у организацију регистровану за остало образовање, односно учење језика.</p>			
9.1.a	a) not be below the minimum age nor above the maximum age set by the Member State concerned;	01. 47.1	Привремени боравак по основу школовања, односно стицања образовања у основним или средњим школама, или учења српског језика ради	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.4. 55.	<p>наставка школовања или студирања у Републици Србији, може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ о упису у верификовану образовну установу Републике Србије, односно доказ о упису у организацију регистровану за остало образовање, односно учење језика.</p> <p>Уписом у први разред дете стиче својство ученика.</p> <p>У први разред уписује се свако дете које до почетка школске године има најмање шест и по, а највише седам и по година, у складу са Законом.</p> <p>Изузетно, детету може да се одложи упис у први разред за годину дана, у складу са Законом.</p> <p>Дете које има од шест до шест и по година уписује се у први разред након провере спремности за полазак у школу.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.4</b></p> <p><b>101.</b></p>	<p>Школа је дужна да организује проверу спремности из става 3. овог члана у складу са Законом.</p> <p>Ако дете старије од седам и по година због болести или других разлога није уписано у први разред, може да се упише у први или одговарајући разред, на основу претходне провере знања.</p> <p>Претходну проверу знања обавља тим састављен од наставника разредне наставе, педагога и психолога школе уважавајући стандарде постигнућа и ценећи најбољи интерес детета.</p> <p>Права ученика на стицање основног образовања и васпитања из члана 2. став 2, члана 4. став 2, чл. 9-12, члана 15. став 2, чл. 21-23, члана 31. ст. 1, 3. и 4, члана 32. ст. 1. и 4-8, члана 34. став 1, чл. 41, 43, 45, 47, 50, члана 59. став 8, чл. 60, 61,</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.3. 40.	<p>64, 66, 69-74, чл. 76, 80-83. и чл. 90. и 91. односе се и на права одраслих на стицање основног образовања, ако посебним законом није друкчије уређено.</p> <p>Редован ученик првог разреда школе је лице које је уписано у први разред ради стицања средњег образовања и васпитања или образовања за рад и млађе је од 17 година, а ванредан ученик првог разреда школе је лице уписано у први разред средњег образовања и васпитања или образовања за рад и старије је од 17 година.</p> <p>Изузетно од става 1. овог члана, лице из осетљивих друштвених група и са изузетним способностима млађе од 17 година може да стиче средње образовање и васпитање или образовање за рад у својству ванредног ученика, ако оправда немогућност редовног похађања наставе,</p>			



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>уз сагласност министра.</p> <p>Наставним планом и програмом за музичко, односно балетско образовање и васпитање и за образовање и васпитање ученика са сметњама у развоју може се утврдити друга старосна граница за упис у школу.</p>			
9.1.b	(b) provide evidence of acceptance by a secondary education establishment;	0.1. 47.1.	<p>Привремени боравак по основу школовања, односно стицања образовања у основним или средњим школама, или учења српског језика ради наставка школовања или студирања у Републици Србији, може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ о упису у верификовану образовну установу Републике Србије, односно доказ о упису у организацију регистровану за остало образовање, односно учење језика.</p>	Потпуно усклађено		
9.1.c	(c) provides evidence of participation in a	0.1.	Привремени боравак ради учешћа у	Потпуно		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	recognised pupil exchange scheme programme operated by an organization recognised for that purpose by the Member State concerned in accordance with its national legislation or administrative practice;	49.1.	програмима међународне размене ученика и студената у Р Србији може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона и који приложи доказ да учествује у програмима међународне размене ученика и студената које је одобрило министарство надлежно за просвету и науку.	усклађено		
9.1.d.	(d) provides evidence that the pupil exchange organization accepts responsibility for him/her throughout his/her period of presence in the territory of the Member State concerned, in particular as regards subsistence, study, healthcare and return travel costs;	0.1. 49.2	За одобравање привременог боравка малолетног странца ради учешћа у програмима међународне размене ученика у Републици Србији потребна је сагласност родитеља, старатеља, односно законског заступника странца, као и доказ да ће организација која спроводи програм размене ученика бити одговорна за странца за време боравка у Републици Србији, нарочито у погледу обезбеђивања смештаја странца, здравствене неге и средстава за издржавање.	Потпуно усклађено		
9.1.e	(e) be accommodated throughout his/her stay by a family meeting the conditions set by the Member State concerned and selected in accordance with the rules of the pupil exchange scheme in which he/she is participating.	0.1. 49.2	За одобравање привременог боравка малолетног странца ради учешћа у програмима међународне размене ученика у Републици Србији потребна је сагласност родитеља, старатеља, односно законског заступника странца, као и доказ да ће организација која спроводи програм размене ученика бити одговорна	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			за странца за време боравка у Републици Србији, нарочито у погледу обезбеђивања смештаја странца, здравствене неге и средстава за издржавање.			
9.2	2. Member States may confine the admission of school pupils participating in an exchange scheme to nationals of third countries which offer the same possibility for their own nationals.			Није усклађено	Није обавезујућа норма	
10.	<p><b>Specific conditions for unremunerated trainees</b></p> <p>Subject to Article 3, a third-country national who applies to be admitted as an unremunerated trainee shall, in addition to the general conditions stipulated in Article 6:</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>43.1</b></p>	<p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <p>1. поседује важећи лични или службени пасош;</p> <p>2. поседује довољна средства за издржавање</p> <p>3. има пријављену адресу становања у Републици Србији;</p> <p>4. има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравка у Републици Србији;</p> <p>5. приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.1.</b> <b>40.1.5.</b></p> <p>Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана по основу:</p> <p><b>0.1.</b> <b>50.1</b></p> <p>5. стручне специјализације, обуке и праксе;</p> <p>Привремени боравак у сврху специјализације, обуке или праксе може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи потврду одговарајућег надлежног органа, установе или другог правног лица у Републици Србији да му је одобрена специјализација, обука или пракса, као и програм којим је утврђено време њиховог трајања.</p>	<p>документа на захев надлежног органа</p>			
10.a	(a) have signed a training agreement, approved if need be by the relevant authority in the Member State concerned in accordance with its national legislation or administrative practice, for an unremunerated placement with a public or private-sector enterprise or vocational training establishment recognised by the Member State in accordance with its national legislation or administrative practice;	<b>0.1.</b> <b>50.1</b>	<p>Привремени боравак у сврху специјализације, обуке или праксе може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи потврду одговарајућег надлежног органа, установе или другог правног лица у Републици Србији да му је одобрена специјализација, обука или пракса, као и програм којим је утврђено време њиховог трајања.</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>10.</b></p> <p><b>201.</b></p>	<p>Уговор о стручном оспособљавању може да се закључи, ради обављања приправничког стажа, односно полагања стручног испита, кад је то законом, односно правилником предвиђено као посебан услов за самосталан рад у струци.</p> <p>Уговор о стручном усавршавању може да се закључи, ради стручног усавршавања и стицања посебних знања и способности за рад у струци, односно обављања специјализације, за време утврђено програмом усавршавања, односно специјализације, у складу са посебним прописом.</p> <p>Послодавац може лицу на стручном оспособљавању или усавршавању да обезбеди новчану накнаду и друга права, у складу са законом, општим актом или</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>уговором о стручном оспособљавању и усавршавању.</p> <p>Новчана накнада из става 3. овог члана не сматра се зарадом у смислу овог закона.</p> <p>Уговор из ст. 1. и 2. овог члана закључује се у писаном облику.</p>			
10.b	<p>(b) provide the evidence requested by a Member State that during his/her stay he/she will have sufficient resources to cover his/her subsistence, training and return travel costs.</p> <p>The Member States shall make public the minimum monthly resources required for the purpose of this provision, without prejudice to individual examination of each case;</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>43.1.2</b></p>	<p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <p>2.поседује довољна средства за издржавање</p>	<p>Потпуно усклађено</p>	<p>Минимални износ неопходних новчаних средстава биће ближе уређен одговарајућим подзаконским актом (Доказ о поседовању средстава за издржавање за намеравани временски период боравка се представља потврда о поседовању средстава у износу прописаног минималног личног дохотка у Републици Србији помноженог са бројем месеци намераваног боравка (платни листић, потврда о висини дохотка, уговор о раду,</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
					доказ о повлачењу средстава из државног пензијског фонда државе порека, доказ о исплатама из приватног или личног програма пензијског осигурања или другог програма осигурања, доказ о одговарајућем износу уложеног капитала, односно поседовању имовине, итд. Уколико странац нема континуирана примања поседовање средстава за издржавање доказује потврдом о поседовању средстава у износу прописаног минималног дохотка помноженог са дужином трајања на коју се привремени боравак тражи (банковни рачуни, картице, изводи из банке и сл.)	
10.c	(c) receive, if the Member State so requires, basic language training so as to acquire the knowledge needed for the purposes of the placement.	0.1. 50.1.	Привремени боравак у сврху специјализације, обуке или праксе може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог Закона и који приложи потврду одговарајућег надлежног органа, установе или другог	Потпуно усклађено	Уговором о обављању специјализације, обуке или праксе се детаљно регулишу сва права и обавезе лица	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			правног лица у Републици Србији да му је одобрена специјализација, обука или пракса, као и програм којим је утврђено време њиховог трајања.			
11.	<p><b>Specific conditions for volunteers</b> Subject to Article 3, a third-country national who applies to be admitted to a voluntary service scheme shall, in addition to the general conditions stipulated in Article 6:</p>	0.1. 43.1	<p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. поседује важећи лични или службени пасош;</li> <li>2. поседује довољна средства за издржавање</li> <li>3. има пријављену адресу становања у Републици Србији;</li> <li>4. има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравка у Републици Србији;</li> <li>5. приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа</li> </ol>	Потпуно усклађено		
11.a.	(a) not be below the minimum age nor above the maximum age set by the Member State concerned;	0.9.	Волонтирање може да обавља лице које	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>11.1</b></p> <p><b>11.2</b></p> <p><b>11.3</b></p>	<p>има најмање 15 година живота.</p> <p>Лице млађе од 18 година живота може да волонтира уз писмену сагласност родитеља или старатеља.</p> <p>Лице млађе од 15 година живота може бити укључено у обављање васпитно-образовних волонтерских активности, у складу са прописима о образовању и васпитању и ратификованим међународним конвенцијама.</p>			
11.b	(b) produce an agreement with the organisation responsible in the Member State concerned for the voluntary service scheme in which he/she is participating, giving a description of tasks, the conditions in which he/she is supervised in the performance of those tasks, his/her working hours, the resources available to cover his travel, subsistence, accommodation costs and pocket money throughout his/her stay and, if appropriate, the training he will receive to help him/her perform his/her service;	<p><b>0.9.</b></p> <p><b>15.1.</b></p> <p><b>15.2</b></p> <p><b>15.3.3</b></p>	<p>Волонтирање се обавља на основу уговора о волонтирању.</p> <p>Уговор о волонтирању закључују организатор волонтирања и волонтер.</p> <p>Уговор о волонтирању обавезно се закључује у писаном облику са страним држављанином и лицем без</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.9.</b> <b>16.</b></p> <p><b>0.9.</b> <b>18.</b></p>	<p>држављанства;</p> <p>Уговор о дугорочном волонтирању који се закључи са страним држављанином и лицем без држављанства сматра се доказом о оправданости привременог боравка, у складу са законом којим се уређује кретање и боравак странаца.</p> <p>Уговор о волонтирању, нарочито, садржи:</p> <p>1) име и презиме волонтера, место његовог пребивалишта, односно боравишта;</p> <p>2) назив и седиште организатора волонтирања;</p> <p>3) податке о кориснику волонтирања;</p> <p>4) податке о месту и трајању</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>волонтирања;</p> <p>5) опис волонтерских услуга или активности;</p> <p>6) податке о оспособљавању за волонтирање;</p> <p>7) трошкове волонтирања и начин њихове накнаде;</p> <p>8) друга права и обавезе волонтера, организатора волонтирања или корисника волонтирања.</p>			
11.c	(c) provide evidence that the organisation responsible for the voluntary service scheme in which he/she is participating has subscribed a third-party insurance policy and accepts full responsibility for him/her throughout his/her stay, in particular as regards his/her subsistence, healthcare and return travel costs;	<b>0.9.</b> <b>25.1.</b>	<p>Организатор волонтирања дужан је да:</p> <p>1) обезбеди волонтеру безбедност и здравље током обављања волонтерских услуга и активности, у складу са</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.9. 27.	<p>законом;</p> <p>2) изда волонтеру потврду о обављеном волонтирању, на његов захтев;</p> <p>3) обезбеди средства за обављање волонтерских услуга и активности;</p> <p>4) обезбеди тајност личних података волонтера и заштиту приватности;</p> <p>5) обезбеди друге услове за волонтирање и права волонтера прописана овим законом и уговором о волонтирању.</p> <p>Организатор волонтирања дужан је да волонтера осигура за случај повреде и професионалног обољења током волонтирања:</p> <p>1) ако је тако уговорено;</p> <p>2) када се ради о дугорочном</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			волонтирању.			
11.d	(d) and, if the host Member State specifically requires it, receive a basic introduction to the language, history and political and social structures of that Member State.			Није усклађено	Наведено се утврђује уговором са организатором волонтирања	
12.1	<b>Residence permit issued to students</b> 1. A residence permit shall be issued to the student for a period of at least one year and renewable if the holder continues to meet the conditions of Articles 6 and 7. Where the duration of the course of study is less than one year, the permit shall be valid for the duration of the course.	0.1. 48.2.	Привремени боравак из става 1 овог члана се одобрава у трајању од једне године и може се продужити на исти период. Ако студије трају мање од годину дана, привремени боравак се одобрава за период трајања студија.	Потпуно усклађено		
12.2	2. Without prejudice to Article 16, renewal of a residence permit may be refused or the permit may be withdrawn if the holder:  (a) does not respect the limits imposed on access to economic activities under Article 17;  (b) does not make acceptable progress in his/her studies in accordance with national legislation or administrative practice.	0.1. 48.3.	Продужење привременог боравака странца по основу студирања може се, поред разлога прописаних у члану 45. овог закона одбити и уколико се утврди да странац континуирано не постиже задовољавајући напредак у студијама, а у складу са прописима којима је регулисана област високошколског образовања	Потпуно усклађено		
13.	<b>Residence permit issued to school pupils</b>  A residence permit issued to school pupils shall be issued for a period of no more than	0.1. 44.1	Привремени боравак може да се одобри у трајању до једне године и може да се продужи на исти период, у зависности од сврхе боравка и постојања разлога због	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	one year.		којих се привремени боравак одобрава.			
14.	<p><b>Residence permit issued to unremunerated trainees</b></p> <p>The period of validity of a residence permit issued to unremunerated trainees shall correspond to the duration of the placement or shall be for a maximum of one year. In exceptional cases, it may be renewed, once only and exclusively for such time as is needed to acquire a vocational qualification recognised by a Member State in accordance with its national legislation or administrative practice, provided the holder still meets the conditions laid down in Articles 6 and 10.</p>	<p><b>0.1. 44.1</b></p> <p><b>0.1. 50.2</b></p>	<p>Привремени боравак може да се одобри у трајању до једне године и може да се продужи на исти период, у зависности од сврхе боравка и постојања разлога због којих се привремени боравак одобрава.</p> <p>Привремени боравак из става 1. овог члана, може се продужавати најдуже до две године по истеку рока прописаног за трајање специјализације, обуке или праксе.</p>	Потпуно усклађено		
15.	<p><b>Residence permit issued to volunteers</b></p> <p>A residence permit issued to volunteers shall be issued for a period of no more than one year. In exceptional cases, if the duration of the relevant programme is longer than one year, the duration of the validity of the residence permit may correspond to the period concerned.</p>	<p><b>0.1. 44.1</b></p>	<p>Привремени боравак може да се одобри у трајању до једне године и може да се продужи на исти период, у зависности од сврхе боравка и постојања разлога због којих се привремени боравак одобрава.</p>	Потпуно усклађено		
16.1	<p><b>Withdrawal or non-renewal of residence permits</b></p> <p>1. Member States may withdraw or refuse to renew a residence permit issued on the basis of this Directive when it has been fraudulently acquired or wherever it appears that the holder did not meet or no longer</p>	<p><b>0.1. 45.1</b></p>	<p>Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравка странца, ако</p> <p>1. је рок важења личног или службеног пасоша је краћи од рока прописаног у</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	meets the conditions for entry and residence laid down in Article 6 and in whichever of Articles 7 to 11 applies to the relevant category.		<p>члану 44. став 2 овог закона;</p> <p>2.нису испуњени услови предвиђени чланом 43. став 1. овог закона;</p> <p>3.је странцу на снази заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања или му је решењем о враћању изречена мера забране уласка;</p> <p>4.то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана;</p> <p>5.постоји оправдана сумња да странац привремени боравак неће користити у намеравану сврху;</p> <p>6.странац приложи фалсификовану путну исправу;</p> <p>7.се утврди да је пропратна документације која је приложена уз захтев за привремени боравак фалсификована или прибављена на незаконит начин</p> <p>8.ако постоји оправдана сумња је да је брак закључен или ванбрачна заједница успостављена пре свега у циљу одобрења привременог боравка.</p> <p>9.ако се увидом у путну исправу странца, или увидом у евиденције које се воде у</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>01.</b></p> <p><b>66.1</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>66.2.</b></p>	<p>складу са одредбама закона којима се регулише прелазак државне границе, утврди да је странац током важења претходно одобреног привременог боравка у Републици Србији боравио мање од половине времена на које му је одобрен привремени боравак</p> <p>Уколико се накнадно сазна да за странца коме је одобрен привремени боравак постоје сметње из члана 43 и 45. овог закона, надлежни орган ће донети решење о престанку привременог боравка и одредити рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију складу са чланом 77 и 78. овог закона. Решењем о престанку привременог боравка може се изрећи и забрана уласка у одређеном временском периоду уколико су испуњени услови из члана 78 овог закона.</p> <p>Приликом доношења одлуке из става 1 овог члана, цене се посебне околности сваког појединачног случаја, а посебно дужина трајања претходних привремених боравака и његове личне, породичне, културне, економске и друге везе са Републиком Србијом.</p>			
16.2	2. Member States may withdraw or refuse to renew a residence permit on grounds of public policy, public security or public	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>45.1.4</b></p>	Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	health.	<p><b>0.1</b> <b>66.1</b></p> <p>Уколико се накнадно сазна да за странца коме је одобрен привремени боравак постоје сметње из члана 43 и 45. овог закона, надлежни орган ће донети решење о престанку привременог боравка и одредити рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију складу са чланом 77 и 78. овог закона. Решењем о престанку привременог боравка може се изрећи и забрана уласка у одређеном временском периоду уколико су испуњени услови из члана 78 овог закона.</p> <p><b>0.1.</b> <b>66.2</b></p> <p>Приликом доношења одлуке из става 1 овог члана, цене се посебне околности сваког појединачног случаја, а посебно дужина трајања претодних привремених боравака и његове личне, породичне, културне, економске и друге везе са Републиком Србијом.</p>	<p>продужење привременог боравка странца, ако то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана;</p>			
17.1	<p><b>Economic activities by students</b> 1. Outside their study time and subject to the rules and conditions applicable to the relevant activity in the host Member State, students shall be entitled to be employed</p>	<p><b>0.5.</b> <b>16.</b></p>	<p>Радна дозвола за запошљавање издаје се на захтев послодавца, у складу са стањем на тржишту рада, под условима да</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>and may be entitled to exercise self-employed economic activity. The situation of the labour market in the host Member State may be taken into account.</p> <p>Where necessary, Member States shall grant students and/or employers prior authorisation in accordance with national legislation.</p>		<p>послодавац:</p> <p>1) пре подношења захтева за радну дозволу за запошљавање није отпуштао запослене услед технолошких, економских или организационих промена на радним местима за које се тражи радна дозвола за запошљавање, у складу са прописима о раду;</p> <p>2) месец дана пре подношења захтева за радну дозволу за запошљавање није пронашао држављане Републике, лица која имају слободан приступ тржишту рада или странца са личном радном дозволом, одговарајућих квалификација са евиденције организације надлежне за послове запошљавања;</p> <p>3) приложи предлог уговора о раду или другог уговора којим се остварују права</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.5.</b> <b>17.1</b></p>	<p>по основу рада, у складу са законом.</p> <p>Радна дозвола за запошљавање издаје се за запошљавање странца који има одобрење за привремени боравак и испуњава све услове из захтева послодавца који се односе на одговарајућа знања и способности, квалификације, претходно искуство и др.</p> <p>Радна дозвола за запошљавање издаје се за планирани период запослења, а најдуже док траје привремени боравак.</p> <p>Послодавац може да запосли студента под условима из члана 16. овог закона, с тим да обављање послова у периоду када трају наставне активности може да траје најдуже 20 сати недељно, односно 80 сати месечно.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
17.2	2. Each Member State shall determine the maximum number of hours per week or days or months per year allowed for such an activity, which shall not be less than 10 hours per week, or the equivalent in days or months per year.	0.5. 66.1	Послодавац може да запосли студента под условима из члана 16. овог закона, с тим да обављање послова у периоду када трају наставне активности може да траје најдуже 20 сати недељно, односно 80 сати месечно.	Потпуно усклађено		
17.3	3. Access to economic activities for the first year of residence may be restricted by the host Member State.			Није усклађено	Није обавезујућа норма	
17.4	4. Member States may require students to report, in advance or otherwise, to an authority designated by the Member State concerned, that they are engaging in an economic activity. Their employers may also be subject to a reporting obligation, in advance or otherwise.	0.5. 30.	Организација надлежна за послове запошљавања дужна је да води евиденцију о:  1) дозволама за рад;  2) странцима који остварују право на рад у складу са овим законом.  Послове из става 1. овог члана организација надлежна за послове запошљавања обавља као поверене	Потпуно усклађено	Наведена обавеза није прописана за студенте, будући да је Законом о запошљавању странаца предвиђена обавеза органа надлежних за боравак и рад странаца, односно послодаваца и синдиката, да размењују информације	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.5.</b></p> <p><b>31.</b></p>	<p>послове, у складу са прописом којим је уређена ближа садржина података и начин вођења евиденција у области запошљавања.</p> <p>Органи и организације који обављају послове везане за боравак и запошљавање странца, други органи и организације који обављају послове у вези са остваривањем различитих права странца, као и организације послодаваца и синдиката, дужни су да непосредно и континуирано сарађују и размењују потребне информације између себе и са другим органима и организацијама у иностранству.</p>			
18.1	<p><b>Procedural guarantees and transparency</b></p> <p>1. A decision on an application to obtain or renew a residence permit shall be adopted, and the applicant shall be notified of it, within a period that does not hamper the</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>42.1</b></p>	<p>О захтеву за привремени боравак, одлучује надлежни орган у року од 60 дана од дана подношења захтева.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	pursuit of the relevant studies, whilst leaving the competent authorities sufficient time to process the application.	0.6. 9.	(1) Орган је дужан да странкама омогући да успешно и целовито остваре и заштите права и правне интересе. (2) Поступак се води без одуговлачења и уз што мање трошкова по странку и другог учесника у поступку, али тако да се изведу сви докази потребни за правилно и потпуно утврђивање чињеничног стања. (3) Орган је дужан да по службеној дужности, у складу са законом, врши увид у податке о чињеницама неопходним за одлучивање о којима се води службена евиденција, да их прибавља и обрађује. (4) Орган може од странке да захтева само оне податке који су неопходни за њену идентификацију и документе који потврђују чињенице о којима се не води службена евиденција.			
18.2.	2. If the information supplied in support of the application is inadequate, processing of the application may be suspended and the competent authorities shall inform the applicant of any further information they need.	0.7. 58.1.	Члан 58 (1) Ако поднесак садржи неки формални недостатак који спречава поступање по поднеску или ако је неразумљив или непотпун, орган који је примио такав поднесак учиниће све што треба да се недостаци отклоне и одредиће подносиоцу рок у ком је дужан да то учини. То се може саопштити подносиоцу телефоном или усмено ако се подносилац затекне код органа који	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			саопштава да поднесак садржи недостатке. О учињеном саопштењу орган ће ставити забелешку на спису.			
18.3	3. Any decision rejecting an application for a residence permit shall be notified to the third-country national concerned in accordance with the notification procedures provided for under the relevant national legislation. The notification shall specify the possible redress procedures available and the time limit for taking action.	0.1. 45.	<p>Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравака странца, ако</p> <p>1. је рок важења стране путне исправе краћи од рока прописаног у члану 44. став 2 овог закона;</p> <p>2. нису испуњени услови предвиђени чланом 43. став 1. овог закона;</p> <p>3. је странцу на снази заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања или му је решењем о враћању изречена мера забране уласка;</p> <p>4. то захтевају разлози заштите јавног поретка или националне безбедности Републике Србије и њених грађана;</p> <p>5. постоји оправдана сумња да странац привремени боравак неће користити у намеравану сврху;</p> <p>6. странац приложи фалсификовану путну</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>исправу;</p> <p>7.се утврди да је пропратна документације која је приложена уз захтев за приврени боравак фалсификована или прибављена на незаконит начин</p> <p>8.ако постоји оправдана сумња је да је брак закључен или ванбрачна заједница успостављена пре свега у циљу одобрења привременог боравка.</p> <p>9.ако се увидом у путну исправу странца, или увидом у евиденције које се воде у складу са одредбама закона којима се регулише прелазак државне границе, утврди да је странац током важења претходно одобреног привременог боравка у Републици Србији боравио мање од половине времена на које му је одобрен приврени боравак</p> <p>Уколико је решење из става 1 овог члана донето након истека периода боравка из члана 39. став 1. тачка 1. овог закона или након периода боравка назначеног у визи надлежни орган ће у решењу одредити рок у коме је странац дужан да напусти Републику Србију, у складу са чланом 77 овог закона.</p> <p>Против решења из става 1. овог члана странац може изјавити жалбу надлежном</p>			



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>органу у року од петнаест дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.</p> <p>О жалби на решење из става 1.овог члана одлучује Министарство унутрашњих послова Р Србије, гранична полиција.</p> <p>Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.</p>			
18.4	<p>4. Where an application is rejected or a residence permit issued in accordance with this Directive is withdrawn, the person concerned shall have the right to mount a legal challenge before the authorities of the Member State concerned.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>45.</b></p>	<p>Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравка странца, ако</p> <p>1.је рок важења стране путне исправе краћи од рока прописаног у члану 44. став 2 овог закона;</p> <p>2.нису испуњени услови предвиђени чланом 43. став 1. овог закона;</p> <p>3.је странцу на снази заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања или му је решењем о враћању изречена мера забране уласка;</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>4.то захтевају разлози заштите јавног поретка или националне безбедности Републике Србије и њених грађана;</p> <p>5.постоји оправдана сумња да странац привремени боравак неће користити у намеравану сврху;</p> <p>6.странац приложи фалсификовану путну исправу;</p> <p>7.се утврди да је пропратна документације која је приложена уз захтев за привремени боравак фалсификована или прибављена на незаконит начин</p> <p>8.ако постоји оправдана сумња је да је брак закључен или ванбрачна заједница успостављена пре свега у циљу одобрења привременог боравка.</p> <p>9.ако се увидом у путну исправу странца, или увидом у евиденције које се воде у складу са одредбама закона којима се регулише прелазак државне границе, утврди да је странац током важења претходно одобреног привременог боравка у Републици Србији боравио мање од половине времена на које му је одобрен привремени боравак</p> <p>Уколико је решење из става 1 овог члана донето након истека периода боравка из</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.1. 66.	<p>члана 39. став 1. тачка 1. овог закона или након периода боравка назначеног у визи надлежни орган ће у решењу одредити рок у коме је странац дужан да напусти Републику Србију, у складу са чланом 77 овог закона.</p> <p>Против решења из става 1. овог члана странац може изјавити жалбу надлежном органу у року од петнаест дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.</p> <p>О жалби на решење из става 1. овог члана одлучује Министарство унутрашњих послова Р Србије, гранична полиција.</p> <p>Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.</p> <p>Уколико се накнадно сазна да за странца коме је одобрен приврмени боравак постоје сметње из члана 43 и 45. овог закона, надлежни орган ће донети решење о престанку привременог боравка и одредити рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију складу са чланом 77 и 78. овог закона. Решењем о престанку привременог боравка може се изрећи и</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>забрана уласка у одређеном временском периоду уколико су испуњени услови из члана 78 овог закона.</p> <p>Приликом доношења одлуке из става 1 овог члана, цене се посебне околности сваког појединачног случаја, а посебно дужина трајања претодних привремених боравака и његове личне, породичне, културне, економске и друге везе са Републиком Србијом.</p> <p>Против решења о престанку привременог боравка странац може изјавити жалбу надлежном органу у року од петнаест дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.</p> <p>О жалби на решење о престанку права на привремени боравак одлучује Министарство унутрашњих послова Р Србије, гранична полиција.</p> <p>Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.</p>			
19.	<b>Fast-track procedure for issuing residence permits or visas to students and school pupils</b>			Није усклађено	Није обавезујућа норма	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	An agreement on the establishment of a fast-track admission procedure allowing residence permits or visas to be issued in the name of the third-country national concerned may be concluded between the authority of a Member State with responsibility for the entry and residence of students or school pupils who are third-country nationals and an establishment of higher education or an organisation operating pupil exchange schemes which has been recognised for this purpose by the Member State concerned in accordance with its national legislation or administrative practice.					
20.	<p><b>Fees</b></p> <p>Member States may require applicants to pay fees for the processing of applications in accordance with this Directive</p>	<p><b>0.8.</b></p> <p><b>1.</b></p> <p><b>08.</b></p> <p><b>37.1.7.</b></p>	<p>Овим законом уређују се републичке административне таксе (у даљем тексту: такса).</p> <p>За издавање путне исправе, путног листа, односно виза за стране држављане и за лица без држављанства, и то за привремени боравак преко три месеца до једне године.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
21.	<p><b>Reporting</b></p> <p>Periodically, and for the first time by 12 January 2010, the Commission shall report to the European Parliament and the Council</p>			<p>Није за транспону вање</p>	<p>Дефинише обавезу државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	on the application of this Directive in the Member States and propose amendments if appropriate.					
22.	<p><b>Transposition</b></p> <p>Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 12 January 2007. They shall forthwith inform the Commission thereof.</p> <p>When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	
23.	<p><b>Transitional provision</b></p> <p>By way of derogation from the provisions set out in Chapter III and for a period of up to two years after the date set out in Article 22, Member States are not obliged to issue permits in accordance with this Directive in the form of a residence permit.</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	
24.	<p><b>Time limits</b></p> <p>Without prejudice to the second subparagraph of Article 4(2) of Directive 2003/109/EC, Member States shall not be obliged to take into account the time during which the student, exchange pupil, unremunerated trainee or volunteer has</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	resided as such in their territory for the purpose of granting further rights under national law to the third-country nationals concerned.					
25.	<p><b>Entry into force</b></p> <p>This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the <i>Official Journal of the European Union</i>.</p>			Није за транспону вање	Дефинише обавезу државе чланице	
26.	<p><b>Addressees</b></p> <p>This Directive is addressed to the Member States in accordance with the Treaty establishing the European Community.</p> <p>Done at Brussels, 13 December 2004.</p>			Није за транспону вање	Дефинише обавезу државе чланице	

<p><b>1. Name of the legislation of the European Union:</b>  <b>COUNCIL DIRECTIVE 2004/81/EC</b>  <b>of 29 April 2004</b>  <b>on the residence permit issued to third-country nationals who are victims of trafficking in human beings or who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration, who cooperate with the competent authorities</b></p>	<p><b>2. „ CELEX” number</b>  32004L0081</p>
<p><b>3. . Овлашћени предлагач прописа: Влада</b></p>	<p><b>4. Date of entry:</b></p>
<p>Обрађивач: Министарство унутрашњих послова</p>	<p><b>06.09.2016</b></p>
<p><b>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописима Европске уније:</b></p> <p><b>0.1. Предлог закона о странцима</b>  <b>Draft Law on foreign nationals</b></p> <p><b>0.2. Закон о азилу („Сл. гласник РС ", број 109/07)</b></p> <p><b>0.3. Кривични законик ("Сл. гласник РС", бр. 85/05, 88/05 - испр., 107/05 - испр., 72/09, 111/09, 121/12, 104/13 и 108/14)</b></p> <p><b>0.4. Устав РС ("Сл. гласник РС", број 98/06)</b></p> <p><b>0.5. Закон о запошљавању странаца ("Сл. гласник РС", број 128/14)</b></p> <p><b>0.6. Закон о општем управном поступку – стари-чл 58 ("Сл. гласник РС“ бр. 33/97 и 31/01 и " Сл. гласник РС бр.30/10)</b></p> <p><b>0.7. Закон о здравственој заштити ("Сл. гласник РС " но 107/05, 72/09, 88/10, 99/10, 57/11, 119/12, 45/13, 93/14, 106/15)</b></p>	<p><b>6. The numbering (codes) of the intended regulation from the NPAA database:</b>  *****</p>



7. Compliance of provisions with the provisions of EU legislation:						
	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
The provision of EU regulations	Content of provisions	The provisions of Regulation R. Serbia	Content of provisions	alignment <sub>5</sub>	Reasons for partial alignment, non alignment and untransferability	Note on alignment
1.	<p><b>Purpose</b> The purpose of this Directive is to define the conditions for granting residence permits of limited duration, linked to the length of the relevant national proceedings, to third-country nationals who cooperate in the fight against trafficking in human beings or against action to facilitate illegal immigration.</p>	<p>0.1. 1.1.</p>	<p><b>Предмет закона</b> Субјект оф тхе лав  Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.  Привремени боравак може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43 овог Закона и за кога</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p>0.1 61.1.3</p> <p>0.1 63.2 63.3.</p>	<p>постоје околности који захтевају посебно разматрање у вези са:</p> <p>1) - странцем који је жртва тешког кривичног дела, укључујући и лица која су била умешана у акцију за омогућавање ирегуларне миграције, ако сарађује са полицијом и правосудним органима, а његово присуство је неопходно у кривичном поступку или учествује у истрази као сведок или оштећени,</p> <p>Жртвама трговине људима, укључујући и децу који су жртве, у складу са њиховим најбољим интересима, одобриће се привремени боравак у трајању до годину дана и може се продужити на исти период:</p> <p>1) уколико Центар за заштиту жртава трговине људима сматра да је његов боравак нужан због њихове личне ситуације</p> <p>2) уколико суд, тужилаштво или полиција сматра да је његово присуство неопходно због сарадње у кривичном поступку</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			Привремени боравак странцу који је жртва трговине људима из става 2. тачка 2. овог члана привремени боравак се одобрава у трајању не мањем од 6 месеци.			
2.	<b>Definitions</b> For the purposes of this Directive:	<b>0.1.</b> <b>3.1</b>	Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:	Потпуно усклађено		
2a)	‘third country national’ means any person who is not a citizen of the Union within the meaning of Article 17(1) of the Treaty;	<b>0.1.</b> <b>3.1.1</b>	1) <b>странац</b> је свако лице које нема држављанство Републике Србије;	Потпуно усклађено		
2(b)	‘action to facilitate illegal immigration’ covers cases such as those referred to in Articles 1 and 2 of Directive 2002/90/EC;	<b>0.3</b> <b>350.2</b>  <b>0.3.</b> <b>30.1</b>	Ко у намери да себи или другом прибави какву корист, омогућава другом недозвољени прелаз границе Србије или недозвољени боравак или транзит кроз Србију, казниће се затвором од шест месеци до пет година.  Ко са умишљајем започне извршење кривичног дела, али га не доврши, казниће се за покушај кривичног дела за које се по закону може изрећи	Делимичн о усклађено	Република Србија је предузела кораке да се Кривични законик Републике Србије допуни у смислу проширења кривичне одговорности за учињено кривично дело „Недозвољен прелаз државне границе и кријумчарење људи“ лица које помаже или омогућава незаконит улазак или боравак странца, без стицања имовинске користи	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p>0.3. 33.</p> <p>0.3. 34.1</p>	<p>казна затвора од пет година или тежа казна, а за покушај другог кривичног дела само кад закон изричито прописује кажњавање и за покушај</p> <p>Ако више лица учествовањем у радњи извршења са умишљајем или из нехата заједнички изврше кривично дело, или остварујући заједничку одлуку другом радњом са умишљајем битно допринесу извршењу кривичног дела, свако од њих казниће се казном прописаном за то дело.</p> <p>Ко другог са умишљајем подстрекне да изврши кривично дело, казниће се казном прописаном за то кривично дело.</p>		за себе или другог	
2(c)	‘trafficking in human beings’ covers cases such as those referred to in Articles 1, 2 and 3 of Framework Decision 2002/629/JHA;	0.3 388	(1) Ко силом или претњом, довођењем у заблуду или одржавањем у заблуди, злоупотребом овлашћења, поверења, односа зависности, тешких прилика другог, задржавањем личних исправа или давањем или примањем новца или друге користи, врбује, превози, пребацује, предаје, продаје, купује, посредује у продаји, сакрива или држи друго лице, а у циљу експлоатације његовог рада, принудног рада, вршења кривичних дела, проституције или друге врсте сексуалне експлоатације, просјачења, употребе у	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>порнографске сврхе, успостављања ропског или њему сличног односа, ради одузимања органа или дела тела или ради коришћења у оружаним сукобима, казниће се затвором од три до дванаест година.</p> <p>(2) За дело из става 1. овог члана учињено према малолетном лицу учинилац ће се казнити казном прописаном за то дело и кад није употребио силу, претњу или неки други од наведених начина извршења.</p> <p>(3) Ако је дело из става 1. овог члана учињено према малолетном лицу, учинилац ће се казнити затвором најмање пет година.</p> <p>(4) Ако је услед дела из ст. 1. и 2. овог члана наступила тешка телесна повреда неког лица, учинилац ће се казнити затвором од пет до петнаест година, а ако је наступила тешка телесна повреда малолетног лица услед дела из става 3. овог члана, учинилац ће се казнити затвором најмање пет година.</p> <p>(5) Ако је услед дела из ст. 1. и 3. овог члана наступила смрт једног или више лица, учинилац ће се казнити затвором</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>најмање десет година.</p> <p>(6) Ко се бави вршењем кривичног дела из ст. 1. до 3. овог члана или је дело извршено од стране групе, казниће се затвором најмање пет година.</p> <p>(7) Ако је дело из ст. 1. до 3. овог члана извршено од стране организоване криминалне групе, учинилац ће се казнити затвором најмање десет година.</p> <p>(8) Ко зна или је могао знати да је лице жртва трговине људима, па искористи њен положај или другоме омогући искоришћавање њеног положаја ради експлоатације предвиђене ставом 1. овог члана, казниће се затвором од шест месеци до пет година.</p> <p>(9) Ако је дело из става 8. овог члана учињено према лицу за које је учинилац знао или је могао знати да је малолетно, учинилац ће се казнити казном затвора од једне до осам година.</p> <p>(10) Пристанак лица на експлоатацију или на успостављање ропског или њему сличног односа из става 1. овог члана не утиче на постојање кривичног дела из ст. 1, 2. и 6. овог члана.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
2(d)	<p>‘measure to enforce an expulsion order’ means any measure taken by a Member State to enforce the decision of the competent authorities ordering the expulsion of a thirdcountry national;</p>	<p>0.1. 77.1. 77.2. 77.3</p>	<p>Странцу који незаконито борави на територији Републике Србије, надлежни орган доноси решење о враћању и одређује рок за добровољни повратак у коме је дужан да напусти Р Србију.</p> <p>Странац је дужан да у складу са решењем о враћању напусти Р Србију. Странац је добровољно напустио Републику Србију ако је извршио обавезу враћања у року који му је одређен у решењу о враћању.</p> <p>Уколико странац не напусти Р Србију у складу са решењем о враћању, биће принудно удаљен из Р Србије. Рок за добровољни повратак почиње да тече од дана извршности решења о враћању.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
2(e)	<p>‘residence permit’ means any authorisation issued by a Member State, allowing a third-country national who fulfils the conditions set by this Directive to stay legally on its territory.</p>	<p>0.1. 40.1.</p>	<p>Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији и може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана по основу:</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
2(f)	<p>‘unaccompanied minors’ means third-country nationals below the age of eighteen, who arrive on the territory of the Member State unaccompanied by an adult responsible for them whether by law or custom, and for as long as they are not effectively taken into the care of such a person, or minors who are left unaccompanied after they have entered the territory of the Member State.</p>	<p>0.1 3.1.18</p>	<p><b>Малолетник без пратње</b> је странац који није навршио осамнаест година живота и који приликом уласка у Републику Србију нема пратњу родитеља или старатеља нити одрасле особе која је одговорна за њега или је након уласка у Републику Србију остао без пратње родитеља или старатеља или пратње одрасле особе која је одговорна за њега</p>	<p>фуллу алигнעד</p>		
3.1	<p><b>Scope</b> Member States shall apply this Directive to the thirdcountry nationals who are, or have been victims of offences related to the trafficking in human beings, even if they have illegally entered the territory of the Member States.</p>	<p>0.1. 63.2</p>	<p>Жртвама трговине људима, укључујући и децу који су жртве, у складу са њиховим најбољим интересима, одобриће се привремени боравак у трајању до годину дана и може се продужити на исти период:</p>			
3.2.	<p>Member States may apply this Directive to the thirdcountry nationals who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration.</p>		<p>Привремени боравак може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43 овог Закона и за кога постоје околности који захтевају посебно разматрање у вези са:</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
3.3	<p>This Directive shall apply to the third-country nationals concerned having reached the age of majority set out by the law of the Member State concerned. By way of derogation, Member States may decide to apply this Directive to minors under the conditions laid down in their</p>	<p>61.1.3</p>	<p>- странцем који је жртва тешког кривичног дела, укључујући и лица која су била умешана у акцију за омогућавање ирегуларне миграције, ако сарађује са полицијом и</p>			



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	national law.		правосудним органима, а његово присуство је неопходно у кривичном поступку или учествује у истрази као сведок или оштећени.			
4.	<b>More favourable provisions</b> This Directive shall not prevent Member States from adopting or maintaining more favourable provisions for the persons covered by this Directive			Није за транспону вање	Дефинише обавезу државе чланице	
5.	<b>Information given to the third-country nationals concerned</b> When the competent authorities of the Member States take the view that a third-country national may fall into the scope of this Directive, they shall inform the person concerned of the possibilities offered under this Directive. Member States may decide that such information may also be provided by a non-governmental organisation or an association specifically appointed by the Member State concerned.	0.1. 62.1	Идентификацију жртава трговине људима обавља Центар за заштиту жртава трговине људима у стручном поступку процене, укључујући и идентификацију малолетних жртава трговине људима.	Потпуно усклађено		
		0.1 63.1	Током поступка из члана 62. овог закона жртва трговине људима доноси одлуку о учешћу у програму помоћи и заштите, као и о учешћу у судском поступку, о чему ће Центар за заштиту жртава трговине људима у форми стручног мишљења обавестити надлежни орган, који покреће поступак одобрења привременог боравка.			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
6.1 6.2. 6.4	<p>Member States shall ensure that the third-country nationals concerned are granted a reflection period allowing them to recover and escape the influence of the perpetrators of the offences so that they can take an informed decision as to whether to cooperate with the competent authorities. The duration and starting point of the period referred to in the first subparagraph shall be determined according to national law.</p> <p>During the reflection period and while awaiting the decision of the competent authorities, the third-country nationals concerned shall have access to the treatment referred to in Article 7 and it shall not be possible to enforce any expulsion order against them.</p> <p>The reflection period shall not create any entitlement to residence under this Directive.</p> <p>The Member State may at any time terminate the reflection period if the competent authorities have established that the person concerned has actively, voluntarily and on his/her own initiative renewed contact with the perpetrators of the offences referred to in Article 2(b) and (c) or for reasons relating to public policy and to the protection of national security.</p>	<p><b>01. 62.4</b></p> <p><b>0.1. 62.5</b></p> <p><b>0.1. 63.1</b></p>	<p>По доношењу Закључка о потврђеном статусу жртве трговине људима, странац добија период за размишљање од најмање 30 а највише 60 дана који ће му омогућити да се опорави и отргне од утицаја учинилаца кривичног дела и донесе одлуку о сарадњи са Центром за заштиту трговине људима, судом, тужилаштвом или полицијом.</p> <p>У овом периоду не може се донети решење о враћању странца, а жртви трговине људима која нема довољно материјалних средстава, омогућиће се хитна медицинска и психолошка помоћ, материјална помоћ и сигуран смештај, услуге превоза односно тумачења у случају потребе, правна помоћ, нарочито у кривичном поступку, приступ образовању за децу, сигурност и заштита жртве.</p> <p>.</p> <p>Током поступка из члана 62. овог закона жртва трговине људима доноси одлуку о учешћу у програму помоћи и заштите, као и о учешћу у судском поступку, о чему ће Центар за заштиту жртава трговине људима у форми стручног мисљења обавестити надлежни орган, који покреће поступак одобрења</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.1 64.1	<p>привременог боравка.</p> <p>Привремени боравак за жртве трговине људима или привремени боравак из члана 61. став 1. тачка 3. може се укинути у било ком тренутку уколико услови за издавање више нису задовољени, а посебно у следећим случајевима:</p> <p>1) ако је странац коме је одобрен привремени боравак активно добровољно и самоиницијативно обновио контакте са лицима осумњиченим да су починили кривично дело из области трговине људима и ирегуларних миграција, односно ако се утврди да је пријава ових кривичних дела лажна или неоснована</p> <p>2) ако странац коме је одобрен привремени боравак престао да сарађује или се у процесу сарадње служи преварама</p> <p>3) то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана;</p> <p>4) када правосудни органи одлуче да обуставе поступак</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
7.	<p>Member States shall ensure that the third-country nationals concerned who do not have sufficient resources are granted standards of living capable of ensuring their subsistence and access to emergency medical treatment. They shall attend to the special needs of the most vulnerable, including, where appropriate and if provided by national law, psychological assistance.</p> <p>Member States shall take due account of the safety and protection needs of the third-country nationals concerned when applying this Directive, in accordance with national law.</p> <p>Member States shall provide the third-country nationals concerned, where appropriate, with translation and interpreting services.</p> <p>Member States may provide the third-country nationals concerned with free legal aid, if established and under the conditions set by national law.</p>	0.1. 62.5	<p>У овом периоду не може се донети решење о враћању странца, а жртви трговине људима која нема довољно материјалних средстава, омогућиће се хитна медицинска и психолошка помоћ, материјална помоћ и сигуран смештај, услуге превоза односно тумачења у случају потребе, правна помоћ, нарочито у кривичном поступку, приступ образовању за децу, сигурност и заштита жртве.</p>	Потпуно усклађено		
8.	<p><b>Issue and renewal of the residence permit</b></p> <p>1. After the expiry of the reflection period, or earlier if the competent authorities are of the view that the third-country national concerned has already fulfilled the criterion set out in subparagraph (b), Member States shall consider:</p> <p>(a) the opportunity presented by prolonging his/her stay on its territory for the investigations or the</p>	0.1. 62.2	<p>Жртвама трговине људима, укључујући и децу које се жртве, у складу са њиховим најбољим интересима, одобриће се привремени боравак у трајању до годину дана и може се продужити на исти период:</p> <p>1) уколико Центар за заштиту жртава</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>judicial proceedings, and (b) whether he/she has shown a clear intention to cooperate and (c) whether he/she has severed all relations with those suspected of acts that might be included among the offences referred to in Article 2(b) and (c).</p> <p>2. For the issue of the residence permit and without prejudice to the reasons relating to public policy and to the protection of national security, the fulfilment of the conditions referred to in paragraph 1 shall be required.</p> <p>3. Without prejudice to the provisions on withdrawal referred to in Article 14, the residence permit shall be valid for at least six months. It shall be renewed if the conditions set out in paragraph 2 of this Article continue to be satisfied..</p>	<p><b>0.1.</b> <b>62.3</b></p>	<p>трговине људима сматра да је његов боравак нужан због њихове личне ситуације 2) уколико суд, тужилаштво или полиција сматра да је његово присуство неопходно због сарадње у кривичном поступку</p> <p>Привремени боравак странцу који је жртва трговине људима из става 2. тачка 2. овог члана привремени боравак се одобрава у трајању не мањем од 6 месеци.</p>			
9.	<p><b>Treatment granted after the issue of the residence permit</b></p> <p>1. Member States shall ensure that holders of a residence permit who do not have sufficient resources are granted at least the same treatment provided for in Article 7.</p> <p>2. Member States shall provide necessary medical or other assistance to the third-country nationals concerned, who do not have sufficient resources and have special needs, such as pregnant women, the disabled or victims of sexual violence or other forms of violence and, if Member States have recourse to the option provided for in Article 3(3), minors.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>63.4.</b></p>	<p>Странац коме је одобрен привремени боравак за жртве трговине људима, а који нема довољно материјалних средстава, има иста права која има и у периоду стручног поступка идентификације жртве прописаних у члану 62. став 4. овог Закона. Посебно угроженим лицима, којима је привремени боравак одобрен у ову сврху, обезбедиће се и нужна медицинска или друга помоћ</p> <p>Здравствена заштита странаца пружа се на начин под којим се здравствена заштита пружа грађанима Републике Србије</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
10.	<p><b>Minors</b> If Member States have recourse to the option provided for in Article 3(3), the following provisions shall apply:</p> <p>(a) Member States shall take due account of the best interests of the child when applying this Directive. They shall ensure that the procedure is appropriate to the age and maturity of the child. In particular, if they consider that it is in the best interest of the child, they may extend the reflection period.</p> <p>(b) Member States shall ensure that minors have access to the educational system under the same conditions as nationals.</p> <p>Member States may stipulate that such access must be limited to the public education system.</p> <p>(c) In the case of third-country nationals who are unaccompanied minors, Member States shall take the necessary steps to establish their identity, nationality and the fact that they are unaccompanied. They shall make every effort to locate their families as quickly as possible and take the necessary steps immediately to ensure legal representation, including representation in criminal proceedings, if necessary, in accordance with national law.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>62.5</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>63.4.</b></p> <p><b>0.8.</b></p>	<p>А У овом периоду не може се донети решење о враћању странца, а жртви трговине људима која нема довољно материјалних средстава, омогућиће се хитна медицинска и психолошка помоћ, материјална помоћ и сигуран смештај, услуге превоза односно тумачења у случају потребе, правна помоћ, нарочито у кривичном поступку, приступ образовању за децу, сигурност и заштита жртве.</p> <p>Странац коме је одобрен привремени боравак за жртве трговине људима, а који нема довољно материјалних средстава, има иста права која има и у периоду стручног поступка идентификације жртве прописаних у члану 62. став 4. овог Закона. Посебно угроженим лицима, којима је привремени боравак одобрен у ову сврху, обезбедиће се и нужна медицинска или друга помоћ.</p> <p>Здравствена заштита странаца пружа се на начин под којим се здравствена заштита пружа грађанима Републике Србије</p>	Делимично о усклађено	Предлог закона не прописује одредбе које се односе на члан 10.1.ц. Предвиђено за другу фазу усклађивања, будући да Р Србија тренутно нема капацитете за адекватно проналажење других чланова породице малолетника који је жртва трговине људима.	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>239.</b></p> <p><b>0.3.</b></p> <p><b>71.1</b></p> <p><b>71.2</b></p>	<p>Свако има право на образовање.</p> <p>Основно образовање је обавезно и бесплатно, а средње образовање је бесплатно.</p>			
11.	<p>1. Member States shall define the rules under which holders of the residence permit shall be authorised to have access to the labour market, to vocational training and education. Such access shall be limited to the duration of the residence permit.</p> <p>2. The conditions and the procedures for authorising access to the labour market, to vocational training and education shall be determined, under the national legislation, by the competent authorities.</p>	<p><b>0.3.</b></p> <p><b>60.</b></p> <p><b>0.5.</b></p>	<p>Јемчи се право на рад, у складу са законом.</p> <p>Свако има право на слободан избор рада.</p> <p>Свима су, под једнаким условима, доступна сва радна места.</p> <p>Свако има право на поштовање достојанства своје личности на раду, безбедне и здраве услове рада, потребну заштиту на раду, ограничено радно време, дневни и недељни одмор, плаћени годишњи одмор, правичну накнаду за рад и на правну заштиту за случај престанка радног односа. Нико се тих права не може одрећи.</p> <p>Женама, омладини и инвалидима омогућују се посебна заштита на раду и посебни услови рада, у складу са</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>9.1.</b>	законом.  Запошљавање странца остварује се под условом да поседује одобрење за привремени боравак без обзира на временско трајање боравка или стално настањење у складу са законом и дозволу за рад у складу са овим законом, ако овим законом није другачије утврђено.			
12.	<b>Programmes or schemes for the third-country nationals concerned</b> 1. The third-country nationals concerned shall be granted access to existing programmes or schemes, provided by the Member States or by non-governmental organisations or associations which have specific agreements with the Member States, aimed at their recovery of a normal social life, including, where appropriate, courses designed to improve their professional skills, or preparation of their assisted return to their country of origin. Member States may provide specific programmes or schemes for the third-country nationals concerned. 2. Where a Member State decides to introduce and implement the programmes or schemes referred to in paragraph 1, it may make the issue of the residence permit or its renewal conditional upon the participation in the said programmes or schemes.			Није усклађено		
13.	<b>Non-renewal</b> 1. The residence permit issued on the basis of this Directive shall not be renewed if the conditions of Article 8(2) cease to be satisfied or if a decision	<b>0.1</b> <b>63.2</b>	Жртвама трговине људима, укључујући и децу који су жртве, у складу са њиховим најбољим	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>adopted by the competent authorities has terminated the relevant proceedings.</p> <p>2. When the residence permit issued on the basis of this Directive expires ordinary aliens' law shall apply.</p>		<p>интересима, одобриће се привремени боравак у трајању до годину дана и може се продужити на исти период:</p> <p>1) уколико Центар за заштиту жртава трговине људима сматра да је његов боравак нужан због њихове личне ситуације</p> <p>2) уколико суд, тужилаштво или полиција сматра да је његово присуство неопходно због сарадње у кривичном поступку</p>			
14.	<p><b>Withdrawal</b></p> <p>The residence permit may be withdrawn at any time if the conditions for the issue are no longer satisfied. In particular, the residence permit may be withdrawn in the following cases:</p> <p>(a) if the holder has actively, voluntarily and in his/her own initiative renewed contacts with those suspected of committing the offences referred to in Article 2(b) and (c); or</p> <p>(b) if the competent authority believes that the victim's cooperation is fraudulent or that his/her complaint is fraudulent or wrongful; or</p> <p>(c) for reasons relating to public policy and to the protection of national security; or</p> <p>(d) when the victim ceases to cooperate; or</p> <p>(e) when the competent authorities decide to discontinue the proceedings.</p>	<p>0.1.</p> <p>64.1</p>	<p>Привремени боравак за жртве трговине људима или привремени боравак из члана 61. став 1. тачка 3. може се укинути у било ком тренутку уколико услови за издавање више нису задовољени, а посебно у следећим случајевима:</p> <p>1) ако је странац коме је одобрен привремени боравак активно добровољно и самоиницијативно обновио контакте са лицима осумњиченим да су починили кривично дело из области трговине људима и ирегуларних миграција, односно ако се утврди да је пријава ових кривичних дела лажна или</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>неоснована</p> <p>2) ако странац коме је одобрен привемени боравак престао да сарађује или се у процесу сарадње служи преварама</p> <p>3) то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана;</p> <p>4) када правосудни органи одлуче да обуставе поступак</p>			
15.	<p><b>Safeguard clause</b> This Directive shall apply without prejudice to specific national rules concerning the protection of victims and witnesses.</p>					
16.	<p>1. No later than 6 August 2008, the Commission shall report to the European Parliament and the Council on the application of this Directive in the Member States and propose any amendments that are necessary. The Member States shall send the Commission any information relevant to the preparation of this report.</p> <p>2. After presenting the report referred to in paragraph 1, the Commission shall report to the European Parliament and the Council at least every three years on the application of this Directive in the Member States.</p>			Није за транспону вање	Дефинише обавезу државе чланице	
17	<p><b>Transposal</b> The Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this</p>			Није за транспону вање	Дефинише обавезу државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>Directive before 6 August 2006. They shall immediately inform the Commission accordingly.</p> <p>When the Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.</p>					
18.	<p><b>Entry into force</b></p> <p>This Directive shall enter into force on the day of its publication in the <i>Official Journal of the European Union</i>.</p>			Није за транспону вање	Дефинише обавезу државе чланице	
19	<p>Addressees</p> <p>This Directive is addressed to the Member States in accordance with the Treaty establishing the European Community.</p>			Није за транспону вање	Дефинише обавезу државе чланице	

<p><b>1. Name of the legislation of the European Union:</b>  <b>COUNCIL DIRECTIVE 2003/86/EC</b>  <b>of 22 September 2003</b>  <b>on the right to family reunification</b></p>	<p><b>2. „ CELEX” number</b>  32003L0086</p>
<p><b>3. . Овлашћени предлагач прописа: Влада</b></p>	<p><b>4. Date of entry:</b></p>
<p><b>Обрађивач: Министарство унутрашњих послова</b></p>	<p><b>06.09.2016</b></p>
<p><b>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописима Европске уније:</b></p> <p><b>0.6. Предлог закона о странцима</b>  <b>Draft Law on foreign nationals</b></p> <p><b>0.7. Закон о азилу („Службени гласник РС", бр. 109/07)</b></p> <p><b>0.8. Устав РС (Службени гласник РС", но. 98/06)</b></p> <p><b>0.9. Породични закон (Службени гласник РС", но. 18/05,72/11-др.закон и 6/15)</b></p> <p><b>0.10. Закон о запошљавању странаца ("Службени гласник РС ", но. 128/14)</b></p> <p><b>0.6.Закон о раду ("Службени Гласник РС ", но.24/05, 61/05, 54/09, 32/13 И 75/14)</b></p> <p><b>0.7. Закон о општем управном поступку – стари-чл 58 ("Службени Гласник“ бр.33/97 и 31/01 и " Службени Гласник РС бр.30/10)</b></p> <p><b>0.8. Закон о здравственој заштити ("Службени Гласник РС " но 107/05, 72/09, 88/10, 99/10, 57/11, 119/12, 45/2013, 93/14, 106/15)</b></p>	<p><b>6. The numbering (codes) of the intended regulation from the NPAA database:</b></p> <p>*****</p>

## 7. Compliance of provisions with the provisions of EU legislation:

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
The provision of EU regulations	Content of provisions	The provisions of Regulation R. Serbia	Content of provisions	alignment <sub>6</sub>	Reasons for partial alignment, non alignment and untransferability	Note on alignment
1.	The purpose of this Directive is to determine the conditions for the exercise of the right to family reunification by third country nationals residing lawfully in the territory of the Member States.	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>1.1.</b></p> <p><b>0.1</b></p> <p><b>40.1.7</b></p>	<p><b>Предмет закона</b></p> <p>Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, бораваком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.</p> <p><b>Привремени боравак</b></p> <p>Привремени боравак може да се одобри странцу који намерава да борави у Републици Србији дуже од 90 дана по основу:</p> <p>7) спајања породице</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
2.	For the purposes of this Directive:	<b>0.1.</b> <b>3.1</b>	Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:	Потпуно усклађено		
2a)	‘third country national’ means any person who is not a citizen of the Union within the meaning of Article 17(1) of the Treaty;	<b>0.1.</b> <b>3.1.1</b>	<b>странац</b> је свако лице које нема држављанство Републике Србије;	Потпуно усклађено		
2(b)	‘refugee’ means any third country national or stateless person enjoying refugee status within the meaning of the Geneva Convention relating to the status of refugees of 28 July 1951, as amended by the Protocol signed in New York on 31 January 1967;	<b>0.4</b> <b>2.7</b>	<b>Избеглица</b> је лице које се, због оправданог страха од прогона због своје расе, пола, језика, вероисповести, националне припадности или припадности некој групи или због својих политичких уверења, не налази у држави свог порекла и није у могућности или због тог страха не жели да се стави под заштиту те државе, као и лице без држављанства које се налази изван државе свог претходног сталног боравка и које не може или због тог страха не жели да се врати у ту државу	Потпуно усклађено		
2(c)	‘sponsor’ means a third country national residing lawfully in a Member State and applying or whose family members apply for family reunification to be joined with him/her;	<b>0.1</b> <b>55.1</b>	Захтев за издавање одобрења за привремени боравак ради спајања породице, подноси лично странац - члан уже породице држављанина Републике Србије или странца коме је одобрен привремени боравак односно стално настањење и странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о	Потпуно усклађено		Напомињемо да је реч „спонзор“ у овом случају замењена речима члан уже породице држављанина Републике Србије, странца коме је одобрен

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			азилу.			привремени борава односно стално настањење и странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу. Сматра се да ове категорије лица које су основ за спајање породице страног држављанина бораве законито у Републици Србији.
2(d)	‘family reunification’ means the entry into and residence in a Member State by family members of a third country national residing lawfully in that Member State in order to preserve the family unit, whether the family relationship arose before or after the resident's entry;	<b>0.1.</b> <b>3.1.19</b>	<b>Спајање породице</b> је улазак и боравак чланова уже породице странца који законито борави на територији Републике Србије у циљу очувања јединства породице	Потпуно усклађено		
2(e)	‘residence permit’ means any authorisation issued by the authorities of a Member State allowing a third country national to stay legally in its territory, in accordance with the provisions of Article 1(2)(a) of Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third country nationals (1);	<b>0.1.</b> <b>40.1.</b>	Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији	Потпуно усклађено		
2(f)	‘unaccompanied minor’ means third country nationals or stateless persons below the age of eighteen, who arrive on the territory of	<b>0.1</b> <b>3.1.18</b>	Малолетник без пратње је странац који није навршио осамнаест година живота и који приликом уласка у Републику	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	the Member States unaccompanied by an adult responsible by law or custom, and for as long as they are not effectively taken into the care of such a person, or minors who are left unaccompanied after they entered the territory of the Member States		Србију нема или је након уласка у њу, остао без пратње родитеља или старатеља			
3.1	This Directive shall apply where the sponsor is holding a residence permit issued by a Member State for a period of validity of one year or more who has reasonable prospects of obtaining the right of permanent residence, if the members of his or her family are third country nationals of whatever status.		Захтев за издавање одобрења за привремени боравак ради спајања породице, надлежном органу подноси лично странац - члан уже породице држављанина Републике Србије, странца коме је одобрен привремени боравак односно стално настањење и странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу.	Делимичн о усклађено	Н аведено ће бити хармонизовано у другој фази усклађивања законодавства, пре ступања у пуноправно чланство  Предлог прописује повољније одредбе	
3.2	This Directive shall not apply where the sponsor is:  (a) applying for recognition of refugee status whose application has not yet given rise to a final decision; (b) authorised to reside in a Member State on the basis of temporary protection or applying for authorisation to reside on that basis and awaiting a decision on his status;  (c) authorised to reside in a Member State on the basis of a subsidiary form of protection in accordance with international obligations, national legislation or the practice of the Member States or applying	<b>0.1.</b> <b>2.1</b>  <b>0.2.</b> <b>2.2.</b>	Овај закон се не примењује на странце који:  1) су поднели захтев за добијање азила или којима је у Републици Србији одобрен азил или привремена заштита, ако законом није другачије одређено;  2) по међународном праву уживају привилегије и имунитете у делу који је тим привилегијама и имунитетима искључен;  3) су стекли избеглички статус.	Потпуно усклађено		Азил према Закону о азилу Р Србије обухвата два облика заштите-уточиште и супсидијарну заштиту



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	for authorisation to reside on that basis and awaiting a decision on his status;		Азил је право на боравак и заштиту које има странац коме је на основу одлуке надлежног органа који је одлучивао о његовом захтеву за азил у Републици Србији одобрено уточиште или други облик заштите предвиђен овим законом			
3.3	This Directive shall not apply to members of the family of a Union citizen.	<p><b>0.1.</b> <b>1.1.</b></p> <p>Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.</p> <p><b>0.1.</b> <b>3.1.1.</b></p> <p>Странац је свако лице које нема држављанство Републике Србије;</p> <p><b>0.1.</b> <b>40.1.</b></p> <p>Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији</p>	<p>Није усклађено</p>	<p>Према Предлогу закона о странцима, одредбе овог закона се имају примењивати на све стране држављане осим на странце из члана 2, без обзира ције држављанство поседују, односно да ли су држављани држава чланица ЕУ или трећих држава</p>		
3.4	<p>This Directive is without prejudice to more favourable provisions of:</p> <p>a) bilateral and multilateral agreements between the Community or the Community and its Member States, on the one hand, and third countries, on the other;</p> <p>(b) the European Social Charter of 18 October 1961, the amended European Social Charter of 3 May 1987 and the European</p>			<p>Није за транспоанање</p>	<p>Дефинише обавезу државе чланице</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Convention on the legal status of migrant workers of 24 November 1977.					
3.5	This Directive shall not affect the possibility for the Member States to adopt or maintain more favourable provisions			Није за транспонарање	Дефинише обавезу државе чланице	
4.1	<p><b>Family members</b></p> <p>The Member States shall authorise the entry and residence, pursuant to this Directive and subject to compliance with the conditions laid down in Chapter IV, as well as in Article 16, of the following family members:</p> <p>a) the sponsor's spouse;</p> <p>(b) the minor children of the sponsor and of his/her spouse, including children adopted in accordance with a decision taken by the competent authority in the Member State concerned or a decision which is automatically enforceable due to international obligations of that Member State or must be recognised in accordance with international obligations;</p> <p>(c) the minor children including adopted children of the sponsor where the sponsor has custody and the children are dependent on him or her. Member States may authorise the reunification of children of whom custody is shared, provided the other party sharing custody has given his or her agreement;</p>	0.1. 55.2	Ужом породицом, у смислу овог закона, сматрају се: супружници и њихова невенчана деца рођена у браку или ван брака, невенчана усвојена деца или невенчана пасторчад, до навршених 18 година живота.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>(d) the minor children including adopted children of the spouse where the spouse has custody and the children are dependent on him or her. Member States may authorise the reunification of children of whom custody is shared, provided the other party sharing custody has given his or her agreement.</p> <p>The minor children referred to in this Article must be below the age of majority set by the law of the Member State concerned and must not be married.</p> <p>By way of derogation, where a child is aged over 12 years and arrives independently from the rest of his/her family, the Member State may, before authorising entry and residence under this Directive, verify whether he or she meets a condition for integration provided for by its existing legislation on the date of implementation of this Directive.</p>					
4.2	<p>The Member States may, by law or regulation, authorize he entry and residence, pursuant to this Directive and subject to compliance with the conditions laid down in Chapter IV, of the following family members:</p>		<p>Изузетно, чланом уже породице може се сматрати:</p> <p>1) рођак по правој линији држављанина Србије или странца коме је одобрен привремени боравак или стално</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>(a) first-degree relatives in the direct ascending line of the sponsor or his or her spouse, where they are dependent on them and do not enjoy proper family support in the country of origin;</p> <p>(b) the adult unmarried children of the sponsor or his or her spouse, where they are objectively unable to provide for their own needs on account of their state of health.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>55.3</b></p>	<p>настањење у Републици Србији или рођак по правој линији његовог супружника, а који зависи од њих и нема адекватну породичну бригу у земљи порекла или</p> <p>2)невенчано одрасло дете држављанина Србије или странца коме је одобрен привремени боравак или стално настањење у Републици Србији или невенчано одрасло дете његовог супружника, а које није у стању да подмирује своје потребе због здравственог стања.</p>			
4.3	<p>The Member States may, by law or regulation, authorize the entry and residence, pursuant to this Directive and subject to compliance with the conditions laid down in Chapter IV, of the unmarried partner, being a third country national, with whom the sponsor is in a duly attested stable long-term relationship, or of a third country national who is bound to the sponsor by a registered partnership in accordance with Article 5(2), and of the unmarried minor children, including adopted children, as well as the adult unmarried children who are objectively unable to provide for their own needs on account of</p>	<p><b>0.1.</b> <b>3.1.15</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>55.2</b></p> <p><b>0.4.</b> <b>4.</b></p>	<p>Супружници су брачни или ванбрачни партнери у складу са одредбама Закона о породици;</p> <p>Ужом породицом, у смислу овог закона, сматрају се: супружници и њихова невенчана деца рођена у браку или ван брака, невенчана усвојена деца или невенчана пасторчад, до навршених 18 година живота.</p> <p>(1) Ванбрачна заједница је трајнија заједница живота жене и мушкарца, између којих нема брачних сметњи (ванбрачни партнери).</p>	Потпуно усклађено		<p>Будући да су брачни и ванбрачни партнери изједначени у правима и обавезама, одредбе које се односе на брачне партнере, односе се и на ванбрачне</p> <p>Правилником о одобравању</p>

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>their state of health, of such persons.</p> <p>Member States may decide that registered partners are to be treated equally as spouses with respect to family reunification.</p>		<p>(2) Ванбрачни партнери имају права и дужности супружника под условима одређеним овим законом.</p>			<p>привременог боравка који ће бити донет на основу овог Закона предвиђено је да се као доказ постојања ванбрачне заједнице сматра:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- уверење о слободном брачном стању из земље порекла странца</li> <li>- Оверена изјава два сведока да пар живи у ванбрачној заједници односно, ако имају деце, изводи из матичне књиге рођених деце</li> <li>- Други доказ о постојању заједнице (заједничко место</li> </ul>

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						становања, заједничко здравствено осигурање, доказ о заједничком кредиту, доказ о црквеном венчању или други сличан доказ којим поткрепљују постојање ванбрачне заједнице)
4.4	<p>In the event of a polygamous marriage, where the sponsor already has a spouse living with him in the territory of a Member State, the Member State concerned shall not authorise the family reunification of a further spouse.</p> <p>By way of derogation from paragraph 1(c), Member States may limit the family reunification of minor children of a further spouse and the sponsor.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>55.4.</b></p>	<p>У случају полигамног брака, спајање породице одобриће се само једном брачном другу и њиховој невенчаној заједничкој деци до навршених 18 година живота.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
4.5	<p>In order to ensure better integration and to prevent forced marriages Member States may require the sponsor and his/her spouse to be of a minimum age, and at maximum 21 years, before the spouse is able to join him/her.</p>			<p>Није усклађено</p>	<p>Ово није обавезујућа одредба</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
4.6	By way of derogation, Member States may request that the applications concerning family reunification of minor children have to be submitted before the age of 15, as provided for by its existing legislation on the date of the implementation of this Directive. If the application is submitted after the age of 15, the Member States which decide to apply this derogation shall authorise the entry and residence of such children on grounds other than family reunification.			Није усклађено	Ово није обавезујућа одредба	
5.	<b>Submission and examination of the application</b>  1. Member States shall determine whether, in order to exercise the right to family reunification, an application for entry and residence shall be submitted to the competent authorities of the Member State concerned either by the sponsor or by the family member or members.	0.1. 55.1	Захтев за издавање одобрења за привремени боравак ради спајања породице, надлежном органу подноси лично странац - члан уже породице држављанина Републике Србије или странца коме је одобрен привремени боравак односно стално настањење и странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу.	Потпуно усклађено		
5.2.	The application shall be accompanied by documentary evidence of the family relationship and of compliance with the conditions laid down in Articles 4 and 6 and, where applicable, Articles 7 and 8, as well as certified copies of family member(s)' travel documents.  If appropriate, in order to obtain evidence that a family relationship exists, Member States may carry out interviews with the	0.1. 43.	Странцу се може одобрити привремени боравак ако:  1) поседује важећи лични или службени пасош;  2) поседује довољна средства за издржавање  3) има пријављену адресу	Потпун о усклађе но		Докази којима се документује постојање породичне везе у смислу овог Предлога, биће детаљно прописани пратећим подзаконским

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>sponsor and his/her family members and conduct other investigations that are found to be necessary.</p> <p>When examining an application concerning the unmarried partner of the sponsor, Member States shall consider, as evidence of the family relationship, factors such as a common child, previous cohabitation, registration of the partnership and any other reliable means of proof.</p>		<p>становања у Републици Србији;</p> <p>4) има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравка у Републици Србији;</p> <p>5) приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа</p> <p>Испуњеност услова из овог члана ближе се уређује прописом министра надлежног за унутрашње послове.</p>			<p>актом.</p> <p>(Уколико странац има намеру да борави у Републици Србији по основу спајања породице, захтев за одобрење привременог боравка укључује додатне доказе о испуњености услова, и то:</p> <p>1) у случају брака:</p> <p>-извод из матичне књиге венчаних;</p> <p>2) у случају ванбрачне заједнице:</p> <p>- уверење о слободном брачном стању из земље</p>



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						<p>порекла странца</p> <p>-оверена изјава два сведока да пар живи у ванбрачној заједници односно, ако имају деце, изводи из матичне књиге рођених деце</p> <p>- Други доказ о постојању заједнице (заједничко место становања, заједничко здравствено осигурање, доказ о заједничком кредиту, доказ о црквеном венчању или други сличан доказ којим поткрепљују постојање ванбрачне заједнице)</p> <p>3) у</p>

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						<p>случају малолетног детета:</p> <p>-извод из матичне књиге рођених</p> <p>4) у случају другог сродства:</p> <p>-документа којима се доказује сродство са лицем са којим се тражи спајање породице</p>
5.3.	<p>The application shall be submitted and examined when the family members are residing outside the territory of the Member State in which the sponsor resides.</p> <p>By way of derogation, a Member State may, in appropriate circumstances, accept an application submitted when the family members are already in its territory.</p>	0.1. 55.1.	<p>Захтев за издавање одобрења за привремени боравак ради спајања породице, надлежном органу подноси лично странац - члан уже породице држављанина Републике Србије или странца коме је одобрен привремени боравак односно стално настањење и странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу.</p>	Делими чно усклађе но	Предлог закона не предвиђа могућност подношења захтева за привремени боравак ван територије Р Србије будући да Република Србија у овој фази хармонизације законодавства због техничких, институционалних и финансијских	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
					<p>капацитета није у могућности да спроведе наведену одредбу.</p> <p>Корак напред у односу на претходно стање је остварен увођењем одредбе у Предлогу овог закона да је виза Д услов за одобрење привременог боравака у земљи. страном држављанину који жели да се споји са породицом у Републици Србији, а држављанин је државе са којом Република Србија има визни режим, неопходно је да пре подношења захтева за приврени боравак поседује визу Д која ће му бити издата у дипломатско конзуларном представништву.</p>	
5.4.	The competent authorities of the Member State shall give the person, who has submitted the application, written notification of the decision as soon as	<b>0.1.</b> <b>42.1.</b>	О захтеву за приврени боравак, одлучује надлежни орган у року од 60	Потпун о усклађе		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>possible and in any event no later than nine months from the date on which the application was lodged.</p> <p>In exceptional circumstances linked to the complexity of the examination of the application, the time limit referred to in the first subparagraph may be extended.</p> <p>Reasons shall be given for the decision rejecting the application.</p> <p>Any consequences of no decision being taken by the end of the period provided for in the first subparagraph shall be determined by the national legislation of the relevant Member State.</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>44.2</b></p> <p><b>0.7.</b></p> <p><b>196.2.</b></p> <p><b>0.7.</b></p> <p><b>199.1.</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>45.2</b></p> <p><b>0.1.</b></p>	<p>дана од дана подношења захтева.</p> <p>Одобрење привременог боравка уноси се у страну путну исправу у облику налепнице.</p> <p>Решење се доноси писмено. Изузетно, у случајевима предвиђеним овим законом, решење се може донети и усмено.</p> <p>У једноставним управним стварима у којима учествује само једна странка, као и у једноставним управним стварима у којима у поступку учествују две странке или више странака, али ни једна не приговара постављеном захтеву, а захтев се уважава, образложење решења може садржавати само кратко излагање захтева странке и позивање на правне прописе на основу којих је управна ствар решена. У таквим стварима решење се може издати и на прописаном обрасцу.</p> <p>Уколико је решење из става 1 овог члана донето након истека законитог боравка из члана 39. став 1. тачке 1.) до 4.) овог закона надлежни орган ће у решењу одредити рок у коме је странац дужан да напусти Републику Србију, у складу са чланом 77 овог закона.</p> <p>Против решења из става 1. овог члана</p>	НО		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>45.3</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>45.4</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>45.5</b></p> <p><b>0.7.</b></p> <p><b>196.3</b></p> <p><b>0.7.</b></p> <p><b>196.4.</b></p> <p><b>0.7.</b></p> <p><b>196.5.</b></p>	<p>странац може изјавити жалбу надлежном органу у року од петнаест дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.</p> <p>О жалби на решење из става 1.овог члана одлучује Министарство унутрашњих послова Р Србије, гранична полиција.</p> <p>Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа</p> <p>Писмено решење садржи: увод, диспозитив (изреку), образложење, упутство о правном средству, назив органа са бројем и датумом решења, потпис службеног лица и печат органа. У случајевима предвиђеним законом или другим прописом, решење не мора садржавати поједине од тих делова. Ако се решење обрађује механографски, уместо потписа и печата може да садржи факсимил.</p> <p>Кад се решење објави усмено, мора се издати у писменом облику, осим ако законом или другим прописом није друкчије одређено. Писмено израђено решење мора потпуно да одговара</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.7.</b> <b>199.2.</b></p> <p><b>0.7.</b> <b>208.1.</b></p>	<p>решењу које је усмено објављено.</p> <p>Решење се мора доставити странци у оригиналу или у овереном препису.</p> <p>У осталим управним стварима, образложење решења садржи: кратко излагање захтева странака, утврђено чињенично стање, по потреби и разлоге који су били одлучни при оцени доказа, разлоге због којих није уважен који од захтева странака, правне прописе и разлоге који с обзиром на утврђено чињенично стање упућују на решење какво је дато у диспозитиву. Ако жалба не одлаже извршење решења, образложење садржи и позивање на пропис који то предвиђа. У образложењу решења морају се образложити и закључци против којих није допуштена посебна жалба.</p> <p>Кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности ако је то у интересу странке, а пре доношења решења није потребно спроводити посебан испитни поступак, нити постоје други разлози због којих се не може донети решење без одлагања (решавање претходног питања и др.), орган је дужан да донесе решење и достави га странци што пре, а најдоцније у року од једног месеца од дана предаје уредног захтева, односно од дана</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.7. 208.2.	<p>покретања поступка по службеној дужности, ако посебним законом није одређен краћи рок. У осталим случајевима, кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности, ако је то у интересу странке, орган је дужан да донесе решење и достави га странци најдоцније у року од два месеца, ако посебним законом није одређен краћи рок.</p> <p>Ако орган против чијег је решења допуштена жалба не донесе решење и не достави га странци у прописаном року, странка има право на жалбу као да је њен захтев одбијен. Ако жалба није допуштена, странка може непосредно покренути управни спор.</p>			
5.5.	When examining an application, the Member States shall have due regard to the best interests of minor children.	0.1. 65.3	Приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака детета које није напунило 18 година живота надлежни орган ће се руководити решењем које је у најбољем интересу детета.	Потпун о усклађе но		
6.	<b>Requirements for the exercise of the right to family reunification</b> 1. The Member States may reject an application for entry and residence of family members on grounds of public policy, public security or public health.	0.1. 45.1.4.	Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравака странца, ако	Потпун о усклађе но		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>2. Member States may withdraw or refuse to renew a family member's residence permit on grounds of public policy or public security or public health.</p> <p>When taking the relevant decision, the Member State shall consider, besides Article 17, the severity or type of offence against public policy or public security committed by the family member, or the dangers that are emanating from such person.</p> <p>3. Renewal of the residence permit may not be withheld and removal from the territory may not be ordered by the competent authority of the Member State concerned on the sole ground of illness or disability suffered after the issue of the residence permit.</p>	<p>0.1. 65.</p>	<p>4) то захтевају разлози заштите јавног поретка или националне безбедности Републике Србије и њених грађана;</p> <p>Приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака, а уколико се утврди да захтев треба одбити јер то захтевају интереси заштите јавног поретка и безбедности Републике Србије и њених грађана из члана 45. став 1. тачка 4. овог Закона, надлежни орган ће посебно ценити обиљност и/или врсту повреде јавног поретка и интензитет претње по безбедности Републике Србије и њених грађана..</p> <p>Приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака, надлежни орган ће посебно ценити и дужину трајања боравака, личне, породичне, економске и социјалне околности.</p> <p>Приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака детета које није напунило 18 година живота надлежни орган ће се руководити решењем које је у најбољем интересу детета.</p>			



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
7.1	<p>When the application for family reunification is submitted, the Member State concerned may require the person who has submitted the application to provide evidence that the sponsor has:</p> <p>(a) accommodation regarded as normal for a comparable family in the same region and which meets the general health and safety standards in force in the Member State concerned;</p> <p>(b) sickness insurance in respect of all risks normally covered for its own nationals in the Member State concerned for himself/herself and the members of his/her family;</p> <p>(c) stable and regular resources which are sufficient to maintain himself/herself and the members of his/her family, without recourse to the social assistance system of the Member State concerned. Member States shall evaluate these resources by reference to their nature and regularity</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>43.1.2</b></p> <p><b>43.1.3</b></p> <p><b>43.1.4.</b></p> <p><b>0.8.</b></p> <p><b>239.</b></p>	<p>Странцу се може одобрити приврени боравак ако:</p> <p>2) поседује довољна средства за издржавање</p> <p>3) има пријављену адресу становања у Републици Србији;</p> <p>4) има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравака у Републици Србији;</p> <p>Здравствена заштита странаца пружа се на начин под којим се здравствена заштита пружа грађанима Републике Србије</p>	<p>Потпун о усклађе но</p>		<p>Минимални износ неопходних новчаних средстава биће ближе уређен одговарајућим подзаконским актом</p> <p>(Доказ о поседовању средстава за издржавање за намеравани временски период боравака се доклазује потрдом о поседовању средстава у износу прописаног минималног личног дохотка у Републици Србији помноженог са бројем месеци намераваног боравака (платни</p>

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						листић, потврда о висини дохотка, уговор о раду, доказ о повлачењу средстава из државног пензијског фонда државе порека, доказ о исплатама из приватног или личног програма пензијског осигурања или другог програма осигурања, доказ о одговарајућем износу уложеног капитала, односно поседовању имовине, итд. Уколико странац нема континуирана примања поседовање

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						средстава за издржавање доказује потврдом о поседовању средстава у износу прописаног минималног дохотка помноженог са дужином трајања на коју се привремени боравак тражи (банковни рачуни, картице, изводи из банке и сл.)
7.2	<p>Member States may require third country nationals to comply with integration measures, in accordance with national law.</p> <p>With regard to the refugees and/or family members of refugees referred to in Article 12 the integration measures referred to in the first subparagraph may only be applied once the persons concerned have been granted family reunification.</p>			Није усклађено	<p>Одредба није обавезујућа</p> <p>Одредба Предлога закона је повољнија</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
8.	<p>Member States may require the sponsor to have stayed lawfully in their territory for a period not exceeding two years, before having his/her family members join him/her.</p> <p>By way of derogation, where the legislation of a Member State relating to family reunification in force on the date of adoption of this Directive takes into account its reception capacity, the Member State may provide for a waiting period of no more than three years between submission of the application for family reunification and the issue of a residence permit to the family members.</p>			<p>Није усклађе но</p>	<p>Одредба није обавезујућа</p> <p>Одредба Предлога закона је повољнија</p>	
9.	<p><b>Family reunification of refugees</b></p> <p>1. This Chapter shall apply to family reunification of refugees recognised by the Member States.</p> <p>2. Member States may confine the application of this Chapter to refugees whose family relationships predate their entry.</p> <p>3. This Chapter is without prejudice to any rules granting refugee status to family members.</p>	<p>0.1. 56.1</p>	<p>За одобрење привременог боравка странцу који је члан уже породице странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу није потребано да се испуне сви услови предвиђени чланом 43., као и услови из члана 41.став 1. и 2 овог закона, узимајући у обзир специфичне, личне околности лица са одобреном заштитом и чланова његове уже породице.</p> <p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <p>1) поседује важећи лични или службени пасош;</p> <p>2) поседује довољна средства за</p>	<p>Потпуно усклађено</p>	<p>Одредба која се односи на ограничење постојања породичних односа пре уласка у Републику Србију није обавезна. У том смислу одредбе Предлога су повољније.</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.1.</b> <b>43.</b></p>	<p>издржавање 3) има пријављену адресу становања у Републици Србији; 4) има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравка у Републици Србији; 5) приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа</p>			
		<p><b>0.2.</b> <b>1.</b></p>	<p>Овим законом прописују се начела, услови и поступак за добијање и престанак азила као и положај, права и обавезе лица која траже азил и лица којима је признато право азила у Републици Србији.</p>			
10.	<p>1. Article 4 shall apply to the definition of family members except that the third subparagraph of paragraph 1 thereof shall not apply to the children of refugees.</p> <p>2. The Member States may authorise family reunification of other family members not referred to in Article 4, if they are dependent on the refugee.</p> <p>3. If the refugee is an unaccompanied minor, the Member States:</p> <p>(a) shall authorise the entry and residence</p>	<p><b>0.1.</b> <b>55.1</b></p> <p><b>01.</b> <b>55.2</b></p>	<p>Захтев за издавање одобрења за привремени боравак ради спајања породице, подноси лично странац - члан уже породице држављанина Републике Србије или странца коме је одобрен привремени боравак односно стално настањење као и члан уже породице странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу.</p> <p>Ужом породицом, у смислу овог закона, сматрају се: супружници и њихова невенчана деца рођена у браку или ван</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>for the purposes of family reunification of his/her first-degree relatives in the direct ascending line without applying the conditions laid down in Article 4(2)(a);</p> <p>(b) may authorise the entry and residence for the purposes of family reunification of his/her legal guardian or any other member of the family, where the refugee has no relatives in the direct ascending line or such relatives cannot be traced.</p>	<p><b>01.56.1</b></p>	<p>брака, невенчана усвојена деца или невенчана пасторчад, до навршених 18 година живота.</p> <p>За одобрење привременог боравка странцу који је члан уже породице странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу није потребано да се испуне сви услови предвиђени чланом 43., као и услови из члана 41.став 1. и 2 овог закона, узимајући у обзир специфичне, личне околности лица са одобреном заштитом и чланова његове уже породице.</p>			
11.1	<p>Article 5 shall apply to the submission and examination of the application, subject to paragraph 2 of this Article.</p>	<p><b>01.65.3</b></p>	<p>Приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака малолетника надлежни орган ће се руководити решењем које је у најбољем интересу детета.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		
11.2	<p>Where a refugee cannot provide official documentary evidence of the family relationship, the Member States shall take into account other evidence, to be assessed in accordance with national law, of the existence of such relationship. A decision rejecting an application may not be based</p>	<p><b>01.56.1</b></p>	<p>За одобрење привременог боравка странцу који је члан уже породице странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу није потребано да се испуне сви услови предвиђени чланом 43., као и услови из</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		<p>Напомињемо да је чланом 56.1. прописано да члан породице странца коме је одобрена заштита у складу са</p>

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	solely on the fact that documentary evidence is lacking.		члана 41.став 1. и 2 овог закона, узимајући у обзир специфичне, личне околности лица са одобреном заштитом и чланова његове уже породице.			<p>одредбама Закона о азилу није у обавези да испуни услове из члана 43. Закона о странцима имајући у виду специфичне околности.</p> <p>Одговарајућим актом биће ближе уређено који ће докази бити довољни да би доказали постојање породичних веза, уколико се те везе не могу доказати путем службене документације (нпр. Заједничке фотографије, обављање разговора са подносиоцем захтева за привремени боравак ради утврђивања да ли даје податке о породичном животу који нису супротни од изјава које је дао страни држављанин</p>

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						коме је одобрен азил и друго)
12.	<p>1. By way of derogation from Article 7, the Member States shall not require the refugee and/or family member(s) to provide, in respect of applications concerning those family members referred to in Article 4(1), the evidence that the refugee fulfils the requirements set out in Article 7.</p> <p>Without prejudice to international obligations, where family reunification is possible in a third country with which the sponsor and/or family member has special links, Member States may require provision of the evidence referred to in the first subparagraph.</p> <p>Member States may require the refugee to meet the conditions referred to in Article 7(1) if the application for family reunification is not submitted within a period of three months after the granting of the refugee status.</p> <p>2. By way of derogation from Article 8, the Member States shall not require the refugee to have resided in their territory for a certain period of time, before having his/her family members join him/her.</p>	<p><b>0.1.</b> <b>56.1.</b></p> <p><b>0.2.</b> <b>44</b></p> <p><b>0.2.</b> <b>40</b></p>	<p>За одобрење привременог боравка странцу који је члан уже породице странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу није потребано да се испуне сви услови предвиђени чланом 43., као и услови из члана 41.став 1. и 2 овог закона, узимајући у обзир специфичне, личне околности лица са одобреном заштитом и чланова његове уже породице.</p> <p>Лицима којима је признато право на уточиште или субсидијарна заштита смештај се обезбеђује према могућностима Републике Србије, а најдуже једну годину од коначног решења којим му је признат статус.</p> <p>Под смештајем у смислу става 1. овог члана подразумева се давање одређеног стамбеног простора на коришћење, или давање новчане помоћи потребне за стамбено збрињавање.</p> <p>Лице које тражи азил и лице коме је одобрен азил у Републици Србији имају једнака права на здравствену заштиту, у складу са прописима којима је уређена здравствена заштита странаца.</p> <p>Лице које тражи азил и лице коме је</p>	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.2. 41.1	одобрен азил има право на бесплатно основно и средње образовање и право на социјалну помоћ, у складу са посебним прописом.			
13.	<p><b>Entry and residence of family members</b></p> <p>As soon as the application for family reunification has been accepted, the Member State concerned shall authorise the entry of the family member or members. In that regard, the Member State concerned shall grant such persons every facility for obtaining the requisite visas. L 251/16 EN Official Journal of the European Union 3.10.2003</p>			Није усклађено	<p>Предлог закона не предвиђа могућност подношења захтева за привремени боравак ван територије Р Србије будући да Република Србија у овој фази хармонизације законодавства због техничких, институционалних и финансијских капацитета није у могућности да спроведе наведену одредбу.</p> <p>Корак напред у односу на претходно стање је остварен увођењем одредбе у Предлогу овог закона да је виза Д услов за одобрење привременог боравка у земљи страном држављанину који жели да се споји са породицом у Републици Србији, а држављанин је државе са којом Република Србија има визни режим,</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
					неопходно је да пре подношења захтева за привремени боравак поседује визу Д која ће му бити издата у дипломатско конзуларном представништву.	
13.2	The Member State concerned shall grant the family members a first residence permit of at least one year's duration. This residence permit shall be renewable.	0.1. 57.1.	Привремени боравак ради спајања породице се одобрава у трајању од једне године и продужава се на исти период, изузев у случају из члана 44. став 2. овог закона.  У случају да члан уже породице странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу не поседује путну исправу привремени боравак се одобрава решењем, и одобрава се на период са роком важења до једне године.	Потпуно усклађено		
13.3	The duration of the residence permits granted to the family member(s) shall in principle not go beyond the date of expiry of the residence permit held by the sponsor.	0.1. 56.2.	У случају да члан уже породице странца коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закона о азилу не поседује путну исправу привремени боравак се одобрава решењем, и одобрава се на	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.1. 57.2	<p>период са роком важења до једне године.</p> <p>Странцу коме се приврмени боравак одобрава по основу спајања породице са странцем коме је одобрен приврмени боравак, приврмени боравак се одобрава до истека рока важења одобрења привременог боравка странца са којим се тражи спајање породице</p>			
14.1.a)	The sponsor's family members shall be entitled, in the same way as the sponsor, to:  access to education;	0.3. 71.1. 71.2  71.3	<p>Свако има право на образовање.</p> <p>Основно образовање је обавезно и бесплатно, а средње образовање је бесплатно.</p> <p>Сви грађани имају, под једнаким условима, приступ високошколском образовању. Република Србија омогућује успешним и надареним ученицима слабијег имовног стања бесплатно високошколско образовање, у складу са законом.</p>	Потпуно усклађено		
14.1.b)	access to employment and self-employed activity;		Јемчи се право на рад, у складу са законом.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.3.</b></p> <p><b>60.</b></p> <p><b>0.5.</b></p> <p><b>9.1.</b></p> <p><b>0.5.</b></p> <p><b>11.</b></p> <p><b>0.5.</b></p>	<p>Свако има право на слободан избор рада.</p> <p>Свима су, под једнаким условима, доступна сва радна места.</p> <p>Свако има право на поштовање достојанства своје личности на раду, безбедне и здраве услове рада, потребну заштиту на раду, ограничено радно време, дневни и недељни одмор, плаћени годишњи одмор, правичну накнаду за рад и на правну заштиту за случај престанка радног односа. Нико се тих права не може одрећи.</p> <p>Женама, омладини и инвалидима омогућују се посебна заштита на раду и посебни услови рада, у складу са законом.</p> <p>Запошљавање странца остварује се под условом да поседује одобрење за привремени боравак без обзира на временско трајање боравка или стално настањење у складу са законом и дозволу за рад у складу са овим законом, ако овим законом није другачије утврђено.</p> <p>Лична радна дозвола је дозвола за рад која странцу у Републици омогућава слободно запошљавање, самозапошљавање и остваривање права за случај незапослености, у складу са</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<b>12.3</b>	<p>законом.</p> <p>Лична радна дозвола издаје се ради спајања породице и на захтев члана уже породице странца из става 1. тач. 1) и 2) овог члана коме је издато одобрење за стално настањење или привремени боравак, као и странца члана уже породице држављанина Републике и странца српског порекла до трећег степена сродства у правој линији, уколико лице испуњава услов у погледу минималних година живота за заснивање радног односа у складу са прописима о раду.</p>			
14.1.c)	access to vocational guidance, initial and further training and retraining.	<b>0.6.</b> <b>2.4.</b> <b>0.6.</b> <b>49.</b>	<p>Одредбе овог закона примењују се на запослене стране држављане и лица без држављанства који раде код послодавца на територији Републике Србије, ако законом није друкчије одређено.</p> <p>Послодавац је дужан да запосленом омогући образовање, стручно оспособљавање и усавршавање када то захтева потреба процеса рада и увођење новог начина и организације рада.</p> <p>Запослени је дужан да се у току рада образује, стручно оспособљава и усавршава за рад.</p> <p>Трошкови образовања, стручног</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>оспособљавања и усавршавања обезбеђују се из средстава послодавца и других извора, у складу са законом и општим актом.</p> <p>У случају да запослени прекине образовање, стручно оспособљавање или усавршавање, дужан је да послодавцу накнади трошкове, осим ако је то учинио из оправданих разлога.</p>			
14.2.	<p>Member States may decide according to national law the conditions under which family members shall exercise an employed or self-employed activity. These conditions shall set a time limit which shall in no case exceed 12 months, during which Member States may examine the situation of their labour market before authorising family members to exercise an employed or self-employed activity.</p> <p>3. Member States may restrict access to employment or selfemployed activity by first-degree relatives in the direct ascending line or adult unmarried children to whom Article 4(2) applies.</p>	<p><b>0.5.</b> <b>1.</b></p> <p><b>0.5.</b> <b>9.1</b></p> <p><b>0.5.</b> <b>12.3</b></p>	<p>Овим законом уређују се услови и поступак за запошљавање странаца у Републици Србији (у даљем тексту: Република) и друга питања од значаја за запошљавање и рад странаца у Републици.</p> <p>Запошљавање странца остварује се под условом да поседује одобрење за привремени боравак без обзира на временско трајање боравка или стално настањење у складу са законом и дозволу за рад у складу са овим законом, ако овим законом није другачије утврђено.</p> <p>Лична радна дозвола издаје се ради спајања породице и на захтев члана уже породице странца из става 1. тач. 1) и 2) овог члана коме је издато одобрење за стално настањење или привремени боравак, као и странца члана уже породице држављанина Републике и</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			странца српског порекла до трећег степена сродства у правој линији, уколико лице испуњава услов у погледу минималних година живота за заснивање радног односа у складу са прописима о раду			
15.1	<p>Not later than after five years of residence, and provided that the family member has not been granted a residence permit for reasons other than family reunification, the spouse or unmarried partner and a child who has reached majority shall be entitled, upon application, if required, to an autonomous residence permit, independent of that of the sponsor.</p> <p>Member States may limit the granting of the residence permit referred to in the first subparagraph to the spouse or unmarried partner in cases of breakdown of the family relationship.</p>	0.1. 59.1.	Странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона, који је члан уже породице држављанина Републике Србије, странца коме је одобрен привремени боравак, стално настањење у Републици Србија или коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закону о азилу, а који је у претходном периоду 5 година непрекидно боравио у Р Србији у сврху спајања породице на лични захтев одобриће се самостални боравак.	Потпуно усклађено		
15.2	The Member States may issue an autonomous residence permit to adult children and to relatives in the direct ascending line to whom Article 4(2) applies.	0.1. 59.1.	Странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона, који је члан уже породице држављанина Републике Србије, странца коме је одобрен привремени боравак, стално настањење у Републици Србија или коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закону о	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			азилу, а који је у претходном периоду 5 година непрекидно боравио у Р Србији у сврху спајања породице на лични захтев одобриће се самостални боравак.			
15.3	<p>In the event of widowhood, divorce, separation, or death of first-degree relatives in the direct ascending or descending line, an autonomous residence permit may be issued, upon application, if required, to persons who have entered by virtue of family reunification.</p> <p>Member States shall lay down provisions ensuring the granting of an autonomous residence permit in the event of particularly difficult circumstances.</p>	<p>0.1. 59.2.</p> <p>59.3.</p>	<p>Изузетно, странцу из става 1.овог члана, који је у последње 3 године непрекидно боравио на основу одобреног привременог боравка у сврху спајања породице може се одобрити самостални боравак у случају кад је држављанин Републике Србије или странац са којим се остваривало право на спајање породице преминуо.</p> <p>Изузетно од става 1. овог члана странцу члану уже породице држављанина Републике Србије, странца коме је одобрен привремени боравак, стално настањење у Републици Србија или коме је одобрена заштита у складу са одредбама Закону о азилу и коме је одобрен привремени боравак ради спајања породице, а жртва је породичног насиља, може се одобрити самостални боравак иако нису испуњени сви услови предвиђени чланом 43. овог закона.</p>	Потпуно усклађено		
15.4	The conditions relating to the granting and duration of the autonomous residence permit are established by national law.	<p>0.1. 1.1</p>	Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.			
16.1	<p><b>Penalties and redress</b> Member States may reject an application for entry and residence for the purpose of family reunification, or, if appropriate, withdraw or refuse to renew a family member's residence permit, in the following circumstances:</p> <p>a) where the conditions laid down by this Directive are not or are no longer satisfied.</p> <p>When renewing the residence permit, where the sponsor has not sufficient resources without recourse to the social assistance system of the Member State, as referred to in Article 7(1)(c), the Member State shall take into account the contributions of the family members to the household income;</p> <p>(b) where the sponsor and his/her family member(s) do not or no longer live in a real marital or family relationship;</p> <p>(c) where it is found that the sponsor or the unmarried partner is married or is in a stable long-term relationship with another person.</p>	<p><b>0.1</b> <b>45.1.2.</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>60.</b></p>	<p>Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравка странца, ако</p> <p>2) нису испуњени услови предвиђени чланом 43. став 1. овог закона;</p> <p>Привремени боравак ради спајања породице неће се одобрити ако је брак склопљен из користи.</p> <p>Браком из користи, у смислу овог Закона, сматра се брак који је склопљен са намером да се странцу омогући улазак или боравак у Републици Србији супротно условима прописаним овим законом.</p> <p>Околности које могу указивати да је брак склопљен из користи су:</p> <p>1) супружници не одржавају брачну заједницу, 2) супружници не извршавају обавезе које произилазе из брака, 3) супружници се нису упознали пре склапања брака, 5) супружници не говоре језик који</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>обоје разумеју,          б) за склапање брака су дата материјална средства, осим ако се не ради о средствима која се дају као мираз, а супружници долазе из земаља у којима је давање мираза обичај,          7) постоје докази ранијих бракова из користи на страни било којег супружника у Републици Србији или иностранству.</p> <p>Одредбе овог члана се примењују и на ванбрачну заједницу, као и у поступку одобрења сталног настањења.</p>			
16.2	<p>Member States may also reject an application for entry and residence for the purpose of family reunification, or withdraw or refuse to renew the family member's residence permits, where it is shown that:</p> <p>(a) false or misleading information, false or falsified documents were used, fraud was otherwise committed or other unlawful means were used;</p> <p>(b) the marriage, partnership or adoption was contracted for the sole purpose of enabling the person concerned to enter or reside in a Member State.</p> <p>When making an assessment with respect to this point, Member States may have regard in particular to the fact that the marriage, partnership or adoption was contracted after</p>	<p><b>0.1.</b> <b>60.</b></p>	<p>Привремени боравак ради спајања породице неће се одобрити ако је брак склопљен из користи.</p> <p>Браком из користи, у смислу овог Закона, сматра се брак који је склопљен са намером да се странцу омогући улазак или боравак у Републици Србији супротно условима прописаним овим законом.</p> <p>Околности које могу указивати да је брак склопљен из користи су:</p> <p>1) супружници не одржавају брачну заједницу,          2) супружници не извршавају</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	the sponsor had been issued his/her residence permit.		<p>обавезе које произилазе из брака,</p> <p>3) супружници се нису упознали пре склапања брака,</p> <p>5) супружници не говоре језик који обоје разумеју,</p> <p>б) за склапање брака су дата материјална средства, осим ако се не ради о средствима која се дају као мираз, а супружници долазе из земаља у којима је давање мираза обичај,</p> <p>7) постоје докази ранијих бракова из користи на страни било којег супружника у Републици Србији или иностранству.</p> <p>Одредбе овог члана се примењују и на ванбрачну заједницу, као и у поступку одобрења сталног настањења.</p>			
16.3	The Member States may withdraw or refuse to renew the residence permit of a family member where the sponsor's residence comes to an end and the family member does not yet enjoy an autonomous right of residence under Article 15.	0.1. 45.1.2	<p>Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравака странца, ако</p> <p>-нису испуњени услови предвиђени чланом 43. став 1. овог закона;</p> <p>Странцу се може одобрити привремени</p>	Потпуно усклађено		Ако странац не приложи доказ и о одобрену привременом боравак члана породице по ком тражи одобрење односно продужење привременог боравак његов захтев за одобрење односно

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.1. 43.1.5	боравак ако:  -приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа			продужење привременог боравка ће бити одбијен.
16.4	Member States may conduct specific checks and inspections where there is reason to suspect that there is fraud or a marriage, partnership or adoption of convenience as defined by paragraph 2. Specific checks may also be undertaken on the occasion of the renewal of family members' residence permit.			Није усклађено	Нијве обавезујућа норма	
17.	Member States shall take due account of the nature and solidity of the person's family relationships and the duration of his residence in the Member State and of the existence of family, cultural and social ties with his/her country of origin where they reject an application, withdraw or refuse to renew a residence permit or decide to order the removal of the sponsor or members of his family.	0.1. 65.2.	Приликом одлучивања о захтеву за привремени боравак, односно о захтеву за продужење привременог боравака, надлежни орган ће посебно ценити и дужину трајања боравка, личне, породичне, економске и социјалне околности.	Потпуно усклађено		
18.	The Member States shall ensure that the sponsor and/or the members of his/her family have the right to mount a legal	0.1. 45.	Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравка	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>challenge where an application for family reunification is rejected or a residence permit is either not renewed or is withdrawn or removal is ordered.</p> <p>The procedure and the competence according to which the right referred to in the first subparagraph is exercised shall be established by the Member States concerned.</p>		<p>странца, ако</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) је рок важења стране путне личног или службеног пасоша је краћи од рока прописаног у члану 44. став 2 овог закона;</li> <li>2) нису испуњени услови предвиђени чланом 43. став 1. овог закона;</li> <li>3) је странцу на снази заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања или му је решењем о враћању изречена мера забране уласка;</li> <li>4) то захтевају разлози заштите јавног поретка или националне безбедности Републике Србије и њених грађана;</li> <li>5) постоји оправдана сумња да странац приврени боравак неће користити у намеравану сврху;</li> <li>6) странац приложи фалсификовану путну исправу;</li> <li>7) се утврди да је пропратна документације која је приложена уз захтев за приврени боравак фалсификована или прибављена на незаконит начин</li> <li>8) ако постоји оправдана сумња је да је брак закључен или ванбрачна заједница успостављена пре свега у циљу одобрења привременог боравка.</li> <li>9) ако се увидом у путну исправу странца, или увидом у евиденције које се воде у</li> </ol>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>складу са одредбама закона којима се регулише прелазак државне границе, утврди да је странац током важења претходно одобреног привременог боравка у Републици Србији боравио мање од половине времена на које му је одобрен привремени боравак</p> <p>Уколико је решење из става 1 овог члана донето након истека законитог боравка из члана 39. став 1. тачке 1.) до 4.) овог закона надлежни орган ће у решењу одредити рок у коме је странац дужан да напусти Републику Србију, у складу са чланом 77 овог закона.</p> <p>Против решења из става 1. овог члана странац може изјавити жалбу надлежном органу у року од петнаест дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.</p> <p>О жалби на решење из става 1. овог члана одлучује Министарство унутрашњих послова Р Србије, гранична полиција.</p> <p>Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа.</p>			
19.	<p><b>Final provisions</b></p> <p>Periodically, and for the first time not later</p>			Није за транспоноване	Одредба се односи на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>than 3 October 2007, the Commission shall report to the European Parliament and the Council on the application of this Directive in the Member States and shall propose such amendments as may appear necessary. These proposals for amendments shall be made by way of priority in relation to Articles 3, 4, 7, 8 and 13.</p> <p>with the Treaty establishing the European Community.</p>					
20.	<p>Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by not later than 3 October 2005. They shall forthwith inform the Commission thereof. When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by the Member States.</p>			<p>Није за транспоноване</p>	<p>Одредба се односи на државе чланице</p>	
21	<p>This Directive shall enter into force on the day of its publication in the <i>Official Journal of the European Union</i>.</p>			<p>Није за транспоноване</p>	<p>Одредба се односи на државе чланице</p>	
22.	<p>This Directive is addressed to the Member States in accordance</p> <p>Done at Brussels, 22 September 2003.</p>			<p>Није за транспоноване</p>	<p>Одредба се односи на државе чланице</p>	

<b>1. Name of the legislation of the European Union:</b> <b>COUNCIL DIRECTIVE 2005/71/EC</b> <b>of 12 October 2005</b> <b>on a specific procedure for admitting third-country nationals for the purposes of scientific research</b>		<b>2. „ CELEX” number</b> <b>32005L0071</b>				
<b>3. . Овлашћени предлагач прописа: Влада</b> <b>Обрађивач: Министарство унутрашњих послова</b>		<b>4. Date of entry:</b>				
<b>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописима Европске уније:</b>  <b>0.1. Предлог закона о странцима</b> <b>Draft Law on foreign nationals</b> <b>0.2. Устав Р Србије ("Службени Гласник РС", број 98/06)</b> <b>0.3. Закон о високом образовању ("Службени Гласник РС ", бр. 76/05, 100/07 –исп., 97/08, 44/10, 93/12, 89/2013, 99/14, 45/15 – исп. и 68/15)</b> <b>0.4. Рулебоок он Рецогнитион оф Форейгн Студу Программес анд Хигхер Едуцатион Доцументс фор тхе Пурпосе оф Фуртхер Едуцатион ( " Белграде Университу Газетте " но. 188, 22. Јануару 2016.)</b> <b>0.5. Закон о социјалној заштити ("Службени Гласник РС", број 24/11)</b> <b>0.6. Закон о општем управном поступку ("Службени Гласник РС“ бр33/97 и 31/2001 и " Службени Гласник РС бр30/10)</b> <b>0.7. Закон о научноистраживачкој делатности ("Службени Гласник РС ", но. 110/05, 50/06-исп, 18/10, 112/15)</b>		<b>6. The numbering (codes) of the intended regulation from the NPAA database:</b>				
<b>7. Compliance of provisions with the provisions of EU legislation:</b>						
	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
The provision of EU regulations	Content of provisions	The provisions of Regulation R. Serbia	Content of provisions	alignment <sup>7</sup>	Reasons for partial alignment, non alignment and untransferability	Note on alignment
1	<p><b>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</b></p> <p><b>Purpose</b></p> <p>This Directive lays down the conditions for the admission of third-country researchers to the Member States for more than three months for the purposes of carrying out a research project under hosting agreements with research organisations</p>	<p><b>0.1. 1.1.</b></p> <p><b>0.1. 51.1</b></p>	<p><b>Предмет закона</b></p> <p>Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.</p> <p>Привремени боравак по основу научно истраживачког рада или других научно образовних активности може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона и који приложи уговор закључен са научно истраживачком организацијом о обављању научно истраживачког рада и спровођења истраживачких активности.</p>	Потпуно усклађено		
2.1.	<p><b>Definitions</b></p> <p>For the purposes of this Directive:</p>	<p><b>0.1. 3.1.</b></p>	Поједини изрази употребљени у овом закону имају следеће значење:			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
2.1.a	third-country national' means any person who is not a Union citizen within the meaning of Article 17(1) of the Treaty;	<b>0.1.</b> <b>3.1.1.</b>	<b>1. странац</b> је свако лице које нема држављанство Републике Србије;	Потупно усклађено		
2.1.b	'research' means creative work undertaken on a systematic basis in order to increase the stock of knowledge, including knowledge of man, culture and society, and the use of this stock of knowledge to devise new applications	<b>0.1.</b> <b>3.1.22.</b>	<b>22. научно истраживачки рад</b> је стваралачки рад који се обавља на систематској основи ради подизања нивоа знања и његове примене у свим областима науке	Потупно усклађено		
2.1.c	'research organisation' means any public or private organisations which conducts research and which has been approved for the purposes of this Directive by a Member State in accordance with the latter's legislation or administrative practice;	<b>0.1.</b> <b>3.1.23.</b>	<b>23.научно истраживачка организација</b> је јавна или приватна установа која се бави научно истраживачким радом у Републици Србији;	Потупно усклађено		
2.1.d	'researcher' means a third-country national holding an appropriate higher education qualification, which gives access to doctoral programmes, who is selected by a research organisation for carrying out a research project for which the above qualification is normally required;	<b>0.1.</b> <b>3.1.24.</b>	<b>24. истраживач</b> је страни држављанин који је стекао докторско звање у одређеној области науке или има одговарајућу високу школску спрему која му омогућује приступ докторским студијама, а кога је је изабрала научно истраживачка организација да спроведе своју истраживачку активност;	Потупно усклађено		
2.1.e	'residence permit' means any authorisation bearing the term 'researcher' issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to stay legally on its territory, in accordance with Article 1(2)(a) of Regulation (EC) No 1030/2002.	<b>0.1.</b> <b>40.1.</b>	Привремени боравак је дозвола боравка страног држављанина у Републици Србији	Потупно усклађено		
3.1.	<b>Scope</b>	<b>0.1.</b>	Овим законом се уређују услови за улазак, кретање, боравак и враћање	Потупно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	This Directive shall apply to third-country nationals who apply to be admitted to the territory of a Member State for the purpose of carrying out a research project.	1.1.	странаца, као и надлежност и послови органа државне управе Републике Србије у вези са уласком, кретањем, боравком на територији Републике Србије и враћањем странаца из Републике Србије.			
3.2.a	<p><b>This Directive shall not apply to:</b></p> <p>a) third-country nationals staying in a Member State as applicants for international protection or under temporary protection schemes;</p> <p>b) third-country nationals applying to reside in a Member State as students within the meaning of Directive 2004/114/EC in order to carry out research leading to a doctoral degree;</p> <p>c) third-country nationals whose expulsion has been suspended for reasons of fact or law;</p> <p>d) researchers seconded by a research organisation to another research organisation in another Member State.</p>	<p>0.1.</p> <p>2.1</p> <p>0.1.</p> <p>50.3.</p>	<p>Овај закон се не примењује на странце који:</p> <p>1. су поднели захтев за добијање азила или којима је у Републици Србији одобрен азил или привремена заштита, ако законом није другачије одређено</p> <p>Странац коме је привремени боравак одобрен по неком од основа прописаних у ставу 1. овог члана, дужан је да у Републици Србији борави у складу са основом због које му је боравак и одобрен.</p>	Делимично усклађено	<p>Предлогом закона нису прописане одредбе којима се експлицитно искључује могућност да странац који је студент у Републици Србији по основу стицања докторског звања, прописано је да странац мора у Републици Србији боравити у складу са основом по коме му је издато одобрење за привремени боравак. У том смислу одредбе које се односе на научне истраживаче неће бити примењене и на странце који студирају.</p> <p>Странци којима је удаљење одложено могу остварити привремени боравак само по хуманитарном основу будући да им је</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
					претходно донето решење о враћању, што подразумева да су претходно били у незаконитом боравку. Одредба Директиве 3.2.д је обавеза држава чланица	
4.1. 4.2	<p><b>More favourable provisions</b></p> <p>This Directive shall be without prejudice to more favourable provisions of:</p> <p>a) bilateral or multilateral agreements concluded between the Community or between the Community and its Member States on the one hand and one or more third countries on the other;</p> <p>b) bilateral or multilateral agreements concluded between one or more Member States and one or more third countries.</p> <p>This Directive shall not affect the right of Member States to adopt or retain more favourable provisions for persons to whom it applies.</p>			Није за транспоновање	Односи се на државе чланице	
5.1.	<p><b>RESEARCH ORGANISATIONS</b></p> <p><b>Approval</b></p> <p>Any research organisation wishing to host a</p>	0.3. 38.	Ради унапређивања научноистраживачког рада, универзитет у свом саставу може имати научне институте и друге научноистраживачке установе.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	researcher under the admission procedure laid down in this Directive shall first be approved for that purpose by the Member State concerned.	0.7. 1.	<p>Институт или друга научноистраживачка установа из става 1. овог члана може остваривати део акредитованих студијских програма дипломских академских и докторских студија на универзитету.</p> <p>Овим законом уређује се систем научноистраживачке делатности у Републици Србији, и то: планирање и остваривање општег интереса у научноистраживачкој делатности, обезбеђивање квалитета научно - истраживачког рада и развоја научноистраживачке делатности, општа начела оснивања, организације и управљања организацијама које обављају ову делатност, општи интерес у научноистраживачкој делатности и услови за обављање те делатности ради остваривања општег интереса, стицање звања истраживача, финансирање програма од општег интереса, као и друга питања од значаја за обављање научноистраживачке делатности.</p>			
5.2.	The approval of the research organisations shall be in accordance with procedures set out in the national law or administrative practice of the Member States. Applications for approval by both public and private organisations shall be made in accordance with those procedures and be based on their statutory tasks or corporate purposes as	0.7. 40.1. 0.3. 32.1	<p>Самосталну високошколску установу могу основати Република, правно и физичко лице, у складу са законом.</p> <p>Делатност високог образовања обављају следеће високошколске установе:</p> <p>1) универзитет;</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>appropriate and on proof that they conduct research.</p> <p>The approval granted to a research organisation shall be for a minimum period of five years. In exceptional cases, Member States may grant approval for a shorter period.</p>	<p>0.3</p> <p>32.6</p> <p>0.7.</p> <p>18.</p>	<p>2) факултет, односно уметничка академија, у саставу универзитета;</p> <p>3) академија струковних студија;</p> <p>4) висока школа;</p> <p>5) висока школа струковних студија.</p> <p>У оквиру делатности високог образовања високошколска установа обавља научноистраживачку, уметничкостваралачку, експертскоконсултантску и издавачку делатност, а може обављати и друге послове којима се комерцијализују резултати научног, истраживачког и уметничког рада, под условом да се тим пословима не угрожава квалитет наставе.</p> <p>Обор за акредитацију:</p> <p>1) предлаже Националном савету акт о вредновању научноистраживачког рада и поступку акредитације научноистраживачких организација;</p> <p>2) спроводи поступак акредитације научноистраживачких организација;</p> <p>3) остварује сарадњу са</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.7. 19.1	<p>одговарајућим телом у области високог образовања;</p> <p>4) остварује међународну сарадњу у области вредновања научноистраживачког рада са одговарајућим телима и институцијама у Европи и свету;</p> <p>Одбор за акредитацију спроводи поступак акредитације сваке четврте године (редовни поступак), или у краћем року, на захтев научноистраживачке организације, оснивача научноистраживачке организације или Министарства (ванредни поступак), за научноистраживачке организације које су уписане у Регистар научноистраживачких организација, као и поступак за потврђивање или одузимање статуса центра изузетних вредности.</p>			
5.3.	Member States may require, in accordance with national legislation, a written undertaking of the research organisation that in cases where a researcher remains illegally in the territory of the Member State concerned, the said organisation is	0.1. 43.1.5.	<p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <p>5) приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравака у складу са основом</p>	Потпуно усклађено	<p>Није обавезујућа норма</p> <p>Наведена обавеза се дефинише уговором између научно истраживачке организације и истраживача</p>	<p>Наведено ће бити детаљно регулисано пратећим подзаконским актом :</p> <p>Уколико странац</p>

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	responsible for reimbursing the costs related to his/her stay and return incurred by public funds. The financial responsibility of the research organisation shall end at the latest six months after the termination of the hosting agreement.	0.1. 43.2.	привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа  Испуњеност услова из овог члана ближе се уређује прописом министра надлежног за унутрашње послове.			има намеру да се запосли или да обавља друге професионалне делатности, захтев за одобрење привременог боравка у складу са чланом 2. укључује додатне доказе о испуњености услова, и то:  У сврху научно образовних активности:  -Уговор о раду и уверење образовне установе у којој се обављају научно образовне активности;  -Извештај Националне службе за запошљавање о испуњености услова за запослење када се радни однос заснива први пут, или решење Националне службе за запошљавање и издату радну дозволу којима се одобрава



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
						запошљавање, у случајевима продужетка привременог боравка.
5.4.	Member States may provide that, within two months of the date of expiry of the hosting agreement concerned, the approved organisation shall provide the competent authorities designated for the purpose by the Member States with confirmation that the work has been carried out for each of the research projects in respect of which a hosting agreement has been signed pursuant to Article 6.			Није усклађено	Није обавезујућа норма	
5.5.	The competent authorities in each Member State shall publish and update regularly lists of the research organisations approved for the purposes of this Directive.	<b>0.3.</b> <b>12.1.</b> <b>0.3.</b> <b>13.</b>	Ради обављања послова акредитације, провере квалитета високошколских установа и јединица у њиховом саставу и вредновања студијских програма, Национални савет образује посебно радно тело - Комисију за акредитацију и проверу квалитета (у даљем тексту: Комисија).  Комисија доставља Националном савету коначан извештај који је трајно доступан јавности на званичној интернет страници Комисије, а који садржи све податке о испуњености, односно неиспуњености прописаних стандарда.	Потпуно усклађено		
5.6.	A Member State may, among other measures, refuse to renew or decide to withdraw the approval of a research organisation which no longer meets the		Управни надзор над радом високошколских установа врши Министарство.	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	conditions laid down in paragraphs 2, 3 and 4 or in cases where the approval has been fraudulently acquired or where a research organisation has signed a hosting agreement with a third-country national fraudulently or negligently. Where approval has been refused or withdrawn, the organisation concerned may be banned from reapplying for approval up to five years from the date of publication of the decision on withdrawal or non-renewal.	<p><b>0.3.</b></p> <p><b>106.1.</b></p> <p><b>106.2</b></p> <p><b>106.4.</b></p>	<p>Инспекцијски надзор врше инспектори, односно друга овлашћена лица (у даљем тексту: инспектори).</p> <p>У вршењу инспекцијског надзора инспектор је овлашћен да:</p> <p>3) привремено забрани обављање делатности високог образовања, односно извођење студијског програма правном лицу које ту делатност обавља супротно одредбама овог закона, уверењу о акредитацији, односно дозволи за рад;</p> <p>4) предузима друге мере за које је законом или другим прописом овлашћен.</p>			
5.7.	Member States may determine in their national legislation the consequences of the withdrawal of the approval or refusal to renew the approval for the existing hosting agreements, concluded in accordance with Article 6, as well as the consequences for the residence permits of the researchers concerned.			Није усклађено	Није обавезујућа норма	
6.	<p><b>Hosting agreement</b></p> <p>1.A research organisation wishing to host a researcher shall sign a hosting agreement with the latter whereby the researcher</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>51.</b></p>	Привремени боравак по основу научно истраживачког рада или других научно образовних активности може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона и који приложи	Делимично усклађено	Наведено ће бити детаљно регулисано пратећим подзаконским актом којим ће бити	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>undertakes to complete the research project and the organisation undertakes to host the researcher for that purpose without prejudice to Article 7.</p> <p>2. Research organisations may sign hosting agreements only if the following conditions are met:</p> <p>(a) the research project has been accepted by the relevant authorities in the organisation, after examination of:</p> <p>(i) the purpose and duration of the research, and the availability of the necessary financial resources for it to be carried out;</p> <p>(ii) the researcher's qualifications in the light of the research objectives, as evidenced by a certified copy of his/her qualification in accordance with Article 2 (d);</p> <p>(b) during his/her stay the researcher has sufficient monthly resources to meet his/her expenses and return travel costs in accordance with the minimum amount published for the purpose by the Member State, without having recourse to the Member State's social assistance system;</p> <p>(c) during his/her stay the researcher has sickness insurance for all the risks normally covered for nationals of the Member State concerned;</p> <p>(d) the hosting agreement specifies the legal relationship and working conditions of the researchers.</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>43.1</b></p>	<p>уговор закључен са научно истраживачком организацијом о обављању научно истраживачког рада и спровођења истраживачких активности.</p> <p>На странца коме је одобрен привремени боравак из става 1. овог члана примењују се прописи којима је уређен рад странаца у Републици Србији.</p> <p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) поседује важећи лични или службени пасош;</li> <li>2) поседује довољна средства за издржавање;</li> <li>3) има пријављену адресу становања у Републици Србији;</li> <li>4) има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравака у Републици Србији;</li> <li>5) приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравака у складу са основом привременог боравака из члана 40 овог закона, као и друга</li> </ol>		<p>прописани докази за одобрење привременог боравака по различитим основама :</p> <p>У сврху научно образовних активности:</p> <p>-Уговор о раду и уговор образовне установе у којој се обављају научно образовне активности и страног истраживача о спровођењу научно истраживачких активности којим је гарантовано да је пројекат истраживања одобрен, у коме се наводе квалификације странца неопходне за учешће у научноистраживачком пројекту</p> <p>-Извештај Националне службе за запошљавање о испуњености услова за запослење када се радни однос заснива први пут, или решење Националне службе за запошљавање и издату</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>3. Once the hosting agreement is signed, the research organisation may be required, in accordance with national legislation, to provide the researcher with an individual statement that for costs within the meaning of Article 5(3) financial responsibility has been assumed.</p> <p>4. The hosting agreement shall automatically lapse when the researcher is not admitted or when the legal relationship between the researcher and the research organisation is terminated.</p> <p>5. Research organisations shall promptly inform the authority designated for the purpose by the Member States of any occurrence likely to prevent implementation of the hosting agreement</p>		<p>документа на захев надлежног органа</p>		<p>радну дозволу којима се одобрава запошљавање, у случајевима продужетка привременог боравка.</p> <p>Чланом 43. Прописани су општи услови за одобрење привременог боравка по свим основама, па и по основу научног истраживања.</p> <p>Одредба члана 6.3. није обавезујућа</p>	
7.	<p><b>ADMISSION OF RESEARCHERS</b></p> <p><b>Conditions for admission</b></p> <p>1. A third-country national who applies to be admitted for the purposes set out in this Directive shall:</p> <p>(a) present a valid travel document, as determined by national law. Member States may require the period of the validity of the travel document to cover at least the duration of the residence permit;</p> <p>(b) present a hosting agreement signed with</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>26.3</b></p>	<p>Приликом подношења захтева за визу Д, подносилац је дужан да приложи:</p> <p>a) исправе које у складу са одредбама овог закона треба приложити приликом подношења захтева за привремени боравак, у зависности од сврхе боравка;</p> <p>b) исправе у вези са смештајем или доказ о довољним финансијским средствима за покривање трошкова смештаја;</p>	<p>Потпуно усклађено</p>		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>a research organisation in accordance with Article 6(2);</p> <p>(c) where appropriate, present a statement of financial responsibility issued by the research organisation in accordance with Article 6(3); and</p> <p>(d) not be considered to pose a threat to public policy, public security or public health.</p> <p>Member States shall check that all the conditions referred to in points (a), (b), (c) and (d) are met.</p> <p>2. Member States may also check the terms upon which the hosting agreement has been based and concluded.</p> <p>3. Once the checks referred to in paragraphs 1 and 2 have been positively concluded, researchers shall be admitted on the territory of the Member States to carry out the hosting agreement.</p>	<p>0.1. 43.</p>	<p>с) исправе којима се доказује да подносилац захтева за визу има довољно средства за издржавање током намераваног боравка и за повратак у земљу порекла или место уобичајеног боравишта.</p> <p>Странцу се може одобрити привремени боравак ако:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) поседује важећи лични или службени пасош;</li> <li>2) поседује средства за издржавање;</li> <li>3) има пријављену адресу становања у Републици Србији;</li> <li>4) има здравствено осигурање током периода за који тражи одобрење односно продужење привременог боравка у Републици Србији;</li> <li>5) приложи доказе о оправданости захтева за одобрење привременог боравка у складу са основом привременог боравка из члана 40 овог закона, као и друга документа на захев надлежног органа</li> </ol> <p>Испуњеност услова из овог члана ближе се уређује прописом министра надлежног за унутрашње послове.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>Привремени боравак по основу научно истраживачког рада или других научно образовних активности може да се одобри странцу који испуњава услове из члана 43. овог закона и који приложи уговор закључен са научно истраживачком организацијом о обављању научно истраживачког рада и спровођења истраживачких активности.</p> <p>На странца коме је одобрен привремени боравак из става 1. овог члана примењују се прописи којима је уређен рад странаца у Републици Србији.</p>			
8	<p><b>Duration of residence permit</b></p> <p>Member States shall issue a residence permit for a period of at least one year and shall renew it if the conditions laid down in Articles 6 and 7 are still met. If the research project is scheduled to last less than one year, the residence permit shall be issued for the duration of the project.</p>	0.1. 44.1.	Привремени боравак може да се одобри у трајању до једне године и може да се продужи на исти период, у зависности од основа боравка и постојања разлога због којих се привремени боравак одобрава.	Потпуно усклађено		
9.	<p><b>Family members</b></p> <p>When a Member State decides to grant a residence permit to the family members of a researcher, the duration of validity of their residence permit shall be the same as that of the residence permit issued to the researcher insofar as the period of validity of their</p>	0.1. 57.	Привремени боравак ради спајања породице се одобрава у трајању од једне године и продужава се на исти период, изузев у случају из члана 44. став 2. овог закона.	Потпуно усклађено		Предлог не прописује трајање одобреног привременог боравка

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>travel documents allows it. In duly justified cases, the duration of the residence permit of the family member of the researcher may be shortened.</p> <p>2. The issue of the residence permit to the family members of the researcher admitted to a Member State shall not be made dependent on the requirement of a minimum period of residence of the researcher.</p>		<p>Странцу коме се привремени боравак одобрава по основу спајања породице са странцем коме је одобрен привремени боравак, привремени боравак се одобрава до истека рока важења одобрења привременог боравка странца са којим се тражи спајање породице.</p>			<p>спонзора као услов за разматрање захтева за одобрење привременог боравка по основу спајања породице са странцем-истраживачем, већ прописује опште услове који морају бити испуњени без обзира о којој категорији спонзора се ради</p>
10.1.	<p><b>Withdrawal or non-renewal of the residence permit</b></p> <p>Member States may withdraw or refuse to renew a residence permit issued on the basis of this Directive when it has been fraudulently acquired or wherever it appears that the holder did not meet or no longer meets the conditions for entry and residence provided by Articles 6 and 7 or is residing for purposes other than that for which he was authorised to reside.</p>	0.1. 45.1.	<p>Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравка странца, ако</p> <p>2) нису испуњени услови предвиђени чланом 43. став 1. овог закона;</p> <p>3) је странцу на снази заштитна мера удаљења или мера безбедности протеривања или му је решењем о враћању изречена мера забране уласка;</p> <p>5) постоји оправдана сумња да странац привремени боравак неће користити у намеравану сврху;</p> <p>б) странац приложи фалсификовану путну исправу;</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			<p>7) се утврди да је пропратна документације која је приложена уз захтев за привремени боравак фалсификована или прибављена на незаконит начин</p> <p>9) ако се увидом у путну исправу странца, или увидом у евиденције које се воде у складу са одредбама закона којима се регулише прелазак државне границе, утврди да је странац током важења претходно одобреног привременог боравка у Републици Србији боравио мање од половине времена на које му је одобрен привремени боравак</p>			
10.2.	Member States may withdraw or refuse to renew a residence permit for reasons of public policy, public security or public health.	<p><b>0.1.</b> <b>45.1.4</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>66.1.</b></p>	<p>Надлежни орган одбиће захтев за привремени боравак, односно захтев за продужење привременог боравка странца 4.ако то захтевају разлози заштите јавног поретка или безбедности Републике Србије и њених грађана;</p> <p>Уколико се накнадно сазна да за странца коме је одобрен привремени боравак постоје сметње из члана 43 и 45. овог закона, надлежни орган ће донети решење о престанку привременог боравка</p>	Потпуно усклађено		
11.	<p><b>RESEARCHERS' RIGHTS</b></p> <p><b>Teaching</b></p> <p>1.Researchers admitted under this Directive may teach in accordance with national</p>	<p><b>0.7.</b> <b>89.</b></p>	Истраживач у научном звању који је запослен у институту може учествовати у извођењу наставе, испитивати студенте на испитима, бити члан комисије за припрему извештаја за избор наставника,	Потпуно усклађено		



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	legislation. 2. Member States may set a maximum number of hours or of days for the activity of teaching.		ментор, као и члан комисије за оцену и одбрану магистарске тезе, односно завршног рада и докторске дисертације, у складу са законом којим се уређује високо образовање.			
12.	<b>Equal treatment</b> 1. Holders of a residence permit shall be entitled to equal treatment with nationals as regards:	<b>0.2.</b> <b>17</b>	Странци, у складу са међународним уговорима, имају у Републици Србији сва права зајемчена Уставом и законом, изузев права која по Уставу и закону имају само држављани Републике Србије.	Потпуно усклађено		
12.1.a	recognition of diplomas, certificates and other professional qualifications in accordance with the relevant national procedures;	<b>0.3.</b> <b>XIV</b> <b>0.4.</b>	ПОГЛАВЉЕ О ПРИЗНАВАЊУ СТРАНИХ ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА И ВРЕДНОВАЊЕ СТРАНИХ СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА	Потпуно усклађено		Наведено поглавље Закона као и цео Правилник се односе на услове за признавање високошколских исправа и вредновање страних студијских програма
12.1.b	working conditions, including pay and dismissal;	<b>0.2.</b> <b>60.1</b> <b>60.2</b> <b>60.3</b> <b>60.4</b>	Јемчи се право на рад, у складу са законом . Свако има право на слободан избор рада. Свима су, под једнаким условима, доступна сва радна места. Свако има право на поштовање достојанства своје личности на раду,	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
			безбедне и здраве услове рада, потребну заштиту на раду, ограничено радно време, дневни и недељни одмор, плаћени годишњи одмор, правичну накнаду за рад и на правну заштиту за случај престанка радног односа. Нико се тих права не може одрећи.			
12.1.c	branches of social security as defined in Council Regulation (EEC) No 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community (1). The special provisions in the Annex to Council Regulation (EC) No 859/2003 of 14 May 2003 extending the provisions of Regulation (EEC) No 1408/71 and Regulation (EEC) No 574/72 to nationals of third countries who are not already covered by these provisions solely on the ground of their nationality (2) shall apply accordingly;	<p><b>0.2.</b></p> <p><b>69.1.</b></p> <p><b>0.5.</b></p> <p><b>4.</b></p> <p><b>0.5.</b></p> <p><b>6.2.</b></p>	<p>Грађани и породице којима је неопходна друштвена помоћ ради савладавања социјалних и животних тешкоћа и стварања услова за задовољавање основних животних потреба, имају право на социјалну заштиту, чије се пружање заснива на начелима социјалне правде, хуманизма и поштовања људског достојанства.</p> <p>Сваки појединац и породица којима је неопходна друштвена помоћ и подршка ради савладавања социјалних и животних тешкоћа и стварања услова за задовољење основних животних потреба имају право на социјалну заштиту, у складу са законом.</p> <p>Права на социјалну заштиту обезбеђују се пружањем услуга социјалне заштите и материјалном подршком.</p> <p>Корисници социјалне заштите могу бити и страни држављани и лица без држављанства, у складу са законом и међународним уговорима.</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
12.1.d	tax benefits;	<b>0.2.</b> <b>91.2</b>	Обавеза плаћања пореза и других дажбина је општа и заснива се на економској моћи обвезника.	Потпуно усклађено		
12.1.e	access to goods and services and the supply of goods and services made available to the public.	<b>0.2.</b> <b>84.1.</b>	Сви имају једнак правни положај на тржишту.	Потпуно усклађено		
13.1.	<p><b>Mobility between Member States</b></p> <p>1.A third-country national who has been admitted as a researcher under this Directive shall be allowed to carry out part of his/her research in another Member State under the conditions as set out in this Article.</p> <p>2. If the researcher stays in another Member State for a period of up to three months, the research may be carried out on the basis of the hosting agreement concluded in the first Member State, provided that he has sufficient resources in the other Member State and is not considered as a threat to public policy, public security or public health in the second Member State.</p> <p>3. If the researcher stays in another Member State for more than three months, Member States may require a new hosting agreement to carry out the research in that Member State. At all events, the conditions set out in Articles 6 and 7 shall be met in relation to the Member State concerned.</p> <p>4. Where the relevant legislation provides for the requirement of a visa or a residence permit, for exercising mobility, such a visa or permit shall be granted in a timely</p>			Није за транспонување	Односи се на државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	<p>manner within a period that does not hamper the pursuit of the research, whilst leaving the competent authorities sufficient time to process the applications.</p> <p>5. Member States shall not require the researcher to leave their territory in order to submit applications for the visas or residence permits.</p>					
14.1.	<p><b>PROCEDURE AND TRANSPARENCY</b></p> <p><b>Applications for admission</b></p> <p>1. Member States shall determine whether applications for residence permits are to be made by the researcher or by the research organisation concerned.</p> <p>2. The application shall be considered and examined when the third-country national concerned is residing outside the territory of the Member States to which he/she wishes to be admitted.</p> <p>3. Member States may accept, in accordance with their national legislation, an application submitted when the thirdcountry national concerned is already in their territory</p> <p>4. The Member State concerned shall grant the thirdcountry national who has submitted an application and who meets the conditions of Articles 6 and 7 every facility to obtain the requisite visas.</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>41.1</b></p> <p><b>41.2</b></p>	<p>Странац који је у Републику Србију ушао на законит начин, а коме за улазак у Републику Србију није потребна виза или је у Републику Србију ушао са визом Д захтев за одобрење привременог боравка подноси лично надлежном органу у року важења визе Д односно у року од 90 дана од дана последњег уласка у Републику Србију.</p> <p>Изузетно од става 1. овог члана, а то је у интересу Р Србије, ако за то постоје хуманитарни разлози или виша сила, странац који је законито ушао у Републику Србију са издатом визом Ц може поднети захтев за одобрење привременог боравка надлежном органу у року важења периода боравка назначеног у визи, уз достављање доказа о постојању околности из овог става.</p>	<p>Делимичн о усклађено</p>	<p>Предлог закона не предвиђа могућност подношења захтева за привремени боравак ван територије Р Србије будући да Република Србија у овој фази хармонизације законодавства због техничких, институционалних и финансијских капацитета није у могућности да спроведе наведену одредбу.</p> <p>Корак напред у односу на претходно стање је остварен увођењем одредбе у Предлогу овог закона да је виза Д услов за одобрење привременог боравка у земљи страном држављанину који жели да се споји са породицом у Републици Србији, а држављанин је државе са којом Република Србија има визни режим.</p>	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
15.1.	<p><b>Procedural safeguards</b></p> <p>1.The competent authorities of the Member States shall adopt a decision on the complete application as soon as possible and, where appropriate, provide for accelerated procedures.</p> <p>2.If the information supplied in support of the application is inadequate, the consideration of the application may be suspended and the competent authorities shall inform the applicant of any further information they need.</p> <p>3. Any decision rejecting an application for a residence permit shall be notified to the third-country national concerned in accordance with the notification procedures under the relevant national legislation. The notification shall specify the possible redress procedures available and the time limit for taking action.</p> <p>4. Where an application is rejected, or a residence permit, issued in accordance with this Directive, is withdrawn, the person concerned shall have the right to mount a legal challenge before the authorities of the Member State concerned.</p>	<p><b>0.1.</b></p> <p><b>42.1.</b></p> <p><b>0.6.</b></p> <p><b>58.1.</b></p> <p><b>0.1.</b></p> <p><b>44.2</b></p> <p><b>0.6.</b></p> <p><b>196.2.</b></p> <p><b>0.6.</b></p> <p><b>199.1.</b></p>	<p>О захтеву за привремени боравак, одлучује надлежни орган у року од 60 дана од дана подношења захтева.</p> <p>Ако поднесак садржи неки формални недостатак који спречава поступање по поднеску или ако је неразумљив или непотпун, орган који је примио такав поднесак учиниће све што треба да се недостаци отклоне и одредиће подносиоцу рок у ком је дужан да то учини. То се може саопштити подносиоцу телефоном или усмено ако се подносилац затекне код органа који саопштава да поднесак садржи недостатке. О учињеном саопштењу орган ће ставити забелешку на спису</p> <p>Одобрење привременог боравка уноси се у страну путну исправу у облику налепнице.</p> <p>Решење се доноси писмено. Изузетно, у случајевима предвиђеним овим законом, решење се може донети и усмено.</p> <p>У једноставним управним стварима у којима учествује само једна странка, као и у једноставним управним стварима у којима у поступку учествују две странке или више странака, али ни једна не приговара постављеном захтеву, а захтев се уважава, образложење решења може садржавати само кратко излагање захтева</p>	Потпуно усклађено		

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.1.</b> <b>45.2</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>45.3</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>45.4</b></p> <p><b>0.1.</b> <b>45.5</b></p> <p><b>0.6.</b> <b>196.3</b></p>	<p>странке и позивање на правне прописе на основу којих је управна ствар решена. У таквим стварима решење се може издати и на прописаном обрасцу.</p> <p>Уколико је решење из става 1 овог члана донето након истека законитог боравка из члана 39. став 1. тачке 1.) до 4.) овог закона надлежни орган ће у решењу одредити рок у коме је странац дужан да напусти Републику Србију, у складу са чланом 77 овог закона.</p> <p>Против решења из става 1. овог члана странац може изјавити жалбу надлежном органу у року од петнаест дана од дана пријема одлуке. Жалба се подноси у писаној форми, на српском језику, уз плаћање прописане таксе.</p> <p>О жалби на решење из става 1. овог члана одлучује Министарство унутрашњих послова Р Србије, гранична полиција.</p> <p>Против решења донетог у другостепеном поступку може се покренути управни спор. Покретање управног спора не одлаже извршење решења другостепеног органа</p> <p>Писмено решење садржи: увод, диспозитив (изреку), образложење, упутство о правном средству, назив органа са бројем и датумом решења,</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		<p><b>0.6.</b> <b>196.4.</b></p> <p><b>0.6.</b> <b>196.5.</b></p> <p><b>0.6.</b> <b>199.2.</b></p> <p><b>0.6.</b> <b>208.1.</b></p>	<p>потпис службеног лица и печат органа. У случајевима предвиђеним законом или другим прописом, решење не мора садржавати поједине од тих делова. Ако се решење обрађује механографски, уместо потписа и печата може да садржи факсимил.</p> <p>Кад се решење објави усмено, мора се издати у писменом облику, осим ако законом или другим прописом није друкчије одређено. Писмено израђено решење мора потпуно да одговара решењу које је усмено објављено.</p> <p>Решење се мора доставити странци у оригиналу или у овереном препису.</p> <p>У осталим управним стварима, образложење решења садржи: кратко излагање захтева странака, утврђено чињенично стање, по потреби и разлоге који су били одлучни при оцени доказа, разлоге због којих није уважен који од захтева странака, правне прописе и разлоге који с обзиром на утврђено чињенично стање упућују на решење какво је дато у диспозитиву. Ако жалба не одлаже извршење решења, образложење садржи и позивање на пропис који то предвиђа. У образложењу решења морају се образложити и закључци против којих није допуштена посебна жалба.</p>			

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
		0.6. 208.2.	<p>Кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности ако је то у интересу странке, а пре доношења решења није потребно спроводити посебан испитни поступак, нити постоје други разлози због којих се не може донети решење без одлагања (решавање претходног питања и др.), орган је дужан да донесе решење и достави га странци што пре, а најдоцније у року од једног месеца од дана предаје уредног захтева, односно од дана покретања поступка по службеној дужности, ако посебним законом није одређен краћи рок. У осталим случајевима, кад се поступак покреће поводом захтева странке, односно по службеној дужности, ако је то у интересу странке, орган је дужан да донесе решење и достави га странци најдоцније у року од два месеца, ако посебним законом није одређен краћи рок.</p> <p>Ако орган против чијег је решења допуштена жалба не донесе решење и не достави га странци у прописаном року, странка има право на жалбу као да је њен захтев одбијен. Ако жалба није допуштена, странка може непосредно покренути управни спор.</p>			
16	<b>FINAL PROVISIONS</b> <b>Reports</b>			Није за транспоно	Дефинише обавезу државе	



	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Periodically, and for the first time no later than three years after the entry into force of this Directive, the Commission shall report to the European Parliament and the Council on the application of this Directive in the Member States and shall propose any amendments that are necessary.			вање	чланице	
17.	<p><b>Transposition</b></p> <p>Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 12 October 2007. When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.</p>			Није за транспоновање	Дефинише обавезу државе чланице	
18	<p><b>Transitional provision</b></p> <p>By way of derogation from the provisions set out in Chapter III, Member States shall not be obliged to issue permits in accordance with this Directive in the form of a residence permit for a period of up to two years, after the date referred to in</p>			Није за транспоновање	Дефинише обавезу државе чланице	

	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)
	Article 17(1).					
19	<p><b>Common Travel Area</b></p> <p>Nothing in this Directive shall affect the right of Ireland to maintain the Common Travel Area arrangements referred to in the Protocol, annexed by the Treaty of Amsterdam to the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community, on the application of certain aspects of Article 14 of the Treaty establishing the European Community to the United Kingdom and Ireland.</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	
20	<p><b>Entry into force</b></p> <p>This Directive shall enter into force on the twentieth day following its publication in the Official Journal of the European Union</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	
21	<p><b>Addressees</b></p> <p>This Directive is addressed to the Member States in accordance with the Treaty establishing the European Community.</p>			Није за транспоноване	Дефинише обавезу државе чланице	